REFERENCE LIBRARY
19 AUG 1979
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹八八六〇號
每份零售港幣叁毫
中華民國內政部內政登記證內警台字第〇〇三〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙五大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下・
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費仍售叁毫

[redacted]

危險越來越大

蘇聯及附庸國指責北京

支持蘇與印支半島三國團結 黑海會議認眞討論能源問題

（時事社東京十八日電）據莫斯科電台十七日廣播，蘇共中央委員會，就蘇共總書記布里茲涅夫與東歐蒙古六國首腦在黑海沿岸克里米亞舉行會談的結果，進行研討後，發表說：「對布里茲涅夫總書記的活動，予以高的評價，完全同意。」蘇共中央委員會的發表係就這些一連串會談的成果，加以總括，並稱，克里米亞會談，譴責北京擴張主義政策繼續的危險性，再度確認越南、老撾、柬埔寨與蘇聯的團結，發表又說：世界能源危機對社會主義國家的影響問題，已列爲會談的主要議題。

顯示加强亞洲軍力

美軍隊在琉球展開作戰演習

（中央社東京十八日電）美軍在亞洲舉行的一次最大規模攻擊登陸演習，今天在琉球展開。共有屬於第七艦隊的二十五艘戰艦，以及二百八十架軍機包括F四幽靈式戰鬥機，和四萬名人員，其中一萬五千名是駐在菲律賓的美國陸戰隊人員，參加這項歷史性的演習。日本地面自衛隊幕僚長永野將軍以及日本三軍中二十名高級官員，預料將前往琉球參觀此項演習。他們預定於八月二十四與二十五日，當演習達到高潮，對琉球北端進行登陸攻擊時，飛抵琉球參觀。日本國防當局對美國這次軍事演習極表重視，他們認爲這足以說明美國決心在太平洋地區維持軍事力量以對抗蘇俄在遠東地區日益增强的海軍力量。此外，他們指出，這次演習可以作爲最近「美國緊急特種部隊」計劃的擴伸。當情勢需要時，此一特種部隊可以在朝鮮半島與中東地區登陸。

美兩位議員告訴北京當局

對付蘇聯威脅 必須加强海軍

指出美國與北京應推進軍經合作

（美聯社北京十七日電）兩名美國老資格議員星期六在這裏對北京領導官員說中國應加强海軍，作爲觀點一致的東南亞國家對抗蘇聯可能侵略太平洋和印度洋努力的其中部份。這兩位國會議員都是民主黨的。這意見是由美國國會議員，衆議院州際與對外商業委員會主席斯塔格斯和另一位議員佩珀提出的。他們與另外五位議員曾與中國人大副委員長譚震林和外交學會秘書長謝黎舉行會談。自一九四八年開始是議員的斯塔杰斯强調，中國和美國建立互相信任和進行軍事和經濟方面合作的必要性。佩珀的談話顯然更爲率直。

在一九三六年當選爲參議員，現年七十八歲的羅基羅爾特稍後時候對美聯社說：「我對他們說，我們必須認識到那些威脅我們雙方安全的人」。他繼續說，蘇聯正在太平洋擴充其海軍，其目的是要統治太平洋和印度洋。這些地區都是美國、日本和中國商業要道。他說：「但日本現在才注意海軍力量的地位，而中國仍未發展一支龐大海軍。」

他說，他對中國說，除非美國在這些地區發展更强大的海空力量，否則這裏將成爲危險的源地。他指出中國、巴基斯坦、印度、日本、英國、澳洲、新西蘭和美國必須擁有能抵抗蘇聯入侵的軍事力量。佩珀說：「我促求中國人共同合作，邁向和平和維持和平。我說，中國將建立一支有力量的海軍，合符共同利益。」

佩珀說，他會對中國說：「我們告訴蘇聯，當你繼續執行擴充政策時，我們將以艦對艦、飛機對飛機、坦克對坦克與你競賽。我們將與你均衡，但不願你超出。」

美提高利息抗衡通脹

日本憂慮有不良後果 將引致全球經濟衰退

（法新社日本東京十八日電）銷流廣大的「讀賣新聞」今日對美國聯邦儲備局增加貼現率，表示担心世界工業國的高昂利率政策，可能會導致全球性的經濟衰退。該報的社論稱：「聯邦儲備局昨日將貼現率調增半厘，增至十厘半。這項行動顯示新儲備局長獲嘉決定去對抗通貨膨脹及保衞美元價格。」「我們支持這項行動，但另一方面，我們深恐高昂的利率政策，會導致全球性的經濟衰退，美國着手去保衞美元是一件好事，因爲油國組織提出威脅，其美元價格下挫，將會再增油價。」「日本與西德正考慮利用增加外匯率來對抗通貨膨脹。但若西德馬克及日圓幣值上升，將會影響美元下挫，在這種情況下，每一個國家均應阻止高昂的利率競賽，以符國際合作的精神。」

（美聯社華盛頓十七日電）美國聯邦儲備局，將美國貼現利率，由一分提高至一分零五（十厘半）的最高紀錄，星期五開始生效。這一行動將使美國銀行向中央銀行借款，付出更高利息，並很可能促使其他利率，例如爲工業貸款者提供優惠利率，進一步提高，本星期許多銀行的優惠利率，已提高至一分二厘。聯邦儲備局說，這次提高貼現率，是爲了應付繼續惡化的通貨膨脹，以及美國的貨幣供應的迅速增長。上月亦曾提高貼現率（聯邦儲備局對其屬下的大約五千間銀行提供貸款的利率），當時是七月二十日，貼現率由九厘半提高至一分。最近這次提高貼現率，是公認爲貨幣政策保守派的沃爾克，被批准接任米勒的聯邦儲備局局長兩週之後宣佈的，米勒已獲任命爲財政部長。同時也是兩家美國最大銀行將優惠利率提高至一分二厘的破紀錄一日之後宣佈的。經濟專家們說，這些緊縮信貸的措施，顯示美國聯邦儲備局希望對抗通貨膨脹，目前美國的通脹年率，爲百分之十三點二。

北京日報反對共黨官員霸佔工業領導權

應交給專家掌握

（路透社北京十八日電）「北京日報」今日提出應該由專家掌握工業領導權，而不應該派出資格未够的共黨官員來佔居領導地位。該報說，中國大陸規模最大的北京鋼鐵廠，由於領導進行重大改組，結果使到去年的鋼鐵產品質量大爲提高。該報謂，該廠在以前曾經起用許多共黨幹部去領導，而甚少用專家。該報亦號召全國各地的工廠單位由專家領導，以求增加產品數量，提高產品的質素。

（合衆國際社東京十八日電）日本一家報紙今日報導，中國大陸料會向日本尋求數十億美元的援助，以促進工業化計劃。「產經新聞」透露，預料北京副總理谷牧將會向日本提出此項要求。谷牧定於下月一日抵達東京訪問，屆時將與日本首相大平正芳及其他政府與商界領袖會談。該報說，大陸的主要計劃是希望日本援助在長江建設一座水閘，能够發電二千五百萬瓩。此項計劃估計要耗資一百億美元。至於其它工業化計劃，則包括擴大北京週圍的鐵路建設，以及諸如上海和天津等大城市的海港設施。該報表示，日本政府將會積極考慮大陸的要求。

今年有八十萬青年 必須下放農村生活

担任新職務不必向農民學習

（美聯社北京十八日電）北京已經宣佈，今年中國大陸將會有八十萬名知識青年下放到農村，但是亦已經提出保證，知識青年被下放的人數將會逐漸減少，而他們再也不必向農民學習。上述消息乃由大陸一知識青年落鄉工作部門一位官員透露。他並且指出，目前知識青年當中出現一種混亂形勢，就是許多青年都認爲他們本身並無過錯。在半年前，該部門曾經宣佈，知識青年下鄉計劃將會結束，隨即有成千上萬名青年由農村返回城市，結果造成雙重損失，一則是他們在城市無法找到工作，二則是農村少了他們，令到現在，該部門又表示，知識青年落鄉計劃仍須繼續進行，但他們將會在農村地區担任新的更有意義的工作。

在東安號貨輪上滯留了長達八個月時間的越南難民，他們於八月九日第一次在菲律賓達拉島上登岸。他們將在這裏由菲律賓政府提供的難民臨時收容中心站開始度過新的生活（合衆國際社無綫電傳眞）

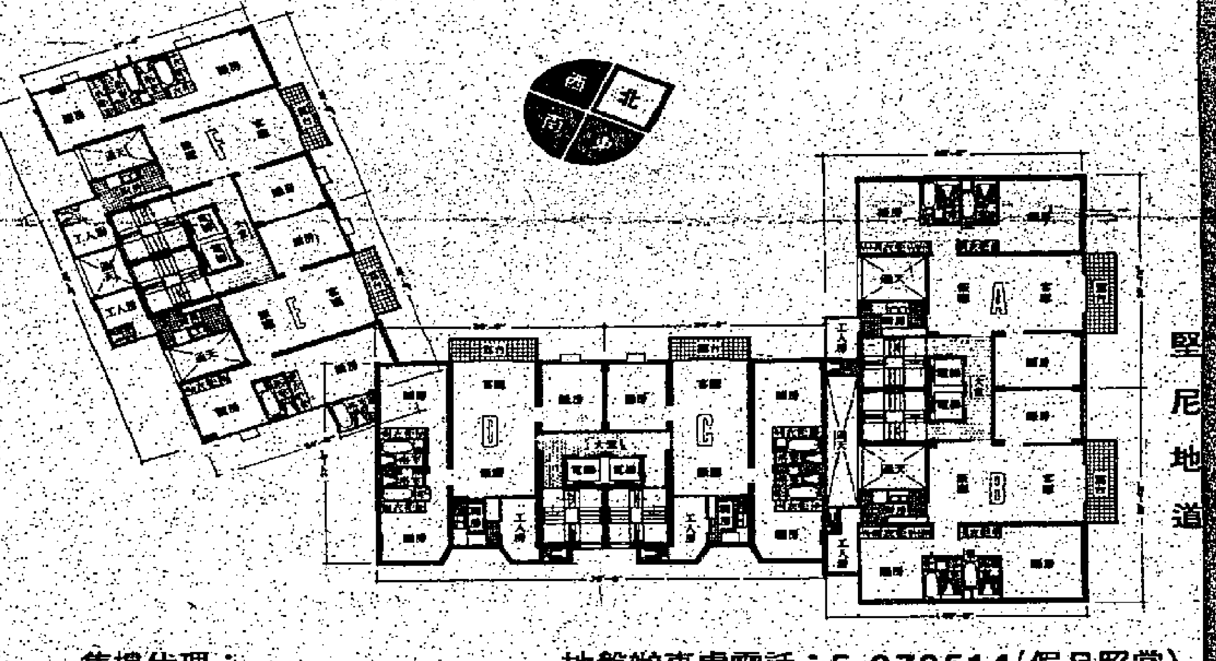
150年

滿峯台 Monticello 香港堅尼地道48號

86高級住宅單位 分層出售
即買即住 先到先得

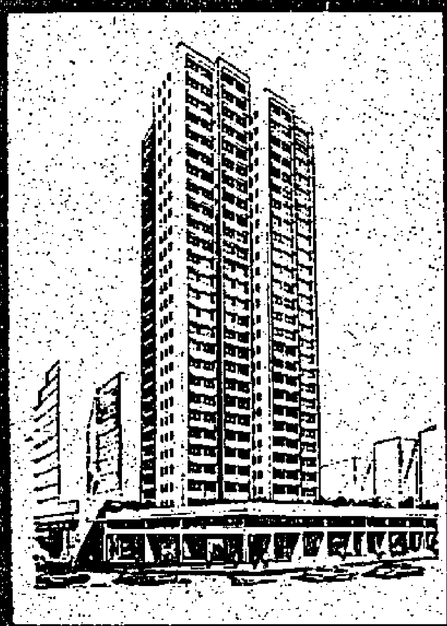
面積1,261呎—1,447呎
每呎只售$872起
首期三成 十年分期 每萬元月供$155.27

優點介紹：地點適中 環境幽靜 背山面海 景色怡人 三房兩廳 間格實用 車位充足 管理完善 自住收租 最佳選擇



地盤辦事處電話：5-270514（假日照常）
售樓代理：HOPEWELL HOUSING LTD. 合和屋宇有限公司
206 Queen's Road East, Hong Kong. 香港皇后大道東弍佰零陸號 電話：5-740365

富怡閣 FAERIE COURT 3-633874 紅磡高山道／江西街交界 150年期



建築完成 快將入伙 特價九折
地點適中 面海向南 伙伙單邊
兩房一廳 間格四正 17萬餘起

寸二厚料噴鉛水鋼窗，柚木地板，內髹乳膠漆，外舖磁面紙皮石，電綫開關插蘇齊全，來路潔具，不銹鋼鋅盆，對講機，煤氣，設備一流。

華懋集團 5-258251
滙昌企業有限公司 5-448706 448915

囍

謹訂於主曆一九七九年八月十九日（星期日）下午三時三十分爲四男振明 六女錦枝在九龍太子道聖德肋撒堂舉行結婚典禮 隨卽蜜月旅行謹此敬告
諸親友
王敏生 鄭藻鑾 王林詠梅 鄭莫鳳琼 敬啓

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（卽史超城道口）
電話：七二〇六五〇七 七三二一七〇

懸賞
倘任何人能供給情報以拘獲及尋回於一九七九年八月十四日在九龍青山道二一六號地下被刦去老西域金舖有限公司一批金飾者，敝公司將酬賞港幣三萬元或按照比例之酬賞。
加美那（遠東）有限公司
電話：五—二三六零九六內綫廿六或廿七 或到附近警署報案

香港保護兒童會
有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒童及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密横街窄巷中，在此種地區內本會工作人員，大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧之苦，但格於資源有限，工作時受阻碍本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費廿元，永遠會員二百元，請將捐欵或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

華僑日報 分類廣告 每天六元 費廉效大

佛教覺光書院 招生
日校 F5重讀生 F6 文組理組 文組理組
夜校 夜中部 F1—F6 文組理組 英專部 F1—F5
九龍青山道25—35號 TEL：3—704341
校監 釋覺光 校長 葉文意

投訴有門
市民對政府事務有所不滿，經向有關部門投訴後，仍未獲解決，可向行政立法兩局非官守議員辦事處申訴。一切申訴，當盡力處理，並可代守秘密。
地址：香港德輔道中二十一號 鐵行大厦十四樓。
電話：5-264027
信箱：香港郵政總局郵箱572號。

攝影記者
某大報社請攝影記者中學程度精攝影及黑房工作，有意請將履歷及近照寄華僑日報信箱三〇四號洽

九龍官塘鴻圖道 工業大厦地下招租
吉樓面積約一萬呎・樓底特高，上落貨方便・適合貨倉或各行業。
詳情請電5—284188亞太公司洽

施亞努蠢蠢欲動 呼籲聯國派軍維持柬國和平

致函北京重申反對波爾布特及韓善林

（法新社北京十八日電）前柬埔寨國家元首施亞努親王今日呼籲聯合國設立國際管制委員會，處理柬國形勢以及組織一支維持和平部隊，維持該國的和平，更設法安排該國進行大選。施亞努親王在致給聯合國秘書長華爾海的一封公開信中，提出此項呼籲，並且一再表示確信柬國在聯合國的席位將會宣佈懸空，直到該國出現新的能夠真正代表人民的政府為止。施亞努在函件中說，應該舉行類似一九五四年日內瓦印度支那會議的柬局會議，宣佈成立管制柬局的國際委員會，他謂，大選的目的是集合各黨以及人民的願望，以決定柬國的政治前途。而和平部隊則是在越南撤軍後，奉派往該國，追使游擊隊放下武器。施亞努在致給中共黨政領導的電函中亦重申，他既反對波爾布特政權，亦反對韓善林政府，而希望該國成立新政府。

金邊人民法庭揭發 普僕英薩利罪行 殘殺人民三百萬

用死人屍骸提煉為肥田料

（法新社曼谷十七日電）在金邊所成立的人民革命法庭，今天在審判被逐的普僕及英薩利政權時聽證人作供，揭稱在被推翻的政權統治下，人類的遺骸被提煉成肥田料。金邊新聞通訊社報導：「數名證人」聲言他們曾目睹人類的遺骸，在公墓中被掘出來製造肥田料，而其中一些證人更聲稱被迫參與其事。在此間收聽到的金邊新聞通訊社，引述一位芳齡二十六歲的諾維小姐的談話說，她向法庭作供時，承認曾參與發掘人骨的行動，地點是在西北省份過粒的一個監獄內。這些人骨其後被運進辰波之內，用以製造肥田料。另外一位證人，十五歲的薩里在作供時說：在金邊西北部三百公里（一百八十七哩）之外的過粒省高蘭地區，他目睹有六十多人，在兩次集體屠殺中被殺害。據薩里曾補充說：這些大部份為老人及兒童的死難者，其後被拋進兩個滿佈樣樹的溝渠內。他們其後把汽油潑進溝渠及米糠的溝渠內，然後引火焚燒，被燒成灰燼的殘骸被收集起來，加以製造為「卡靠尼」的肥田料。

在聆訊被推翻的前高棉政權所犯的暴行時，人民法庭提出指控，謂：「一些甚至目不識丁的十四至十五歲的『醫生』，曾進行『恐怖及醜惡的開刀手術』，把病人當作天竺鼠一樣來進行『罪大惡極的試驗』。」此間的人民法庭已進行第二天的缺席審訊，指控被逐的前高棉領袖普僕、英薩利及其他前高棉官員所犯的罪行。在一篇談及高棉政權「罪行」的冗長報導中，侵犯高棉的小數土著及佛教僧侶的罪行亦被提及。它評述：一九七五年四月在前高棉政權解放金邊之日起，高棉人民便被迫離開首都。該報導說，他們告訴居民謂：美國軍機將轟炸該市後，他們便迫於離開，因而來不及攜帶任何財物。該報導說：迷路及拒絕離開的人，被軍隊所「勸服」。該報導說：「那些患病及不能行走的人，他們的病床被迫拖在街上行走，其中一些病人仍然進行輸血及被迫滴飯食。它說：在數小時之內，大部份的病人均告死去。在首天的審訊中，被越南擁護的政權所推翻及逃走的普僕、英薩利及其他高棉政權領導人，同時被指控屠殺三百萬名平民。

長期節約生活不好受 大陸人民要求增加收入 公開抨擊高層共幹貪污

（美聯社北京十八日電）北一大筆錢舉行追悼死者的紀念活動，官員們至今還在過着的豪華生活，農民抱怨肥皂和其他必需品的奇缺。這些事構成中國大陸日益增長的痛苦的不言自明的種種跡象。中共經歷了卅年時間為節約每一分錢而過着儉苦樸素的生活以後，他們已提出使自己變為現代化和致富的計劃。根據正在發展變化的舊標準來看，諸如節儉和越貨這樣一些事正在受到這樣那樣的歪曲。許多中國人長期來無法抵制，使他們的雙手脫離沉重的農業勞動，他們也幾乎無法為改善他們的生活而額外獲得一兩點額外收入。這筆額外收入幾乎與他們的一生一世都絕了緣。許多報紙都對這類事件，抱持異乎尋常的沉默。他們已經開始報導高層領導人貪污行賄的事件。但他們卻極少點出這些人的名。

來論

從提高銀行利息說到 美國經濟復甦之可能性

任鐘

美國又宣佈提高利息，這反映了美國經濟發展的多方面，從好的方面看，可能是促進經濟復甦的一種策略。

在確定美國經濟復甦之前，我們不能不就美國兩年來經濟衰退作客觀之分析。

自去年年底以來，美國的好些經濟專家已經預言，美國經濟在一九七九年將出現衰退。如今，美國經濟是否正在衰退，正成為美國官方、經濟界、報界都在議論的問題。有的認為衰退已經開始。有的認為尚未進入衰退；有的卻認為衰退已成定局，問題是這場衰退會持續多久，深刻的程度如何？

自白宮宣佈，美國經濟「至少在兩個季度內下降」；美國失業人數到年底將增加到一百萬，明年還要繼續惡化。但是這樣的預測比起美國很多私人經濟學者所預測的情況還是比較樂觀的。甚至新出任財政部長的前聯邦儲備委員會主席米勒也曾說過：情況「也許比卡特政府預言的要嚴重」。卡特總統的經濟顧問格拉姆利更斷言：「發生更為嚴重的經濟衰退和失業人數增加的危險性大於出現比較溫和的下降的可能性」。

要觀察美國的發展趨勢，美國國民生產總值是一個較有說服力的數字。據美國商務部的統計，今年第一季度，美國國民生產總值的增長數，折合年率僅達百分之〇點八，幾接近於停滯，今年第二季度，國民生產總值更轉為下降了百分之三點三。這是一九七五年第一季度以來，美國國民生產總值下降最大的一個季度。因而有些美國經濟界人士認為，美國經濟已在衰退之中。但按照美國官方的說法，美國國民生產總值如連續兩季下降，美國經濟才算進入衰退。卡特政府就是堅持用這個標準來衡量美國的經濟，因此仍認為美國的經濟目前尚未進入衰退。但美聯社在報道美國今年第二季度國民生產總值下降的消息時指出，「一九七九年第二季度的數字，可能是衰退的開始」，而白宮也承認經濟「至少在兩個季度至三個季度下降」，也就是說，經濟衰退已是無可避免的事實。

具體的情況是，美國的好些主要企業出現了倒退。首先是美國的汽車工業，美國三大汽車製造公司——通用汽車公司、福特汽車公司和克萊斯勒汽車公司今年六月份的小汽車銷售量比一年前同期減少了百分之二十八。福特汽車公司已關閉了四個工廠，裁減了二千三百多名工人。其他企業如飛機、造船、鋼鐵等都有所下降，建築、化工、旅遊、零售等行業也受到不同程度的影響。出現了明顯的存貨增加，訂貨減少，失業隊伍擴大等現象。據美國報紙報道，四月份美國全國耐用品的訂貨下降了百分之七點八，是十一年來下降幅度最大的一個月，而且在五、六月份也不見有轉機。據美國商業部六月份公佈的數字，四月份全國企業存貨增加了百分之一點四，是過去一年中所沒有過的。四月份以來又有五十二萬人失業，首都華盛頓地區和馬里蘭，弗吉尼亞州都有百分之六十以上的企業不準備增加設備和人手，對前景持觀望態度。

面對經濟衰退，美國過去通常的做法是採取降低銀行利率，實行減稅和增大政府開支來為衰頹不振的經濟打強心針，但是目前的政府卻不敢輕易採取這種傳統的辦法。原因是國內的通貨膨脹在今年上半年已高達百分之十三以上。為了遏制國內越來越厲害的通貨膨脹和穩定美元對外匯價，美國政府自去年十一月以來，一直採取大幅度提高聯邦儲備銀行放款利率，緊縮信貸和壓縮預算開支等一系列降低經濟活動的財政金融政策。儘管半年以來美元匯價總算暫時穩定了一段時期，但國內通貨膨脹的發展卻遠比美國政府所預料的要難控制得多。因而，儘管今年以來美國經濟出現了種種虛弱現象，白宮仍不敢採取措施刺激經濟上升。這一方面是美國國內的通貨膨脹還需要進一步控制，其次，美國對外貿易逆差仍然巨大，今年頭五個月的入超已將近一百億美元，再加上石油的提高，使任何刺激經濟的手段都會使進口進一步擴大，加劇對外貿易的赤字，從而使岌岌可危的美元匯價再次下跌。此外，由於刺激經濟，企業增加投資，發展生產亦將導致需要增加能源進口，這將加劇國內石油供應緊張，更可能加劇美國與盟國之間因爭購石油問題而產生的矛盾。

因而，卡特政府面對的經濟問題是多方面的，實在難以面面兼顧。該如何對付，美國輿論與財經界人士也議論紛紜。有的主張大幅度減稅以刺激經濟；也有不少人主張首先要對付通貨膨脹，甚至認為如某種程度的經濟衰退可以抑壓通貨繼續膨脹的話，是值得的。卡特政府的態度，看來是接受了後一種意見。在八月初，卡特所作的一次經濟問題談話中曾表示，他寧願經濟衰退出現，也要壓制通貨膨脹。

因此，美國經濟衰退已被肯定為不可避免，而美國經濟界目前注意的問題是，美國的這一場新的經濟衰退會持續多少時間，影響會深刻到什麼程度，據美國報紙報道，現在，美國相當廣泛的看法是，美國新的經濟衰退，可能持續九個月，其深刻程度可能為一九七三—七五年那場經濟衰退的一半。在那場從一九七三年十一月開始，至一九七五年三月結束的經濟衰退中，美國的實際國民生產總值下降了百分之五點七，官方發表的失業率達百分之九點一，是第二次世界大戰結束以來，美國歷時最長，程度最深，影響最廣的一次經濟危機。

構成美國經濟衰退另一主要因素，大家都知道是石油危機，這是包括石油不斷加價與產油國家減產石油在內。

第一，這自一九七三年的「石油衝擊」是阿拉伯產油國運用石油武器，實行禁運和大幅度提高價格引起的。禁運一解除，世界市場上就出現石油過剩。而這次危機是由伊朗石油減產並全部停止出口引起的。現在，伊朗雖然恢復了石油出口，但是伊朗當局宣佈將按本國經濟的需要計劃生產石油，因而伊朗向世界提供石油的數量將減少。第二，伊朗的情況對中東其他產油國產生影響。它們從伊朗過去以大量出口石油來推進現代化所引起的問題中吸取教訓，將穩步發展經濟，保護石油資源，控制石油產量。因此，世界石油市場勢將出現長時期的供應不足局面。第三，蘇聯和美國在中東的角逐加劇，將使這一地區更加動亂，波斯灣沿岸國家向西方國家的石油供應將處於不穩定狀態。基於上述看法，這次「石油衝擊」將使美國經濟受到更加嚴重的打擊。另有一部份人盡管認為這次「石油衝擊」不及一九七三年那次嚴重，但亦認為對美國的經濟會帶來很大的影響，必須嚴肅對待。

目前的事實是，「石油衝擊」已引起物價的上漲趨勢。

同時，作為石油漲價的連鎖反應，私營鐵路的運費，國營鐵路運費，出租汽車費，航空運費和學費，托兒費也陸續提出加價。最近福特與佳士拿汽車公司所遭遇的經濟困難，也說明了石油危機之嚴重性。

面臨世界石油供應緊張的嚴峻形勢，美國政府正在推行一場節省能源運動，其內容是政府部門和事業單位的空氣調節系統要嚴加限制，減少使用小汽車、電梯和電燈，節約產業界的石油和電力消費等。在這背影下卡特提出的新能源政策，應該可以在短期內獲致效果的。

美越談判觸礁

越共外次在北京說

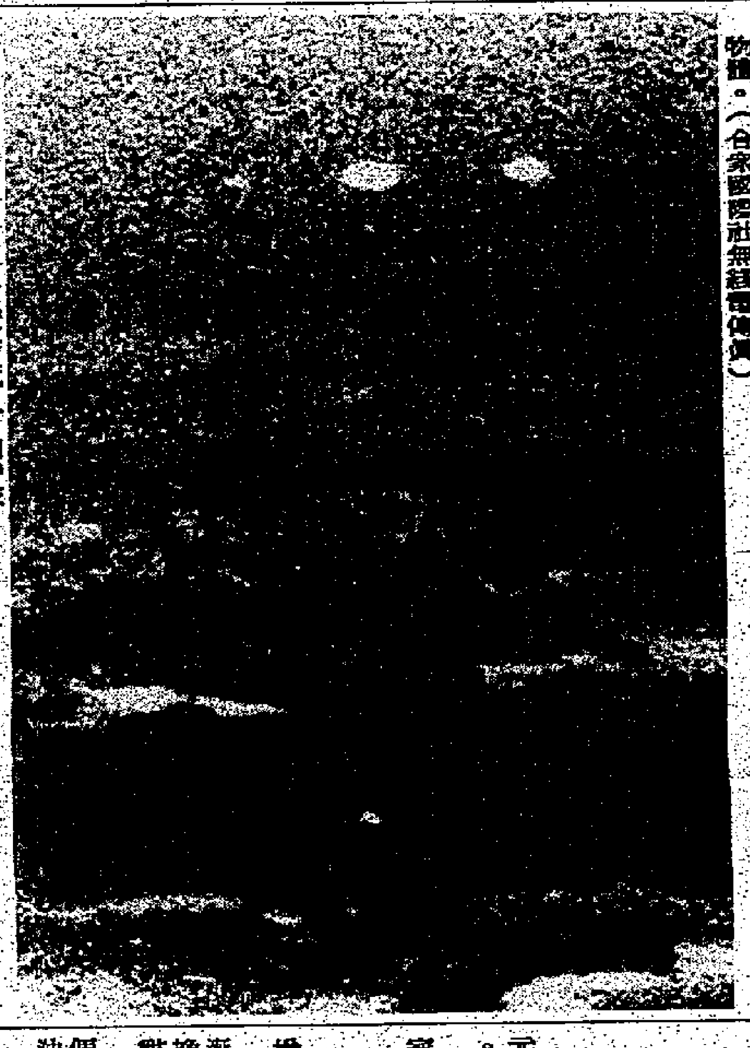
（中央社東京十八日電）日本記者自北京報導，美國與越南間的談判已再度觸礁，越南副外長丁諾運昨天在北京的記者會中公開承認，與美國間的會談陷入僵局。丁諾運自六月廿五日以來，率領越南代表團在北京與中共會談。他說，由於美國堅持兩項條件，美越關係正常化會談陷入僵局。此二條件是：（一）越南立即停止輸出難民，（二）越南軍隊撤出高棉。

美國會代表團結束訪問新加坡

（中央社新加坡十八日電）來此間訪問的美國國會代表團團長威爾森今天強調，美國與亞洲的前途攸關。他說：「我們彼此需要，以求二者是相輔相成的經濟與軍事穩定。美國國家安全與防務與此一地區關係極為密切。」威爾森在結束對新加坡的四天訪問之前，在樟宜機場舉行的記者會中作上述表示。新加坡是威爾森所率領六人代表團的亞洲之行的最後一站。他們在兩週的訪問亞洲之行期間，也訪問了日本、韓國、香港和泰國。

蔣總統關切市民用水 指示迅速興建永久性攔水壩

（中央社台北十八日電）蔣總統經國今天中午到台北市政府，向市長李登輝詢問旱澇損壞及搶修的情形，同時指示儘速興建永久性的攔水壩，加強臨時供水服務，解決市民需要。李登輝向總統報告，國軍工兵部隊已協助架好門橋，使利輸送各種重裝備與器材到現場搶修，同時接洽台灣電力公司，從金山核能發電廠運五噸重麥形水泥塊八十塊用來堵住缺口，預計今天下午可以封住，使水位升到二十公尺以上，以便恢復取水。李登輝并說明目前台北市臨時分區供水措施實施的情形。蔣總統在聽取報告後表示，這次的堤防沖毀是天然災害造成，他勉勵李登輝繼續努力，目前正在施工的臨時攔水壩應考慮如何做得更堅固，以免又被沖失，臨時攔水壩完成後，應儘速興建永久性的攔水堤，解決根本上的問題。蔣總統於下午一時離開市政府。



圖為來復的日本偵察攝影師，於八月十七日在川崎市上空發現並拍攝下來的三個不明飛行物體。（合衆國際社無綫電傳真）

今乎天下色情收得 巴黎娛樂場 短期內關門

（合衆國際社巴黎十七日電）有六十二年歷史的「巴黎娛樂場」可能於短期內關閉。「巴黎娛樂場」是一個著名的音樂廳，已故荷里活演員積遜士，司花利亞在這裏唱過歌，而約瑟芬．碧嘉也在這裏跳過舞。這家娛樂場的歌舞女藝員有四十多人。娛樂場東主博歌說，製作一個有歌舞的諷刺劇，要費四百二十萬法郎（約一百萬美元），而需要演六年才能賺本。他說，演出歌舞劇的成本無法以收入作補償。但如果增加票價，這又會減少大量觀衆。娛樂場一位藝術導演說：「色情演出已經佔據了其他地方的舞台。我們的藝術太古老了。」

蔣總統同意 紀念堂劇院 改為國劇院

（中央社台北十八日電）蔣總統經國同意將中正紀念堂的國劇院，改為國家劇院。參謀總長宋長志、已回給台北市影視演員工會理事長葛香亭、曹健、轉達了蔣總統的這次決定，表達一千六百多位會員的建議，希望中正紀念堂的劇院，發揚文化，能改為國家劇院，並提供給各種劇藝表演，他們曾面謁宋總長向總統表達影劇界的建議。本月十五日並向宋總長呈提此事，宋長志在十六日回復的信中說「諸位意見，經面報，總統，並蒙同意將中正紀念堂國劇院，改為國家劇院，知此特復。」影視演員工會會員們都認為國家劇院是一項明智的決定，也希望國劇界、影劇界和各界，今後善加利用這個表演場所，可增加國劇表演藝術，更擴展了各種演出的劇興。

僑委會開始辦理 接待新僑生工作

（台北訊）接待六十八學年度新僑生的工作，僑務委員會僑生輔導室已從八月十六日起開始辦理，預定十月十四日結束。接待工作是由僑務委員會僑生輔導室主任歐陽榮担任總幹事，設接待、聯絡、總務、主計四組，接待在台北市中山北路一段三十號僑生輔導室，並在中正機場設置服務站。

侵害美國經濟之毒素 阿拉伯石油美元問題

（中央社譯稿）油價的上漲已導致數百億美元紛紛流入阿拉伯產油國，因而呈現了一個問題：這些中東國家能不在破壞美國或其他西方國家經濟的情況下充份利用這些石油美元呢？

一

產油國家現已採取步驟作多元化的投資而益增經濟的不安與貨幣市場的不穩。阿拉伯國家正在增購黃金，他們正在歐洲逐漸增加投資，而將來美國越來越多的美元正被兌換成西德馬克、瑞士法郎、日圓以及其他強勢貨幣。許多美元被戶在紐約，組成石油輸出組織的總共十三個中東、非洲、遠東及南美洲國家現在每年的石油收入約達兩千億美元左右。這筆收入當中有一大部份將用來支持他們國內的發展計劃，每天的進口支出和外國貸款的利息。

可是雖然像阿爾及利亞、奈及利亞和委內瑞拉這些國家需要它所有的收入來支付其國內開銷，然而仍有若干阿拉伯產油國在其民國發展和其經濟成長之際，正因餘錢太多而有餘力在外國從事投資。

二

這些石油輸出國家用來在外國投資的資金裏有許多將是來自科威特，伊拉克，沙烏地阿拉伯和阿拉伯聯合大公國，在今年和明年裏，預料其投資總額一年可能達到四百五十億美元，比一九七八年的大約一百十億美元多得多，而自從一九七三年年底油價開始暴漲以來，該組織已經投資了大約一千七百五十億美元。

只是最近這種海外投資額的增加正引起人們的不安，銀行界人士相信他們能夠循環使用這些新的油元存款，但他們也承認或許會遭到困難。銀行界也許將不太願意融資給比較貧窮的國家，因為這些國家原已不穩的信用正因油價上漲而又進一步的低落。同時如果美國的經濟衰退影響到全世界，那麼在已開發國家裏，有意向這石油輸出組織之存款告貸者將更少。

此外，還有其他的憂慮，其一是石油輸出國家組織的會員國可能以此存款作為「金錢武器」，突然撤回其在美國的投資，換成其他的貨幣。此舉可能進一步迫使美元下跌。人們擔心，由於該組織的資金大部份都是經由政府機構而進行投資的，因而可能基于政治因素而有多達數十億美元之存款的迅速轉手。

三

還有些人則預測阿拉伯人將買下美國公司的整個控制權。美國衆院的一個小組委員會曾在七月中旬投資網的一次聽證會，而顯示出國會對這方面之緊張情緒。美國財政部、國務院以及其他機構都在注意一切的發展。

然而財經界人士認為，大多數的石油輸出國家組織之金融管理人員，其實是跟西方國家一樣的關切保持世界經濟平穩的問題。

專家們發現阿拉伯國家正將其投資分散到世界各地，作多元投資，此一趨勢可能使流回美國的錢為之減少。自一九七四年初以來，石油輸出國家組織在美國的投資佔其總投資額五分之一，但其每年的投資比率，已從一九七六年最高峯時的百分之三十滑落到去年的百分之十五。

現在阿拉伯人對於西歐的投資益感興趣。英鎊的上漲有一部份，即是因為阿拉伯人的買進所致。有人解釋說這等於是他們對英國新首相柴契爾夫人的保守黨新政府，及其北海石油投了信任票。

預料德國與瑞士的股票，也將日益引起阿拉伯人的注意。倫敦銀行界發現正有數百萬美元，流到一些新興的工業國家，及地區像韓國巴西、中華民國、香港和新加坡。也有人預測，阿拉伯產油國并將對較貧窮的第三世界國家，尤其是那些回教徒佔多數的國家，提供援助及投資。

四

阿拉伯國家之分散投資地區，乃是由於他們對美國已經現在喪失信心。家麥斯特說：「問題在於阿拉伯人跟世界其他各國一樣，對美國總統卡特的經濟政策和美元缺乏信心」。

阿拉伯國家担心的另一個問題是，國際擬議師協會最近對石油輸出組織所採取的一項反托辣斯行動。因此若干中東國家正將其在美國的投資轉移到瑞士銀行，以防其在美國的資產遭到凍結。

此外，歐洲的銀行利率比起美國的利率也好得多了。

從各方面來看，石油輸出國家組織的官員們料將繼續其消極性的投資，像是購買政府公債，銀行存款，或作不動產的投資等，而將避免直接的接收公司。在美國國務院負責金融事務的米達姆說，「阿拉伯人了解那樣做的政治含意。」

五

此外，也有許多人覺得阿拉伯投資者大致總要缺乏經營大規模工業公司的管理技術。

有關石油輸出組織國家在美國的投資額之估計并不一致。美國財政部估計到去年底時其投資總數約為四百二十億美元，其中股票和其他財產為三十九億美元，聯邦公債一百二十四億美元，非聯邦債券三十六億美元，美國國內銀行存款一百九十八億美元。直接投資額總共為兩億美元，但有人認為不止此數。

許多人認為美國應該歡迎阿拉伯人的投資，以吸引回來他們為進口石油所付出的美元。（尤淑雅節譯自「美國新聞與世界報導」）

海南島暴動主犯 王明光與黃金基 有罪判有期徒刑

（廣州電台十八日廣播）海南島淳昌縣人民法院七月卅一日召開宣判大會，根據國家法律，分別判處最近在淳昌縣發生的嚴重打砸搶犯罪事件主犯王明光、骨幹分子王金基有期徒刑十年和二年。嚴肅維護國家法律，堅決保衛四化建設。今年七月八日該縣有個別壞人借口上訪，煽動和糾集三百五十名不明真相的羣衆，集縣城，他們不聽勸阻，強佔縣廣播站，強行進行煽動廣播。同時還沖擊了黨政機關，砸了縣委辦公室，保密室、會議室等處。他們還衝到縣招待所七個房間，進行打砸搶，又煽動一些人強行闖入人民飯店，三八飯店，搶去食物，破壞物品，時時還非法打了縣委的家。在這次打砸搶事件中，他們搶去國家和私人大批財物，其中包括公軍文件檔案等，嚴重地破壞正常的社會秩序，生產秩序，和工作秩序，影響安全團結。對此，海南島和淳昌縣廣大幹部羣衆都非常氣憤，他們強烈要求公安司法部門依法懲犯罪行為，保衛四化建設的順利進行。事件發生後，縣公安局，檢察等機關，即時進行偵查查究，經縣人民檢查批准，依法將打砸搶主要犯罪分子王明光王金基逮捕歸案。先後由縣人民檢查院起訴，縣人民法院按照法律，嚴懲破壞社會秩序的罪犯，伸張正義，維護法制，大得人心。

國際珠算競賽 後天在台舉行

（中央社台北十八日電）國際珠算協會一九七九年大會及第十一屆國際珠算競技大會，定于八月二十二日在台北市僑光堂舉行，由該協會會長中華民國全國商業總會理事長陳啓清主持。會中將有中、日、韓三國代表團團員、選手、觀察員及各界來賓等三百多人參加。

北京市民 愛好閱讀 幻想小說

（合衆國際社北京十八日電）新華社星期六報導說，科學幻想小說吸引北京青年人和老年人的想像力，一部科學小說第一版發行的六十萬冊已售完。官方的新華社說大衆科學書籍，包括有關物理，化學和數學的自修讀書已經非常普及。由上海教育製片廠劇作家三十九歲的余永利（譯音）寫的科學幻想小說「我失去了我的鼻子」「一出版就被成人和青少年……」搶購一空。新華社說，自去年中共為傳播科技知識而召開的作家協會第一次代表大會以來出版的一千五百多本科技書籍，顯示了廣大羣衆對科技出版物的極大的興趣。

卡特攻擊國會 輕視能源危機

遲遲不通過其能源建議 下令取銷管制重油價格

（路透社華盛頓十八日電）卡特總統下令馬上取銷對重原油的價格管制，并再一次攻擊國會未能實現最近的能源建議。卡特乘明輪船啓程在密西西比河上作政治旅行之前，宣布取銷重原油價格管制。他說：此舉是他鼓勵石油生產的最近重要步驟。卡特說，取銷重原油價格管制，將使生產重原油在經濟上更具吸引力。卡特說：「至此，我可以獨自行動的加速國內石油生產措施，全部均已實踐。」又稱：「現在，國會應該對我所提出的其他減少依賴進口石油建議，有所行動。」總統批評參議院財政委員會不重視他的一項重要建議，卡特的重要建議是：因取銷油價管制石油公司所增加的額外利潤，應予徵稅。國會本月夏季休會，對卡特在七月十五日電視演說中宣布的能源計劃，并未採取任何重要行動。總統今天警告說：他將呼籲公衆注意國會缺乏行動。他說：參議院委員會曾考慮給予石油公司稅收豁免，其間的漏洞大得可讓一艘油船駛過。卡特總統四月時下令在廿八個月期內分階段實施所有美國國產石油價格管制，此舉要使美國石油價格比外國石油更具競爭性，以激勵生產。今天的行動使重原油——一種瀝青的物質——馬上不受價格管制。

義婦一胎八嬰 先後三名夭折

尚有三個生機不大

（義大利十八日美聯社電）此間的醫生宣佈：一名那不勒斯婦人產下的八胞胎，其中二名於週五又告夭折。現在只餘下五名仍生還的嬰孩，分別放在三間醫院的保育箱內。星期五死亡的是一名男嬰及一名女嬰。前天（即星期四）已有另一名女嬰夭折。院方人員稱：餘下的五名嬰兒，其中三個因體重過輕，只得些微的生還機會。醫生表示：他們夭折的原因皆是呼吸困難，影響所有未成熟及過輕的出生嬰孩。

白箭牌香口膠繼承人 美國女富豪 在浴室遇害

（美聯社加州勞拿山十八日電）白箭牌香口膠公司資產承繼人，週五被發現死於俯瞰太平洋的守衛森嚴之勞拿山高貴住宅區內，她是被刺死的。洛杉磯警察驗官人列格稱，一位四十歲的蘇卡萊爾，胸部最低限度曾被刺一次，已在附近發現一刀。我們現時尚未立即曉得她是自刺的，抑被闖進的人刺死。但沒有跡象顯示曾有人破門而入。

（路透社美國洛杉磯十七日電）警方說，白箭牌香口膠財富的一名女繼承人卡萊爾．海霍爾特，四十歲，今天被發現在家中浴室被人刺死。死者是白箭牌香口膠公司創辦人里格利的直系子孫。她已跟當地一名醫生結了婚。據美聯社消息說：查案人員說，屋內似乎沒有失去財物和被翻箱倒篋過。

杭州兒童公園座落在西子湖畔的東南面，是一九七七年擴建改建開放的。每當假日，年輕的父母、幼兒園的阿姨、小學的老師，總愛帶着孩子們到這裡玩耍。這時，風車、滑梯、游泳池畔……到處是一片歡聲笑語。孩子們在盡情嬉戲。（吳元鋼攝）

中國製造烟火 曾經爆炸傷人 日本下令收回

（時事社東京十八日電）通產省十七日鑒于山口、大分、北海道等地發生中國製烟火爆炸事故，引起死傷，因此對販賣烟火業者的社團法人——日本烟火協會（東京、中央區）與日本輸入玩具烟火協會（同、台東區）發出指示：（一）查明事故原因（二）採取收回烟火與防止再度發生事故措施。據通產省透露：引起事故的中國製烟火「魔術彈」三年前開始輸入，一年前始大量輸入。據說目前約有一千萬發散佈日本全國。通產省認為全部收回頗有困難，而担心事故再度發生。又通產省對事故的原因認為也許是不注意使用方法所致，也可能是烟火有缺陷。

倫敦地下鐵暴行昇級 全綫廿三個車站關閉

（美聯社倫敦十八日電）倫敦地下鐵路之暴行昇級，使到全綫二百七十八個車站中的二十三個車站工人於星期五晚深夜罷工。工人稱，他們已於下午十時關閉車站，星期六日亦將同樣進行，以抗議一週內遭四次攻擊，在攻擊中一人被踢死，兩名青年名一及職員被刀刺傷。一名刺傷的十六歲青年紐涵，經七小時手術以治其胃部刺傷之後，現在倫敦之蓋氏醫院中傷勢危殆。另一人則於其救助其友時遭刺傷面部及雙手。這非正式罷工打擊的車站，均在倫敦東端，二百二十五哩長的地下鐵路全綫，車務正常直至午夜後不久為止。四十五歲的失業汽車機工安克里沙利亞，於八月九日午夜前乘地下鐵路火車時，遭三名青年無故攻擊，被踢身亡。據報火車進入布朗里舞色車站時，死者正靜坐其車位，三名青年突然進攻。星期五日一名青年被捕保釋，揮刀青年攻擊則發生於星期四日午夜前，且顯然又是無故攻擊，兩名揮刀青年在大象與古堡車站梯間，首先攻擊兩名十餘歲青年。

在太空歷時半年 蘇聯兩太空人 今日返回地球

（路透社莫斯科十八日電）莫斯科「塔斯社」今日報導，蘇聯太空人耶科夫和李明，將於明日結束在太空歷時半年時間的停留，飛返地球。該通訊社引述太空控制中心的消息說，兩位太空人現正檢查他們的聯合四號太空船，以便能夠安全返回地球。所有的準備工作都在「敬禮六號」太空站進行。兩位太空人感到很愉快。太空飛行指揮耶科夫和飛行工程師李明是在今年二月廿五日乘坐太空船升空。

一羣越南難民兒童在美國德州活動住屋集中地上的一輛拖車車頂上休息、玩耍。他們把這個位於德州的海邊城鎮的空地當成是自己的家。上週末當地居民和越南難民曾在那裡發生爭執，引起騷亂。自從在那裡的四分之三的越南難民被撤走以後，那塊地顯得幾乎空無一人（合衆國際社無綫電傳真）

美軍在沖繩大規模演習
艦艇二十六艘 飛機二百八架
日防衛廳長官訪美舉行會議 顯示日美韓是亞洲和平核心

（時事社那霸十八日電）美國第七艦隊與海軍陸戰隊在沖繩及其周邊海域，十八日起開始舉行叫做「要塞暴風」的軍事演習。參加演習的有艦艇二十六艘，飛機二百八十架，人員四萬人，在遠東地區的美軍演習來說，這是最大的規模。以沖繩為舞台，美國海軍及陸戰隊舉行聯合演習，沖繩交還日本後，這也是第一次。參加演習的主要艦艇及飛機有航空母艦「小鷹號」，導彈巡洋艦「奧克拉荷馬城號」及主力戰鬥機「F四J鬼怪式」及「P三C獵戶星」反潛艇偵察機等。演習的內容有海上部隊對潛艇，對艦艇訓練，在機動部隊支援下的登陸作戰以及登陸後的掃蕩作戰。演習期間兩星期，到本月底為止。

（時事社華盛頓十八日電）日防衛廳長官山下元利十七日與美國副國務卿克利斯多福，負責國家安全事務的美總統助理布熱津斯基分別舉行會談，其中美國方面對山下長官訪韓國，予以高的評價。特別是布熱津斯基助理指出日、美、韓三國的安全保障關係是亞洲和平的核心，強調促進三國安全保障方面的交流甚為重大。在一連串的會談中，山下長官就日本防衛廳長官首次訪韓之事，說明是友好親善訪問，今後日、韓兩國練習艦隊將作相互訪問等，對此克利斯多福副國務卿說：「日、韓間頻繁交流是有價值的。」又布熱津斯基對山下長官訪韓予以評價，並說：「日本韓國的安全，與美國的安全關連。」而強調日、美、韓三國關係的重要性。又山下長官在關連系軍增強之事，表示說：「如果蘇聯永久使用越南基地則不能不特有重大關心」，對此布熱津斯基也表示同意。

伊文颶風影响台灣南部地區豪雨
蔣總統孫院長電詢屏東高雄受災情形
草嶺新潭積水續增專家建議炸壩

（本報台北十八日航訊）伊文颶風引進的西南氣流，昨日為南部地區帶來豪雨，蔣總統和行政院長孫運璿，對是否帶來災情非常關切，曾電詢屏東縣政府及高雄市政府。降雨是以屏東地區最大，從昨日清晨開始，大雨傾盆，即雷電交加，從上午六時至中午十二時，平均每小時下卅公厘，至昨晚八時許，共下了三百十三點九公厘。其他地區的降雨量是嘉義一百廿一公厘，台南一百廿公厘，高雄九十一公厘。

蔣總統關懷高屏地區災情況，令總統府副秘書長張祖詒，於下午六時零五分及六時廿分，分別打長途電話給高雄市長王玉雲及屏東縣警察局長劉文濤，詢問豪雨是否成災。行政院長亦於下午五時致電屏東縣政府主任秘書李國華，問明災害情況。

根據地方政府初步獲得的報告是：屏東縣方面，來義鄉來義一號堤防被沖毀，警方動員三百人以沙包及蛇籠堵塞決口，到晚上八時已告穩定。九如鄉通往鹽埔鄉的東寧橋被溪水沖毀部份橋面。屏東市區則普遍積水，但未造成顯著災情。

高雄縣方面，旗山地區通往高雄市的旗楠公路尚和楠和南勝橋附近被山洪沖毀部份路基，交通中斷。旗山鎮和美濃鎮低窪地區積水尺餘，蕉園、稻田一片汪洋。高雄市方面，市區排水迅速，只有少數地方積水。

另公路局表示，台東縣境的東河至富里間台二十三號公路，因雨坍方，交通中斷。南部橫貫公路東段由埡口至關來，西段由天池至埡口不通。

（又訊）台灣省主席林洋港昨天說，雲林縣草嶺潭水庫預定壩址附近，因山崩土石滑落山谷，阻塞河道，應先迅速疏導積水徐徐外流，並設法排除全部土方，以維護水溪沿綫居民生命財產的安全。

林主席決定今天偕同水利局長陳文祥等工程人員，前往崩坍現場實地勘察，然後決定採取何種方式疏導積水及清除土石方。

林主席昨天上午曾召見水利局陳局長，瞭解清水溪積水情況，崩坍程度，以及如何清除辦法。

陳局長報告說，目前堆積在河床上的土石方，約有五百萬立方公尺，所形成的積水最大水深約五十公尺，水面寬度約二百七十公尺，長度約三千二百公尺，積水量約二千二百萬立方公尺。目前一天約漲高水位三點六○公尺，如果再漲廿公尺，就將發生漫溢，屆時積水將達到約四千三百五十萬立方公尺。林主席已指示水利工程單位，應先設法使積水徐徐流出土方之外，以減低壓力，避免發生崩坍，導致淹沒下游民房等危險，然後再設法清除全部土方。

雲林縣古坑鄉清水溪上游，因山崩而形成草嶺新潭，昨天水城繼續增加，面積已達一百公頃左右，而且河岸又發生了山崩。新潭蓄水區域已由前天的八十四公頃增加到將近一百公頃。在上游稍高處一個叫「峭壁雄風」的地方水位已達十公尺左右。「春秋斷崖」的下方又發生坍方，草嶺村民深恐這次坍方，可能會影響新潭的土石壩而造成潰決。但在中午時坍方已停止，據實地勘查，坍方的面積約在十公頃左右，對新潭的土石壩尚未造成潰決危險。

（又訊）由於蔣總統已經指示台灣省政府，必須將雲林縣草嶺新潭的土石壩開出一條洩洪道，以徹底消除潰決危機，省水利局長陳文祥昨日通知雲林、南投及彰化三縣政府，告訴在濁水溪及清水溪沿岸的民衆，於本月廿七日前十天內，不得進入河床，以免遭遇突然暴漲的山洪。

據說，水利專家曾向省府建議，炸開土石壩開出洩洪道是可行的方法之一。雲林縣府已促請中市找來一位爆破專家，今天將同省主席林洋港前往現場勘察。這位爆破專家目前負責山區開闢戰備道路的爆炸工作。

省水利局的通知，使濁水溪和清水溪西螺大橋的興建工程受到影響，該項工程已停止進行打基樁，約有一百多名技術人員及工人在河床上工作，如果不能進入河床，全部工程將告停頓。

遠東區瑜伽國際靈修大會

中華民國瑜伽學會邀請來華舉行的瑜伽國際遠東區靈修大會，十七日在台北陽明山中國文化學院大忠堂舉行，有來自印度、美國、日本等國家代表及中華民國會員二百多人參加。圖是：來自印度的瑜伽行者雅格凡朗南達（中坐者）講授瑜伽術，並揭發共產黨破壞世界和平的罪行。（中央社記者劉偉勳攝）

台消防隊被騙助捉姦
丈夫走私 太座借重 電梯抓人
協議離婚賠三百萬房屋

（本報台北十八日航訊）一名卅歲已婚婦人，昨日凌晨獲悉丈夫與情婦在北市建國北路一處五樓香巢內幽會，即借詞打不開房門向「一一九」報案，警方出動雲梯消防車將「走私」的丈夫捉到，使其夫不得不同意把一幢價值約三百萬元的房子過戶給她，以換得她同意離婚及撤回告訴。

這位卅歲的王姓婦人，係於十七日凌晨三時廿五分許，獲悉其夫簡×民（男，卅二歲）與情婦張×姿（女，廿歲），在北市建國北路三四五巷一處五樓的香巢內同宿，因而會同中山警分局民權東路派出所派員前往臨檢，不料屋內之人相應不理拒絕開門雙方僵持不下，王婦靈機一動，佯稱屋內大門反鎖，情急撥電話「一一九」請求消防隊援助。

消防隊員在接獲王婦電話報案之後，信以為真，立即出動了雲梯消防車馳援，以期充分發揮便民、服務，及警民一家的精神。於是王婦在雲梯消防車的充分配合下，當場將丈夫簡某及張姓少女一併逮到，當即指控簡某及張女涉嫌妨害家庭。

簡某對於髮妻以「戲劇性」方式追查其愛情走私的做法，顯得十分意外，唯仍堅決否認與張女有曖昧行為，但在髮妻振振有詞地指責他另結新歡，金屋藏嬌的情形下，為了息事寧人，避免惹上訟案纏身的困擾，終於在警方受理偵辦該案之際，同意將自己名下一幢時價新台幣三百萬元的房屋，過戶給髮妻，以換取王婦網開一面，撤回告訴，雙方協議離婚。昨日上午十一時卅分許，雙方分別在和解書上簽名蓋章之後，簡某微笑揮手向王婦說了聲「再見！」王婦亦聳聳肩，含笑點頭致意，雙方就此協議分手。

日機師在中部上空
發現三個不明飛行物體
兩個橙色一個白色

（合衆國際社東京十八日電）一名資深的日本飛機師于週六報導說，他於週五在日本中部地區上空發現並拍攝了三個不明飛行物體。五十三歲的現役偵察機駕駛河侯說記者說，他于星期五當地時間約下午五時四十五分（國際標準時間八時四十五分）在位於東京以北約五十哩的川越市上空發現三個不明飛行物體。他說，其中兩個物體是灼熱的橙色的球體，另一個是白色的。他當時所駕駛的偵察機從日本海上空做完偵察飛行返回東京郊區機場途中，發現那三個飛行物體。物體緊跟着他的飛機長約十五分鐘時間。河侯是創下安全飛行一萬一千個小時的資深機師。他說：「起初一看，我們原先還以為他們可能是美國的軍用飛機或者也可能是日本防衛廳的飛機。我們掉轉了方向避開那三個物體。」

台青年暑期服務活動

六十八年暑期青年工讀服務台北市郊登山道路工程建設大隊的工讀學生，在近一個半月的工作天中，已先後開通從台北內湖郊區通往碧山嚴長達二公里半的崎嶇山崖通路，同時規劃裝建了碧山營區多項露營設施。圖：工讀同學規劃整建露營區設施。（中央社記者劉偉勳攝）

伊朗西部庫爾德族地區
巴維鎮戰鬥激烈 伊副總理遭圍困
政府空軍威脅庫爾德族投降

（合衆國際社德黑蘭十八日電）伊朗電台星期六宣佈：伊朗庫爾德叛軍在伊朗西部與政府軍戰鬥，爭奪控制邊境市鎮巴維鎮，伊朗副總理錢倫及二十名士兵，被困在一間國家警署內。雙方爆發戰鬥是由於實際是國家元首的宗教領袖卡米尼，要擊庫爾德叛軍是「異教徒」，並下令進行革命審判，「壓制陰謀者」。伊朗電台報導，巴維鎮發生的激戰「傷亡嚴重」。該鎮位於德黑蘭以西與伊拉克接壤的邊境，有人口約一萬五千人。這次戰鬥星期五已進入第三天，庫爾德族出手反擊政府軍的攻擊，演變成逐間房屋進行的戰鬥。庫爾德叛軍向政府提出九項要求，最後通牒是在三到期後，隨即爆發戰鬥。上述要求包括驅逐革命軍。革命軍是中央政府用以執行法律部隊。

在德黑蘭獲得的消息：一架F四型幽靈式噴射戰鬥機及一架軍用直昇機在戰場被擊落，最少有四人死亡。另一架F四型幽靈式戰鬥機，遭受庫爾德叛軍的炮火擊中，但安全脫險。這是庫爾德地區二月間……

（美聯社伊朗：德黑蘭十八日電）政府向發動叛亂的庫爾德人發出最後通牒，要他們投降後，反叛的庫爾德人于午後一時佔領了伊朗西部巴維省庫爾德斯的城鎮，政府當時正空運增援部隊到該地區。

官方的波斯通訊社說，有三架C一一三○飛機從德黑蘭空運革命軍到克爾曼夏，準備派往巴維地區。據報導，警察部隊已經在克爾曼夏到巴維的途中。巴維是在克爾曼夏以北一百公里。

哈馬丹空軍基地司令（在巴維東邊）夏哈德准將說：「除非反叛者聽從命令，否則到午後一時的截止時間，我們將在幾分鐘內把他們炸死。我們將給予他們嚴厲的懲罰」。早些時候，卡米尼通過國家電台宣佈他將派武裝部隊去粉碎巴維的叛亂。自從叛亂傳出騷動以來，伊朗空軍第一次遭受攻擊。

伊朗電台廣播：大約四十名政府軍的士兵的屍體，被空運到巴維鎮以東一個空軍基地。在庫爾德叛軍死硬獲的十八名革命軍，另外有若干政府軍在戰鬥中陣亡。伊朗電台透露錢倫遭受庫爾德叛軍包圍，但沒有透露進一步細節。據稱錢倫亦是伊朗新保安警察的首長，繼承伊朗海王位時的秘密警察機構的職位。

伊文颶風襲南韓
死亡失踪十人 損失二千萬元
數千遊客被困濟州

（美聯社南韓漢城十八日電）據國家災難救援委員會週末宣佈：經過颱風伊文的吹襲後，已造成十人死亡或失踪，及造成約二千萬美元的損失。該場颱風以時速超過一百公里的速度吹襲濟州島並繼續向北推進。目前該颱風正逐漸減弱，及遇向朝鮮半島的東岸。由於海、空交通中斷，數千名遊客被迫滯留在濟州島。在南岸降下廿五厘米的雨水，沿岸的海港設施及農地均受相當程度的破壞。

鎮壓暴動平息罷工等動亂
蘇丹總理尼邁里 戲劇性改組政府
八名部長二名顧問被撤職

（合衆國際社蘇丹喀土穆十八日電）非洲最大國家的蘇丹總統尼邁里，為鎮壓暴動，停止罷工和不斷的政治動亂，而將他的政府的八名部長及二名高級顧問撤職，同時對人民承諾，國家許多政策正在改變。

尼邁里總統是上星期五晚宣佈將八名部長撤職。這一撤職行動，是尼邁里總統在掌政十年之後，為鞏固他動搖的寶座所作的一連串行動之中最富戲劇性的一次。儘管尼邁里總統宣佈改變政策，但一個自稱為反對黨的「蘇丹前進先鋒」在喀巳啟宣佈要把尼邁里總統撤走，並指責他拘禁數以百計被稱為陰謀破壞分子的市民。

左翼組織亦指責尼邁里支持埃及總統沙達特的以埃和平條約，對美國帝國主義和猶太復國主義投降。

菲第一夫人演講
新社會為人民 制定完整計劃
說菲教育高度普及

（本報馬尼拉十八日航訊）菲第一夫人稱，新社會不但為兒童有所籌劃，並且為人民的一生（自誕生至逝世），制定全盤的計劃。大岷區青年商會第十七次地區會議在巴石社舉行，第一夫人應邀演講。她提到人口中心及營養中心所執行的方案，目的在顧及菲律賓兒童（至六歲為止）的發育。當兒童年齡達六至十六歲。

第一夫人指出菲全國教員達六十萬人，使菲成為世界識字率最高的國家。她稱，全國的識字率平均為百分之九十至九十二，而大岷區則為百分之九十七。

第一夫人強調菲律賓人必須時刻剛強及團結，以避免外國的控制，及保存國家的主權。她解釋，基於地理的因素，菲國易於受到外國的侵犯，此係指領土、政治主義、文化及經濟等方面。

她稱，菲國受到四強的環繞。因此，邦一旦發生權力爭扎，菲國的地位將異常危險。苟七年前本國無一套周詳的領導階層，可能已受到損傷。因此人民必須珍惜目前的情形。

第一夫人稱，政府為二十一歲及以上的菲律賓人制定數項計劃。她稱，政府各部門，特別是人民食糧部，為人民制定各項方案，其中包括提供人民的基本需要。她稱，菲人民首次享受自由。舉例而言，菲目前無須再受其缺乏食米的困擾。以前必須排隊購米。如今，出口食米，並以食米與印尼交換石油。

第一夫人又稱，人民今日免因治安不靖而受恐懼的困擾，並且與世界各國交往，不有竹幕或鐵幕的存在。

中日美橋藝 比賽昨閉幕

（本報台北十八日航訊）一九七九台北橋藝週，經過八天的比賽，這項有中、日、美三國橋藝好手參加的小型國際橋藝賽，將於十八日閉幕。

台北市長李登輝，將於明晚七時半，在忠孝路城東大樓十一樓主持頒獎。這項比賽，是在中華民國橋藝協會和台北市政府支持下，由台北國際橋藝中心主辦。有美國、中華民國與日本的五支橋藝隊參加。

過去八天，分別舉行了精英杯公開賽的複賽與決賽，與賽各國的對抗賽，四人論對賽，與隊際賽等，總成績將於十八日傍晚揭曉。

菲放寬香港澳門 英葡籍入境限制

（本報馬尼拉十八日航訊）菲觀光部宣佈，馬可斯總統已指令細則，即放寬香港英籍、澳門葡萄牙籍護照，或身份證持有人的入境規定。新條規係以九月一日起生效。

該新條規規定：一、香港英籍護照持有人，不管是個別或團體旅行，凡在團體護照中列入之陪同前來的配偶或未成年兒童，均可免入境簽證，來菲七天，移民局長可根據有效理由，予以展期七天。

二、澳門葡萄牙籍護照持有人，不管是個別或團體旅行，在其團體護照中，列入陪行配偶或未成年兒童，於菲領事館審查後，可取適當入境簽證，來菲十四天，惟不得展期。

三、只持有護照或身份證者，可獲給予團體入境簽證，來菲不超過十四天，不得展期，且規定菲律賓旅遊經營人須以書面保證每名團員依期離境。

四、身份證持有人與他們同行之配偶或未成年兒童，及在菲領事館審查之後，於被證明無誤後，可領取入境簽證，來菲不超過十四天，不得展期。

五，香港英籍與澳門葡萄牙籍護照，及身份證持有人，不得改換他們獲准入境之身份。

印度四市民意測驗
甘地夫人仍受歡迎

（路透社新德里十七日電）前印度總理甘地夫人今晚號召她的黨員準備中期大選。甘地夫人的黨，對下週在國會具有舉行的信任投票重要性。上月由甘地夫人協助執政的總理辛格，若甘地夫人的國大黨，在國會中七十一名議員支持他或者至少守中立，則他才可以贏得信任票，但甘地夫人今天重申她的支持不可能當作是賜給她的。

她在孟買國大黨一個會議上說，應準備一個大選，她能使國家有一個穩定的政府。對此記者會上說，大部份國會議員企圖避免中期大選，但國大黨議員採取不同之意見。

印度下次大選日期應在一九八二年。

甘地夫人的國大黨將於星期日對下週的立場，投票，決定採取之。

最近在印度四大城市（包括孟買）的民意測驗，顯示有百分之四十八的人，希望甘地夫人出來當總理，希望德賽任總理者只有百分之十九。

治療高血壓 口服藥問世
王雪華返台演講

（本報台北十八日航訊）一種改變新陳代謝化而治療高血壓的口服藥已經問世，它的意義是：內分泌的不調或許是高血壓的原因之一，醫學界嘗試用藥物來調整內分泌而治好部分的高血壓。

畢業於中央大學藥理系，在美國哥倫比亞大學任教已二十年的王雪華今天說，這種藥物在美國已發售，可以調節一部份高血壓病人的血壓。

她說，內分泌失調可能引致多種疾病，是否能以藥物來調整是近年來醫學界所矚目的事，例如對高血壓，目的心肌缺血等。

她解釋，人體中有一種大分子量的蛋白質叫「增壓素—一」，當血壓升高，小血管收縮時，腎臟分泌的激素，可以把這種「增壓素—一」變換成「增壓素—二」，然後進入肺部，肺部毛細管的酵素再把它轉換成「增壓素—二」，這種「增壓素—二」可使血管收縮導致血壓增高，這種新藥的作用是抑制肺部細胞的酵素，使它不酵「增壓素—一」變成「增壓素—二」。

從這個說明顯示，高血壓與「增壓素—二」的變化，有着還不能清晰明瞭的因果關係，王雪華說新藥的發明，能治但還不能使人「知其所以然」。

王雪華最大的興趣是研究心臟血管的生理和藥理，在心臟血管的生理循環病理學，冠狀動脈的循環生理和藥理。她今天在榮民總醫院演說了「前列腺素的新近發展」，前列腺素是人體所有器官組織都可分泌的激素，但巧妙各有不同，於是對冠狀動脈常然也會發生影響。

王雪華是隨美洲中華醫學會訪華團回國，她在遠東返國前，由哥倫比亞大學給假回國，今天在榮總和台大醫院演講，二十日在台中，二十二日及二十三日在高雄演講。

台歌星張小蘭控告遭強暴案
雙方協議和解 鄭氏當庭致歉
鄭反控部份定廿四日宣判

（本報台北十八日航訊）女歌星張小蘭與台視公司總經理鄭其正之間的緋色事件，昨日雙方達成和解協議，當庭向法官表示撤回告訴，至此曲終落幕。

鄭其正向張小蘭致送一份當面「致歉書」，表示他對此一事件的深深歉意，此份歉書已被張小蘭接納，不再深究，因此和解。在訴訟程序上，涉及妨害風化的自訴案件，原告自訴撤回後，法官將裁定自訴乃論之罪，不得再行起訴，作自訴不受理的論知。不過，由於在此案中所提出反訴，告訴乃論之罪，不能再撤回，而上述二罪係非告訴乃論之罪，因此法官必須以判決來定，法官決定本案定於本月廿四日上午九時宣判。

鄭其正寫給張小蘭的致歉書，內容是：「本人對張少蘭（張小蘭本名）不軌一事（令人自字五二九號）深感行為不檢，願向張小姐致歉，特立致歉書如上，鄭其正」。致歉書中本來是用「強暴」二字，後來改為「不軌」。

昨日張小蘭與鄭其正兩人能夠在法庭上和解，是雙方的律師所始料不及，因為在事先他們毫無接觸。在雙方和解之後，法官曾論他們一些做人的大道理，希望今後不要再發生類似事件。張小蘭愉快的離開法庭，鄭其正因違反票據法判刑確定仍然接押繼續服刑。

有人問張小蘭為何以堅持不願和解，現在卻「反初衷而同意和解」，張小蘭說，她雖然同意和解，仍然感到「冤在心頭」，以前她所以揭發此事，主要是要其他的女孩子不要再受鄭其正之騙。儘管張小蘭如此表示，但外界仍有一些傳言。

張小蘭昨日穿了一套乳白色的洋裝，退庭後接受許多記者的訪問。

新聞資料
美油荒影响購物慾
削減開支美國人向城市回流

美國的經濟，在通貨膨脹及石油加價的打擊下，最近受到顯著的影響。據美國一家證券投資公司的經濟研究組預測，美國在今年餘下日子及明年，消費方面將會大幅下降；該公司的分析家認為，如果美國今年上半年，不算是衰退期，但初步是自從一九六六至六七年度的「迷你衰退期」以來最接近的一次，事實上，消費者需求，自從去年底以來便急劇下跌。專家更預測在下半年，消費者將繼續緊縮節省，應付物價高漲的生活費用。預測這一次的經濟衰退時期將會很長，雖然不會如一九七三至七五年度的那麼長，但比早時所預測的時間較為長久。

引致展望變得較黯淡的主要因素，乃是全球石油價格依隨石油輸出國組織的協議急劇上漲，刺激通貨膨脹加劇，同時也壓抑真正增長。

從實際數值小心觀察，消費人繼續勒緊「褲頭」。美國消費支出在上次商業擴張時所造成的興旺和蓬勃現象，大部份是因家庭大量舉債，以及將可使用的收入，主要都用來消費，此舉大大削減家庭儲蓄。家有三個受贍養者的工人，現在他每週拿回家的實際工資，比十年前收入數字略高，但債務卻增加很多。

近期美國各州發生的汽油短缺，亦影响消費人的支出及駕駛習慣。他們減少駕車前往郊區的購物中心採購，而一時衝動的購買慾亦下降。美國的油荒更造成了美國人從郊外到城市的回流現象，他們不惜面對都市鋼骨水泥森林，繳付都市的高額所得稅，忍受都市的污染環境等，都設法搬回都市樓宇居住。過去是從都市逃往郊外，現在則是從郊外逃回都市了。

根據一位任職銀行的職員透露，他住在郊外，每天駕車進城上班，放工回家，假期出外度假等，一年內，汽車只行走一萬六千公里的路程，以一加侖汽油可以行駛二十四點六公里計算，整年支出的油費數目是很可觀的。

如果再把夏天的冷氣、冬天的暖氣用油或用電費用（電費勢必因汽油而增加）都計算在內，在郊外維持一個家庭就更加困難了。

在債務纏身及實際可使用收入減少的影响下，消費者對汽車、衣着、日用品、傢俱及家庭設備的需求，必會下降。由於很多職業家庭，倚賴兩份收入負擔來抵押費及家用，若其中一個謀生者失業，便會嚴重削減購買非必要產品。

總而言之，隨着汽油加價，一面需求享受和方便的美國人，更要進一步勒緊「褲頭」，渡過難關。通貨膨脹力，導致人的情緒不安，戾氣更甚。現在，更多白人向城市回流，與滯留在城市的黑人發生糾紛、磨擦，種族問題勢必又將有新的爆炸性衝突。（葉鳴）

瑞典地震站測得
蘇聯又進行核爆

（法新社瑞典斯德哥爾摩十八日電）瑞典烏普沙拉地震站宣佈，在今日格林威治標準時間二時五十九分（本港時間上午十一時五十九分），記錄得蘇聯西伯利亞科米巴拉丁斯克地區發生巨大震動，相信是進行地下核子爆炸試驗。

該地震站發言人說，今次錄得的震動強度是黎克特制七點一級。根據美國的統計數字，今次是蘇聯在最近一週進行第二次地下核爆試驗，亦是本年度的第九次。

投資台幣廿九億工程費
美商決在高雄興建
九萬噸級散裝谷倉
高港將成東南亞大宗谷物轉運中心

（本報台北十八日航訊）美商麥克奎公司計劃在高雄港興建一九萬噸級散裝谷倉，決定在十一月底動工興建，預計兩年內完成，屆時，高雄港將成為東南亞大宗谷物轉運中心。

麥克奎公司將投資新台幣二十九億元的工程費，興建兩座全長五百六十公尺的七十二及七十三號碼頭，一座九萬噸級谷倉及各項裝卸設施。

這座遠東最大谷倉完成後，麥克奎公司計劃每年由美國運來一萬噸的大宗谷類，再轉運東南亞各國。並將隨需求量的增加而提高百運量。

麥克奎公司在高雄港興建谷倉的合約，今年三月經政府核准，因日幣升值，工程費用一時無法與承包工程的日本石川島重機會社達成協議，興建工程拖延至今。

富於冒險性的行徑
登山活動對健康有益

（中央社波昂特稿）登山活動在台灣正日漸普遍，它對人體的呼吸和循環系統具有一種重要而特殊的效果。甚至只是搭乘登山列車到海拔數千公尺的高山亦會給旅行客帶來不少好處，因為身處高地會使人血液中的含氧量增加。

一九七七年中，漢堡一羣健壯的學生在奧地利薩爾斯堡附近的恩特斯堡山脈接受體檢──他們在登山之前曾在海拔十公尺的家中先進行了一次體檢，在其登山過程中，他們第一次的檢查是在坐上纜車前往海拔四百五十公尺高地之前在山谷中進行的，第二次體檢在學生們抵達恩特斯堡山之後隨即進行，第三次體檢則在學生們於海拔一千八百公尺的高地逗留數小數後進行；學生下山後又在山谷進行一次體檢，最後，抵漢堡後又進行一次體檢。

一

體檢中除了進行心臟、循環系統和反應試驗之外，還做了有關血液的特別化學檢驗。體驗資料還同時包括受試驗者主觀的感覺，如疲倦的程度或時間觀念。這些檢驗是由奧地利薩爾斯堡大學的療養研究所和西德氣候療法研究所負責進行的。

在一九七八年春秋兩季，亦有若干試驗團體──包括學生和年在七十到八十五歲之間的健康老年人，他們全是來自低地地區──到瑞士的阿爾卑斯山地區旅行，他們先是登上海拔一千八百公尺的聖莫里茲，然後搭乘登山火車抵達海拔三千公尺的高地，他們亦接受體檢，從體檢中獲得許多可供分析的資料。更進一步的試驗計劃，還在一九七九年中進行。

二

在這些檢查中，最顯著的一項發現是，從山谷到山頂之間的迅速移動，對身體健康的人──無論他是廿歲或八十歲──並不會有害。人體對登高活動會即時的產生反應。一旦登山活動開始時，人體中的調節機構，即會活動，以確保人體可容忍登山之中所將遭到的多種不同情況。

人體紅血球中的一項適應反應即是一例。登山時，人體中調節組織之氧氣供應的紅血球會增加。山谷居民在山上會獲得較多的氧氣供應──儘管山上空氣中的氧不足，山谷居民在山上停留一段時間，回到山谷後，兩三個月內仍有這一現象。

這就是運動員何以如此熱中于高地訓練的原因之一，心臟病和循環系統有毛病的患者在登山之後數個月內病情會有顯著改善的原因也在于此。

三

另一項發現是，紅血球中的調節組織會在一個小時內即迅速的活動。薩爾斯堡療養研究所的伊納瑪教授表示，在乘纜車爬升到海拔一千八百公尺的高地，然後在山上停留三個鐘頭後，就會使人體供應給細胞的氧氣增加百分之二十。心臟和循環系統會有短時間的顯著緩和。有計劃的接受這種短期的調劑，則可大有助于心臟或循環系統機能不良的患者。

但是，高度的迅速變化對人體的影響並非全是積極的。例如，許多接受試驗者在感覺登山「很美妙」的同時，亦會感到其對於簡單的視覺和聽覺刺激，以及對于複雜刺激的反應能力也相對的減低了。

本港新聞

葵盛邨天台退熱試驗效果如何
官民有爭辯
房屋署稱收效不大欲打退堂鼓
居民認爲不錯要求推廣

（特訊）葵盛西邨天台加建上蓋試驗退熱效果，官方與居民的調查結果竟然出現分歧。

據房屋署昨日發表的公布聲稱：天台加建上蓋化費龐大而收效未見理想，每單位平均需費五千元，而實際只能減低室內氣溫一度。

但葵盛西邨頂樓居民卻表示：他們曾自行進行氣溫測驗調查，所得結果效果不錯，他們寓所的氣溫比鄰近沒有加建上蓋的樓宇的頂樓單位，平均低三至四度，尤以在晚間爲然，差距更明顯，晚上能夠得到一覺安睡。

葵盛居民指稱：房屋署的調查是不盡不實，主要是選擇量度氣溫爲時間並不適合，在六月初夏時進行，而非在炎夏日子，實在不能明確反映出上蓋隔熱效能。

居民是在七月十八日至廿四日進行溫度調查，在不同的樓宇頂樓單位設置溫度計。

他們同意使用反光漆的法子是最無效的方法，白色油漆易被氧化變黑，失去效用。

居民又指出：使用高蓋（六呎）比矮蓋又略勝一籌。故促請政府儘促在屋邨天台加建上蓋，亦免頂樓居民飽受焗熱煎熬。（葉）

結束一段情以鏹水淋女友粉面
香港學生在美傷人
判入獄五至十五年
女傷者顏容盡毀右眼亦告失明

（特訊）香港留學生曾石昆在美國被控兩項一級傷人罪，經已被曼克頓法庭判處有罪，入獄刑期爲五年到十五年。

曾石昆被控於本年四月二日向其女友露雲娜面部淋鏹水，使她面部嚴重受傷及右眼失明。法庭裁定他有罪，刑期由五至十五年。

曾氏在曼克頓最高法院受審，陪審員由九男三女組成。露雲娜每次出庭作供時，均戴上面紗。

受害者露雲娜在哥倫比亞大學攻讀「國際關係」，居住在紐約。

當地警方相信，這件事件起因是露雲娜與曾氏結束友誼，曾氏因愛成恨，遂在她寓所向她惹以六安士鏹水。

當地警方稱：曾氏於事發後不久，即在一宿舍的地窖發現曾氏，當時她還自言自語地說：「我是因爲愛她，才這樣做。」

曾石昆現年廿四歲，麻省理工學院化學系畢業生考獲碩士，他爲香港留學生，廿二歲時在中文大學畢業，並獲榮譽乙等一級學位。

受害者露雲娜年前在交換學生計劃的學生，由美國到中大就讀中國研究，與曾石昆開始相好，及後曾氏畢業，即赴麻省理工學院攻讀。

據曾父透露：曾石昆爲人爽朗，平時除喜歡球類運動外，沒有其他嗜好，只是間中看電影及旅行而已，他更沒有時下的一般青年人的飛仔打扮及參加舞會。不料卻涉入情場，忘其身以及其親。

至於曾石昆的家庭環境頗爲刻苦，家中除有祖母及父母外，還有五兄弟姊妹，他排行第二。

曾石昆的兄弟姊妹分別在中文大學新亞書院、理工學院、德雅女子中學讀書，由於家庭環境並不大好，所以曾家兒女都是勤奮向學，成績優良。

曾父現年五十七歲，是「三行」工人，他自稱文化水平甚低，全家只靠他勞力收入爲生。

曾石昆自少學業成績優良，小學畢業於聖博德小學，後在培聖中學畢業，會考獲一優二良，優等科爲生物，由於大學預科的成績優異，卒考進中文大學新亞書院理學院生物系。

曾石昆性格頗爲外向，並不是一位「死讀書」的人，但學業一向保持水準，從未留過級，所以大學畢業時只是廿二歲，並獲榮譽乙等一級學位。

在小學、中學及大學各階段中，曾石昆都非常活躍，經常參加校外及校內活動，在中文大學時，他更是學校籃球隊代表之一。

一位與石昆感情非常好的姓錢同房同學稱：他們習慣稱石昆的女友叫露雲娜，她是屬於學生交換計劃的學生大使，露雲娜主修亞洲研究，她與石昆同時寄宿生。

錢同學稱：石昆與露雲娜在校已是非常友好，他認爲可能露雲娜與石昆同是喜愛籃球，而他們的感情也是在籃球場上開始。

錢同學又稱：露雲娜是一非常活躍的女孩子，當時她在校寄宿，經常在籃球場打波，她有少許猶太血統，非常中國化，懂少許廣東話及懂得打麻將。

可能由於她的外向性格與石昆相投，加上兩人天天在籃球場上見面，所以感情發展一日千里，一向同學均稱他們是非常要好的一對。

曾石昆早於一九七五年六月便離開香港，他父親表示，當時他剛畢業未滿兩個月，會投考警察，並被取錄，曾父並親自到港島警察總部，替石昆簽署一份保證書。

但在剛知道考獲警察一職後不久，報到前石昆對父親說，要到美國一行，探訪在美國的同學，石昆此行是探望在美國的美籍女友，即今次傷人事件的女主角。石昆在去美後不久，便寫信給父親，內容大意謂：他在美的女友與麻省理工一名教授非常稔熟，並可以介紹他進該學院就讀。豈料石昆此行竟在美國彼邦惹入情網，致身陷囹圄。（合）

北角雲景台昨晨傳槍響
惡犬阻路嚇煞警伯
人狗大戰被迫開槍

（特訊）北角雲景台芽菜坑附近，昨晨發生一宗警員開槍事件，幸無人受傷。

被槍擊的不是賊匪，也不是逃走的道友，而是一條大狼狗，與主人住在芽菜坑一一×四號木屋。

事發於昨晨九時二十五分，一隊警員操到上址巡邏執行任務。上址是一條山邊村落，甚少陌生人經過，警員經過時，立即引起了村內的狗狂吠。警員中原來不乏是怕狗之人，當時已有不少人手執短棒，戒備，以防野狗襲擊。正當警員沿山坡直至一一×四號木屋附近時，防不勝防，突然跳出一條「黑影」，直撲警員身上。警員一個轉身低拔槍，「砰」一聲，「黑影」立刻停住跟着迅速逃去，被槍擊者只是一條狗！

事後，大批警員到場，找尋警員開槍的彈頭，肇事的大狼狗已逃去無恙。（合）

放生電企圖弒父
澳門忤逆子
已向警投案

（特訊）澳門消息：爲謀奪家產，以放生電及用柴刀企圖謀殺父親黃日初不遂的大陸忤逆子黃惠林，刻下正被警方帶返警署調查，明日會將之解往刑事起訴法庭。

據悉：黃惠林當日凌晨弒父不遂後，躲在沙梨頭一間工廠，白天工作，晚上在廠內留宿，初時工人均不認識他是忤逆子，後經報章刊登此消息，始知他是新聞人物黃惠林，工人對於他的弒父謀奪家財不孝行爲，均遠而避之，但一些工人卻認爲他被這個花花世界引誘，一念之差才做出不孝之事，故好言相勸，着他返家向父母認錯，前晚八時許，黃惠林返回台山巴波沙大馬路嘉華麗大厦二〇四室，由家中向父親認錯後，由警員將他帶往二區警署落案，昨日下午一時五分，警方把黃惠林解往刑事起訴法庭，但法庭在週末是一時停止辦工，故要星期一才能再將黃惠林解往刑庭，而他目前仍留在警署內。

根據澳門法例，黃惠林由於偷渡來澳，不論判罪與否，日後都會被解返大陸。（詳）

本港學生范本一在非遭人射殺
華籍青年挺身作證
認出開槍殺人兇手

（特訊）馬尼拉消息：一名華籍目擊證人經已認出一名菲籍青年是殺害本港學生范本一的兇手。

該名證人名京士頓·張，廿四歲，他在巴賽市法庭上作供稱：他看到廿二歲的祖沙·卡要在一間的士高中射擊死者范本一，當時燈光足夠看到此情景。

張氏也是來自香港的學生，他在卡要與另一名被告威廉·杜里斯（廿四歲），遭控告謀殺范本一的案件中作證，兩被告均自稱清白。

控方請求此案盡快聆訊，因爲數名來自香港的英籍證人均獲父母吩咐返回香港，因爲他們的性命有危險。法官批准其請求，將案訂於九月三日及七日進行聆訊。此案尚有三名范氏的同學，一名菲籍警衛及死者的若干菲籍友人作證。（合）

土瓜灣銀行劫案
警方昨日公佈
被劫紙幣號碼

（特訊）警方昨日發表週五在土瓜灣一間銀行被劫之其中一批紙幣編號，該批被劫紙幣達三萬七千九百二十五元，分別是香港上海匯豐銀行及渣打銀行所發行。

以下是渣打銀行之紙幣編號：

一千元—A063976
五百元—Z/P973331　Z/P615843
一百元—G608605　G206984　G901203
C764972　F350874　J759599
J453768　K643162　K683086
D733687

以下是香港上海匯豐銀行之紙幣編號：

一千元—A837378
五百元—P714424　P350032
一百元—119330XE　781575WX
751690XD　925227XC
357461XM　568225WP
301940XF　696751VZ
183512XC　956003WZ

任何市民包括金錢找換店請注意上述紙幣之編號，又如持有上述相同編號之紙幣請電三一〇三二九八二或三一〇一〇二五一內線三四一聯絡。（合）

涉嫌恐嚇兩名青年
夜總會護衛員被控

（新亞社訊）一名的士夠格夜總會護衛員，涉嫌在其任職之地方，刑事恐嚇兩名青年男子，聲稱要傷害二人，爲警方人員於本月十七日凌晨，將其拘捕，落案被控，昨解西區裁判署提訊，類恩法官循控方請求，准將案押候八月卅一日再訊，以便警方進一步調查，被告暫無需答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告延聘律師出庭代表辯護，向法官申請保釋外出。但遭控方強烈反對，指本案與另一宗案件有關連，警方之調查工作仍在進行中，如批准被告保釋外出，會妨礙警方調查，及干擾控方證人。

類恩法官聆畢控辯雙方陳詞後，拒絕被告之申請。不准保釋。

被告黃德培，又名亞培，又名培叔，四十二歲，DISCO DISCO夜總會護衛員，被控兩項罪名，指其分別於七月卅日及八月四日，先後在中環德己立街卅八至四十四號地庫上述夜總會門，刑事恐嚇華籍男子劉德基及外籍男子HODSON HUSSAIN，要他們供給彼等之朋友之姓名及地址，而彼等之朋友是曾經投訴，涉嫌被一外籍男子GORDON RICHARD HUTHART毆打，如他們不允說出，將會傷害他們之身體。

十四號豪巴
明起改路綫

（港訊）由於港島樂活道須於九月間封閉，進行改善路面工程，行走港島包華士道與銅鑼灣之間的十四號豪華小巴（星期一）起，由本月廿日改。新路綫爲大坑道、藍塘道及景地利道，而不經樂活道。新路綫試辦三個月，然後再行評估服務狀況，以決定是否對該綫服務給予專利權或取消。

現時該小巴路綫由上午七時至下午七時三十分，每十五分鐘開出一班，而其他時間則每十五分鐘開出一班車。

聞

先慈馮母梁太夫人於公曆一九七九年（農曆己未年）八月十七日（閏六月廿五日）上午六時四十五分壽終港寓內寢積閏享壽九十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月廿一日（農曆閏六月廿九日）（星期二）中午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

孝男 載瑤 媳 張慕貞
載寶 媳 劉玩儀
載高 媳 韓寶珍
載寧 媳 麥氏
載閏 媳 祈佩容
載爲 媳 陸金芝

孝女 潔芳 婿 陳懷中
淑英 婿 吳維漢
志馨 婿 何熊祥
文巧 婿 葉榮相

孫男 興慧 孫媳 劉秀娟
興傑 孫媳 江寶流
興強 興宏 興漢 興發 興齊

孫女 佩文 珊珊 淑君 雪芬

曾孫女 文蕙

外孫男 陳俊賢 何永光 葉錦聰
外孫女 陳俊華 陳俊彥

姨甥男 歐永河
姨甥女 歐富芝 甥婿 梁廣源

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一一八

又來了
買膠鞋記得領取獎券！
買膠鞋送金牌

前進牌　回力牌　雪花牌　雙錢牌　雄鷹牌　雙喜牌　大象牌 ELEPHANT

參加辦法： 由1979年8月11日至9月14日止，凡購買下列商標貨號之國產膠鞋一對，即送獎券一張，多買多送。無須填表，保留獎券。1979年9月15日假座中國出口商品陳列館，由電影明星主持抽獎。中獎號碼於1979年9月18日在文匯報、新晚報、成報、星島晚報公佈。

獎品內容：
頭獎一名：五両足金金牌壹面
弍獎一名：二両足金金牌壹面
叁獎一名：一両足金金牌壹面
4—60名：各獎禮券壹佰元
61-100名：各獎雙喜牌9127A膠鞋一對
101-140名：各獎前進牌S602膠鞋一對
141-180名：各獎雄鷹牌9190C膠鞋一對
181-220名：各獎回力牌050膠鞋一對
221-260名：各獎雪花牌9040膠鞋一對
261-300名：各獎雙錢牌203膠鞋一對

凡購買下列商標貨號之國產膠鞋一對，即送獎券一張，多買多送。

前進牌	024、010、005、051、008、009、246、041、050、S602、025、017、019、057A、054、096、257	雄鷹牌	9191、9190、9190C、9184、9185、9181、9181B、9033、9190D
回力牌	024、010、050、060、070	雙喜牌	9104、9120、9123、9112、9112A、9127A
雪花牌	9035、9036、9040、9201、9202、9203、9038A、9034、9037、912	飛躍牌	030
雙錢牌	204、204B、203、216、217	大象牌	733、733-4

代理處：華遠公司　經銷處：鉅昌行　電話：3-890264 895450

南富樓
深水埗大南街295—297號

*高級唐樓·一流設備
*旺舖旺地·快將入伙
*材料上乘·顏色浴缸
*無需管理費

分層出售·分期付款

洽購處：
同珍醬油罐頭公司
同珍建築公司
地　址：九龍福佬村道68號地下
電　話：3—794940　12—273241

成運工業大厦　巧運工業大厦
官塘成業街15-17號　官塘巧明街104號（駿業街大業後）

開始出售　訂價特平

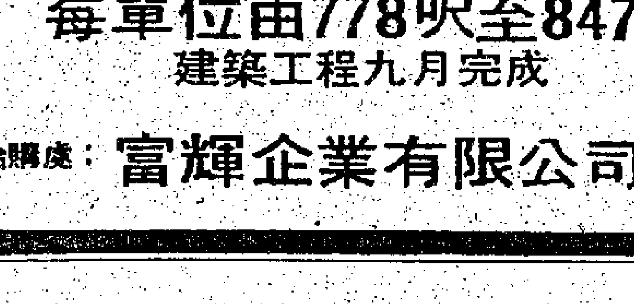
適合各行各業
由四百八十餘呎至三萬餘呎
大小單位俱備
每單位由十萬餘元起
首期半成　即可買廠

空氣光綫充足
由1,292呎至10,742呎
每單位由三十一萬餘元起
首期半成　即可買廠

洽購處：成運工業大厦地盤電話：3—429628　3—430771

怡華置業有限公司　金新置業有限公司

九龍又一村玉蘭路21號（單邊石竹街）
四層式豪華住宅
ANGELA COURT
雅趣苑
分層出售



三房兩廳，浴室兩套，地下車場
電燈煤氣，防盜系統，設備齊全
首期25%，十年分期付欵

每單位由778呎至847呎，只售伍拾餘萬元起
建築工程九月完成　尚餘單位有限，洽購從速

洽購處：富輝企業有限公司　中環德輔道中20號，德成大厦504室　電話：5-221290，5-228905　地盤：3-812055（假日照常辦公）

請雜務員
某文化機關請雜務員，中學或同等程度負責下午寫字樓工作有意請將履歷寄本報信箱三〇五號

富臨門購物中心
出租

上葵涌大隴街十一號　12-253545
中央冷氣設備　適合各行各業
面積大小俱全　月租由$500起
設備豪華　客似雲來
開始預定　歡迎參觀

本港新聞

外匯銀行公會宣布二週實施
銀行存款利率全面增一厘半
優惠利率提升至一分四厘半
各方憂慮打擊工商各業

（特訊）香港外匯銀行公會屬下利率協作小組委員會，於昨日會後決定，由後日（廿一日）起，將增加存款利率，增加情況如下：（一）活期存款增至九厘。（二）七日通知存款利率增至九厘二五。（三）三個月定期存款增至九厘二五。（四）六個月定期存款增至九厘二五。（五）十二個月定期存款增至一分一厘半。

增加利率的決定，是經過對市場及金融方面的詳細考慮後作出的，為着配合海外利率提升的水平，此次的加息決定是使國內利率能與海外的利率得以接近。

由於銀行貸款的不斷增加，所以外匯銀行公會認為利率的增加，可以協助港府削減在這方面過熱的擴張。故此，今次的加息，是顯示本港銀行業將會繼續其政策，與港府密切合作，以期達到其在經濟金融上的一定目標。

另一方面，香港上海匯豐銀行及渣打銀行昨午亦宣佈，該兩間銀行的優惠利率亦由本月廿一日起，每年提升一厘半，使新的優惠利率達一分四厘半。這是今年以來的第六次加息，也是自去年五月以來的第九次提高存款利息。

這項消息傳出後，最令工商界憂慮的，就是最優惠利率達致空前紀錄。據資料顯示：十四厘半的最優惠利率是迄今最高的。七四年七月的最優惠利率是十二厘，當時一般抵押放款利息已達一分四厘至一分五厘，押匯利率也高至一分四厘半至一分七、八厘，個別財務公司之股票貸息高達一分七厘四。

打擊出口工業 地產也受影響
工業總會總幹事陳樹安認為
希望運用盈餘作為工業貸款

外匯銀行工會主席白朗昨日表示：由於最近幾月來銀行貸款仍然不斷擴張，而且發展態度見嚴重，為約束銀行的放款，該會才決定提高最優惠利率。

另一方面，白朗表示這是由於美國方面的利率提高，本港銀行亦應相應提高，以平均息口率的相差額。

對於工業界的影響方面，他指出工業的成本包括多方面，不單在利息，而本港目前要應付的第一號敵人是通貨膨脹，故該會只能作出這樣取捨，利用加息以應付通貨膨脹。

此次加息，工業界人仕認為將會嚴重打擊本港的出口工業，而地產市道方面會受影響放緩。

香港工業總會總幹事陳樹安認為這次加息已達到工業界不能負擔的地步，倘政府不給予援手，本港的工業發展便會受到很大影響。

陳氏表示這樣高的利率是過去罕見的，足以阻礙本港工業的發展。他強調加息雖然為減低內部經濟過熱，但政府亦應為工業界設想，給予特惠的利率。他希望政府能運用盈餘作為工業的低息貸款基金，幫助他們渡過重重難關。

建造業商會永遠監督何世柱表示：由於建築業近年來的投資相當大，成本亦增重，目前銀行再一加息後，對整個建築等工程來說，便會增加百分之二至三左右。

不過何氏表示：加息與炒樓的影響不大，原因是炒樓全在於市價和定價方面，如果二者距離大，便會有「炒」的跡像。

目前大型和中型樓宇還有「炒」的風氣存在，但小型樓宇便見減少。

現有護衛公司三十八間
持槍護衛員近千五百人
不攜帶槍械護衛員逾二萬人
警務處進行調查擬加強管制

（新亞社訊）可能與治安有關，本港現有護衛公司三十八間之多，他們保護僱主財物，商行們乃樂於光顧以策萬全。

由於護衛公司成立日多，他們要僱用大量人手，現計登記為不攜帶槍械者二萬零六百五十九人，登記為持槍者一千四百九十六人，此外，更有看更人由各家商行僱用，而未向警方登記以千千聲計算。

本港警務處於六個月前，接到英國綠皮書建議，對護衛公司應予以較嚴密之管制，護衛員包括看更人在內，亦須依照看更人法例管理，由警務處負責管制，管制方面雖然較嚴，但非如此不足以阻塞法律漏洞，最主要問題，不是登記為持槍之護衛員，而是受低薪之看更人，有等工廠或住宅大廈都有僱用看更。

據國際職業護衛協會香港分會主席傑狄謂：目前最為危險者是每間公司僱用護衛員薪金及訓練不一致，協會方面希望劃一僱用護衛員最低薪金，及規定護衛員必須受過訓練，最好由警方負責予以訓練，同時當值時間也要規定，目前有當更九小時，亦有長至十二小時，根據看更人法例，每僱用一人必須看其指紋，以分別曾否犯罪，如果是清白之人，予以看更牌照，受僱後，每週亦須操練兩至四小時，又護衛員必須身體檢查，看有無疾病，又持槍工作者要每月到警署試驗施放長短槍技巧。

傑狄又謂：香港管制護衛員法例比英倫為嚴，英國方面並不必向警方登記者。

加息並非最佳辦法
冷卻內部經濟過熱

中華廠商會總秘書李澤培亦表示加息對廠商影響很大，銀行最優惠利率十四厘半是非常高的。他指出上半年的生意，尚算平穩滿意，但下半年有些行業的生意會較差，如製衣、塑膠等，故此加息後，將會加深廠商的困難。李氏稱，由於通脹及外圍的息口均提高，加息以冷卻內部經濟是一個辦法，然而這是多年來值得檢討的，銀行已不斷加息，但究竟已冷卻至何程度，應該加以研究，加息並非是良好的辦法。

李澤培認為：在此高息的情況下，政府、銀行界及工商界應該彼此合作，共同研究如何協助本港的出口工業，否則本港的工業所受的壓力愈來愈大。

九龍證券交易所主席陳普芬表示加息對投資者，尤其股票投機者肯定有相當影響，預料股市行將下跌，但跌幅不會太大。

陳氏解釋稱：跌幅不大的原因有二：因為上星期內已傳再度加息的消息，心理上早有準備；其次是最優惠利率加一厘半，故理論上說，影響亦微。陳氏指出，六年內六度加息，要加息才作此決定，相信需要冷卻內部經濟，及遏止港元外流，加息會有一定幫助。（邵）

葵芳地鐵工潮解決
工人答允週一復工

（特訊）葵芳地鐵地盤工潮已告解決，工人答應在星期一復工。

據消息指出：資方願意增加工人薪酬，運津貼花紅，比勞方要求略微高，故此工人表示滿意同意復工。

這工潮延續四天，勞資雙方曾因加薪額未能協議，一度僵持。經勞工處安排商談，終於有轉機。

小評
會考生求助何其多
仍需各方更多輔助

中學會考放榜之後，初步報告已有超過三千名會考生以電話向志願團體求助，要求在就業或升學前途問題上獲得輔助，令人怵目。

據說包括男性女性大致相若的這些青年，不少由於考得成績不如理想，頓感徬徨不知所措，需要鼓勵與諒解帶引走向正確的路途；幸而嚴重到有自殺傾向的只有三數名，經勸導後已大致回復穩定。

本港青年面對現行會考多感到沉重壓力已不是今日始，而到今天的求助情形顯示仍有不少青年受到困擾，似乎並不只是無可奈何的事。在好的方面說，這可以緩解青年面對現實的考驗，但許多時候會考不及格或成績不理想，其實並不盡是他（她）們的錯，確需給予更多鼓勵、諒解及輔助。

本港近年官民各方對於輔導青年及提供康樂正日益積極，對於青年身心自有一定的裨益，而在每年的暑假期間更形顯著。若從會考後仍有數千青年學子求助的報導看，則暑期的輔導工作實不能忽略這關係他（她）們最重大的問題，但願明年會有更多機構合力推動這方面的服務，給予徬徨的青年們切實的輔助。

香港一週大事
一九七九年八月十二日至八月十八日

外來人口壓力逐漸解決

據港府高層人士于十三日透露：本港在解決外來人口急劇增加問題上，已漸露曙光。假如越南難民不再源源增加，則在未來不足半年內，現時滯留本港難民可望全部送往外國定居。而非法入境者近月來亦已銳減至僅有兩成。按照現時情況，本港仍可應付有限度外來人口的壓力。

經港督麥理浩爵士及布政司姬達爵士穿梭參加國際會議後，已令各國對於本港所面臨的越南難民問題有更深切了解及體認到本港的困難。至於非法入境者，由於中國方面的合力進行緊截，已令過往平均每日超過一百名減至二十人，情況已大為改善。因而一度調往邊區的警方人員，已可調回市區。

現時港府對越南難民仍存憂慮，則是越南部越南華僑亦會掀起湧港人潮，因為現時湧港難民多來自北越。此外港府高層人士仍未排除隨時會按情勢所需再將警員調往邊區的可能性。

聯合國接管在港越難民

由九月一日開始，聯合國難民專員公署將負責支付、照顧及維持留港越南難民所需之費用。現住於政府難民營內，以及住於志願團體代聯合國難民專員公署管理的難民營內難民，全部均包括在內。

此係港督麥理浩爵士於十五日與聯合國難民事務高級專員公署代表其樂先生及賈絲美女士在本港舉行會談後所達成協議。該署已答應接手負責照顧及維持羈在本港的越南難民。

另一達成協議的事項為聯合國難民專員公署香港辦事處與香港政府保持密切聯絡，並交換有關安排難民定居海外事情的全部資料，以確保難民定居海外的工作儘快進行。

本港人口達四百九十萬

據統計處于十四日宣佈：截至一九七九年六月底時的本港人口，估計為四百九十萬人；與一九七八年底的估計數字比較，增加了十七萬九千八百零七人。

上述數字顯示：在該段假期間內，入境人數比出境人數多出十萬一千二百七十一人；出生人數比死亡人數多二萬四千五百二十六人，而該時期留港聽候前往海外定居的越南難民，則增至五萬四千零十人。

老婦遭兇殺倒斃睡房內

港島北角英皇道新都城大廈於十四日下午發生兇殺案，一名老婦被人發現被刺斃倒臥睡房地上，滿身血污。警方已列為兇殺案處理，進行追緝在逃兇手。

死者名杜西，又名杜開蓮及杜西，五十八歲，福建省廈門人，丈夫及次子在菲律賓經商，按月匯款生活。據其侄兒黃水浪返家發覺報案。據警方宣稱：現場無爆竊或被刧跡象。是被殺，或尋仇，警方正調查中。

殺警長疑犯被追蹤拘獲

被警方列為危險人物及十大通緝要犯的眾錚，經兇殺組追緝十七個月後，終於十七日在新界屯門河傍街美基樓一單位內被拘捕，並同一枝警察失槍及三發子彈，同在上址的十八名男子及十四名女子則帶返警察總部協助調查。

被捕疑犯又名覃錚衡，綽號「亞衡」，廿八歲，涉嫌於去年三月二日行刧長沙灣一賭檔時曾槍殺警長劉澤武，在通緝期間仍犯案纍纍，涉嫌與今年四月在大角咀榮源行刧時搶去探員佩槍，及於六月在尖沙咀與五名輔警展開槍戰中搶傷三名輔警。警方特設包括百名警探精英組成的專案組追查。

在被捕當日早晨，眾一度在土瓜灣賭檔出現，似圖洗刧，警方趕到已被逃脫，後經追至屯門包圍該大廈，在多枝警槍指向下卒俯首就擒。

上半年貿易赤字已減緩

據政府發表的半年經濟報告書指出：本港有形貿易赤字的增加速度正趨緩放緩。今年上半年與入口比較的有形貿易赤字，較去年上半年為小。

該報告書顯示：雖然本港資源短缺加上該資源價格迅速上升，但今年上半年的對外貿易仍相當活躍。本港在歐洲各主要市場經濟前景較佳。在該半年內，本港產品輸出總值較去年同期高出百分之三十四，尤以輸往英國及西德的增長率較迅速。雖然入口增長率仍達百分之三十六，但仍低於出口增長率的百分之三十九。

報告書認為本港已再度成為貨物集散地，今年上半年的轉口總值較去年同期高出百分之五十五，而消費物價指數增長率百分之九至十，則較去年的百分之六增長為速。

謀殺老看更工人判死刑

一名五金工人涉嫌因借不遂，謀殺同廠的看更老翁，經警方拘控解最高法院審訊，六男一女陪審團於十五日聆聽全案證供後，一致裁定被告謀殺罪名成立，由按察司邵祺依例判處被告死刑。

被告鄧文良，綽號「蚊公」，四十六歲，被控於一月三十日至三十一日在柴灣白沙灣新填地新中鋼具廠謀殺七十六歲男子黃亞蘭。被告不認罪。

死者被發現被硬物襲擊倒斃廠內，案發後被告常用作購錢的鐵鉗不知所蹤，而被告供述案發時所到過的地方前言不對後語遭致敗。

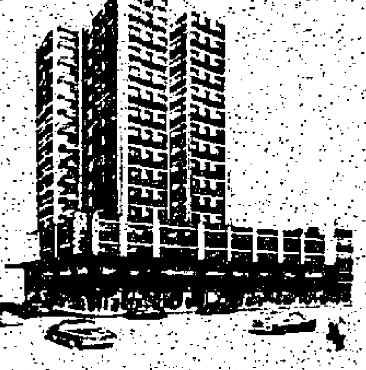
三個地鐵地盤工人罷工

包括基灣、葵芳及葵興等三個地下鐵路地盤約四百多名工人，於十七日聯合一致進行靜坐罷工，經勞工處派員調解下，勞資雙方談判兩小時後，大體上已達成協議。

工人方在是次工潮中提出四項要求：（一）將葵興姓詹總管解僱或他調；（二）加薪百分之二十；（三）動工獎應與荃灣高速公路地盤工人相同；（四）被『無理』解僱的工人，能夠恢復工作。

據工人代表於談判後表示：資方答允加薪百分之十，另加津貼每月二百元及超過一百元花紅。此外，資方已接獲該總管因工人壓力太大而自動辭職的消息。但葵芳地盤工潮迄十八日仍有發

金基大廈

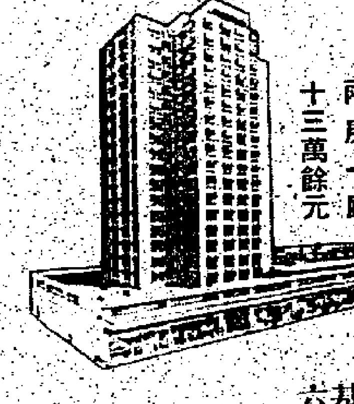


九龍杉樹街二至十六號
大角咀地王
酒樓旺舖
平價出售
即買即用

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大廈六樓
電話：5-252497 5-252557
地盤電話：3-933802

元朗
安基大廈

元朗擊壤路擊壤村第234地段



九五折預售 八月完成 兩房一廳 十三萬餘元

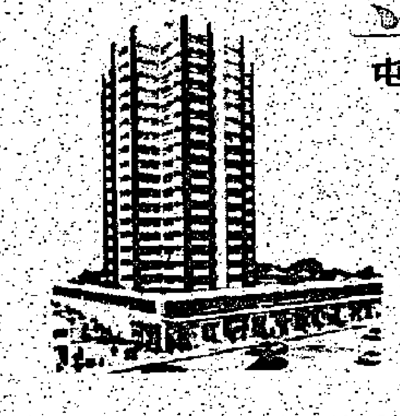
設計精巧 二樓泳池 一樓酒樓 面積萬呎 全部鋁窗 柚木地板 顏色潔具

廚柜星盆 電視天綫 防盜講機 暗綫電力 地點繁盛 定價低廉 平通全港

洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39—41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
地盤辦事處電話：12-789030

屯門
金邦大廈

屯門4B新市鎮第127號地段



高低舖位 中央冷氣
後巴士站 前高速路
華麗洋樓 柚木地板
全部鋁窗 浴室廚房
磁瓦到頂 新式棚櫃
防盜系統 電視總綫
兩房一廳 十四萬餘
特平旺舖 十弍萬餘

洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39—41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
地盤辦事處電話：

頭獎派彩
$268,937

六合彩第64/79期
中獎號碼：16,17,25,27,30,33 特別號碼：14

下次攪珠日期八月二十一日星期二。明日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。

香港獎券管理局

中文大學校外進修部 北九龍課程

凡有志進修人士不論學歷均可報名參加本部下列北九龍課程：①經濟學原理②出入口實務③成本會計④國畫山水入門⑤鋼筆畫⑥室內設計⑦徒手剪紙藝術⑧聲學入門⑨翻譯初階⑩日語基礎⑪中級日語⑫國語⑬電腦基本知識⑭電腦系統分析及設計⑮兩項英語課程。請將本表塡寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部，即寄奉簡章。

姓名：
地址：

華暉大廈

尖沙咀加連威老道38-40號

明年三月入伙
首期一成
十五年分期
所餘無多，欲購從速

高層住宅：393方呎至474方呎
地下旺舖：734方呎至3636方呎
商業單位：530方呎至919方呎

華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48-62號華光大廈20樓 電話：5-279292
地盤電話：3-698843（假日照常）

迷你新一代
款款創潮流

三洋以超時代的科技創造出全新系列的迷你型手提收音錄音機，帶領着手提音响進入另一新境界

M6400F
＊AM/FM兩波段收音，靈敏度特高
＊外型驕巧，輸出強勁，音質迷人
＊一按即錄式錄音系統及快速前後鑑聽系統
＊錄音、電池量、音量LED三用指示燈

M7500F
＊AM FM身歷聲收音附有LED指示燈
＊外型設計創新，身歷聲分隔效果特佳
＊一按即錄式錄音系統及快速前後鑑聽系統
＊闊音域、身歷聲、單聲道音响選擇掣
＊LED指示燈分別指示開關、錄音、電池量及FM身歷聲

SANYO 捷誠三洋電器有限公司 電話：5-245114 7綫
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本港新聞

美孚新邨清晨刦案弄出人命
一對兄弟遇刦抗賊
哥哥慘被亂刀劈死
死者曾習技擊剛自大陸來港豈料死於非命

（特訊）一名曾習技擊的男子上月才從中國大陸來港，昨晨被刦匪殺死。他孔武有力的弟弟，亦遭刦匪斬傷。

這宗「刦殺」案發生九龍美孚新邨兩兄弟在與兩名歹徒格鬥中，遭歹徒亂刀劈斬，混身是血，但仍鼓盡餘勇，負創追匪；至該邨影都戲院門外，才不支仆倒，一條血路，從現場至戲院門外長數百碼。

當時邨內一些人，發現兩個血人追賊，血滴滿地，驚悸之餘，迅速報案。邨內警方派出所及九九九電台，同時收到數個電話報案，敗組警員，先後抵達現場調查，但歹徒已逃，爲兄的，被送入醫院後不治，弟弟經過治療，情况良好。

死者蔣偉東，卅六歲，上個月才從中國大陸申請獲准來港，傷者蔣偉奇，廿九歲，死者之弟，與父母同住美孚新邨百老匯街六十五號B十六樓。兩人均身材健碩，孔武有力，據說死者在國內從習技擊，具有相當的身手。

昨日凌晨六時十四分，兩人出門，乘電梯抵樓下平台時，電梯門突然打開，走進兩名年約廿五歲的刦匪，拔出約十八吋長牛肉刀，指着兩人，大喝「打刦！」

死者見刀不懼，立即展所學，與歹徒格鬥，其弟毫不猶豫地加入戰團。歹徒揮刀亂劈，由電梯打出樓梯，兩兄弟被亂斬十多刀，死者受傷更重，但仍與歹徒苦鬥下去，追得兩匪落梯而逃，兩兄弟負創緊追不捨，追至該邨影都戲院附近，兩匪失去所踪，死者不支倒地，其弟則坐在地上，大呼打刦，一條血路，從現場延至戲院門外。

當時有不少邨民在邨內露天地方晨運，目睹兩個血人追人，且大呼打刦，令人怵目驚心，忙打電話報警，一時間，邨內派出所及九九九電台，均接到有人報案，派出人員先後抵場調查，送兩傷者入院，爲兄的，卒因傷過重斃命，事後警方封鎖現場調查及搜索，惟歹徒已逃脫，乃根據目擊者的提供，追緝歹徒歸案。

據一項消息稱：兩兄弟在此宗刦案中，損失了兩個高級電子咪、一部電影放映機、一些攝影器材、百多元現欵及一隻手錶。

警察公共關係處消息：

一名三十六歲男子今早在美孚新邨被殺，警方現已將該案列爲兇殺案處理。

據報昨晨六時許，三名男子，其中兩名持有利刀，在百老匯街六十五號B一電梯內向兩兄弟襲擊。

兩兄弟同告受傷，被送往瑪嘉烈醫院救治，三十六歲之兄長在送院時證實不治，二十九歲之弟弟現時留醫院中。

該案警方仍在進行調查中（合）。

兩匪埋伏大埔墟圍頭村小徑
妙齡少女路遇淫賊
被刦財物後遭非禮

（特訊）新界大埔墟圍頭村口附近之小徑中於昨晚十時四十五，發生一宗搶刦非禮之嚴重罪案，被搶刦後遭非禮之妙齡少女掙脫後，跑回家中，告知家人報案，警方人員於事發後會開抵現場展開搜捕兩名色狼刦匪，未有所獲，相信該兩名色狼刦匪，對附近之地形十分熟悉，是否附近居民，警方正追緝中。

據稱當時一名十九歲之妙齡少女，往飲喜酒後乘坐小巴返回大埔墟圍頭村家中，落車一路獨行於鄉村之羊腸小徑中，在將近抵達村口時，突有兩男子從後撲出，將其頭部緊箍拖入路傍草叢一個爛木箱中搜刦，兩匪將少女身上之十餘元現欵刦去後，乃大起淫心，向少女上下其手非禮，企圖將其衣裳褫脫，少女拼命反抗並高聲大叫，該兩色狼刦匪，誠恐事敗，乃落荒向黑暗中逃去。

警方正通緝兩名廿餘歲男子歸案。（合）

風帆賽遇風浪有驚無險
黎敦義談當時情況
拉下風帆躲在船艙

（特訊）一度傳出在英國「上將杯」踪帆賽失踪的香港駐倫敦專員黎敦義，週四安全返抵普利茅斯港，他昨對記者講述如何克服風浪時說，他與其他船員把帆拉下，用扣板密封船口，然後倒頭大睡。

黎敦義在普利茅斯一家酒店接受訪問時說，當他乘坐的帆船「塞爾三號」遭遇風浪，他們立刻拉下所有風帆，包括船頭細小的斜桁帆，全部船員然後進入船艙躲避。

黎敦義說，他在船從中所遇到的風浪，是他在香港駕駛帆船多年以來所從未見過的，當時海浪曾高達四十呎，而風速則達十六海浬。

黎氏說：當風浪轉趨平靜後，他與船員從船艙返回甲板，繼續將帆向比賽終點普利茅斯港進發。

不久，一架搜索飛機在離岸五十哩處發現「塞爾三號」，不過強風把帆船吹得東遙，最後於週四抵達普利茅斯港。黎敦義說：雖然經過今次風險，但他明年可能仍會參加「上將杯」帆船賽。（合）

六合彩兩注中頭獎
每派二十六萬
二獎九注每派五萬九

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨公佈第六十四期六合彩之頭二獎獎金。六個攪出號碼爲十六，十七，廿五，廿七，三十，卅三，特別號碼爲十四。

頭獎獎金每注派二十六萬八千九百三十七元，共有二個中獎，二獎每注派五萬九千七百六十四元，共有九個中獎，頭二獎得主請於明（星期一）到跑馬地體育路二號十樓領取。

清潔海灘遊戲
西沙灣今舉行
檢滿一袋垃圾可獲獎品

（港訊）清潔海灘遊戲節目今日（星期日）將在西貢西沙灣舉行，這是本年夏天唯一在非市政局管轄海灘舉行的清潔海灘宣傳。全港清潔運動委員會發言人表示，由於西沙灣遊人日多，選擇西沙灣作爲宣傳地點，目的在使更多愛好水上運動的人士都能獲悉清潔海灘的訊息。

今日的節目包括兩項海灘遊戲、流行音樂及魔術表演。當節目舉行時，工作人員會在現場派發垃圾袋。凡檢滿一袋垃圾者，除贈飲汽水外，更可參加海灘遊戲，獲得精美獎品。

熱帶風暴
珠蒂出現

據天文台報告東京灣及華東地區之氣壓頗低。西南季候風正影響南中國海，在下午十一時，強烈熱帶風暴珠蒂集結在馬尼拉之東約九百三十海里，預料向西移動，時速約十海里。

又該台預測今日之天氣：吹輕微至和緩南風至西南風，大致多雲，有一陣局部地區性驟雨，短暫時間有陽光。最高氣溫約爲攝氏三十一度。

政府代表補償公平無須提高
西樓角賠償問題談判無結果
業主再搬返可被控非法闖官地

（特訊）西樓角業主昨與公務司署代表商討有關賠償問題，但由於政府拒絕接納他們之要求，故會談並無任何結果。

由於官民雙方在賠償問題上僵持達半年仍未獲解決，業主代表昨要求政府另派一名有權力官員與他們談判，並在談判期間，停止拆樓行動。

業主昨與公務司署總產業測量司胡禮喜會談時，會要求政府准許集體談判，而胡氏則以各個業主之賠償有差別爲理由，婉拒了業主要求。

此外，胡氏認爲政府所給予業主之補償已十分公平，故無須提高再賠償額。

雙方會談一小時後因無任何建樹，宣佈散會。

同時昨日有數名業主返回其自置物業內，將門反鎖，新界民政署發言人稱，因西樓角現已屬官地，故業主若重返西樓角居住，他們將被控告非法闖入官地。

而業主則表示，如政府停止拆樓行動，他們則不返回該處居住。

其中一位業主指出：有關方面目前已在着手樓宇之空置單位，進行拆卸門窗工程。當業主要求政府停止拆卸工程時，一位政府發言人稱：若業主不返回其空置物業內，政府將停止拆卸工作，否則政府將把其樓宇拆除。（鴻）

介紹日放送交响樂團
濱本總領事主持
盛大酒會欵嘉賓
今最後一場演出

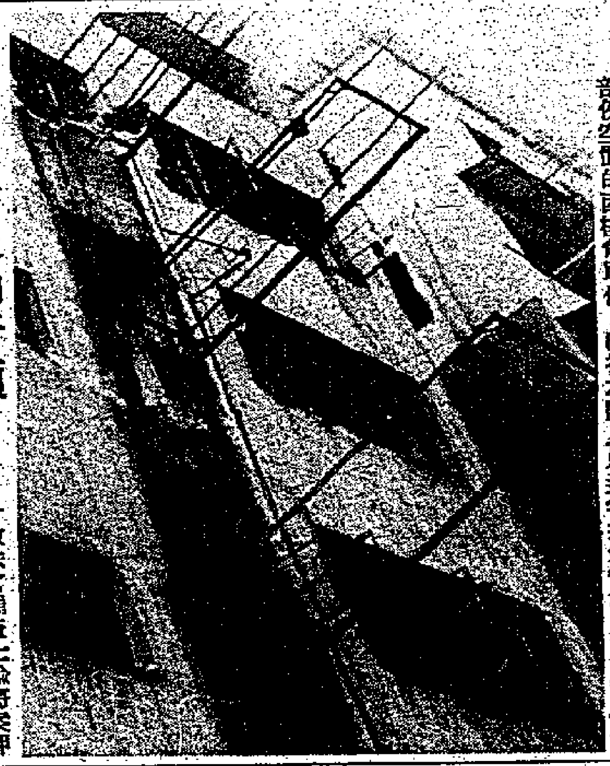
（港訊）日本駐港總領事館署理總領事濱本康也，於昨日假富麗華大酒店翡翠廳，舉行盛大酒會，[illegible]

淫賊入屋行刦嫌錢少
竟然非禮古稀老婦
三匪刦財刦色綑綁事主施然離去

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：一名七十三歲老婦，今日凌晨在一宗刦案中，歹徒嫌僅刦得四十元，憤而將老婦身上衣物脫光，大肆非禮後逃去。

今日凌晨一時，三名刦匪，闖入沙仔圍家村一間無門牌木屋，三匪趁門入屋時，驚醒屋內一名七十三歲老婦及兩名年約七、八歲孫兒。三匪入屋，將三人綑起，大肆搜掠，僅得四十元，三匪盜將老婦身上衣物脫光，大肆非禮，始行逃去。

事後老婦高叫，驚動鄰居報警。（合）



部份空置的西樓角單位，已被有關人員進行拆卸窗框。

索欵吸毒未如所願
道友斬傷妻子
事發後被警方拘捕

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：澳門小市街昨日發生家庭慘劇，一名少婦不堪夫婿索欵吸毒，拒絕後，遭夫婿揮刀狂斬十二刀，頓變成血人，事後警方拘獲其夫婿，目前仍在調查。

昨日晨早七時，一名二十七歲少婦吳小菇與三名工友，在小市街四十四號某樓竹戰，其夫黃果，三十歲，索欵往吸毒，遭妻子拒絕，憤而持菜刀，狂斬其妻十二刀，其妻頭、手、背部中刀，一如血人。逞兇後，該男子逃去，至昨日午間，爲警方拘獲。

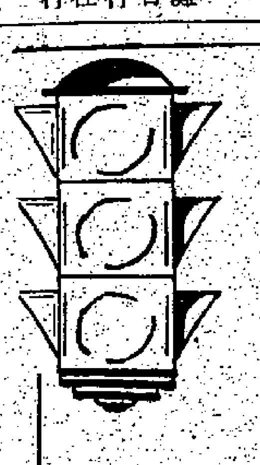
據稱傷者任製衣工人，兩人結婚兩年，未有子女，其夫亦爲製衣工人，最近其夫染毒癮，賦閒在家，屢向妻子索欵吸毒，傷者曾提出離婚，昨日拒付欵項，演成家庭血案，警方對案情已展開追查。（合）

機場毒品走私集團疑案
續拘一泰國男子
押候星期一再訊

（新亞社訊）警方經過多月來深入調查，於本年六月期間，在啓德機場破獲一個毒品走私集團，先後共拘獲三名男女，其中一人爲機場海關督察，疑係涉嫌與案有關者，並於七月四日已解控於法庭訂期循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，最近警方人員再繼續拘獲一名泰籍男子，疑係涉嫌與案有關者，經嚴密調查後，警方落案檢控一項「串謀販運毒品」罪名，昨解北九龍裁判署提訊，由於被告不懂本地語言，須召泰語傳譯員，故法官羅德士諭將案押候八月二十日再訊，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告SURASUK YONGWATANANUN又名MR. DING，十八歲，泰國籍，被控罪名：七八年四月一日至九月十五日期間，在九龍地區，與劉漢棟，劉潔儀，林國豪，陳鄭樹生，又名細飛，李瑞芬，及其他不知名人士，串謀非法販運毒品。

據悉：警方在此次行動中，檢獲毒品約一十磅，時值港幣約一千九三百多萬元。



交通情況報告

商業電台

每日在警察總部直播

一二台同時播出

星期一至六

上午7：30—9：00

每半小時播一次

星期日及公衆假期

上午9：00—12：00

每半小時播一次

聞

先慈鍾母容惠英太夫人痛於公曆一九七九年八月十七日 農曆己未年閏六月廿五日下午一時卅分壽終九龍法國醫院積閏享壽七十有五歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆八月十九日 農曆閏六月廿七日（星期日）下午三時卅分大殮四時在該館景行大禮堂辭靈擇吉安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 毓培 毓堯　媳 曾玉微 梁美玉

孝女 杏桃 杏香　婿 黃國偉 張子文

孫男 錦輝 曉晴 曉藍　孫女 家麗 曉彤

外孫男 黃以成 張耀榮　外孫女 黃妙明 黃妙婷 張麗蓮

鍾國璜堂家人稟告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）

申請入英籍啓事

高達雲（KO TAT WUN）又名高達雲（KO TAT WAN）又名高東桂（KO TUNG KWAI）住香港新界元朗水邊大圍村122A—12號現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署，將事實向布政司報告之，此啓

申請入英籍啓事

蔡家澤（CHOI KA CHAK）又名蔡家澤（CHOY KA CHAK）又名（JOSEPH CHOY）住香港九龍秀茂坪新區11座226室，現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 VINCENT GARMENT LTD. 之風扇鈕門車廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.848 OF 1979 準於一九七九年八月二十日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 20TH AUGUST, 1979, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新蒲崗大有街（譯音）門牌（一）號 TAI KING INDUSTRIAL BLDG. 四字樓D室 VINCENT GARMENT LTD. (NATURE OF GOODS—CEILING FANS & BUTTON HOLE MACHINES 貨物性質—吊扇及鈕門車包括法院執達員錄項目（一）“VET”吊扇六十三把（二）“JUKI”鈕門車三架（BROKEN））及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 SUN SHING GLASS FACTORY 之玻璃壓機及玻璃爐各物

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 2568 OF 1979 準於一九七九年八月二十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界洪水橋青山道十三咪 HUNG UK VILLAGE（洪屋村）（譯音譯意）九十五號 NKIL 95 (SUN SHING GLASS FACTORY)（譯音譯意）(NATURE OF GOODS—GLASS PRESSING MACHINE AND GLASS STOVES 貨物性質—玻璃壓機及玻璃爐）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

離職啓事

戴吉林君（TAI KUT LAM）自一九七九年八月十六日起已離開本公司之廠長及有關職務。嗣後戴君在外一切行動及錢銀轇轕概與本公司無關。特此聲明。

寶山橡膠製品有限公司啓

地產樓房租售專欄

◀本欄廣告每天收費▶

三寸半位（限排一格高）廿四元

七寸位（限排兩格高）六十元

灣仔軒尼詩道
商業大厦招租

灣仔軒尼詩道多層商業大厦招租，舖位二千餘呎，大小單位八百餘呎至二千餘呎

辦公時間電：3—308362-4洽

雅景閣 已有入伙紙 雅麗閣

柴灣康平街4號　柴灣道392號

150年期 十七萬餘元起

三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
𣾀乳膠漆（地下設有停車場）

正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-578647（假日照常）

商業大厦兩層
交吉旺角地王

商業大厦17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台。地鐵分站，商業中心，近銀行，交通便。

辦公時間電：3—308362-4洽

元朗竹園 泰苑 青山公路27咪錦綉花園旁

豪華新型樓宇分層出租

每座三層 交通方便 日夜看更 環境清靜

月租：地下：舖位一千元每單位700呎

電話：12-767874（辦公時間）

隆基大樓 西環卑路乍街46A號一樓商業3800呎租售二樓住宅出售

高尚住宅 香港半山區麥當奴道27-29號第51座出租

興業工廠 官塘興業街樓上出租

舖位租售 筲箕灣太祥街太樂樓

萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下出租

接洽處 六基有限公司

電話：⑤-252497 ⑤-252557

元朗新城市地段135號

良材大樓

（理民府後便）

旺舖尚餘數間

已有入伙紙

龍珠島企業有限公司

尖沙咀星光行718室 3-679081

地盆電話12-777568（假日照常）

適合

酒吧・蔴雀學校・夜總會

九龍彌敦道66至70號

金冠大樓地庫

平價出售

洽購處

六基有限公司

電話：⑤-252497 ⑤-252557

本報內容・包羅萬有

本報讀者・購買力強

・本欄廣告・

・費廉效大・

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.719 OF 1979 準於一九七九年八月二十日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 20TH AUGUST, 1979, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍九龍城道（譯音）門牌六十八號一字樓尾房（REAR CUBICLE）LEUNG KWOK KEUNG (NATURE OF GOODS DOMESTIC PREMISES 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣 GENDEVCO LTD. & GENERAL DEVELOPMENT ENTERPRISES INC. 之電動打字機寫字樓用具各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.347 OF 1979 準於一九七九年八月二十日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 20TH AUGUST, 1979, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌十六號—十八號 AMERICAN INTERNATIONAL TOWER 九〇七—八室 GENDEVCO LTD. & GENERAL DEVELOPMENT ENTERPRISES INC. (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENTS 貨物性質—寫字樓用具包括法院執達員錄項目（2）“IBM”電動打字機三架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

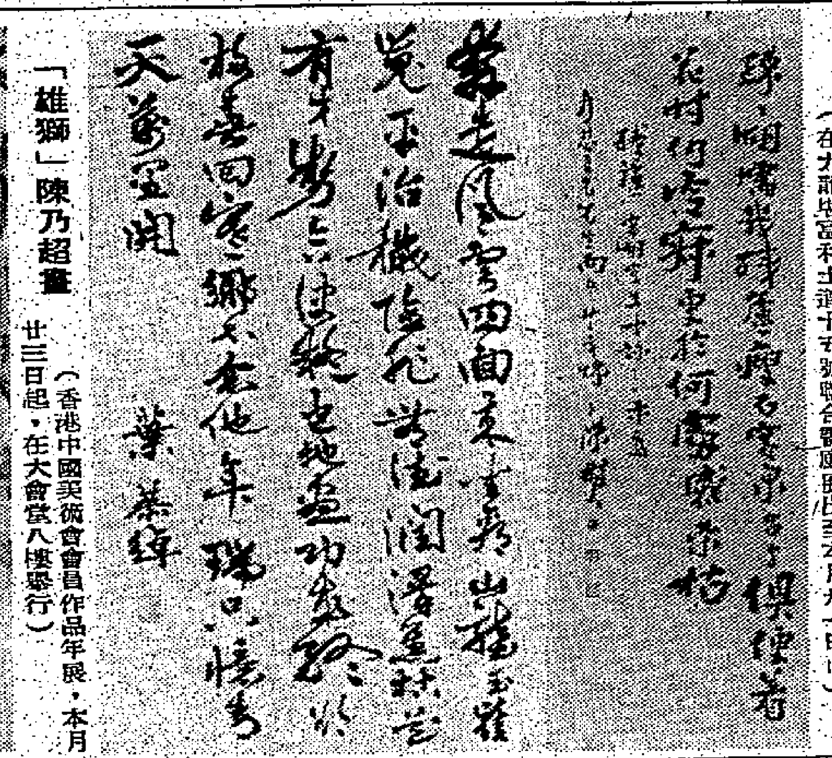
華僑文化

松蔭園佛道社啓建 海陸超幽盂蘭盆會
七月初九日申刻開壇發奏豎旛

旺角彌敦道五百八十號，十四、五樓，松蔭園佛道社，爲超度歐以累萬之越南難僑胞，葬身怒海，無主孤魂，將於農曆七月初九日，啓建水陸超幽盂蘭法會。盼港九道佛教人士，及護法善信，并僑胞等等，早日到會登記附薦，發出小啓如下：「詩云：孝思不匱，永錫爾類。今者世道澆漓，天災頻降，循環災劫，戾氣所因，水火刀兵，橫禍時興。南越僑胞，流離顛沛，碧海喪生，豈天道之不仁？實衆生之共業！應展孝思，微資神道。中元節屆，法供盂蘭。遵天地之勵孝，德化人心；報養育之深恩，協勞典範。梁皇寶懺，親撰懺悔之文；彌勒題名，虔誦彌陀聖號。感召心誠，崇遵三教。天花法雨，遍灑大千；太上慈燈，玄光普照。多生父母，從此入聖超凡；曠世親姻，離苦海而登覺岸。熱惱化清涼之境，惡趣解倒懸之苦，滌經引薦，仗法超昇。息爭弭劫，薦宇昇平」。

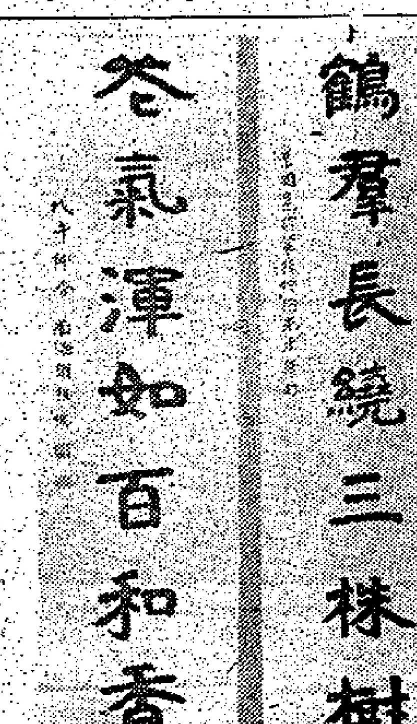
該社之七畫夜道場，經懺課程，分爲初九日，申刻啓壇，發奏豎旛，開位安灶；晚修禮大悲寶懺。初十日，慈悲梁皇寶懺；晚誦經。十一日，慈悲梁皇寶懺，晚大破地獄。十二日，慈悲梁皇寶懺，晚召亡。十三日，慈悲梁皇寶懺，晚散花。十四日，慈悲梁皇寶懺，晚誦經。十五日，拜禮三元滅罪水懺，申刻開隆；即夕大放三濟，先天斛食，濟煉幽科全堂。十六日，僱船環港九海面，水陸超幽。

該社所屬濟靈佛社，貢大仙原鳳德道三十一號六樓，亦於十二日上午十時，修禮決疑淨土寶懺，晚施放瑜伽焰口甘露法食全堂。以此莊嚴功德超薦本港內外歷年水火風災戰禍、海空機車罹難、橫殃夭折、一切有祀無祀幽魂等衆，并設附薦牌位，便利十方善信，孝子賢孫，超度先親，祈禳法雨天花，陰安陽樂，先靈受度，陽眷吉昌。有意附薦先親或友者，請早掛號，屆時隨緣拈香，祈禱禮拜，同沾法益，廣結善緣，功德無量云。



（右）行書（陳樹人作）（左）行書（葉恭綽作）（在九龍堪富利士道十五號聯合畫廊展出至本月卅一日止）

「雄獅」陳乃超畫（香港中國美術會會員作品年展，本月廿三日起，在大會堂八樓舉行）



顧植槐書聯（香港中國美術會會員作品年展，本月廿三日起在大會堂舉行）

范子登師生今起書畫展
在九龍聖若瑟校一連三天舉行

九龍聖若瑟英文學校國畫班，定今日起，在該校中學部，舉行第八屆范子登先生師生書畫展覽，敦請該校家長教師聯誼會副主席林漢洲及委員黃遠揚二氏聯合主持剪綵。校監孫保祿修士，中學部校長顧江湖及小學部副校長陳德鴻，已柬邀各界指導。該班成立多年，國畫班由著名人物畫家范子登主持，范曾歷主派公習畫，早歲遍歷大朝刻……

十六人書畫今最後展出
各位名家即席揮毫

十六人書畫展覽，在大會堂高座八樓展覽館自十七日揭幕展出以來，時至今日，爲最後展出期。昨適逢周末，蒞臨觀衆擠擁異常，對展出之書畫件咸加讚許，爲藏家訂欣賞者亦復不少。書畫同源，前人已多論述，先從書入作畫自必事半功倍，蓋畫原表現線條美，而書亦如之。場中展出觀也，書也，俱見線條功力，其獲讚譽，良有自焉。今日將由各書畫作者，即席揮毫，歡迎參觀云。

石濤故居堂畫及歷代名蹟，敦煌所寫佛像人物，條條大道……（[illegible]）

又，……（[illegible]）

尖沙咀街坊會中國書法研究中心
史正中師生書法展覽會
即日香港大會堂高座舉行

花籃者名單：周有致送花籃者名單：周有祥、陳莫榮寶、吳漢琛、鄭祥、陳靜林、吳輔庭、何致公、陳披荊文會、陳和立案、顧植槐、陳錦天、孤鴻、朱站傑、陳寬宜、蔡景棠、蔣平山、方淑英、泰國京華銀行、旅泰海中學校友會、馬少銘、潮州商會駐港文物館、士莲出口商代……

[illegible]

中國近代名家書法展覽
展出有齊白石 何紹基 陳樹人 陳鴻壽 劉春霖 葉恭綽 楊峴等
聯合畫廊展出
九龍尖沙咀堪富利士道十五號
電話：三—六八三五二九
（彌敦道萬國寶通銀行後面）
日期：一九七九年八月十八日起至三十一日

國都 恒星 福星 香島 柴灣 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 油麻地 金茂 金坪 龍都 域多利 上水 龍華 行樂 同樂 清門 麗都

今天 爆滿 連日 請早 今天 麗聲 樂聲 金門 民樂 國都 金茂 金坪 金都 今天 加開 四點正

橋段令你心服口服！諧趣笑到前仆後仆！
動作精彩一流！
影評大讚 觀衆更讚
「無名小卒」編導手法清新
無名小卒
粵語對白
招招應棍，欵欵殺食！
監製 黎應就
策劃 李杏春
導演 劉家榮 麥嘉
影壇三劍俠 劉家榮 石天 梁家仁
合作以來最抵死生鬼大製作
特別介紹新人 鍾發
主演 林建明 游佩玲 林正英 陳會毅 何柏光 大細眼 杜少明
武術指導 劉家榮
監製 黃百鳴
武術副指導 林正英 陳會毅
兒童不宜

越映越旺
香港 皇后 皇都 太平 帝后
九龍 嘉禾 麗華 英華 紅磡 好景 帝國 國際 南昌
粵語對白 請統府
監製 麥嘉
全港影評大讚·掌聲·笑聲·滿座戲院
搏命單刀奪命槍
洪金寶 領銜主演
劉家榮 導演·領銜主演
梁家仁 領銜主演
石天 客串
助理武術指導 林正英 陳元彪
刀槍絕技·拚命搏鬥
技逢敵手·鬥得爽神
嘉寶公司出品
功夫喜劇動作片王·刺激過癮開懷大笑

麗宮
爆滿
今天禮拜請早
派拉蒙公司獲得超級巨片
上錯天堂投錯胎
華倫比提 茱莉姬絲蒂
占士美臣 杜雲加農 導演 聯合主演
片名怪 題材絕 過程妙 全球驚
妙趣橫生 最滑稽 最驚險

第2週
文華·明珠
今天禮拜請早
爆破油庫 烈燄沖天 一片火海 石破天驚 七壯士英雄本色 俏女郎不讓鬚眉
大導演 佐治高米杜士 精心傑作
五個紅星合作巨片
羅渣摩亞 泰利沙華拉 大衛尼雲 伊利略高 歌地亞嘉汀娜 領銜主演
七壯士
個個紅星 個個英勇 幕幕刺激 幕幕
SOUTHERN CO. LTD.
ESCAPE TO ATHENA

新藝城國際公司發行 派拉蒙神秘緊張刺激巨片！
紐約 凱聲
「教父」「洛奇」女星：泰莉雅茜
「國際機場一九七七」性格巨星：羅拔士霍和夫
兩巨星合演！
請即訂座。預售三天
怪
滿座
今天五場獻映
「黑色星期日」「大賽車」大導演 約翰法蘭根海瑪
最新傑作 「凶兆」原著人 現代大作家 大衛施路薩 又一巨著
兒童不宜
PROPHECY
The monster movie
DOLBY STEREO
Cinema International Corporation
人類環境污染結果，自然生物變怪，十五爪，身長可達巨人，成立體可怖；觸怪者無法逃避，行走光可殺死，殘暴無比！
兩院啓用杜比立體聲音響，特別震撼人！
怪兆現·怪物出·禍來臨·怪劫大逃難·

總統 荷李活 新光明 寶聲 元朗 金華
京華 明珠 快樂 加映聯
昨日爆滿今天六場 今晚午夜場
請勿失望 請早買票
片柔陰：刺激、精采、過癮、養眼、好笑！
名流浪女夠羌妹
大爆內幕！大爆情史！大爆醜聞！
艾蒂 凌音 邵音音 唐絲 領銜主演
伊莉莎 梁思麗 金妮 林洋洋
呂奇 編導
鬥垮、鬥臭、鬥名流！
文鬥 武鬥 智鬥 慾鬥！
女人不擇手段向上爬，奇招百出！
寫盡香港女性的心理！大爆香港名流的艷史！
夠羌妹同名流大鬥法，鬥得天翻地覆！

文化沙漠也有肯嘗試的勇士
經營書店雖非容易 通曉竅門可望成功

·容子·

我想沒有人會否認台灣書店業的經營與……這便難怪有人以台灣每隔兩個店舖便有書店來比對香港每隔兩個店舖却有食物店的情況，香港號稱文化沙漠，可見一斑。

可是文化沙漠中，却也有幾個不怕艱苦的沙漠勇士敢於嘗試，出盡方法來經營書店，充撐一下場面！

一般來說，香港的書店大致上有這幾種——以賣文具為主，兼賣學生教科書及工具書，一種則以賣雜書（各種類書）為主，文具為副，再一種則是兩種兼備的。

經營方法則大抵是財雄勢大的老字號除門市部外，兼有出版社，自己出書，甚至擁有印刷廠，不過這只是極少數而已。

普遍是開設了門市部，須一次現金交易向出版社買入各類書籍，後來用轉賬方式，一個月到三個月上門收款，至於那些經年不銷的，入貨又多，書店往往可向出版商要求退貨的。

經營書店業除了要有一股不怕艱苦的毅誠外，還要有敏銳的觸覺，知道讀者的口味與需求，切戒胡亂入貨，以致囤貨太多，資金週轉不靈。

另方面，書本滯銷，書店要求退書，出版商對着又皺又黃，等同廢物的退書，真的是欲哭無淚。因此有良心的出版商，很多時都會善意勸告，告訴那些不熟行情，新開張的書店，他們那些書的銷路較好較受歡迎，可以使大家不會因欠眼而拖拉書。這固然是出版商的可敬處，但這樣做也工具書為副的佔大多數。而暑期間主力賣學生教科書更是他們的黃金時期，做的都是附近街坊、學校的小生意。

不過，在香港人還未養成閱讀習慣前，書店還是以那些賣文具為主，規模大點的，也許還會向出版商或代理商進點貨，諸如：學生字典、食譜、裁剪、電視機器修理，或一些兒童讀物等，至於文藝創作之類的書本，這裏可說是付之闕如了。而一般出版社的推銷員似乎也體驗到這類書在他們當中已被判了死刑，大都不會再多費唇舌，向他們推銷了。

書店生意難做，主要還不是因為香港的電影、電視文化太發達，人人都趕看長篇劇集法，誰還耐煩來一頁一頁書的看呢！因此許多人都只知道古龍，而不知道古羅馬，知道馬經，而不知道馬克思為何物。愈是賣高深專門的書刊，執笠的機會也愈大呢！

當然，有人「辭官歸故里」，有人「漏夜上科場」，生意難做，經營之道還不是沒有的，你不難發現部份賣雜書的書店便採取「薄利多銷」的辦法，一年到尾書賣七、八折來爭取讀者。

也有書只是兼營的，主要還是經營畫廊、或是藉以刊登廣告，招收書畫、音樂等學生，那才是主要的收入。

又或許兼營出版事業，慘淡經營，先以翻版書手，希望能創出局面來，再不然便是租售武俠小說、流行小說……總之是適者生存，不適者淘汰。這就是資本主義社會的可愛也是可惡處了！

本地唱片製作 不斷摸索力求精益求精 努力創新風格

·雷瑞強·

如果你瘋狂迷戀前衛 EMERSON LAKE & PALMER, YES, PINK FLOYD, JETHRO TULL 或 GENESIS 的話，也許你是一位音樂新創作的熱衷者，你的音樂世界中充滿未來色彩，對現代電子樂新領域充滿憧憬。

數年前，不單祇前衛樂迷看不起本地的唱片，就算普通的搖擺樂及歐西流行曲擁護者也視它們為粗製濫造的低級作品，不予接受。誰知今天的本地製作，已壟斷了整個唱片市場，佳作如雨後春筍，街知巷聞，真不可同日而語。

前衛樂其中吸引人處，不斷帶來嶄新前進的興奮。雖然本地製作未臻成熟，無法與前衛樂相提並論，但普羅樂迷仍可輕易發覺，本地製作的前衛基本精神正在萌芽——逐步作全面性嘗試新路綫，跑在樂迷的前頭，開拓本地作品新境界。

錄音室落足本錢以求更佳效果

林子祥「抉擇」、徐小鳳「夜風中」、歐瑞強「陌路歸人」、甄妮「故鄉的雨」及許冠傑「夏日之歌集」等近期本地爆棚大碟是經過嚴謹製作，新風格新口味的不斷探索，嘗試及精益求精的要求，得到了大衆的接受及歡迎。

本地製作的轉捩點始於寶回時期，自此唱片外國公司紛紛放心在港大量投資，改變了一向投機性的本地製作方針。首先添置了先進新穎錄音儀器，然後訓練優秀技術人才。此外，電視劇主題曲的流行，「工一中」的普及和同聲同氣的粵語流行曲深入民間，也是促成本地唱片市場蓬勃的重要因素。

投資一間設備齊全的錄音中心約需百七萬。加上地價高昂，故全港著名唱片公司擁有錄音中心，一般劃分為控制室及錄音室。前者設有錄音混音器及中心控制系統，負責整個錄音過程是唱片監製。當然編曲指揮及錄音師也佔重要一環。一張唱片準備進行灌錄前，監製便要絞盡腦汁，在公司政策及經費制肘下，找尋合適歌星風格的作曲家及適合經濟原則的作曲家。由於本港大部份的作曲家取材於外地旋律，被過往的作品。不過，這方面遇到困難亦不少。通常外地歌曲的版權利益均由特別代理公司負責保障，凡需要在翻唱歌曲中更改曲詞或轉譯其他語言，則要獲代理公司的同意。而且，一首著名歐美曲的版權往往達五百元，這是本地製作難以負担的。

監製挑選歌曲時多徵求歌星意見，而且盡量遷就。選曲既定後，便給專人填詞及編樂。填詞者必需與編曲人保持默契，雙方並應瞭解歌星的風格，務求歌曲內容與音韻互相配合。封面設計也同時開始著手進行。

通常，編樂部份也可隨即展開。由於錄音室無法容納大樂隊一起演奏，和音質較難控制，所以每次只錄一種樂器。鍵琴、主音及低音結他習慣上是先錄的，然後加上弦樂、敲擊等配樂。主音部份則押至最後，待填詞完成後才灌錄。

整個錄音過程監製必需在場控制。他負責決定歌曲時間快慢、音質選擇，而且將主音部份更正及指導歌星的唱法。

最後階段是將十六軌混音——錄音過程最重要部份。各配樂層次編排及音量均由監製憑個人經驗決定。混音完成後，便可將母帶寄往星加坡製碟。整個灌錄過程為期約兩個月。

大有可為的時下，本地唱片市場界人仕努力，在先進和錄音樂器及專業人員輔助下，成果良好。技術人員並不因為超級巨星的名字，錄音效果及超級巨星的名字，能持續多年來樂迷對本地唱片捧場的喜悅。反觀如果本地音樂工作者自滿而不知進取，製作苟且投機，意識貧乏之風格一乘不變，就算現今本地製作是如何受愛戴，最後還是走進窮途末路處。

重洋相隔難再朝朝暮暮 維繫感情有賴信心二字

·鄧綺梅·

每年暑假期間，不少外國留學生返港渡假，與此同時，在港亦有一份青年男女，卻感到無限悵惘，甚至懷有犧牲的意念。

一位撒瑪利亞會的朋友稱：每年暑假，都接到不少青年男女的電話，因受着情感的困擾，難以解決，希望了卻此生，但又恐為人恥笑，在把心不定之際，便撥電話向該會求助，盼能得到幫助，解決心中的鬱結。

一般而言，他們都是訴說從外國回來的男（女）朋友變了心，以往所承諾的海誓山盟，在遙遠的彼方失了意義，無法挽救，使他們感到頹喪，難以自拔。

其實，青少年隔洋的感情，除了依賴鴻雁傳書，最重要是用一個「信任」來維繫，無論你如何的痴心，但卻心驚害愛人情變，如此會導致對方也對你有懷疑，由於他（她）在一個人地生疏的環境下生活，不其然就想找一個能解心意的知己，互訴寂寞的心懷，如此，在日久的培養下，自然彼此感情開始建築橋樑，比起片言的安慰，夢中的相會，來得還實際。因此，隔洋感情的變質不少也是這樣。

假使要挽回破碎的感情，並不是一回容易事，就像一片乾枯了的楓葉，不但褪色，而且在醞釀着破裂成小塊，試問又如何能回復新生呢？因此，一段隔洋的感情，應該要盡量防止有變更。

正如前面提及，一紙三數百字的信，其內可蘊藏着無限的愛意，一絲一滴都可以表露個人心聲。信中一方面可充滿着柔情蜜意，另一方面的慰藉，自然不會再苟且這一段愛情，那麼又怎會弄得淚掛腮唇，擯棄燦爛的人生，踏上絕望的路途呢？

然則，要認真鞏固互相間的愛戀，「信任」就是兩個人最好的剖白。如果其中一方面疑心頗重，就祇會加重對方的精神負担，吃力非常。在忍受着獨個兒生活的苦惱時，得不到愛侶的諒解，既然不能心靈溝通，才會把一段好好的愛情，棄置於空氣間。

就因為「信任」是何等的重要，年青的愛侶們！不要以為相隔重洋，就担心怕對方感情必有變化，祇要好好珍惜，保護和培養已萌芽的愛情花朵，不使從空泛的夢囈中成長，溢出浪漫的色彩，歡欣地迎接美麗的一天。

年青的愛侶，抹拭臉上的淚珠，送與一個充滿信心的微笑，你的他（她）必會為你而努力，安心前往海外負笈，闖出新前程。

社區設施齊全 幫助兒童成長

范錫華

近年來新落成的公共屋邨中，居民除了有較寬廣的居住地方外，屋邨內並有社區會堂、青年中心、屋邨內遊憩場所，學校及其他設施，這構成一個完善的社區，對邨內兒童及青少年人性格成長，具有較大的影響性。

邨中的托兒所、幼稚園、小學、中學各不同等級的學校，其學校的學生全部來自屋邨中家長的子弟，他們坐齊課室裏，會發覺到旁邊的坐位是他的隣居學生的，其他的同學也是來自同一幢樓宇的，或者大家自小都同一間的幼稚園、小學、中學一起唸書及成長。

另外，屋邨設有青年中心，社區會堂等團體，這些團體所舉辦的活動，都以邨內的兒童及青年為主要對象，因此，兒童及青年除了在學校是同學外，在課餘的時候，亦時常參加區內的活動，彼此因而有較多的認識。

在假期或空餘的時間，他們都齊在屋邨內玩足球，籃球或其他康樂活動，他們的接觸因而更多。

由於社區設施齊全，各團體所舉辦的活動多姿多彩，包括康樂、心理輔導……等，使到兒童及青少年的身心得到平衡的發展，改變他們的意識。

巴士不足搭車難 乘客容易發脾氣

香港人由於工作繁忙，每日要盡量利用時間去爭取更多金錢，往往情緒變得不穩定，遇着微小的事情也不耐煩地大發脾氣。

這一類例子，放工時候，在公共汽車站常常出現。由於公共汽車的供應不足，常會滿客，但有一部份司機，為了方便站在車站候車的人士，都會盡量停站，讓他們能早點乘車回家。但已坐在車上的乘客，則躁非常，說甚麼車內已如此滿客，還要多載，難道真的要翻車才滿意。有些粗言穢語，口沫橫飛，把司機罵得難受極了。

其實，假使他們能細心想想，如果站在車站，而要乘搭的車輛卻又「飛站」不停，他們亦同樣會滿口怨言，大發嚕囌。

不過，他們經過一日的忙碌工作，當然希望能有足夠的休息，但香港的交通就是如此的一團糟，沒有足夠的公共車輛供應，亦缺乏適當的交通指揮，那有不在繁忙時間中，交通會呈現混亂，由於工作而感疲倦的市民，更感煩躁而大發脾氣。（梅）

每日壞消息何其多 構成精神沉重壓力

·星樓·

太太向坐在電視機前觀看新聞節目的丈夫問道：「今日新聞有沒有好消息？」丈夫兩眉雙攏的回答：「還不太差，那段講火星的新聞還不錯！」

丈夫的回答亦即是說，發生在地球的新聞，已全無一則令人感覺興奮。這個小小的諷刺笑話，雖然略為誇張，但事實上，每日翻開報紙，數大張的新聞，大部份都是加價、通貨膨脹、勞資糾紛、抗議、靜坐、請願、兇案、血案、非禮、強姦、車禍、火警、劫案、掠詐等等，怎不能令人感到沮喪，無怪新聞傳播媒介有一句流行語：「無消息就是好消息」。但如果沒有消息，讀者又會頗有微言，三毫子的價錢也大呼不值。

就以數週前的黑色星期日，一日連續發生兩宗大慘劇，北角碼頭車禍及德福花園升降機墜下意外，奪去了十多人的性命，令人看後心也沉下來。

幸好讀者，有絕對的選擇的權利，就是看與不看，如果想自己的情緒平穩，不受壞消息所影響而波動，可以選取不看一眼，或者祇一接觸到「悲劇性」的字眼，就像電流遇到絕緣體般避開，方可保持寧靜。

但香港人仍有不少人喜看暴力性與及悲劇性的社會新聞，最好還能夠寫得繪聲繪影，現場一樣，以滿足他們觀感上的刺激，這些人除了可以列為祇林份子外，相信還帶點喜愛他人受苦受難的虐待心理，就如觀受災難片一樣，有一種快感。

但新聞從業員就沒有這麼幸福了，職業上的需要，不能「避」開了這些壞消息，還要日夕與共，消化其中，如果不能對這種新聞處之泰然，無動於中，久而久之，難免上火，積抑鬱病，日日愁眉苦面還不及。

所以不要怪責新聞記者，在不幸者捶天呼地，傷心欲絕，或飽經痛苦煎熬之際，還能硬起心腸，訪問他們，將慘象攝於鏡頭，同情心已被工作需要所淹沒，陪同不幸者一齊傷心，差不多就難捱了。

與新聞記者有同一類的工作遭遇，還有很多行業的工作者，如警察、救護人員、消防員、仵工，工作遇到的事，都是與悲劇不可分割，初入行時的同情心，不多久就淘乾了，漸漸變成了職業病——「無動於中」。所以不妨諒解他們，不要怪他們鐵石心腸，因為不如意的事實在太多了，精神上實不能再負担。

事實上：「職業病」出現於每個行業中，因為每日都做着同一樣克板的工作，就算有趣也變枯燥了。好比做婚姻註冊官，每日所見都是滿面欣悅，泛出愛情滋潤光彩的男女，應該是理想的「顧客」，但久而久之，歡樂也歸於平淡，證婚時例行的說：「你願意嫁給××為妻嗎？」變得莊嚴有餘（木面口），而輕鬆不足，草草了事，連恭賀一聲也慳番。

越南兒童學習英語

一班年青人，安排有興趣學習英語的越南兒童到屯門大興邨馬登基金工業中學的明愛社區服務中心上課，替小孩子們教習初階英文及帶領他們參與分組活動，使小孩們在餘暇中也能參加有益身心的團體活動，及增加課外常識。（雪）

本港新聞

使人有較深認識與標誌 西貢鄉會決在通路 興建古色古香牌坊
企壁山墳場掘塚工資增為二百元

（特訊）西貢鄉事委員會，為增加會所壯觀，及使人有較深認識與顯著標誌起見，經執行委員會議決定，在會所通道路口之處，興建一中國式牌坊，古色古香，以壯觀瞻。

由鄉事委員會管轄之企壁山墳場，於一九七四年規定，掘塚工資定為一百五十元，但近日百物騰貴，工資高漲，墳場之承辦人，申請將工資調整，每穴收費二百元，經詳加研究後，核准通過。

會中對於鄉村向理民府申請一切事務，多未經鄉事會，而此等申請，故無從稽考，迄無下文，更因日久關係，申請者亦無從查核，雖然鄉事會，欲加以協助，促請當局早日批准，但亦無檔案可考。故決定從後凡各鄉村鄉民向理民府作一切申請案，需先交由本會複印存案，然後轉呈理民府，以便日後查閱，並將此項決議，分函各代表週知，以便辦理。

此外並決定敦請太平紳士李潤熹為該會第二十二屆會務顧問，當選繼任委員之周天生，擔任公共關係主任。至於第三次村代表大會日期，決定於本年九月一日上午十一時在會所禮堂舉行。

出席會議者有鍾盤、李學明、謝榮、張士平、劉文芳、文葵、鍾啓、周天生、張榮、黃饒清、曾有、何來發、劉選、謝水金、曾啓華、陳桂生、喜、李錦佳、陳福成及秘書袁弘治。（業）

透過警務處 大陸居民 尋港親友

（特訊）四位在中國大陸居住之人士，最近去函警務處，希望透過警方能找尋他們在港的親友。

（一）劉熾焜尋妻陳玉麗，又名陳如紅，年約五十歲，台山人，有兒子三名，前夫姓葉。一九六一年十一月離滬到港，曾居九龍馬頭圍道一一五號及九龍榮光街十九號，劉熾焜曾在香港千諾道中八十一號二樓達成公司任店員，一九五一年三月離港回穗工作。

（二）周彭，又名周與福，尋表侄朱國樑，今年四十九歲，一九四九年曾參加青年救國軍。

（三）黎必須，又名黎選瑾，尋家人及伯父，曾居油麻地廣東道，約八、九歲時賣往中國大陸。黎必須母親名陳大金，有一個舅父在消防事務處工作，三弟名黎……

（四）黃文英尋男……一零三號，曾在北郊中父李阿仔，原居氹江路……學晚審。

上述人士或其在港親友閱報後，請於辦公時間致電五—一二八四一六三內綫廿五，與警察公共關係處新聞科負責人聯絡，即告知其親友在大陸之居址。（合）

兒童畫冊 寶船出版

為了響應國際兒童年，中國首次以盒裝出版了一套彩色兒童畫冊「寶船」。

該書是由少年兒童出版社出版，並由香港三聯書店海外發行。全套包括六本中國著名的童話。這六個童話，故事情節優美，想像力豐富，曾在兒童中廣泛流傳，深受兒童歡迎。書的作者和繪畫者都是中國著名的作家和畫家。包括「寶船」（老舍作，陳永鎮畫）、「神筆」（洪汛濤作，萬籟鳴畫）、「漁童」（張士杰作，王治華畫）、「哪吒鬧海」（嚴兵作，程十髮畫）、「金瓜兒銀豆兒」（瑞燕翼作，嚴個凡畫）、「豬八戒吃西瓜」（包蕾作，詹同宣畫）。內容富教育意義，是家長們勉贈子女的最佳禮品。重磅道林紙彩色精印，每套定價港幣二十元。

續紛雜誌 男女皆宜

續紛雜誌已經出版，秘聞新聞，男女皆宜，每本只售三元，五萬元捉金豆遊戲，不必抽獎。

續紛雜誌創刊號，推出猛稿「港官非的嘉寶公主裸照」，公主裸體游水，被記者用長程望遠攝影機偷拍，王妃大怒要控告記者；「銀幕下的神女郎」係「勇破太空城」七位艷女，接受記者訪問拍下的艷照。

另有猛稿多篇如「打仔明星被斬內幕」、「黑社會教父被施家法慘殺」、「十七個孩子衛星溜早墮下地球」、「毒山衰逾月仍會攞命」……多篇佳作，不勝盡錄，多謝捧場。

南山邨又一村分區會 展開青少年康樂活動

（港訊）深水埗民政區，南山邨又一村分區委員會為使區內青少年善用餘暇，從事康樂活動起見，於昨（十六）日上午九時由主席鄭宗明，及副主席陳景堯，鄭雲濤，徐漢興委員，趙國基，趙黎明，余治平，郭鴻欽，民政處聯絡主任楊志威率領區內青少年凡百餘人，在南山民政分處門前分乘旅遊車兩輛前往黃竹坑參觀警察訓練學校及海洋公園。抵達警校時由該校陳幫辦帶引參觀行政大樓、宿舍、模型法庭、模型報案室，交通意外、阻街賣物事件之處理過程，新式槍械之使用方法，及實彈射擊等等，使青少年對警校警員之受訓過程有充份之認識。正午時分，鄭主席致紀念旗送請陳幫辦代表接受，始欣然離開。十二時十五分轉往海洋公園，乘坐纜車，參觀海洋館、海濤館等設備，對海豚之精彩表演節目大加讚許，直至下午四時然後原車返回九龍。

1979 全書分十五類 內容包羅萬有

請購備

香港年鑑

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣弍拾伍元

大事寫眞 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂者請前來取書

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：

南華早報書店	天星渡海輪碼頭
世界書局	德輔道中一一四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大廈
黔記書店	德輔道中一二七號
上海書局	租庇利街順聯大廈二樓
廣興書局	鴨巴甸街三十三號
天地圖書	莊士頓道三十號地庫
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十號
文海圖書公司	霎東街九號A
南天書業公司	軒尼詩道107—115號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司	軒尼詩道246二樓
東亞書局	書局街三十九號
洋華書局	北角道八號D
東亞圖書公司	干諾道西121號二樓
大觀書局	大道西三一五號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	卑路乍街十四號
華富邨書報攤	華富邨巴士總站
利興書局	筲箕灣道三六六號
占記書報	北角渡海碼頭觀塘綫

九龍區：

辰衝圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
榮記書局	彌敦道六七八號
開明書局	彌敦道三八五號
永光書局	青山道三五二號
新全記書局	青山道二一四號
荔灣街坊會	美孚百老匯街15D三樓
正康公司	荃灣眾安街三號三樓
南通圖書公司	運動場道十五號
文風書局	洗衣街九十一號
天成書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
文華書局	奶路臣街七十號A
恒達圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬邦書局	亞皆老街五十四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
友誠書局	新柳街20—22號C
光明書局	城南道二十八號
南方書局	譚公道三十號
偉發文具公司	福佬村道二十七號
集益號	佐敦道碼頭

由八月一日至八月三十一日止

實得相機 金石表

聯合贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：可得「實得」K1000型單鏡反光機一部 價值：HK$1,120.00

特別獎八名：各得「金石」31CS-15L型超薄電子表一隻 價值：HK$420.00

賜洽處：
- ●總社香港荷里活道一〇六至一一六號
- ●中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
- ●北角渣華道127號地下
- ●灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
- ●銅鑼灣霎東街九號A地下文海圖書公司
- ●西環卑路乍街14A西環街坊會
- ●九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
- ●九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
- ●美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會
- ●何文田亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司
- ●紅磡新柳街20—22號C友誠書局
- ●荃灣眾安街三號二樓正康公司
- ●屯門鄉事會路111號地下衛光書局
- ●大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
- ●元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：九月五日。

PENTAX CASIO

新界版

新界黑幫蠢動勒索各商戶
警方加強緝捕
特別反黑警隊連破兩個飛黨集團
元朗屯門訪問各業查詢．警司盼商戶迅速舉報

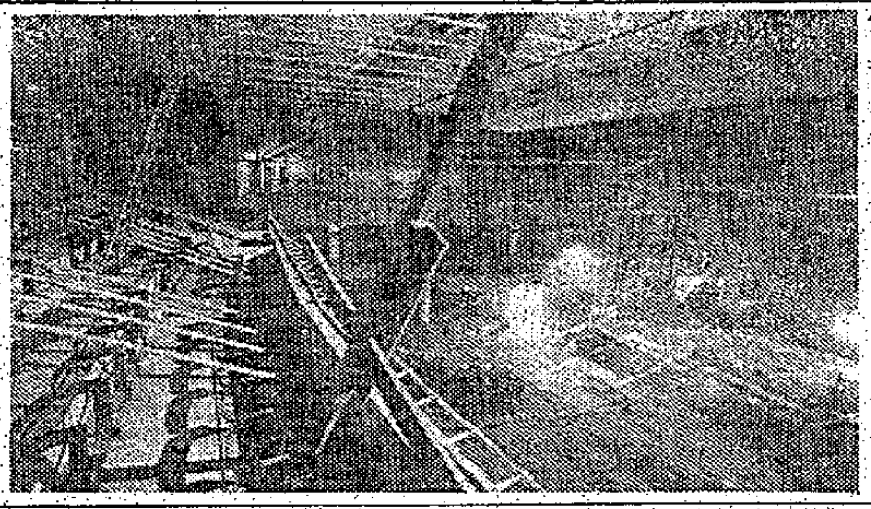
（特訊）據悉，黑幫向大小商人勒索，似有漫延趨勢。新界警方現正加強反黑組警隊人員，積極展開偵捕工作，務以遏止黑幫惡徒的蠢動，確保地方治安，務使商戶及居民，安居樂業。

元朗警司麥達美透露：一週前，特別反黑警隊連破兩個飛黨集團份子，並已落案控告中，麥警司又說，對於一般黑社會份子勒索商戶的行為，警方深表關切，並已派出所屬警員，分別訪問各業首腦商店公司負責人，查詢有無黑幫歹徒勒索的行動，以便集中資料線索，設法予以一網打盡。並盼各商戶遇有此類事件發生時，從速向警方舉報，採取行動，特別是酒樓食肆、建築地盤、各業工廠為然。

有關上述情形，麥達美警司日前訪問元朗、屯門各鄉事會及商會時，亦已表達及紀錄有關此類資料。鑒於元朗、屯門兩區近年工商業蓬勃發展，居民人數正急劇增加，就以近兩月來，先後已有一萬六千餘名越南難民入住屯門新城市，當局並准許那些越南難民早上離營，自由出外往各工廠找尋職業，晚上返營睡宿，使當地社會情況，漸起變化。

而屯門鄉事會主席劉皇發，為顧慮將來治安情況確保安寧，防範黑社會份子乘時蠢動，或與越南難民中可能潛伏的亡命份子互相勾結，為患地方，倡於目前分別呈函新界政務司鍾逸傑、新界警察指揮官伊令和、元朗警司麥達美及屯門理民府吳國榮等，建議正視目前情勢，設立特別反黑警隊，展開監視、調查及偵捕等工作，徹底防止罪案發生。

警方對劉主席建議，十分重視，日昨曾派出反黑高級警官約訪，適劉氏刻在歐洲渡假及偕令其妹在英主持婚禮，乃由署理主席梁乾與警官晤談，交換一般意見。因此，警方現已著手增派各級警員，加強反黑特別警隊，務能肅清黑幫歹徒在元朗、屯門蠢動的行徑。（君）



位於荃灣新市鎮中心之荃灣大會堂，建築工程進展順利，將在今年年底落成，可容納觀眾一千五百人。該大會堂建築費為二千三百萬元，皇家香港賽馬會已答應捐贈一千萬元。其設計與港島中區大會堂音樂廳的設計相仿。圖為荃灣大會堂內部。

李志學飛加主持長子 李立祥冼溢華結婚禮

（特訊）已故梅縣耆宿李季生之孫，本港李志學校長之長公子李立祥醫生，與冼勳耀冼溫麗珍伉儷之女公子冼溢華醫生，於本月十八日在加拿大多倫多黎嘉伊頓教堂舉行結婚典禮，並於是晚假座萬壽宮大酒樓，敬備喜酌，歡宴親友。翌日飛歐洲渡蜜月。新郎新娘皆為多倫多大學博士。李志學校長偕夫人薛綺帆女士，經於週前乘機飛加主持婚禮。李校長之長女公子李慧華博士，夫婿鄧兆源醫生，幼女公子李慧微會計師，則於上週由美國飛加拿大。而原在美國進修法律博士，現再在英國劍橋大學深造法律之李校長二公子李家祥，與在美國華盛頓大學攻讀法律博士學位之三公子李宇祥，亦于日前由倫敦、西雅圖飛多倫多參加其兄之婚禮。

厦村青山區 週二起練靶 射擊共四天

（港訊）厦村青山練靶區本月廿一日（星期二）至廿四日（星期五）一連四天舉行射擊練習。屆時，射擊區附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。星期二（二十一日）之練靶時間為上午八時至下午一時三十分，星期三（二十二日）則為上午十一時至下午四時。其餘兩日之練靶時間均為上午八時至下午四時。

大會堂年底落成用途多
荃灣多方增建 新市社區設施
梨木樹建診所．葵涌建運動場

（港訊）荃灣新市鎮的面貌正在蛻變中，各樣社區建設紛紛開始動工，其中包括一個多種用途的大會堂。

工務司署發言人昨日（星期六）說：單單在本年四月至六月這三個月內，在葵涌區已有三間標準中學及一座消防事務處已婚職員宿舍落成。

他補充說：「此外，還有五間中學、兩間小學、一間火化場及骨灰安置所、一座永久性街市及一座屋邨社區大樓正在建築中。」

同時，梨木樹一市區診療所和石圍角邨一小學之打樁工程合約，與及葵涌室內運動場之建築合約亦均已批出。

此外，石圍角邨一社區大堂及一小學，麗瑤邨社區大堂，長青邨屋邨社區中心，葵涌一座游泳場館，石蔭一座街市及圖書館，葵涌一座熟食中心及貨車停泊處，及曹公潭公園內一康樂中心，亦快將動工。

至於屋邨方面，發言人說象山邨已大致上落成，而位於梨木樹，石圍角，長青及大窩口之住宅單位則正在建築中。

地下鐵路支綫，包括大窩口及麗景站各段之工程，亦已展開。

越南難民湧港已告緩和
上水安置難民計劃暫告擱置可能撤銷
社團首長表示歡迎仍望當局證實

（特訊）據有關方面透露：由於越南難民湧港已告和緩，原擬將上水安置區作為收容越南難民之計劃，可能撤銷，暫予擱置。上水鄉事會及石湖圩各社團首長對此消息，極感歡迎和關注，亟望當局予以證實。

去月當局為了安置大量湧來之越南難民，大埔理民府曾通知上水鄉事會主席侯壽德，謂政府將設在上水大頭嶺與松柏塱間之安置區，安排越南難民入住，並謂月底先有二千人，下（本）月再遷入八千人，共收容一萬人。

自此一消息傳出後，區內商民深表關注，表示反對，並計劃聯合各社團首長去呈當局列舉理由，指出上水區內無足夠之工業開設，與其他地區有工廠可供難民就業不同；而當局在上水開設安置區之本意，乃為發展新市鎮時用來安置受拆遷被收地者而設，如安置難民，無異輕重倒置，對地方發展拆遷工作，勢必因而拖緩。（木）

新界食物衛生運動
明日先在荃灣揭幕
題為儲藏食物正確方法

（港訊）新界市政署舉辦的食物衛生運動，將於下週一（八月二十日）在荃灣正式揭幕。開幕禮將於是日下午三時，假座荃灣海壩街荃灣官立中學禮堂舉行，並由荃灣諮詢委員會環境改善小組委員會主席楊彼得主持。

該署發言人解釋說，荃灣及葵涌兩區的有牌食肆數目之多，為全新界之冠，故此是項食物衛生運動首先在該兩區展開。

他繼說，有關食物衛生的講座亦將在屯門、元朗、粉嶺及上水、大埔墟、沙田、西貢及長洲舉行。

本年度的新界區食物衛生運動，由下星期一（八月二十日）開始，至九月十四日結束。題目是「儲藏食物的正確方法」。

荃灣社團聯會
建議在屋邨普設自修室
便利學童溫習功課

（特訊）荃灣區社團聯會日昨在會所舉行執行委員會議，出席者何畏、陳智遠、朱開木、黃乙生、朱泉、黃添、黃智強、黃樹芬、戴仲澤、李定、黃繼富、梁子珍、薛發、黃定恩、邱潤泉、張勉之、許勝元、陳堅等。會議由黃繼富主席，報告會務近況如下：

（一）社會福利署保良局服務區域有所調整，荃灣區搬往深水埗，邨部份荃灣區……

（二）政府康樂體育事務處，為荃灣分別承辦居民之保障處，在職人士設立能夠參加康樂體育活動。（三）接奉荃灣理民府批覆兩案件：（A）在荃灣大會堂附近之大河道設一行人天橋或隧道。在川龍街與街市街交匯處安裝交通燈。有關部門已作詳細考慮。（B）有關越南難民湧進本港，影響嚴重一案，本港政府現盡一切能力，以求解決。

（四）呈請荃灣理民府核辦案件：（A）房屋邨應遍設學生自修室，利便居住環境欠佳的學生，溫習功課。（B）香車街街市垃圾房臭氣薰天，希望改善，影響公共衛生。（五）荃灣理民府在梨木樹村設立諮詢處，於八月九日舉行開幕典禮，由各部主任工作報告後討論議案如下：（一）會所右方牆壁損壞，應如何修理。（二）會所室內名牌損壞，有礙觀瞻。（三）年末會油漆，重新粉飾。（四）應如何祝賀深井排棉角村改善生活合作社舉辦村民同樂日。七月份經常費收支數目之審核。（石）

屯門廠商會選出 五屆理監事新員
柳子元田家炳蟬聯首長

（特訊）屯門廠商會日昨改選第五屆理監事，理事長柳子元，監事長田家炳，理監事梁……（君）

本港新聞

逃匿年餘終於落網
覃錫錚已被落案 控以意圖謀殺罪

（特訊）警方昨日已落案起訴二十八歲男子覃錫錚犯「意圖謀殺」罪，他涉嫌與今年六月二十一日在尖沙咀金巴利道與警方槍戰導致有三名輔警受傷的事件有關。

覃錫錚將於明日解南九龍裁判署提堂。兇殺組人員是於前日在屯門河旁街美德樓將覃氏拘獲。

據悉：由於覃錫錚涉嫌與多宗涉及警槍的案件有關，預料警方在起訴覃錫錚過程中，會落案加控其它多項罪名，包括涉嫌與去年三月二日長沙灣道一賭檔內警長劉澤武被槍殺案有關，警方去年曾懸紅一萬元通緝覃錫錚歸案。

此外，兇殺組人員，在覃氏身上起出的一支警槍及三發子彈，是葵涌一名警探所有的。該警探是於今年四月五日，在大角咀埃華道一間酒樓內被三名悍匪劫走的，相信覃氏日後，或可能會被加控謀殺、行劫及藏槍彈等罪名。（合）

九龍住戶香港商店 分別遭雌雄賊行劫
兩男一女合夥做世界

（特訊）：港九兩地，昨日分別發生雌雄劫匪行劫案件，彌敦道一住宅被劫財物約四千元，而般咸道一證物中心只損失收音機一架及小量現款，無獨有偶，均為兩宗劫案匪徒人數，為兩男一女。

（一）三名持刀雌雄劫匪，昨午配備百合匙闖入彌敦道五七四號一住宅，綑綁屋內一男子，大肆搜掠，劫去財物約四千元，得手後，逃去無踪，案中無受傷者。

案發現場為彌敦道五七四號六樓×座，上址有三戶人家居住。

昨午四時四十分，上址只有一名男事主陳煥全，二十歲，在房中看書，突有兩男一女攜百合匙打開大門，進入屋內，兩名男子紛持十二吋長西瓜刀指嚇事主，並將陳氏加以綑綁推入廚房，隨在屋內大肆搜掠，翻箱倒篋，共劫得現款一千八百元，飾物一批及銀行存摺一本，得手後奪門而逃。

及至五時二十五分，兩名女住客劉淑儀，二十七歲，及林奕，二十八歲，由外返家，發覺大門虛掩，屋內一片凌亂，將陳氏鬆綁後，即撥電報警調查。

警員接報馳抵現場，初步懷疑匪徒用百合匙開門入屋行劫，並通緝三名疑匪，兩名男子年約二十二至二十八歲，長頭髮，普通身裁，穿白色T恤，深色牛仔褲，其中一人戴眼鏡；另一名女子，年約二十八歲，長髮，戴眼鏡，穿咖啡色裙。案中無人受傷。

（二）港島般咸道一證物中心，昨午亦遭三名雌雄劫匪搶掠，損失收音機一架及小量現款。

被劫貓頭鷹證物中心，位於般咸道六十二號地下。昨午六時許，兩男一女進入店內，佯作購物，其中一名男子從懷中拔出一柄利刀，指嚇店內職員，其餘兩名匪徒迅速搶去一架收音機及小量現款，匪徒得手後逃去，其中一名持刀匪徒一時心慌，被手中利刀刺傷下巴。事後職員報警調查，警方正通緝該三名可疑男女。（合）

爭地盤起糾紛 多名菜販混戰
石籬邨昨午殺聲震天

（特訊）石籬四座對開，昨午發生數名菜販因爭奪地盤，引致互相毆鬥，事件中一雙郭姓夫婦受傷，送院敷治。

事發於昨午三時許，有兩批菜販人數約七、八名，疑因爭奪擺賣地盤，在石籬四座展開談判，雙方一言不合，互相用鐵鈎、木棍追打，一時殺聲震天，途人爭相走避，適值一名輔警巡經上址，立刻喝令各人停手，並致電警署，派出大批警員到場調查。

事件中一四十八歲郭姓男子及其四十三歲姓妻子，同告受傷，需送院敷治，其餘一干人等均被帶返警署協助調查。

至於打鬥事件，是否爭奪地盤所引致，抑另有別情，待警方調查後始能獲悉。（合）

客貨車在灣仔出事
迎頭猛撞運泥卡車 司機頭部受傷入醫院

（特訊）天雨路滑，一輛客貨車昨日駛經灣仔告士打道近華國酒店時失控，撞向一輛運泥卡車，客貨車司機頭部受傷，送院救治。

據悉：昨晨九時四十五分，一輛編號B…R客貨車，經過告士打道近華國酒店時，由於天雨路滑，突然失去控制，向前衝向一輛運泥卡車，猛力撞擊，結果客貨車車頭損毀，司機頭部被玻璃碎片所傷，需送院救治，傷情良好。意外發生後，交通受影響達個多小時。（合）

照顧老年人房署行新辦法
三名年逾六十老人 可合夥申請廉租屋

（港訊）房屋委員會已經通過新的計劃，凡年齡超過六十歲的人士，可以合夥用名列登記冊辦法申請入住公共房屋。

根據新計劃，無論有無親屬關係，只要最少有三個老人合成一組便可申請他們所選地區的公共房屋。

他們的申請將依照現行處理一般申請人士的方法辦理。

以老年人資格申請公共房屋的有以下的規定：

（一）組內的成員一定要年滿六十歲。

（二）組內之三位或以上之成員無論有無親屬關係，但證明符合資格後，一定要同意一齊居住於所編配的單位。

（三）組內成員的總收入須在規定的限額內，與現時名列登記冊上之申請者相同。

（四）原來每人所佔居住面積不受限制。

對這項計劃感到興趣的人士，須將申請書，連同身份證及年齡證明文件的影印本，寄往九龍城郵政信箱九一九二號。

房屋委員會發言人今日說：「因為這項新計劃，到一九八八年，將有超過一萬名老人居住在公共屋邨中之單位或老人宿舍內。

「由於婚嫁及建立新家庭的年青人漸多，老年人要自行解決他們的生活問題。這項新計劃使他們可以自由選擇與同年紀的人同住一個單位。」

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限用（五十寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

佳攝影
AUTO Focus 型

全自動對焦相機：配備定焦鈕，自拍掣及控光系統，其他牌子所無。

YASHICA
Dairy 型

能將年、月、日、星期錄影在相片上，永誌難忘。

存德堂
化石清胆丸
新久胆病
一服見效
無副作用
總代理：彩鳳有限公司
電話：5-729728
代售處：同成有限公司
灣仔高士打道221號
電話：5-727811

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮
防髮落
去頭皮
止頭癢

批發處
香港維記洋行
H441938 441948 437242
總代理：鼓手牌 滴露藥水 消氣香餅 脫鐵銹水

本港新聞

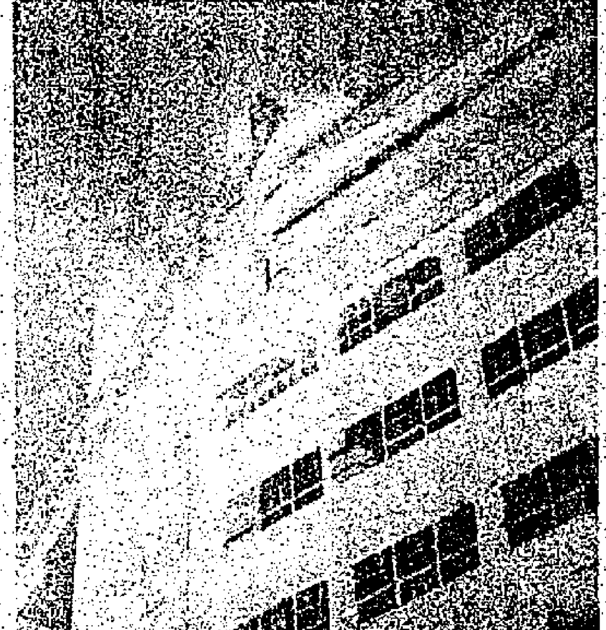
紅磡梅眞尼工業大廈昨晚大火
毛織廠閉門生火警 廠房產品盡付一炬
救火車減火船齊出動赴災場 動員十四隊烟霧隊始將火撲滅

（特訊）九龍紅磡榮光街五十二號梅眞尼工業大廈，於昨晚七時許發生火警，大廈看更發覺後立即報案，消防局據報後派出十四部消防車抵達現場，架起雲梯開喉撲救，由於火勢猛烈，在八時零九分升爲三級，經消防員奮力灌救下，迄至晚上九時控制，至十時零五分始將火救熄，全廠付諸一炬，損失非常嚴重，火警中未有人受傷。

起火之工業大廈樓高十層，每層共有四個單位，每個單位面積約五千呎，分A、B、C、D座，起火之地點爲十樓A座廣大毛織廠，約有工人二百餘三百人，所有產品均銷往外國，規模頗大。該廠於下午六時放工，並將該廠關閉，無人留守，昨晚工廠大廈看更，在大廈內巡值時，巡到八樓，聞到一陣焦臭氣味，於是留心觀察，當巡至十樓A座時，發現廠內冒出濃烟發生火警，於是立即下樓報案，並拉響火警鐘通知其他夜班工人逃走，消防局先後派出十四部消防車及救傷車抵場，架起雲梯開喉撲救，隨後並派出十四隊烟帽隊，進入火場，協助灌救。由於火警之地點，接近海邊，同時在焚燒時，濃烟冲天，消防局曾派出一艘滅火船，開抵現場海面協助灌救工作，在消防員悉力撲救下，至晚上九時左右，將火勢控制，直至十時零五分將火勢撲滅。則全廠盡燬，損失非常嚴重，幸而火警中未有人受傷。

消防局西區外勤區長賈德林在現場對記者稱，灌救火警時因爲被焚燒者都是棉織物，在起火後濃烟瀰漫，且該廠內部很多間格，所以在灌救上比較困難，同時位置在高層上，更且當消防員開往灌救時，通往火場之道路狹小，對灌救上時間便有所阻延，此亦也是困難之一。（合）

（左）紅磡榮光街梅眞尼工業大廈火警，消防員架起雲梯灌救。（右）火警被焚燬之毛織廠，消防員正進行清理火場。（本報記者攝）



胡鴻烈主持監獄署督導員結業禮指出
本港監獄懲教工作 媲美其他先進國家

（特訊）本港市民普遍對監獄署的工作欠缺正確的認識，而實際上，該署在各項監管、改造、治療及訓練方面已與其他先進國家看齊，而作爲一所懲教機構，主要目的在於使犯人改過自新，恢復重新做人的勇氣，而本港監獄署在此方面的工作，責任重大，且善後輔導工作人員亦非常重要。

昨日監獄署在赤柱職員訓練學校，舉行結業典禮，參加會操的人員，計有督導員十七人及助理督導員七十八人，並頒發金章獎予兩名成績最佳之學員。立法局非官守議員胡鴻烈主持檢閱儀式，

在典禮中胡鴻烈表示：本港監獄署的工作，主要目的是使犯人能夠改過自私，重新做人；而監獄刑例的設立，亦同時具有阻嚇及改造之作用。至於該署在勞役中心及戒毒的施行的措施，亦普遍獲顯著成效，但負責輔導工作的人員，在此方面表現的努力亦功不可沒，而更正確的措施，在於幫助犯人能夠兼顧心理治療。

最後他表示：監獄署督導員在懲教犯人的工作上，負起責任重大，必須具有敬業樂業的精神，以立法的榜樣；在維持紀律時，更須立場堅定，秉公辦理一切事情，倘若表現良好，尚可逐級遞升至首長階級。（來）

警方偵破槍殺警長一案
全憑一記事部
尖沙咀槍戰檢獲小册破案露曙光

（特訊）警方兇殺組人員，偵破鎗殺劉澤武警長案，僅憑一本記事部，苦苦追踪十七個月，始告突破。

據本報獲得消息稱：繼去年三月初，發生警方劉澤武遭鎗殺案後，有關人員已進行廣泛偵查，但迄未有進展。

直至今年六月初，天文台道近金巴利道發生警匪鎗戰後，警方在歹徒遺下之客貨車上，發現一本記事部，偵查程序，突然露出一線曙光。

消息來源稱，該記事部詳列數十人姓名及地址，在獲得該記事部後，辦案人員如獲至寶，偵緝範圍，隨着發現記事部後，有所釐定，辦案人員，首先根據記事部所羅列之姓名及地址，進行抽絲剝繭，將偵緝範圍越縮越細。

在經過年多以偵，終於獲得可靠消息，首先在數日前在旺角區街頭，緝獲鎗戰中一名可疑男子，經調查後，已將該名男子提控。

在緝獲該男子後，鎗殺劉澤武案，亦從而有更可靠資料，辦案人員再度獲得有利情報，將偵查範圍縮細，或及案情有所突破，辦案人員認爲時機成熟，立即向法庭申請搜查令。

該組人員在獲得一批搜查令後，立即將有關人員，編成若干行動小組，在週五凌晨，分批出動，部份人員則掛鈎出擊，更有人在[illegible]，結果，其中一隊人員，在屯門河旁街美基樓，展開重重包圍，當有關人員破門進入六樓一單位時，案中男子，趁機爬水渠，企圖逃走，但爲早已佈設等候多時之辦案人員，將之拘獲，並在單位內，搜出一枝報失警鎗及三發子彈。

消息續稱：案中男子如當時攜鎗在身，行動可能演成另一次鎗戰。

本報所得消息又稱，案中男子在鎗戰後，曾藏匿一段期間，稍後，又在若干地下賭窟出現，而其行踪，因警方獲得記事部，以及緝獲其「拍檔」後，對方掌握資料，驟然突襲其巢穴，大案廣功。（合）

消防局及救護站 颱風期間設中心 治療受輕傷市民

（港訊）消防事務處發言人昨日（星期六）說，各消防局及救護站，將於颱風襲港期間設立臨時急救中心，市民如在颱風期間受到輕微損傷，可就近之消防局或救護站獲得急救治療。

發言人說：「此舉旨在減輕救護總部於颱風襲港時的工作壓力。」

他說，在颱風「荷貝」襲港時，救護人員接獲之救急召喚中，有超過四百次召喚之求援者均屬傷勢輕微。

今後，每當颱風訊號八號懸掛時，醫療輔助隊隊員將在各消防局及救護站負責當值。

發言人又說：「該等志願人員均有充份資格協助處理傷勢輕微的人數。」

港中西區民政署與救恩書院合辦 兒童繪畫日改期

（港訊）中西區民政署與救恩書院合辦之兒童繪畫比賽，原定於昨日（星期六）下午二時在扶林道舉行，但因天雨關係，改期於八月廿六日（星期日）同一時間同一地點舉行。

伍炳江國術會 醒獅團賀博羅會慶

[illegible]

深水埗文娛會 遊河聯歡

（特訊）深水埗區文娛康樂促進會，在主席梁中力，招振揮，及委員推動下，響應政府推進暑期青少年康樂活動。昨招待逾百區內青少年及坊衆遊河聯歡，共渡愉快夏日之夜。下午六時卅分，青少年及坊衆在九龍城公衆碼頭集合，主席梁中力、招振揮及活動組主委文錦泉率領乘遊艇出發，暢遊港海，欣賞美麗東方之珠夜景，文娛組精排節目，有燈謎，文娛唱，有獎遊戲，幸運抽獎。主席梁中力在聯歡會致詞：青少年在悠長暑假期應該不忘課本功課，時常溫習功課，溫故知新，才能應付下學年功課，青少年在暑假應善用餘暇，參加政府社團舉辦有益身心活動，勿貪圖一時之樂，爲壞人引誘而誤入歧途。令青少年關心的事，運輸獎由梁中力，招振揮，文誼海，岑焱宏，侯錦球主持，獎品豐富，人人有份，皆大歡喜，十一時盡興而返。（來）

華僑教育

針對目前環境問題 加强注意保護環境
積極推行自然教育
保護環境學會聯校協進會主辦明開幕 廿四校開三天展出十四項目歡迎參觀

（特訊）由保護環境學會聯校協進會主辦第四屆聯校環境展覽明（星期一）至二十二日（星期三）一連三天上午十時至下午四時三十分在長沙灣天主教英文中學舉行。

開幕禮定二十日上午十一時正由助理漁農處長羅衞士，及香港保護自然基金協會主席溫石麟主持開幕禮，屆時，亦將舉行由生力啤酒公司贊助的徵文比賽頒獎儀式。

此次參展學校共二十四間，展出項目有十四個，展覽內容是針對本港目前的環境問題加以討論，從而加深市民對保護環境的認識，藉以推廣自然教育。歡迎各界參觀，聯絡電話：「三一六八七〇六四」。（成）

香港明愛發動籌款 將在港九開賣物會

明愛總裁方理得神父等，將討論籌款賣物會籌備工作情況、委員會之工作及宣傳工作等。該會截至目前共籌得善款達六十萬元，希望今後有更佳成績。籌備工作包括印發慈善抽獎券，及分別在港九兩地舉行賣物會，希望多得善款加强及改善香港明愛現有服務。

香港童軍總會李鄭屋區第三屆區務委員會，昨（十八日）假富麗華酒店舉行就職，由西九龍總主任馮家正，區總監黃國材，及全體委員主持。（本報記者攝）

港童軍李鄭屋區 三屆區委會就職

（特訊）香港童軍李鄭屋區昨（十八）日在深水埗舉行第三屆區務委員就職典禮，主禮人爲社會福利處西九龍總主任馮家正及九龍地域總監吳銀源。該會主席梁延燊致歡迎詞，馮家正主任致訓詞，語多勗勉，後由區總監黃國材致謝詞。該會第三屆職員名單如下：區務委員名譽會長：黃炳達、鄭亞清、余文倫、李。會長：鄭璋。主席：梁延燊。副會長：陳乃鼎、孔憲紹、章基球、林成强、羅敢先生、羅光國、雷炳深、陳富良、黃顯盈、蘇國樞、侯永昌、黃錦棠。義務秘書：齊英彥。義務司庫：林成强。區文書：湯兆昌。區總監：黃國材。陳霖英女士。（教）

學聯報廿二卷 第二期已出版

（港訊）學聯報第廿二卷第二期經已出版，該報爲香港專上學生聯會所出版，今期內容：專題版：越南難民問題；社會版有專文介紹安業村事件之詳情及分析；國際版有菲律賓學生運動，南斯拉夫的經濟，中國各項政策轉變對青年的影響，殺內民主和公開政治等文章，生活小品有大專院校消息和校園生活，學生可向學生會索取，社會人士函索請備回郵，及地址寄九龍彌敦道五一一號一樓，即寄。

新亞校友會映 印尼之旅幻燈

中大新亞書院校友會定本月廿五日（星期六）晚八時卅分假沙田中大新亞書院樂群館舉辦「印尼之旅幻燈片欣賞會」，招待校友會員及親友參加，不收門券。此次幻燈片欣賞會爲該會舉辦渡假營之精彩節目之一。渡假營一連三天（八月廿五至廿七日），在上址舉行，以慶祝該會成立廿五週年，目前尚有少量名額，歡迎校友踴躍參加。校友會員每位收四十元，非會員收五十元，十二歲以下小童收廿五元。凡參加渡假營之營友，一律獲贈紀念品。

顧請校友入會

另訊，該會敬請歷屆畢業同學及歷屆校友，參與校友會之工作，凡於八月底前入會之校友，入會基金及年費仍收舊價（共廿元），永久會員收二百二十元。查詢上述活動及報名請電「五一二八二二二四」葉漢秋。（教）

兩年制音樂文憑課程 港大校外部十月辦 爲有根底者探討進修

（特訊）香港大學校外進修部在十月開辦一項兩年制音樂文憑課程，由十月八日開始，逢星期一及星期四下午六時十五分至九時半在香港大學聖約翰學院圖書館上課，全個課程學費共九百六十元。

該課程是爲香港人士有興趣對音樂作深入的探討和學習而設，凡有修讀音樂科目爲學位課程之大學畢業生，持有音樂教師，八級音樂理論或實習文憑持有人，專業生、中學任職的和符合大學入學資格而又包括倫大高級程度會考科目合格之人士都可報名。

報名該項課程之人士須於九月十四日前將報名表格，有關之學歷證明文件及五百八十元，以香港大學爲受款人之劃線支票交到香港大學校外進修部黃康顯博士收。至於有關之獎學金事項，可往該課程之籌備委員查詢。（康）

點心集　寶庫　阿農

下學年度開始，十八班或以上的官津中學，可委派一位全職的非學位教師負責學校圖書館工作，這位教師最少有兩年教學經驗，並將接受適當的在職訓練。

這是一個好消息，是提高中學教育質素的一項有力措施。

在許多人心目中，圖書館只是一處放書籍的倉庫，圖書管理員像是貨倉管理員，負責看管和處理書籍的出入而已。

現代的學校圖書館是一個配合學習的資料中心，所謂資料，不祗是書籍報刊，還包括影音製作的材料，如唱片、錄音帶、幻燈片、影片；圖書管理員不祗是保管這些資料，還要蒐集、組織、推廣這些資料。圖書館是一個生氣勃勃，站在時代尖端的智識中心，不是一處讓書籍發霉和生蠹的書呆子的避難所。

學校圖書館過去往往聊備一格，主要的困難是沒有專人負責，現在既有了專人，再加上校長和教師們的重視，當可發揮積極的作用，使學生們在身旁就有一座知識的寶庫。

華僑日報教育版 明德出版社 合辦
暑期繪畫賽暨展覽 八月卅日截止收件
主題「香港式生活」表達各層生活百態 中學高初級及小學組獎勵辦法公佈

（特訊）由華僑日報教育版及明德出版社聯合主辦，官立學校非學位教師職工會及香港學童美術展覽協會協助之暑期活動繪畫比賽即日展開，歡迎參加。

是次比賽之主題爲「香港式生活」，總括比賽，內容以表達香港各階層市民的生活百態爲主。參加組別分中學高級組（中四至中七）、中學初級組（中一至中三）及小學組（小三至小六）。

收集參加稿件 八月二十日起

所有參賽作品，可於八月二十日起至八月底，每天上午九時半至下午五時（中午一至二時休息），往灣仔謝菲道二九號地下明德出版社及星期一至五上午十時至下午四時，及星期六上午十時至正午，往九龍渡船角文英樓四十六號三樓官立學校非學位教師職工會收件。

所有作品背後需貼上註明參加者姓名、年齡、性別、校名、班級、組別，地址及電話之標簽（收件期內在華僑日報教育版刊登），所有參展作品，將由華僑日報聘請著名美術教育家擔任評選，評選員決定後，將不作任何更改，比賽結果將於九月中公佈。

參賽作品可選用任何材料及形式，惟中學組之作品須爲二十吋乘三十吋（可依比例縮小），小學組則爲二十吋乘十五吋（可依比例縮小）。

各組獎勵辦法 詳細情形公佈

各組獎勵辦法如下：

一、中學高級組：冠軍：港幣五百元。亞軍：港幣四百元。季軍：港幣三百元。

中學初級組：冠軍：港幣四百元。亞軍：港幣三百元。季軍：港幣二百元。

小學組：冠軍：三百元。亞軍：二百元。季軍：一百元。

另三組共設優異獎十五名，每名獲贈獎金港幣五十元及名貴文具包乙份。至於展出及頒獎日期，容後公佈。

香港 聖瑪加利女書院 ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
招收中五重讀生

本校擬招收中五重讀生20名，有意申請入學者，可於即日起携同會考證明及相片乙張到本校辦理有關手續。

校址：香港保德街33-39號　電話：5-472665
香港灣仔譚臣道13-15號　電話：5-281881

廖寶珊紀念書院 招生通告

班級：（一）F.5 重讀生。
（二）中大預科文理組。
（三）倫大預科文理組。
（四）F.6-7港大預科文理組。
（五）F.1-4尚有少數學額。

報名手續：申請人須携同原校成績表，香港中學會考成績單及相片兩張到本校登記辦理。

校址：香港西環石塘咀山道38號全座。
電話：五－四七四八一六，五－四七五三〇五。

聖思定英文中學 ST. AUGUSTINE COLLEGE
招考F.5－F.6及各班新生

班級：正校：英文中學 F.1－F.5（重讀生優先取錄）　英文小學 P.1－P.6　幼稚園各班
分校：英文中學 F.1－F.5（重讀生優先取錄）　中大預科班F.6文理組（憑會考成績取錄）

校址：正校：佐頓道礦頭文英樓二樓　分校：牛頭角定業街四十八號

△凡獲政府派位之F.2F.3學生欲轉讀本校同樣可獲政府免費學位

詢問電話：3-457744

威靈頓預科夜校

預科部：FORM 6（參加香港高級程度會考及倫大入學試）
中學部：中一至中四及中五重讀生
報名時間：每日上午九時至下午九時
開課日期：九月三日
校址：香港北角名園西街　電話五－七〇三八八六　七一五一四〇
九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台　電話三－六八四三〇二　六八四三〇四

德仁書院預科班招生

本校中六（F6）中大預科班文科組接受入學申請，請於每日上午帶會考成績單親到本校報名，限收男生，額滿即止。

校址：九龍美孚新村蘭秀道46號K　3-7422080

監督兼校長 林德光
副校長 黃向榮

達成英文夜中學
招F.1－F.5會考班新生

報名：每晚七時至九時半（全部保送會考重讀生優先取錄）
F.5上課日期：八月二十二日
校址：銅鑼灣電器道36號（萃華書院）（裁判司署對面）電話：5-786712

政府津貼 鐘聲慈善社中學 招生

班級：英文部：F.1－F.4（F.4額滿）　中文部：中五會考班
學費：F.1－F.3學費全免　F.4－F.5學費五十元，堂費五元（設減免學額）
學額：各級共約廿名
報名：填寫報名表，繳交二吋半身照片二張（報名費三元）
考試日期：校內公佈
校址：香港西環城多利道五十五號
電話：五－八七一〇四七
校監：顏玉瑩

聖類斯預科夜班 主辦
英中會考補習班招收男女新生

科目：中，英，數，理，化，生。
報名：星期一至星期六，每日上午九時至下午九時（可在下列任何一校報名）
校址：香港：西營盤第三街一七九號　電話：五－四六〇二八八　五－四八九九〇五
九龍：大角咀槐樹街一至三號（麗華戲院對面）　電話：三－九五三九四八

新劍橋英文夜校 招生

招生（一）英中部：F.1至F.5（會考班）
班級（二）英專部：字母班至F.5（會考班）
報名時間：下午七時至九時半
校址：秀茂坪曉光街44號富華閣（金茂坪戲院後面）
電話：三－四〇四二一一

眞愛英文書院暨幼稚園 招生

校址：九龍亞皆老街一〇六號勝利道口
電話：〇一三〇九三、〇一三三三八
招生：一九七九年度中學部F.1－F.5（會考班，重讀生優先取錄）
班級：幼稚園高、中、低各班
報名時間：辦公時間
考試日期：報名時通知
開課日期：九月三日
設備：自置校舍，冷氣調節，設備完善，師資優良，清貧優秀學生可減免學費，重品德之培養，及建樹淳樸之校風，畢業後可獲得保送出國深造或介紹職業。

校監兼校長劉天就博士

大同中英文中學
大學預科班招生 其餘各班續招插班生

班級：中文部中六：台大、中大（高等程度會考）文理班
英文部F.6：中大（高等程度會考）倫大、台大（文理班）
申請：帶會考成績單或原校證明相片二張填表申請
校址：正校－九龍塘村八十一號地段　分校－九龍亞皆老街一一三號
電話：三－〇一六六四〇　三－七七八〇二四三
獎助學金：本校秉關心中國文化人士捐贈獎助學金額一百名，凡中文部中四至中六學生，每月可得獎學金約一百元，其他學生，學業操行成績優異者，亦可領取助學金五十元。

監督兼校長 李士秀

工人世界

工友就業小心選擇 健康至上安全第一

體力勞動工作祇宜青年人担任 初入工場的人不要幹危險操作

工友就業，無論做那一行，以能符合自己的條件，較爲妥當。不然的話，就困倒多多，甚至可能影响到自己的健康。李有工友說：「做氣力的工夫，人工雖多，但如果自己的氣力不濟，不幹爲上，若過份的死頂，很容易搞壞，結果可能得不償失呢」。

實的，如果個人皮膚敏感，或者一嗅到某一種氣味就喻咳，爲個人健康着想，總宜轉業改行，免致渾身搔搐，在人前亂抓，失儀之至。喻咳過久，會成痨疾，亦可能變成喘咳，屆時手尾就長矣。

特別是從事於含鉛或礦物質加工的工友，工作時戴上口罩，因爲必需，而且還要經常注意到健康的情況，倘若一天天的消瘦，人變得憔悴，容易疲倦，臉色黝黑無華，那是危險的訊號呀。不加留意調攝，躺病牀的日子，不會很遠。

還有，一個暑期工或初入工場的人，當管工委派你去幹你自己所不熟識的危險操作，爲個人和他人的安全着想，要瞭慎考慮，才可作出回答。（請熟手指示才施工，較爲安全）若貿貿然不加思考，爲了順從而去幹，當心，吃虧的首先是自己，亦會波及他人，自己還要承担失職的責任，怎可不愼。（建桂）

噪音影响工作情緒 工廠工人如何適應

馬路塞車響安聲此起彼繼徙亂人意 機械噪音太大長期如此使人易衝動

工廠區中的馬路塞車，照例响按不停，DD之聲，此起彼繼，發出的噪音，令人不安，做慣工夫的要停車，被勁力工作的亦會感到煩厭而慢下來。

那油渣機噴出一陣陣的一氧化碳的氣味，中人欲嘔，煙霧迷漫，轟轟之聲，响個不停，煩極也悶極，可能使在場工作的工友，對這種過時落後的機械，感到對瞅，而又無可奈何。很顯然，工友的呼吸器官和聽覺，在受到災難的磨折，長時間如此，人的情緒，變得特別容易衝動，處事來得特別的緊張。

陸民工友說：「做工夫，一怕催，二怕囉話多。何以呢？工夫有繁簡，簡單的工夫當然易做妥，但繁雜的工夫，非多化時間不能完工，一些不明眞相，不問情由，一味心急的人，老是催工人快一點做，其實工人何嘗不想快，但無法快時，爲了妥當，不得不慢，一「催」便注意力分散，變作本快變慢。同樣的，電話多，「做妥未呀？」「喂，快一點呀。」或者：「我想你替我通知××，今晚一同去雀局」。催工已討厭，百忙之中，代做私人事，令人有點啼笑皆非，這些人爲的噪音，亦應可免則免」。（光啟）

漁灣社區會堂 舉辦工友茶座 灌輸勞工本身知識

社會福利署漁灣社區會堂，爲開區內工友提供勞工法律常識，提高工友對其本身權益的關注，及使工友有機會在一個輕鬆氣氛下互相交流意見，特定於八月廿六日（星期日）晚上八時，在該會堂舉辦一個工友番期茶座。

該項活動由勞工處職員主持專題介紹，內容包括僱傭合約，工作賠償，及一切與工人有切身關係之勞工法例，並爲工友公開解答問題。參加之工友更可互相交流意見。茶座設有茶點招待各參加者。

參加者每位收費一元，報名請透過柴灣道漁灣邨漁灣社區會堂辦事處報名，或電五—五七七九七七九查詢。（晴）

關心老人問題

深水埗區一羣義工 深入調查老人生活 希望精神有所寄託

社會福利署深水埗青年中心，中心會員代表委員會，最近以老人問題爲主題，曾作訪問，對有關老人生活及待遇等問題，提供意見，希望有關方面能作考慮。

自社會福利署白皮書公佈後，不少關心老人問題的服務機構，都抨擊社會福利署缺乏長遠計劃，及漠視安老院貢獻，資料詳盡，建議亦多。

該委員會一羣義工（多屬在職青年！），爲了親身體驗各種問題，作了一個家訪，對象全爲靠公共援助過活的單身老人，同時也作了一個街頭訪問，收穫不了……鋪。

此次家訪對象，老人全部集中居住在深水埗區，當登門探訪的時候，發覺大部份老人都居住在殘舊樓宇內，這類樓宇在深水埗區積極發展之下，已經一幢一幢的拆去重建，當日就已經有三位老人面臨迫遷，其實這只不過是六萬七千名老人中幾個。有些老人的情況更爲可悲，由於私人樓宇的租金並非那些靠公共援助的老人所負担得來，於是形成不少老人街頭露宿，或棲身於樓梯底，公園等。所以，香港的老人問題，有許多地方仍待改善。

二百元最高的公共援助，及一百元的高齡津貼，在物價指數不斷上升之際，究竟三百元對老人來說，生活開支未免艱苦一點，更何況有些未能取得最高公共援助金。

在街頭訪問時，看見一班老人正在摘芽菜，本欲與其談談，無奈彼等似受另一位老人管制，不敢發言。

從隣近街坊所得資料，原來彼等大清早四五點，便挨罪在一間出租酒樓店舖前開工，直至下午傍晚。街坊稱，她們沒有接受公共援助，爲的是她們所賺取的，比那兩三百元還多。

其實老年人在物質享受方面已無奢望，其所重視的，是精神上的一種寄托，多數接受公共援助的老人，希望社會福利署能批准他們做事，一來可幫補生活費，二來用以渡日。而最重要的一點，是讓他們知道自己雖然老了，但並非不是一個廢人，他們還可以在社會做點事，沒有帶給人家負累，不是每人白白坐着等死的老人。這點，對其心理上有莫大影响，希望當局能考慮及之。（行）

職工青年中心辦 勞工問題學習營

職工青年中心舉辦勞工問題學習營。日期：九月一日至二日。地點：赤柱瑪利諾修院。費用：每位二十元。集合地點：中環統一碼頭六號巴士總站。集合時間：晚上七時正。目的：使工友們渡過輕鬆、有意義的假日及互相交流經驗。內容：討論外地工人湧入香港對我們的影响。查詢電話：三—三五〇八一二。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

電腦打孔員一名 女性，月薪八百八十元。中五程度，打字準確，每分鐘四十字，在中區工作。

船務文員一名 女性，月薪一千二百元。中學畢業，具一年船務經驗，在中區工作。

劏車駕駛員一名 男性，月薪九百元。年約廿歲，具一年揸劏車經驗，在黃竹坑區工作。

物料管理員一名 男性，月薪九百五十至一千元。中五程度，懂會計，具物料管理經驗，在北角區工作。

教育司署高級工佐技工一名 男性，日薪六十三元。小六或以上程度，體健，四十五歲以下，懂英語爲佳，具草地及泳池維修經驗，在九龍區工作。

教師一名 女性，月薪一千三百元。預科畢業，能教中三英文歷史爲合，在深水埗區工作。

樓面侍應生一名 男性，月薪約一千二百元。學歷與經驗不拘，廿五歲以下，在旺角區工作。

電器行營業員一名 男性，月薪一千五百元。中學程度，須具有關經驗，卅五歲以下，在中區工作。

地盆文員一名 男性，月薪八百至一千元，中四程度，持有救傷證書，經驗不拘，在中區工作。

貸款部文員一名 男性，月薪一千八百至二千二百元。中學會考合格，英文流利，具三年銀行及財務之有關經驗，廿八歲以下，在中區工作。

鍋爐機操作員一名 男性，月薪一千五百元。持有鍋爐牌，具兩至三年經驗，年廿二至四十歲，須輪班，在鰂魚涌區工作。

半職清潔工一名 女性，月薪三百元。年四十至五十歲，荃灣居民優先，每日上午工作兩至三小時。

兼職助護一名 女性，月薪三百五十至四百元。中二程度，每日上午在荃灣區工作。

塑膠機維修技工一名 男性，日薪六十五至七十元。具兩至三年有關經驗，年二十至四十五歲，在官塘區工作。

實驗室助理一名 男性，月薪津貼共九百六十七元。中五程度，生物與化學科會考成績合格，十八至廿六歲，在屯門區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大厦地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大厦地下，電話：五—七一一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇二；（四）香港仔黃竹坑邨福利大厦地下，電話：五—五二〇一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大厦二樓，電話：三—七〇〇二九三；（十一）新界荃灣沙咀道渣打銀行大厦四樓，電話：一二—四二〇一五四；（十二）新界屯門禮政園三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六五三[illegible]

心安理得 不慌不忙 處世達觀 可保健康

在九龍街頭閒逛，突然聽到大聲的吆喝：「我斬死你」！聞聲回頭，見到一個壯漢，手持一根長鐵，敲打路邊的鐵柵，其狀駭然，路人辟易，膽小的婦孺，爭相走避。幸而沒有發生傷人的事件，而那個壯漢，破口大駡：「你搵我笨，你扼左我幾千銀，我一於斬死你」。一邊駡一邊走。一位路人說：「呢條傻佬咁上下就發羊吊一次，幸好祇是叫駡作狀，從未傷人」。很顯然，還是受了欺騙，不堪刺激而起。

不久之前，在新界某區見到一個老婦，每天在一定時間之內，走到一間茶樓去，品茗，吃點心，飲酒。當她有點微醉的時候，就喃喃自語：「我個仔好好，但媳婦唔好，教摑唔，當我唔係人……唉，以後的日子怎過呀」？隨之哭泣，涕淚交流，有時甚至倒在地上。樓面工友勸喻她。她說：「我有錢找數，你們不用愁我吃霸王飯」。當然，一個人的失儀，影响顧客食慾，被東主列爲不受歡迎人物，不在話下。

過度的痴，貪，嗔，都是以使人亂性，平日不貪，便不會受騙。凡事看得開，「不痴不蠢，不作阿姑阿翁」，又何至兩代如水火呢？平日碰到拂逆的工友，能把人生看作「鏡花水月」，自可容掉一切煩惱，不會失掉常性。（建桂）

新光（北角）H632959：今天五場 可歌可泣俠壯烈巨片 金鷹 朱虹 高遠 張錚 午馬 陳娟娟

麗華·英華：狂濤第二週獻映 刺激過功夫爆笑片 麥嘉導演 粵語對白 洪金寶 劉家榮 搏命單刀奪命槍 近打取搏命勝宜攻 刀宜遠槍一擊奪命 今天早十一點半及午夜場 發窮惡

利舞台·倫敦·影都：利舞台 影都 六場 倫敦 加映四點二 十二點 兩點 四點 五點 七點 九點 七彩闊幕 吾愛吾師 香港教師會推薦 亞洲公司發行 影都今午十一點 獨行殺手

東方·新聲：昨天狂滿 SOLDIER BLUE 甘蒂絲柏根 彼得史特斯 主演 可憐無定河邊骨 猶是深閨夢裏人 兩院今午夜場仍映 發窮惡

海運·百樂 H702412 K678091：百樂現售中票 恆星戲院 今天六場加午夜場 十二點 兩點 五點 七點 九點 MOONRAKER 鐵金剛勇破太空城 今早十一點

珠江·銀都 3-891187 3-023941：今天五場購票請早 鳳凰影業公司雄偉可歌可泣壯烈奇俠巨片 朱虹 高遠 陳娟娟 張錚 午馬 主演 金鷹

文華·明珠：禮拜五場 必早爆 精彩 刺激 票價 值回 今午全場 名流浪女夠姣妹

帝國·帝后（牛頭角·香港仔）：五場獻映 搏命單刀奪命槍 近打遠刀奪命槍 刺激！過癮！ 帝國今天早場 發窮惡

翡翠·李活·荷李活·亞洲·蘭宮：不擇手段禮拜早 名流好色 刀上色頭一把 嬌娃愛錢 名流浪女夠姣妹 艾蒂 凌黛 邵音音 唐絲 伊莉莎 梁思 金妮 林洋洋 編導 呂奇 今晚全午夜場 名流浪女夠姣妹

娛樂·寶聲·明月·黃金：旺即是旺今天六場 文鬥 武鬥 慾鬥 精彩 緊張 刺激 名流浪女夠姣妹 編導 呂奇

豪華·新華·大華·華聲 3-617169 3-841189 5-762372：第二週！今天請早 THE BROOD 魔胎 影評大讚 題材新奇 鏡頭核突 不宜兒童

總統·華盛頓（北角）：今天五場 12點 兩點三 五點半 七點三 九點半 十四位大牌紅星合演 火車謀殺案 中外影評一致推薦 華盛頓今午夜場 神探殺手奪命槍

國寶·國華·金冠：今天五場 丹麥女體上天大功夫 奧利 蘇夫托 不宜兒童 IN THE SIGN OF THE SAGITTARIUS 愛性特務 金冠今天早場：交貨

麗聲（旺角）·國都（北角）：今天六場獻映 加開四點正 劉家榮 石天 梁家仁 主演 無名小卒 HIS NAME IS NOBODY 狂刺激爆笑大片 不宜兒童 麗聲午夜場 新貼錯門神 國都今天早場：師父教落

新都·快樂 K666148 H773496：日夜六場 加開四點正特別場 飛天神童 快樂再午夜場 名流浪女夠姣妹 新都今早 快樂的

大華：滿院笑聲加開四點 招笑功夫新鮮出籠傻兵害劇 4 CRAZY DRAFTERS IN THE ARMY 橫衝直撞四傻兵 沙治奧蘆馬地 勒夫路加 主演

紅磡·國際·太平（黃埔新邨）H466268 K820749：國際最後五場 洪金寶 劉家榮 梁家仁 石天 領銜主演 搏命單刀奪命槍 粵語對白 電話K636388 今天五場 搏命單刀奪命槍 粵語對白 十一點半午夜場 發窮惡

紅約·凱聲：今天五場請早 不宜兒童 啟用杜比立體聲 PROPHECY DOLBY STEREO 「凶兆」作者一又改編 凱聲今天早場十點 絕唱

樂聲（深水埗）·國泰（灣仔）：樂聲六場 加開四點正 國泰五場 劉家榮 石天 梁家仁 主演 無名小卒 HIS NAME IS NOBODY 狂刺激爆笑大片 不宜兒童 樂聲午夜場 新貼錯門神 國泰今天早場：一枝花春帶雨

金門（紅磡）·民樂（尖沙咀）：今天六場獻映 加開四點正 劉家榮 石天 梁家仁 主演 無名小卒 HIS NAME IS NOBODY 狂刺激爆笑大片 不宜兒童 今晚午夜場 新貼錯門神

南昌·國寶（深水埗）K208917：今天映 義俠情奇巨片 金鷹 粵語對白 今天早場發窮惡 今五場 無名小卒 公餘場 食人族

皇后·皇都·嘉禾：今天獻映 嘉寶公司刀槍劇巨片 洪金寶 劉家榮 梁家仁 領銜主演 搏命單刀奪命槍 麥嘉監製 嘉禾晨早場：發窮惡 皇都嘉禾午夜場：發窮惡

南華·南洋 5737388 3881755：假日五場請早 鳳凰製作奇俠壯烈大雄偉片 朱虹 高遠 陳娟娟 領銜主演 金鷹

京都·普慶 3-849977 5-722883：今天六場加午夜場 MOONRAKER 鐵金剛勇破太空城 鐵金剛影片最突出的一部！ 京都 普慶 今早十一點半 鬼馬丁丁

華富閣（香港仔）：五場獻映 名流浪女夠姣妹 艾蒂 凌黛 邵音音 唐絲 主演

金茂坪（觀塘）：五場獻映 加開四時正 無名小卒 大笑片 粵語對白 狂笑刺激鬼馬 劉家榮 石天 梁家仁 領銜主演

福星·油麻地·恆星·龍華：今天五場 狂刺激鬼馬功夫笑片 劉家榮 石天 梁家仁 無名小卒 HIS NAME IS NOBODY

寶石·富都（觀塘）（K657116）：今天五場 中國古代最佳特技神話片王 飛天神童 今晚午夜場 新貼錯門神

域多利（荃灣）12-312795：今天五場 無名小卒 粵語對白 劉家榮 梁家仁 石天 主演 今早十一點 新貼錯門神

體育

四十國代表雲集荷蘭角逐
世界單車大賽下週盛大揭幕
業餘選手奧會前夕實力蠡測

（路透社阿姆斯特丹十五日電）世界單車錦標賽將於下週三（廿二日）在荷蘭盛大揭幕。來自四十個國家的單車健兒將在十二天賽事中，角逐十六項錦標。

整個大賽的事宜及安排由中心電腦系統負責。在廿二日荷蘭首相樊雅特主持揭幕儀式前，電腦系統便必需將一萬宗不同資料及大會措施準備就緒。電腦所處理的範圍廣泛，微小者如查測單車上各種儀器的可靠性，大者如廣告合約及國旗的細節問題。

東德隊是本屆男子業餘項目的大熱門，一般預料他們將如去屆一樣，囊斷大部份金牌。至於其他項目，則相信是勢均力敵的競爭，將有一番激烈角逐。

本屆大賽的程序與過往的有所更改。傳統上跑道的項目是安排在公路上賽事之前，今年剛好將次序倒轉，給予在公路項目中失意的健兒在跑道上捲土重來的機會。

公路的賽事將在南部偏僻的小丘上舉行。該處頗接近西德的邊界。賽事在廿七日完結。隨即在阿姆斯特丹廣闊的奧運體育館內展開室內項目，直至九月二日止。

緊隨首天揭幕儀式的是十萬公尺業餘隊際賽。而整個大賽高潮則是在廿六日舉行的業餘公路賽。如果這項賽事正如往年一樣刺激，將吸引到為數十至廿萬的觀眾到場觀看。

七八年單車道冠軍荷蘭納接文是最令人矚目的其中一位選手。去年他在西德艾非山區小鎮勝前任盟主義大利摩沙，奪得冠軍。

據一位大賽荷蘭職員透露，為了更有效地推行單車運動，該國單車協會已將各項錦標賽給阿姆斯特丹一間啤酒廠，獲得廿萬美元收入。

該啤酒廠負責整個大賽的支出（估計超過一百五十萬美元），以換取在此次盛會中推銷該廠產品的權利。

事實上大賽的獎金是難以吸引一向參加精英賽，如法國大賽的著名單車選手。不過，參加的好手可以間接得到獎金，例如取得世界職業賽冠軍便可以從廣告賺取一筆可觀的利潤。

荷蘭隊在本屆將進行大賽首項賽事，十萬公尺業餘計時賽，雖然主將奧斯達拔斯拾缺陣，但仍成為大熱門。奧斯達已轉為職業單車手，在職業項目中角逐。

第二及第三項賽事分別為女子及男子業餘公路賽事，將於廿五日在維根堡舉行。

去年一鳴驚人的西德新秀夏拔之在女子業餘公路賽中掄元，今年也極有機會蟬聯錦標。至於瑞士籍廿二歲單車怪傑歌士亦將順利奪得冠軍。

東德隊預料將可囊括男子四項業餘項目其中三項。麥李及湯斯將分別極力保持個人追逐賽及一千公尺計時賽冠軍。而東德隊也預計在隊際追逐賽穩操勝券。

日本隊則成為短途職業賽冠軍的熱門人馬。該隊主力參勁奴於七八年蒙尼黑中奪得是項比賽錦標。

各隊的名單至比賽四十八小時前才會公佈。但各國代表將包括世界知名的單車好手，如兩度法國大賽冠軍法國新諾時，今年在打士大賽盟主荷蘭華亞斯，義大利治廣大賽冠軍沙朗尼，挪威無百及西德夫施。

比賽地點最斜的地方是十二度。當單車健兒在二七四．八公里賽事中經過當處十七次時，他們覺得它比預計中更加傾斜。

荷蘭單車協會一位職員表示，澳洲，沙地阿拉伯及台灣已抵達阿姆斯特丹，準備得天在通往維根的公路上練習。

這次單車錦標賽將供給各業餘好手，在明年莫斯科奧運會舉行前，一個檢討實力的好機會。（尾）

美十四歲女童麥嘉亞
二百蝶泳改寫世界紀錄
於全美泳賽縮一分七秒一新猷

（美國八月十八日電訊綜合報道）美國泳壇十四歲女新秀麥嘉亞昨日兩度刷新二百公尺蝶式世界紀錄。

她在全美游泳錦標賽預賽以兩分零九秒七七，打破同袍考金絲去年在西柏林泳賽所締的世界紀錄。麥嘉亞預賽成績快出十份一秒。決賽則快兩秒正。

麥嘉亞今次世界紀錄時間為二分〇七秒一〇。考金絲以一秒之差落敗。

世界青年籃球錦標賽
南國力克菲隊
106－102
半場菲領前南隊憑後勁扭轉敗局
初賽南國一支獨秀決賽廿一舉行

（巴西聖保羅八月十八日電訊）首屆世界青年籃球錦標賽，今日南斯拉夫以一〇六比一〇二力克菲律賓。此役勝利使南斯拉夫至今在初賽週三戰皆捷。意大利及巴西三戰兩勝一負名列第二。澳洲及烏拉圭一勝兩負居第三。菲律賓三戰皆北。

南斯拉夫目前奪標呼聲至高，他們除下南伝分對巴西及意大利，兩者實力并非弱者，南隊難言穩勝。

今戰南斯拉夫飄來相當辛苦。上半場菲律賓以五三比四六領前，南隊下半場奮力窮追，終以二十分超前奠定勝局。此役勝負轉捩點為下半場派出射手杜根上陣，個人連取十九分，將劣勢扭轉，賽後菲教練解釋菲隊球員身裁較矮小，南隊遂於下半場側重從中路切入，由於他們身裁高大，上籃佔盡便宜，故能反敗為勝。

完場前比賽皆入高潮，最後兩分鐘比數為一〇二比九五，南隊佔先七分，最後廿八秒，比數一〇四比一〇〇，菲律賓隊最後六次犯規的主因。菲隊身手及速成為他們無法後來居上俱告較佳，但他們顯然身裁裁吃虧很大。

初賽秩序至明日結束。廿一至廿五日舉行決賽週。

元朗足球
昨午開鑼

由元朗區諮詢委員會贊助，政府康樂體育事務處與元朗區體育會聯合主辦，昨日下午四時半在元朗大球場舉行開幕典禮。嘉賓處安排表演和對奧隊，吸引不少球迷參觀。以後每星期六及星期日下午在元朗大球場舉行，計星期六下午四時至六時，三場，星期日下午三時至六時三場，參加者十六隊共三場，將必然會有所爭奪。

今日（星期日）三時，工店對牛鑑，四時。

作三場小球友賽
體記今旅行澳門

香港體育記者聯誼會全體會員，定今日上午十時，乘秦山輪船旅行澳門，抵埗後，即乘旅遊車進駐葡京酒店，午膳後，在當日下午四時至六時運作三場小球友誼賽，頭場，港體記（東昇）隊對澳門澳門小球總會職員隊，尾場港體記邀請（東昇）隊對澳門勁旅，次場港體記會對澳門工人球場舉行，賽事均在澳門工人球場舉行，賽畢於皇宮酒樓舉行歡宴港澳各對賽隊伍全體職球員及兩地報界人士。港體記會全體人員則定明（二十）日下午四時乘南山輪船返港。

港加足球友賽第三仗精彩
3—3
加青將士用命苦戰迫和駒騰
駒騰試新陣成功曾兩度領前

（特訊）加拿大國家青年隊昨晚還在港首次敗績，幸賴將士勇命，在臨完場前七分鐘扳回一球，以三比三迫和駒騰。

駒騰本屆有後防鐵魂李炳雄及夺志强離隊他投，劉源泉及趙林鑫轉調任中堅之職，表現中規中距。不過右翼新人王健生欲乏經驗，未能使右路進攻發揮威力，削弱駒騰埋門威脅。

加青隊仍保持過往兩場勝仗的水準，但當遇到駒騰勇悍的攔截及強橫的門志時，盤球技術平平的加青國腳便一籌莫展，中場優勢盡失。

上半場十五分鐘，加青十八號中鋒史達在十八碼施射冷箭，盧國華及有準備，皮球在左下角入網。加青一球領先。駒騰不甘示弱，頻施反撲，卅四分鐘林守焯一次直線傳球，陸志雄單刀闖出對方門將，輕易射入空門，扳成平手。雙方以一比一完和，結束上半場賽事。

下半場駒騰陣腳漸穩，突擊甚有威脅，加青雖個子高大，體力充沛，但無法佔上風，陸志雄左路滲入禁區，乘加青守將疏忽，在小禁區截得來球施射，門將杜拿出迎救，球落在余國傑腳下，結果不負所託，送球入空門，駒騰反超前二比一。

加青毅力堅強，右翼拿基乘亂球之利，近門射入，二比二再度平手。臨完場前十二分鐘，馬迎祥禁區角施冷箭吊門，門將杜拿目送皮球入網，駒騰眼見勝券在握，採「拉布」戰術。旋即被加青史雙賽飛，朱國德近門一扣射建功，苦戰成三比三平手。自此雙方疲打衝擊，再無建樹，和局終場。（雷）

開賽時雙方陣容如后：

加拿大青年隊：杜拿；史雙尼、沙頓、阿運拿、迪斯、拔迪、格歌雷、麥夫頓、加里、朱國德、史蒂。

駒騰：盧國華；楊洪、趙林、葉雄、林張馬、守泉迎、焯良祥、王余陸、建國志、生傑雄。

全港壘球聯賽今午頒獎典禮

「香港業餘壘球協會」主辦的一九七九年度全港壘球聯賽，將於今日下午在香港大球場舉行頒獎典禮，由市政局與香港壘球總會合辦一九七九年度全港公開壘球聯賽頒獎典禮，於八月十九日下午二時三十分，在九龍天光道壘球總會舉行。

男子甲組，冠軍（南華隊）。亞軍（同興隊）。

男子乙金組，冠軍（紙約加隊）。亞軍（欣欣隊）。

男子乙藍組，冠軍（鯨乙隊）。亞軍（翡翠隊）。

女子組，冠軍（南華隊）。亞軍（翡翠隊）。

中青新秀羽球賽
改廿七日晨開鑼

香港中華基督教青年會主辦，羽毛球新秀錦標賽原定八月廿六日及廿七日舉行，由於報名人數多，場地不敷應用，故將比賽日期，及地點作以下更改。八月廿六日不比賽。一、八月廿七日上午九時起在九龍窩打老道，青年會體育館舉行初賽。二、九月二日上午九時起，在香港必列者士街青年會體育館舉行決賽及頒獎。

下午三時三十分舉行印尼國家男女子壘球隊與香港男女子壘球隊作兩場友誼表演賽。

市政盃籃球賽
港九分路上演

市政局杯青年籃球賽，今日在港九兩地舉行，秩序如下。（修頓場）九時（男）東方對巴富，（女）庇利羅士對安士樂，十時（男）青年B對東青，（女）青頭萊對永恒，十一時（男）波斯對阜龍，十二時（男）東啓德場：九時（女）浪對陳維周。東啓德場：九時（女）中青對聯盟，十時（男）中青對威時聯，十一時（女）金稻對少青，十二時（女）德貞對安邦。

界限街場：一時一刻（女）朝陽對恒青，二時一刻（男）均安乙對恐龍，三時一刻（男）自由神對皆右，四時一刻（女）幸運星對威風。

全面性緩步跑計劃
即將於九月初舉行

政府當局已在港九各地安排了十四個地點，作為推行緩步跑計劃中的緩步地，全面性的訓練計劃將於九月四日開始。

康樂體育事務處稱：「從初步嘗試我們所

「會參加緩步跑計劃的人士均表示緩步跑對他們的健康有很大的幫助，一些過去有胃病的人，現在已可以大食大喝了。」

「很高興看到此計劃能夠吸引年青人參加，他們是最需要精氣的」

獲得的體驗是良好的，我們已準備在全面推行此計劃時，將盡可能設立更多跑步地點及教練一。

劉稱：「在緩步跑計劃中，男女參加者免費測驗心臟，為了鼓勵參加者完成整個訓練計劃，在結束時他們如果能夠跑畢一二、五哩，便會依照他們的年齡及性別頒發金、銀及銅獎章。」

這項運動的申請人士，年齡由十六至六十歲。共四十八人。卅至四十九歲的共廿二人，十六至廿九歲的約有

英國足球季前開鑼
利物浦衛冕盤口高

（倫敦八月十八日電訊）英國第九十二屆足球季節（包括英格蘭及蘇格蘭球季），於昨日正式揭幕，九十二支隊伍參加英國甲至丁組聯賽；卅六隊角逐蘇格蘭甲組至丙組聯賽。

球季進行共八個月，至明年四月結束。

英國足球博彩公司生意非常蓬勃，政府每年可藉此獲得一億英鎊稅項進賬。

上屆聯賽利物浦，今次衛冕盤口為八賠十一。該隊首仗對很隊因為場地修葺關係而告延期舉行。

巴頓隊今年初次升上甲組行列，他們今日首仗對阿仙奴，預料容納三萬四千觀眾的球場可望爆滿，上週在慈善賽中，巴頓隊以一比三不敵利物浦腳下。

巴頓今日因主場關係，當地出動四百名警察在球場內外戒備，恐防至一萬五千名阿仙奴擁躉到場滋事。

加青隊與駒騰昨以三比三握手言和。圖為加青中堅沙頓門前頭搥解圍，粉碎駒騰攻勢。余國傑（白衣）正擬衝門。

今晨上村出發
六五哩單車賽

第九屆亞洲單車錦標賽將本月十九日（星期日）在新界上村舉行，選拔本港代表參加十月在馬來西亞舉行的亞洲單車錦標賽。是次參賽者將於上午八時半開始出發，賽事全程共六十五哩，約需三小時。

體育記者蘇子剛
不幸病逝今舉殯

體育記者蘇子剛前日在葛量洪醫院病逝，享年六十九歲，遺體今（十九）日下午二時在九龍大華殯儀館出殯，蘇氏生前待人和藹，對事盡責，為同行業所稱賀，素車白馬，極備哀榮。

港島南區水運大會
歡迎區內人士參加

港島南區將舉辦第三屆公開水運大會，以增強本區各階層人士對游泳之興趣及提高游泳之水準。

該水運大會係由南區康樂體育事務處，西區民政署組及南區康樂體育促進聯會主辦。該會全區性及盛大的水運大會，將於九月廿三日（星期日）假香港仔游泳池舉行。凡在南區居住或就業或就讀之人士均可報名參加，報名表格可向南區康樂體育事務處（香港仔大道五十二號）及香港仔游泳池（黃竹坑深灣道）索取，截止報名日期為九月十九日。

據云：該水運會的比賽項目有自由式，胸泳，背泳，蝶泳及四式等賽事，分為男子成人，青年，少年及幼童組，與及女子青年，少年及幼童組等，每人最多參加兩項（接力賽除外）。獎勵方面，每項目均設冠，亞，季三名，各得精美獎牌乙面。

華僑日報讀者七海旅行團

香港人遊香港

＊華都酒店之夜＊

限收80人

佳宿在華都・風景設備好

陶陶樂府園・富豐俱餐五

（1）下榻華都大酒店住豪華客房
（2）乘特級豪華音响系統冷氣車
（3）設歡迎酒會華都酒店貴賓廳
（4）觀光壽山村高尚洋房住宅區
（5）海洋公園美麗華設歡迎晚宴
（6）漫遊港島鳥瞰東方之珠美景
（7）泛舟避風塘內品嘗美味粥品
（8）山頂凌霄閣進食豐富自助餐
（9）遨遊新界賞船灣淡水湖新貌
（10）大埔新寶城酒樓進下午茶點
（11）享用美麗宮夜總會豪華夜宴
（12）幸運抽奬奉送各種趣味禮物

日期：8月25日（星期六）至
8月26日（星期日）止
費用：$300（二人一房）
$270（三人一房）
$200（12歲以下小童，並不供應睡床）

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話5-447137

本港新聞

蔡永善區總監講
扶輪社員職業服務
四大途徑列為首要
勉觀塘社社員努力加強職業服務

（特訊）國際扶輪社三四五區總監蔡永善，總監代表葉成沛，昨訪問觀塘扶輪社，在香港大酒店參加該社例會，社長鄧頌興主持會務。是夕八時，區總監主持「社務研討會」，出席社友甚眾。

區總監蔡永善講扶輪社三四五大服務途徑之職業服務。

蔡氏謂：國際扶輪社長詹寶馬發出扶輪口號「光揚服務」，許多人不明白這意思，何以要光揚，何處是黑暗呢。

今日的社會黑暗的一面是落後國家和地區的貧窮、疾病、愚困、飢餓和不人道。

我在美國總監聯會中，一位總監太太是社會福利工作者，有一天她在印度小村莊工作，看見一羣在樹陰下玩耍孩子，忽然，有一部貨車從遠遠地開來，孩子們很高興地從樹陰裏走出來歡迎，她想這大概是紅十字會發配救濟品，可是她發現並不是救濟車而是垃圾車，孩子們很開心，大概是希望在廢物堆中找到別人不要的破舊東西，作為玩具。請想想，這不是黑暗的一面嗎？

前社長霍諾夫曾口號「推己為人」，提倡三H計劃，許多社友會問，既有扶輪基金和其他人道計劃，為甚麼還要發展健康，防止飢餓和人道計劃呢？許多社友但為要令世界人士更深切地認識扶輪，在七十五年來，扶輪成就當然婦孺皆知，但為要令世界人士更深切地認識扶輪工作，國際扶輪社希望在今年收捐得數字，在一九八〇年慶祝國際扶輪大會上向世界公佈，希望屆時三H計劃第一件工作是替世界兒童注射破傷風預防劑，這不過是第一步，三H並不是就此停止，最重要的不止是各位社友的支持和贊助，更要個人的投入和參加。

上月初兄弟幸地開始為三四五區總監，香港社社長向各位社友說「今天我的心情有雙重感覺，但亦為了國際扶輪運動而欣慰，為了本社的光榮而喜」，但我說這一句話引起我的自我檢討，自問我參加扶輪社是甚麼？我要照顧這個社長向我們開玩笑。不過他說這句話，最難明白的是職業服務，我希望借機會和大家討論職業服務。「狄更司」說過：「一個人能夠專職，表示自己職業，無論是那樣職業，而認為自己有責任去推崇它，給予應有的尊嚴，那就好了。」職業服務是獨特的，因為其他服務途徑，可以大家一起去造，而職業服務卻是每一個社友自己才知道有沒有做到，社友個人才知道在他個人職業範圍內，待人接物，能否做到盡最將自己的職業作為對社會服務的途徑。

「詐病請假」，他應否這「順水人情」，替他為封向上司或公司請假信呢？每一個商人或專業人士，每日都要自己抉擇，一位醫生，明知病人是大家時常在稱頌扶輪崇高道德標準，試問各位在報稅時候，是否真實地申報可扣稅的項目，才填上去呢？例如登廣告時候，有沒有誇張地推薦你的產品呢？當顧客向你傾談時，你的答案是為了他或自己利益呢？每一扶輪社員應提高本身之職業尊嚴，藉以服務社會又如何呢？

每一位當選某一職業分類社友，都應該引以為榮。因為他應該了解他的職業成為更有意義，更重要了。

職業服務更有現實的一面，例如，就業指導，參觀工廠，社友演講，職業關係研討會，其他地區對國家有關問題，無一不是有生產性到建設性。

不過，我以為這些工作雖然現實，但絕對永遠不能代替個人自己職業的努力。

許多社友替扶輪章，熱心地為扶輪服務，做善事，友善和關心他人，但除非他能同時體會到透過自己本身的職業，替社會服務才是職業服務的基石，扶輪的基礎，他還來能算是真正的扶輪一員。

只要社員能了解和接受由他的職業中發生致力於扶輪工作，他就很自然地了解其他三大服務途徑的重要性了。

個人利益和他人服務，永遠是對立，除非一個扶輪社員，能適當地作出應有的犧牲，這犧牲或許是金錢上的，職業上的，他可能屬於某一個社，但不是一個真正的扶輪社員。

當然，我們有時不能達到維持這一貫的崇高理想，扶輪的威望就受了多少的影響。但例如一位社員公開地表現他能夠以服務至上為宗旨，高於他個人利益，那麼我們代表的扶輪理想，會在社會公論中得到很高的評價。各位社友，請你們好好地檢討，你們真正明白了職業服務的真義，和能夠簡單地解釋職業服務嗎？

最後，請各位喚起其他社友注意，要能成為真正的扶輪社員，最先和最重要的服務途徑，就是「職業服務」。（天）

國際扶輪社三四五區總監蔡永善訪問觀塘扶輪社演講，旁為社長鄧頌興。（本報攝）

吳氏宗親會獎學登記
展期二十日止截

（港訊）旅港吳氏宗親總會自創立以來，會員在學品學兼優子女，每年一到學年結束後，即舉辦獎學，以資鼓勵。今年援例繼續舉辦獎學，早經主席吳秋塏，副主席吳沐先、吳定邦、吳頌堯、吳典明聯名通告全體會員週知，並由通告之日起開始接受登記，詳情經誌報端。據悉：該會獎學登記期限，原定八月十八日截止，茲為便利中學會考登記，特展期至本月二十日下午六時截止，又據文教主任吳道常稱：此次展期登記，希望所有在本學期中，曾考獲一、二、三名，操行列乙等以上者，小學畢業，以最後學期考獲兩科及格，操行列乙等以上者，海外大學畢業獲有學位者，大學入學試及格者，中學會考五科及格者，可速攜帶證件到該會登記。

又該會獎學小組審查委員吳述健副會長、吳頌堯副主席、吳世邦總務、吳毓棉主任、文教部吳道常主任、吳季卓副主任、吳少偉副主任，定本月二十日下午七時在會所聯合審查登記證件，並擬期舉行獎學頒獎典禮。

聯藝廣告發展迅速
周守謙任客務總監

聯藝廣告公共關係有限公司董事長呂發及總經理區偉東宣佈已於一月前聘周守謙為客務總監，負責客戶市務及廣告策劃事宜。周君先後畢業於中文大學崇基學院及中大嶺南工商管理研究院，獲文學士及工商管理碩士銜畢業後又歷任各大國際性機構市務及廣告部要職現今受聘發展迅速之聯藝廣告，必能加強公司對客戶服務，查聯藝廣告目前客戶包括聯利源金鋪，參保力，天然有限公司，法國東方匯理銀行，I.C.I沙威隆葛毅嬰兒用品，上將牌冷氣，東方冷氣工程，兎兎店兒童傢俬，兒童樂園，奧林巴斯相機，法國羅沙香水，西德蔡司鏡，法國馬蓮來千邑拔蘭地，永嘉公司，藝通室內設計，英亞企業等。

目前使輿論界熱烈評介之「謝利源鐵石保本增值」計劃即為聯藝與客戶共同策劃之成功例子，自推出後大受顧客歡迎，使謝利源營業額，直尺竿頭，更進一步，明報晚報，「經濟漫談」主筆徐欣先生認為本年最佳廣告宣傳，殊非此莫屬。

伍炳垣學院
續辦瑜伽班

伍炳垣學院，在師傅親自領導下，除暑假開辦暑期訓練班外，現續辦一期訓練班，定於九月五日開始上課。該瑜伽學院為使學習瑜伽者有樂活動，調濟身心，使學習瑜伽更有進益，該院經常舉辦旅行，戶外宿營，戶外活動，如遠足旅行，戶外活動，瑜伽講座，及學員聯歡會，務使學習者增加興趣，聯絡新舊同學間之感情，歡迎對瑜伽有興趣及欲增進身體健康，青春常駐男女老少，報名參加，上課時間每星期三，五下午七時半至八時半，名額有限，報名從速，額滿即止，電話三一六六六五七二或五一七〇九五六三洽。

北角街坊會康樂中心
舉行聯合畢業禮
陳麗玲主持頒獎儀式

（港訊）北角街坊會康樂中心舉辦之插花班、汽車修理班、裁剪及烹飪班，昨假建國酒樓舉行聯合畢業典禮，請陳麗玲會長主禮，到有社會名流數百人。大會由黃深儀小姐任司儀，儀式開始，首由主禮人陳麗玲會長致詞，除勗勉各畢業同學外，又謂：「本會康樂中心已有悠長歷史，所舉辦之各項活動，深受社會人仕愛戴與好評，最近又開辦一新穎而對社會有貢獻之遊艇船主訓練班」；主要目的為訓練熟練遊艇技術人材，而適應進步社會之需求，此外經常舉辦之插花，美容，汽車修理，裁剪，烹飪，編織，書法，國畫等各班，都是對青少年有切身關係，使他們利用空餘時間，學習一門有益身心之技能，藉以充實人生。學以致用。

目前我們處於進步與競爭社會中，無論男女均須獻身社會，自力更生，非有一種專門技能，實難以立足社會。」同學頒發畢業證書，繼由各班致送紀念品與陳會長留念，又畢業生致送紀念品與各導師留念，隨後由插花班黃翠薇同學代表致酬詞，禮成，拍照歡宴。畢業同學名單如下：黃嘉玲、張璧文、吳碧玲、葉秀儀、郭學敏、符秋麗、黃麗儀、伍粤梅、陳鳳子、陳眞美、陳永正、陳幗薫、袁瑛儀、黃玉琼、陳詠蘭、陳淑芬、鮑少金、楊詠馨、陳琰見、黃碧薇、鍾錦禰、鍾煥璋、林美麗、張嘉淑、鄭寶蓮、何少瑛、陳淑輝、郭碧貞、林麗貞、李怡珊、伍麗娣、陳沛琛、何文雲、吳備瑛、黃紹華。

圖示北角街坊會插花汽車修理剪裁烹飪班聯合畢業典禮與導師許舜華合攝。

銀行業在政府壓力下採取激烈行動

存放利息大升一厘半

外匯銀行公會小組昨開會決定，本月廿一日開始提高劃一存息一厘半（半年定存值加四分一厘）。匯豐及渣打兩銀行優惠放款利率由十三厘至十四厘半，亦加一厘半。華資銀行將於下週一非正式會商供樓貸息，預料將加一厘至一厘半，而為十五厘至十五厘半。至於華資及其它外資貸息將個別調升一厘至一厘半不等。昨週末港匯指數續升，與加息有關。

（特訊）香港外匯銀行公會屬下利率工作小組於昨（十八）日上午召開會議後，宣佈將劃一存款利率提高。除六個月期定期存款利息加半厘外，其餘各期利息全部提高一厘半。由八月廿一日開始生效。是次加息是自從去年五月以來的第九次存款加息，第十次放款加息。亦是今年來第六次調整利率。

加息後，七天通知存款利息為九厘二五，一個月期九厘二五，六個月期九厘二五，十二個月期十一厘半，儲蓄存息九厘二五。

渣豐銀行和渣打銀行亦同時宣佈，其最優惠利率由下週二（廿一）日開始，由十三厘加至十四厘半，即提高一厘半。

工商銀行董事總經理孫世後指出：自上次四月二十日加息之後，至今已有四個月的時間，而在這一段時間內，外國利息再告上升，而本港的通貨膨脹亦見加劇，港元走勢仍軟弱，內部經濟過熱無明顯收縮跡象，因此，銀行再度提高利息已是遲早的事，問題是加息的幅度值得考慮，比如今次加息一厘半，是否太高呢？

孫氏認為，一次過將存款利息提高一厘半，加息看來似乎大一些，最好是分兩次調升。不過，為了要有效地支持港元與及冷卻內部經濟過熱，則大幅度加息也是無可厚非的。但是，加息雖然是緩和經濟過熱的方法之一，惟單靠加息是不足夠的，當局應配合其他方法，包括進一步節約公共開支等。

孫氏認為：存款利息提高至九厘二五的高水平，在吸收存款方面當有一定的作用，特別係在支持港元匯值方面預期有功效。在這次加息之後，同當勢必將存款免稅率提高至九厘二五，這樣一來，相信將會吸引本地資金存入銀行，從而阻止資金外流而加速發展。此外，外地資金亦會被吸引來港存放。

由於高息的吸引，預料今後會有較多的資金轉入銀行收息，從而對市場各種的投機活動有一定的抑壓，股市、房地產市將會受到相當的壓力，特別係小資本的炒樓者，在利息高企的影響下，將難以久持。此舉是值得支持的。

但孫氏強調，高息對工商業的影響頗大，現時本港產品的出口競爭力已使一般廠商傷透腦筋，而最優惠貸款利息高達十四厘半，勢使今後廠商的資金成本再加重。此外，高息對入口貨亦有影響，除非港元在今次加息後有真正的好轉，則入口商或可在匯水方面補償息口加重的損失。

廖創興銀行經理廖烈武亦認為，加息後，本港的最優惠利率已比美國及英國為高，相信對冷卻經濟過熱會產生較大的作用，不過目前本港的工業與貿易情況不佳，再次大幅度加息對工商業的影響自必更大。可能導致今年稍後經濟衰退的現象會更明顯，失業率相應提高，但高息對房地產及股市，黃金等的投機活動則肯定有一定程度的抑壓作用。

工業界鉅子（紹榮鋼鐵廠董事長）廳鼎元指出：本港工商界於獲悉銀行界存放利率一致提高一厘半的巨大幅度後，雖免有些吃驚，但是，相信這是財政當局與銀行界迫不得已的措施，雖然將會影響今後整個經濟活動，加重工商經營負擔，惟有希望此項「重藥劑」能夠帶來壓抑惡性通貨膨脹，冷卻內部活動過熱，阻止資金外流與穩定港之匯值的效果，則暫時高利息與經濟放緩的代價還是值得的。廳氏認為美國經濟已放緩，其財經當局為壓制通脹仍然把貼現率提高到十厘半的有史高峯，可見反通脹的重要性和決心，美國利息的上升牽連各國，在港元處於弱勢的今天，如不調高息價只有招致資金的源源外流，港元匯值仍難站穩，今年以來香港對美國出口經已減少，而且減幅大有超越台韓等競爭對手之勢，如不及時挽救，恐有為時太晚之嘆，目前加息料能真正產生冷卻投機與壓抑通脹之效，則工業產銷競力才有重振希望，面對目前艱局，唯有盼望各大銀行加強優惠低放政策之推行，對生產事業與民生必需品經營行業給予足夠與低息之資金通融，務使此等行業經營裕如，民生與產銷將不因高利率而受到打擊。

一位資深證券經紀商指出：在銀行公會召開會議之前，市場已普遍認為銀行利息將會提高，因而已作好了心理準備，但以銀行公會宣佈加息幅度之大，無疑使人吃驚。對股市來說自有相當影響，預料未來的一週內，大市的走勢將會低趨，但跌到若干程度之後，會吸引較多的資金入市。另方面，目前不少大戶手上擁貨仍多，稍後人為性的托市卻不難出現。但姑勿論如何，現時影響股市的不利因素不斷增加，相反有利因素則見減少，因此，預期股市未來的形勢實難有大旺的情形出現。

若干地產經紀表示：今年來樓價的過高上升，與市民實際購買力是相脫節的，而高樓價的支持力主要係來自炒樓者方面。現時銀行大幅加息行動，對房地產炒風將有壓力，即使真正要買樓居住的市民，在高昂利息下，供樓也會有問題，因此，預料今後房地產市道將轉入一個呆淡的局面，甚至樓價會出現輕微的回跌也並不為奇。

又據一位華資銀行家指出：今次銀行大幅度加息，顯然係由於銀行業放款未能自我約束增長，追使政府施加壓力而採取大幅加息行動。銀行利息高企，對銀行業務雖有影響，但加息的原意在阻止通貨膨脹的惡化，減少資金外流，支持港元匯值，儘管此舉勢將使今後本港整個經濟活動雖免趨於平淡，消費收縮，入口減少，市民出外旅遊放慢，房地產及股市投機將受到壓抑，在整個經濟利益的大前題下，今次加息的行動是值得支持的。

他又指出：隨着存息的提高，各華資銀行將於下週一作非正式的會商，研究各種貸款的加幅，估計分期供樓利息將加一厘至一厘半。至於華資及其他外資銀行各項貸款利率，將個別調升一厘至一厘半不等。

另方面，昨（十八）日外匯銀行公會宣佈加息後，港元匯值迅即受刺激上揚。各種主要外幣包括美元，英鎊，馬克及日元的匯率均下挫，港元實際匯率指數上升○點一而為八十六點七。

此次本港大幅加息

旨在阻止通貨膨脹惡化 減少資金外流支持港匯

整個經濟活動難免更趨平淡，消費收縮，入口減少，旅遊放緩，房地產及股市投機將受壓抑，工商界認為此舉值得支持。

澳洲市場實銷緩性退縮

星馬台產優勢日顯 港貨銷澳值增量減

上半年港府統計對澳出口增值百分廿二，如以出口單價上升百分卅比較，貨量實減百分八之巨。聖誕貨付澳尾聲，今年估減百分十五，往後新單亦見零碎，出口商接獲雪梨墨爾砵聯號報告，澳洲新單淡態仍將持續。

（特訊）由於星、馬、台灣等地競爭壓力日大，今年上半年港產銷澳洲出現值增量減之象，聖誕節貨今年付運相信減百份之十五，現時廠商接入當地新單仍見零碎，未李去淡勢將持續。

據有關廠商消息稱：今年上半年港貨銷往澳洲市場出現值增量減之象，貨品且有緩性退縮之態，原因是星加坡、馬來西亞及台灣等地輸往澳洲佔得較大優勢，港產同類貨品銷路被分薄所致，特別是澳洲實施的全球性入口限制後，港貨受到來自各方面的競爭壓力。現時當地又擬以高關稅政策代替入口配額制度，如實施起來，對港貨夫銷影響更大。

據澳洲工業輔導局剛完成的關稅建議書，提議在一九八一年中以後放棄目前所採用的入口配額方式代以大幅度增加入口關稅，以平抑外國貨品的入口數量，在建議中針對的貨品是以紡織品，成衣與鞋類為主。至於建議書的內容，主要是向部份入口貨物徵收百分之九十的入口關稅，藉以鼓勵國內的工業生產。

根據工商署一位發言人表示：由於澳洲現在採用的全球性配額制度，並未有給予任何一個國家特訂的配額，祗是在一個預先固定的配額水平之下，收一個配額，如果入口貨超過這個數量，即需加上一個附加稅。以紡織品為例，目前大部分的入口貨品都受到配額方式的限制。以較早的資料顯示，這類配額方法將於一九八○年中便告期滿，其後由澳洲工業輔導局決定延期至一九八一年中，至於最新的貿易數字顯示，今年後是否取銷，或代以高入口關稅，目前尚屬未知之數。

根據全球配額限制在八一年後是否取銷，今年上半年港貨輸往澳洲的總值達七億五千三百萬元，較去年同期的六億一千六百萬元，上升百分之二十二，為本港第五大出口市場。而可能受到新建議的關稅影響的貨品，包括紡織品，成衣及鞋類，首六個月的總值共達三億七千一百萬元，計紡織品為二億元，較去年同期上升百分之二十五；成衣為一億六千一百萬元，下跌百分之三；而鞋類卻由去年的五百七十六萬元上升至今年的九百八十七萬元。

貿易商表示：上半年港貨銷澳洲總值只增加百分之二十二，如以出口單價上升百分之三十計算，貨量實際減少百份之八之巨。就以今年聖誕貨付澳尾聲來說，今年是較去年遜色，今年估減百份之十五。目前廠商接入當地新單亦見零碎，未李付運且難望改觀。出口商接獲雪梨及墨爾砵聯號報告，澳洲新單淡態仍將持續下去，換言之，港貨下半年銷澳洲較上半年更不樂觀了。

油價重壓下 西德出口初呈減弱

（法蘭克福電）西德BHF銀行（法蘭克福商業銀行）說，石油漲價的影響將是把資源轉到石油輸出國家，並減少對西德產品的需求。

對西德產品需求減弱的結果將是促使三十年來居先的地位並作為出口重要性之減低，除了國民所得中較大比例用於石油進口外，西歐國家預料可望採取措施以減低由國內引起的通貨膨脹。

BHF銀行說，它並未看到石油輸出國家所賺取的資金像一九七三年第一次石油價格暴漲後那樣迅速的發展，許多石油輸出國家已提防極快速的發展，及隨之而來的社會動亂，尤其是在伊朗事件發生之後。

它指出，一九七八年西德對石油輸出國家組織的出口略減二%，及今年五個月來的下降二二%，週可視為一項徵兆。

例假當前人心觀望

港金反覆續跌

收市價一八二六．五跌七元半 美鈔日鈔兌價俱告低挫

（特訊）昨（十八）日本港金市繼續平穩，收市價下跌七元五角，外幣匯價多告下挫。

週五外國金價先揚後挫，倫敦收市價三○○．五五美元，升二．七○元，蘇黎世三○○美元，升○．七五元，紐約三○七．三○美元，跌三．二○元。

昨日為週六，只半天交易，由於假日當前，市場人心觀望，交投較為平穩。開市價為一八三二．○，較前日收市價低三元，稍後跌落一八二七．五，又升上一八三○．五，再降至一八二五．○，最後以一八二六．五收市，較開市價低五元五角，較前日收市價跌七元五角，公價定一八二七．五，低息五元五角一仙，無現貨交收。全日最高一八三二．○，最低一八二五．○，波幅七元。

外幣匯價走勢多告下跌，收市時每百美元兌五一二．八○港元，跌二元一角，每英鎊兌一一．四五五港元，跌三仙，每百馬克兌二八五．一五港元，跌一元六角半，每萬日圓兌二四○．三五港元，跌一元三角，現鈔方面，每百美鈔兌五一一．七○港元，跌二元一角，每英鎊兌一一．四五港元，無變，每百馬克兌二七九．○○港元，跌五角，每萬日鈔兌二三五．○○港元，跌一元一角。

香港金融行情表

一九七九年（八月十八日）

九九金 每両（最高）一八三二．○○ （最低）一八二五．○○ （收市）一八二六．五○

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	五七二．八○
美單	一○○	五一二．四○
美鈔	一○○	五一一．九○
英鎊	一○	一一三．五○
加拿大圓	一○○	四三九．五○
法國法郎	一○○	一一九．二○
瑞士法郎	一○○	三○七．五○
西德馬克	一○○	二七九．○○
意大利里拉	一○○○	六．一五
荷蘭盾	一○○	二五三．八○
澳洲圓	一○○	五七五．○○
日本圓	一○○○	二三．五二
菲律賓披索	一○○	六五．○○
紐西蘭圓	一○○	四七五．○○
坡圓	一○○	二三七．○○
台灣圓	一○○	一三．二○
泰國銖	一○○	二四．七○
印度勞啤	一○○	五一．○○
澳門紙	一○○	九五．○○
南非蘭特	一○○	五一○．○○
南韓紙	一○○○	九．五○

假前實銷有利

猪市成交增

大中細種成八千六百頭

（特訊）港九生猪市況，例假當前實銷有助，交投略增，昨（十八）日全日成交量共八千六百四十餘頭，其中大陸大猪佔六千八百餘頭，頭盤成三百五十元，尾盤成三百四十元，最低成三百元至二百八十元。機種壹千壹百三十餘頭，揀手貨百餘頭，成四百五十元至四百四十元，其餘成三百八十元至三百七十五元。另猪花九百餘頭，每担成九百元。以上猪隻係從：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、德慶、海口、洪江、陽江、市橋、惠陽、東莞等地運港。

新界上市七百一十餘頭，大猪五十頭，頭盤成四百五十元至四百四十元，尾盤成四百元至三百八十元。機種六百六十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨成五百三十元至五百二十元。中猪頭盤成五百元至四百八十元，尾盤成四百六十元至四百四十元、四百二十元。

有關「中外合資經營企業法」的介紹

新界獅子會八月十四日晚餐例會，廖瑤珠女士演講。

合資法更明文規定，「外國合營者在履行法律和協議，合同規定的義務後分得的淨利潤，在合營企業期滿或者中止時所分得的資金以及其他資金，可按合營企業合同規定的貨幣，通過中國銀行按外匯管理條例匯往國外」。這對於外國合營者的權益更進一步予以保障。外國合營者的利潤和資金可以自由運用，想到中國接受資本主義和社會主義兩個不同制度之間的基本區別而且並沒有意圖把社會主義制度輸出國外。資本主義社會內企業的利潤歸私人股東所有，對收到的股息如何運用有絕對的自由。社會主義企業的利潤，按合乎國民經濟發展和國家計劃的需要去運用，在集體所有制下，則按集體所有人的意志支配。隨着我國在這三年內對經濟管理制的改革，工業、農業、交通運輸業和商業等企業單位將會擁有必要的自主權，到時便能夠主動按照社會需要安排生產經營活動和切實貫徹執行「各盡所能，按勞分配」的原則，把企業收入和職工收入的高低同他們對國家的貢獻的大小直接聯緊起來，堅決糾正幹好幹壞一個樣的平均主義傾向。雖然中外制度不同，對企業利潤的支配和使用也不同，但是由於合資法規定外國合營者可將利潤以外匯形式帶走，外國合營者對利潤支配和使用的自由，絕不受到社會主義原則的限制。因此外國合營者在這方面完全可以放心，在利潤匯出國外以後，可按資本主義原則自由使用。

合資法規定，合營協議，合同，章程由我國「外國投資管理委員會」在收到申請後三個月內批准或不批准，保證速決速斷，一收以往我國有些機構無期拖延的作風。這條規定合資法的迅速通過施行證明了中國雖然一方面很慎重地調整經濟計劃，決定了集中三年的時間認真搞好國民經濟的調整，改革，整頓和提高，然而在這段時間內，對於中外合資企業的進行不但沒有放鬆，而且還正在加緊進行。華國鋒總理在政府工作報告上說：「『中華人民共和國中外合資經營企業法』已經由人大常委會提請本次會議審議，隨後，國務院將制定有關擴大經濟技術交流的條例和具體辦法，這是需要鄭重說明的是，有計劃的引進外國先進技術和利用國外資金，同我們最近三年內實行的調整，改革，整頓，提高的方針，不但沒有矛盾，而且有互相促進的重要作用。」由此可見，外國合營者在這一段時期內應該加緊進行具體的洽商和初步的合作，不然便可能錯過機會，讓競爭對象捷足先登。

外商在進行投資時，往往除需要得到一般的投資或合資法所規定的基本保障和原則性規定外，還需要有進一步的法規和經濟資料才能衡量投資計劃的優劣。這些有關的法例和資料將會逐步訂立和明確。華總理的報告內提到我們要根據新時期的經驗和要求，陸續制定全國統一的關於企業的各種法規。他又指出，在實行調整、改革、整頓、提高的方針，我們要繼續執行積極引進技術和利用國外資金的既定政策。他說，「這次大會之後，國務院將該項制定實施方案，堅定地，有條不紊地組織各方面的力量，毫不動搖地向預定的目標前進。」關於經濟管理體制的改革，華總理又說，「國務院有關部門在前一段調查研究的基礎上，已經就其中幾個最迫切的問題，初步擬定了有關擴大企業自主權的若干試行辦法，職工獎懲試行條例，財政體制初步改革方案，外貿管理和外匯分成的規定，基本建設投資逐步改由銀行貸款的辦法等文件」。人大會議以後，這些改革辦法經過在各地試行和修訂，將由國務院正式頒佈。在企業單位的重要決策和重要工作上，華總理還說，「特別要注意充份發揮熟悉業務和技術的專家的作用。」人大副委員長彭真，以法制委員會主任的身份發言時說，「隨着經濟建設的發展，我們還要經過系統的調查研究，陸續制定各種經濟法和其他法律」。葉劍英委員長在閉幕詞內又提到這次會議之後，人大常委會還將根據許多代表提出的意見，組織各方面的力量，抓緊民法、民事訴訟法、工廠法、勞動法、合同法、能源法、環境保護法等各項法律的制訂工作。國務院和地方中級人民代表大會，地方各級人民政府也要在自己的權限範圍內制訂各種必要的規章條例。除了領導人所提及的這些法例外，我們從合資法本身內容推想和各方面的消息得知，還有公司法、稅務法保險法等有關法例都將會按照需要逐步訂立，只希望到時，批評以往中國沒有具體法規的人士，不會倒過來抱怨條文太多，施行太急，使他們難以追趕！

在上述有關法律未訂立之前，外國合營者在洽商舉辦合營企業的過程中，對合資法沒有規定的事情可以先向中國合營者了解，雙方同意後，列入合營協議，合同內，經我國的「外國投資管理委員會」批准後，便有法律效力。但合資法既已規定者，必須按合資法去做。

目前合資法的明文規定，包括外國合營者的最低投資比例為廿五%，技術和設備，必須確實是適合我國需要的先進技術和設備，中外雙方都可出席董事會，董事長一人由中國合營者擔任，副董事長一人或二人由外國合營者擔任；正副總經理（或正、副廠長）由合營各方分別擔任；合營企業可直接向外國銀行籌措資金；合營企業的各項保險應向中國的保險公司投保等。合資法沒有強迫外國合營者把分得的淨利潤再投資在中國境內，只是以退還已繳稅的方法鼓勵外人這樣做。法例也用減免所得稅的方法鼓勵外人以具有世界先進水平的技術前來我國聯營企業，合營期由各方協商而定，期滿後可按法延期。合營各方發生糾紛，董事會不能協商解決時，由中國仲裁機構進行調解或仲裁，也可由合營各方協議在其他仲裁機構仲裁。

以助合作的順利進行和合營企業的成功，合資法更規定，「合營企業生產經營計劃，應報主管部門備案，並通過經濟合同方式執行」。這個明了中國以後要在「一般經濟立法」上面大家方發展中國的一般經濟立法，「經濟合同法」一般的商業法例，不會在其他國家和地區內受到歡迎的理想，我們是消滅剝削，建設「各盡所能，按勞分配」的經濟。時期的合資法精神可以說是慎重、誠懇、合理、寬大，基本原則是平等互利，其目的是擴大國際經濟合作，發展現代化建設。怪不得它受到中外人士的歡迎和重視。（續完）

交易轉和緩做價反覆回軟

四證全週開做總值五億二千三百七十三萬元，較上週多二千三百四十九萬元，增幅四點六九。恒生指數一度扳至六二五．七五今年高位。港證成一○六五一萬元，遠證二四五五八萬元，金證一七○五七萬元，九證一○七萬元。

香港股市一週

本週（由八月十三日起至十七日止）香港股市交投轉和緩，市價亦告反覆回軟。指數曾創出今年來之新高紀錄，惟是一般股市人士態度頗為審慎，致使後繼乏力。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交投數值合計，全週交易總值為五億二千三百七十三萬元，比去週交易總值增加二千三百四十九萬元，增幅為百分四點六九。由於本週交易比去週多了一天，倘以平均每日之交易數值比較，則比去週減少。本週平均每日之交易數值只略過一億元而為一億零四百七十四萬餘元，比去週平均每日交易數值減少二千零三十一萬餘元，減少之幅度為百分十六點二四，可顯示交投轉和緩。在交易總值中，香港交易所佔一億零六百五十一萬元，遠東交易所佔二億四千五百五十八萬元，金銀交易所佔一億七千零五十七萬元，九龍交易所佔一百零七萬元。

交易過程，當週一開市，氣勢頗強，一則是銀行利率仍沒有提高的消息刺激，另一則是受和記黃埔收購均益倉的消息持續刺激，週一收市之指數再度出現今年來之新高紀錄，然而，由於人心之審慎，同時市場上對和記黃埔收購均益倉傳說紛紜，使次天之市道由高峯回落，實家且曾出現輕微低拋。經過兩天市道之回落，週四市道轉呈技術性反彈，惟因和記黃埔收購均益倉已告明朗，收購價被認為未理想，大市未能出現強力反彈，及至尾市復有銀行利率將會提升的傳說，大市再度呈現疲弱狀態。各天交易數值與指數走勢計週一交易數值有一億二千二百六十一萬元，恒生指數為六二五．七五，為今年來之最高紀錄，比去週收市指數升四．八○，遠東指數為二九三．八六，比去週收市指數升三九．二五，金銀綜合指數為五三三．九四，比去週收市指數升五．二五。週二交易數值有一億二千六百六十三萬元，恒生指數為六一九．八九，比週一跌五．八九，遠東指數為二八七．一六，比週一跌五．七○，金銀綜合指數為五二八．八六，比週一跌五．○八。週三交易數值有一億零二十七萬元，恒生指數為六一三．四七，比週二續跌六．四二，遠東指數為二八五．二二，比週二跌二．九四，金銀綜合指數為五二三．八，比週二跌五．○六。週四交易數值有七千五百八十九萬元，恒生指數為六一六．八九，比週三回升二．四二，遠東指數為二八六．二七，比週三升一．○四，金銀綜合指數為五二五．八八，比週三升二．○八。週五交易數值有九千八百三十三萬元，恒生指數為六一四．○八，比週四跌二．八一，遠東指數為二八五．三三，比週四跌八．九九，金銀綜合指數為五二四．八三，比週四跌一．○五。以週五收市指數與去週五比較，恒生指數跌六．九○，遠東指數跌三．九○，金銀綜合指數跌三．八六。

在本週中宣佈股息的公司計有怡和證券末期息每股三角二分，截止過戶日期為十月十二日至廿六日。大元置業末期息每股五分半，另現金紅利每股六分，截止過戶日期為九月三日至十四日。宇宙船務末期息每股四分，截止過戶日期九月一日至十四日。油蔴地小輪中期息每股四角，截止過戶日期為九月十二日至廿六日，茂昌每股五分，截止過戶日期為九月四日至十四日。先施公司每股派息一元二角，截止過戶日期為八月廿九日至九月十二日。恒生銀行中期息每股七分，另每十股送一股，截止過戶日期為八月廿九日至九月十二日。安全貨倉末期息每股一角半，另特別資本紅利每股二分半。B股○．二五分，截止過戶日期為九月十五日至十月一日。

有關和記黃埔收購均益倉，據兩公司董事局聯合宣佈已達成協議，收購條件為均益倉股份每股二角八分，合共三十五元七角，又據宣稱，表提表示與好可使協議計劃不能生效，此等人士及機構或將投票反對此...

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	六．三○	六．三○	六．四○	六．二五	[illegible]
聯合橡膠（除息）	四．七五	四．九○	四．九○	四．九○	[illegible]
淘化大同	七．一○	七．○○	七．○○	六．八○	[illegible]
安達臣大廈	四．○五	三．九五	四．○五	三．九○	[illegible]
凱聯酒店	三．四二五	三．四○	三．五○	三．四○	[illegible]
東亞銀行	五八．○○	五七．五○	五七．五○	五七．五○	[illegible]
長江實業	一四．三○	一四．○○	一四．三○	一三．八○	[illegible]
捷聯	二．三○	二．三二五	二．四○	二．三二五	[illegible]
信昌	四．二五	四．三○	四．三○	四．二○	[illegible]
九龍燈	二一．一○	二○．九○	二一．四○	二○．九○	[illegible]
中華巴士	三六．○○	三六．五○	三七．○○	三六．五○	[illegible]
均益倉	三五．○○	三二．五○	三四．七五	三二．五○	[illegible]
莊士集團（除各項）	|	二．一○	二．一○	二．一○	[illegible]
城都地產	一．七二	一．七三	一．七三	一．七二	[illegible]
四海地產	一．八八	一．九○	一．九二	一．八八	[illegible]
鱷魚恤	二．一○	二．一五	二．二○	二．一二五	[illegible]
隆道公司	九．二○	九．一五	九．一五	九．二五	[illegible]
亞洲航業	六．五○	六．四○	六．六○	六．二五	[illegible]
遠東發展	一．八○	一．八八	一．八	一．八一	[illegible]
普通東方	二．二五	二．三○	二．三○	二．三○	[illegible]
聯合汽水	七．九○	八．○○	八．○○	八．○○	[illegible]
嘉年地產	一．○二	一．○二	一．○二	一．○二	[illegible]
麗君	五．一○	五．○五	五．三○	五．○五	[illegible]
青洲英坭	四一．五○	三九．五○	四二．○○	三九．五○	[illegible]
恒生銀行	八六．九○	八六．八五	八七．二○	八六．七五	[illegible]
恒隆	二四．五○	二四．○○	二五．○○	二三．○○	[illegible]
海港企業	四．四○	四．三○	四．六○	四．二○	[illegible]
虎豹	三．三○	三．四○	三．四○	三．四○	[illegible]
建屋貸款	一一．六○	一二．○○	一二．○○	一二．○○	[illegible]
香港地氈	三．三○	四．○○	四．○○	三．四○	[illegible]
中華煤氣	二二．四○	二三．○○	二三．○○	二二．五○	[illegible]
港燈集團	四．九五	四．九○	五．○五	四．八○	[illegible]
九龍倉	三九．○○	三八．○○	四○．○○	三八．○○	[illegible]
置地公司	九．九五	九．六○	一○．一○	九．六○	[illegible]
信託A	三．六七五	三．七○	三．七○	三．六五	[illegible]
匯豐銀行	一三．九○	一三．九○	一四．○○	一三．七○	[illegible]
大酒店	一八．六○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	一四．八○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	二三．五○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和	三六．四○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團	一．三二	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	○．七八	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記黃埔	五．五○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	一一．六○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英之傑	二．○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香島源印	五．六○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亨隆地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
廖創興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美濃	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地下鐵路債券	九○．○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	二○．○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	一一．八○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	三．○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	二．七五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海南發展		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	一．六八	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	三．○七五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	三．四二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產	一．七六	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
博富臨地產A	二．五五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託（除息）	七．○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	八．○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏	四．四○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信德	二．○五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	七．五○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	一五．四○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	一六．二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣（除息）	六．五○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶光	二．二○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新公和	二．八○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	一．五○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基證券	二．四○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	八．四五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古地產	三．八二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產（除息）	二．○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大生地產	一．五四	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
泰盛	一．三○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	六．七○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕泰	八．六○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產	一．○九	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業	三．一五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣比	五．五五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和?地產	二．九○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A	三．六○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	四．四○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	四．三五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安人壽	一．七五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永泰	四．五二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	三．一五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
世界發展	一．二○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	一．○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。

全週四市場交易數值合計為五二三、七三○、○○○元。

娛樂圈

任大勳羌酌席上 紫蘭女與梁醒波 彼此握手話當年

紫蘭女是鳳凰女開山師傅，佛山粵劇學院副院長陳蔭棠的妻子，昨突出現羌酌上，與波叔暢談甚歡。

河海流

前夕，離鳳鳴舞蹈指導任大勳，假海洋酒樓設羌酌，戲劇界人士到者甚多，有梁醒波、黃炎、龍劍笙、梅雪詩、朱劍丹、言雪芬、李龍、李鳳、林錦棠、南鳳等等。

但久別舞台的老牌花旦紫蘭女，却意外地出現。紫蘭女在四十年代是省港著名戲人，她是鳳凰女的開山師傅，是現任佛山粵劇學院副院長陳蔭棠太太。

紫蘭女與梁醒波握手言歡，波叔頻說：「你幾時回來，怎不通知我一聲？」

梁醒波與陳蔭棠，紫蘭女夫妻是多年前的拍檔，陳蔭棠是留港武狀元陳錦棠的弟子，故波叔上次返穗演唱，陳蔭棠親自到越秀山賓館拜訪，對波叔執禮甚恭。

陳蔭棠的功架，排場戲，是目前省港戲人之表表者，每年交易會，陳氏多粉墨登台演幾個折子戲，而本港戲人亦多前往廣州欣賞者，不絕如縷。

紫蘭女當年以刀馬戲成名，故其女弟子鳳凰女盡得其衣鉢。

任大勳當年拜陳蔭棠爲師，因此紫蘭女是他的師母，任大勳這兩年來，經常上廣州，向師傅請教，陳蔭棠對這位徒弟，似乎獨有所愛，今年特別托回穗戲人演唱機會，托人把他所唱的幾段曲詞，錄成盒帶，帶來香港，交給任大勳。

據紫蘭女說，她目前打算在香港居住，如有機會，將會返廣州探望夫婿。

黃莎莉再爲麗視演出。

新青音樂社赴澳門演出 中國音樂舞蹈曲藝 演員有江濤、梅芷、潘佩璇

香港新青音樂社昨日赴澳門演出「中國音樂舞蹈曲藝」，該團團長爲陳若何，秘書蔡裕榮，樂務蔡松，音樂領導：丁一、單偉雄。

主要演員有麗視藝員江濤，前南國劇團當家花旦梅芷，曲藝界唱家鍾自强，盧榮華，屯門粵劇導師潘佩璇，香港舞蹈界好手伍嘉敏、陶麗英、浸會音樂系笛子導師賴錦標，及青年琵琶演奏家劉柏照等一行卅人。

主要節目有粵劇演唱「洞庭送別」，粵曲「吟盡楚江秋」，二胡獨奏「江河水」，琵琶獨奏「十面埋伏」，笛子獨奏「姑蘇行」，舞蹈「春江花月夜」「長綢舞」「採茶撲蝶」等十多個節目。演出地點爲澳門工人劇場。

天蠶變邀國語影星參演 徐少强獲加薪又續新約 繆騫人新劇演風塵女人 楊詩蒂與無綫提早續約

△麗的電視掀起一片門拍武俠連續劇的風潮，繼麗的「天蠶變」後無綫以旗下悉數大牌組拍「楚留香」，麗的又出動數十位男女藝員拍攝一部創作性的「添師留香」，而現在因爲「天蠶變」反映不俗，決定開拍「天蠶變」續集，昨日下午三時，假綫舞室招待記者，公佈有關詳情，據蕭若元透露「天蠶變續集」爲加强陣容，麗的更邀請了不少影星如歐陽莎菲、田豐、井淼、白彪等參予演出，此外麗的副總經理鍾景輝亦被情商客串助陣。

△最近新聞多多的徐少强，據說麗的已與他秘密續了約，還加了薪，公司此舉，已將正在大陸［illegible］下來，自主演「天蠶變」後，徐少强殷然成爲新的跳草舞的偶像，但因他在拍戲時經常［illegible］，引起公司不滿，側聞徐少强擁躉極多，日來公司紛紛接獲觀衆來信，强調「天蠶變」如砍掉徐少强的戲後，他們就一於轉台以示抗議。於是公司作出讓步，馬上和徐少强續了約，又加了薪。

△本月廿八日爲繆騫人廿一歲生日，她爲這個日子而感到興奮，但目前仍未安排節目表慶祝，昨日她返公司客串「過埠新娘」，談及日前報章曾報導她訂婚的消息，她說「現在已是八月中了，我還未訂婚呢！」

在下一個長篇電視劇中，繆騫人是女主角之一，她飾演一個風塵女子，這是繼「狂潮」後她再主演長篇劇，而且以另一種形象亮相。

△無綫女藝員楊詩蒂最近與公司提前續了三年新約，條件相當不錯，亦加了薪，令楊詩蒂感到十分滿意，楊詩蒂結婚一年多，至今仍未見蛋訊傳出，問她何時添丁，阿詩說，最少三年後，因爲她和丈夫目前都忙於事業中。

「抉擇」三角戀演入戲肉 司棋朱江芝芝擁躉 各爲偶像表示意見

李司棋在「抉擇」中飾演的韓映雪，由於她已採取主動，向她的情敵郭若珊還以顏色，使到一向同情韓映雪的電視迷，大感興奮，紛紛寫信和打電話給電視台，表示支持她在情場上的反擊行動。

但同情黃淑儀飾演的郭若珊的電視迷，却有不同的看法，認爲郭若珊在這場三角戀愛中，受到了無限的委屈，也因此，才使到朱江飾演的江諒生，對這乎是「冥冥中似的安排」，感到難以「抉擇」。

儘管電視迷對這場三角戀愛的觀點，有見仁見智的意見，但飾演這三角戀愛角色的李司棋，黃淑儀和朱江，演技的出色，是肯定的，在上週三播映的第五十八集中，李司棋闖進郭若珊住所的一場與朱江，黃淑儀的對手戲，三人的七情六慾，便淋漓盡緻地表達了他們三人那複雜的心緒。

「抉擇」現正掀起高潮，在明（廿）日播映的六十一集中，韓氏家族隱藏的「內患」，已經爆發，那是韓廷初已發現他的父親韓麒，在籍渡假村計劃，向韓馬氏及韓展程蒐害。而本週內的劇情，也將因此而掀起一場更複雜的感情上的鬥爭，因爲江諒生、郭若珊在渡假邨計劃中，是被正面受牽涉的人物。對於這事件的揭發，韓映雪將採取甚麼態度呢？江諒生和郭若珊又如何向這事件交代呢？這些均是本週內「抉擇」的戲肉部份。

女探俏嬌娃 今日開始播

全新製作的「女探俏嬌娃」片集，由今（十九日）晚開始，逢星期日晚十時卅分在無綫翡翠台播映。

在這新的一輯「女探俏嬌娃」中，除了原有三位靚女外，曾經離開這片集一段時間的花拉科西，重回大家庭，與三嬌娃攜手合作。

由於花拉科西的重投，使該片集在美的收視率又邁進一步，列入美國電視五大節目之一，使製作人更充滿信心。

鄭少秋演「楚留香」的扮相。

粵曲雜憶

了了演

小丁香一生蹭蹬

五十多年前之寰球樂，兩個花旦，新丁香、小香并稱，新丁即新丁香，小香即小丁香。當時新丁握正印，小丁香任副車。其實在唱做方面，小丁實優於新丁，所以然者，實由命不如人。蓋新丁乃駙馬爺，運薛覺先也經他力捧，而奠定地位。筆者幼時看薛五之紅樓夢，曾發一奇想，以爲如果由小丁飾黛玉，新丁改飾鳳姐，另找一個幫花飾寶釵，則似乎好看許多。因爲說實在話，新丁聲綫沙啞，又不擅做戲，身裁雖苗條，却頗長，高過薛五，加上堆鴉雲髻，簡直掛老鼠箱是瑰。除了扇咀撥栗，略似黛玉形象，實在一無歌喉，不唱「葬花」、「焚稿」，實在可惜，不適命運安排，小丁生來是幫花命，五十年前，筆者在廣州，始終未聞他當過正印。

反之，人壽年之嫦娥英（有高婆之稱，旗人）、獨顯騰（有姣婆之稱，撈風情戲）均已當上正印，由於千里駒逝世，人壽年花旦無人，嫦娥英遂以副升正。（此時似是薛五入主人壽年之事，筆者記得，當時有人批評「是兩仔爺做戲」。）而顯騰，則是馬師曾對她不次拔擢使然。因此，小丁香在粵劇界中，也類如目前之任冰兒細女，生成一副幫花命，但細女自願任副車，不願担正，而小丁香則想當正印，却是無緣。論資格與唱做，小丁實不輸於當時任何一個正印花旦也。

如果讀者聽過他與白駒榮合唱之「夜吊白芙蓉」（？）即可欣賞到小丁一副好歌喉，就是一例。雖然韻味略遜於後來的上海妹，但兩人都走同一路子，上海妹勝在有味，而小丁香勝在好聲、耐唱，所謂各有千秋。不過平心而論，上海妹在較小丁香幸運得多，說過來，小丁香這個人，雖然好聲，但祇此而已，［illegible］，少教養，少鼓勵，批評與誘掖，［illegible］其有成也。

梅妃宮怨

作曲者：曾師鍾德
唱者：燿卿

名曲選

出版者：勝利公司，唱片編號五六一九一，完成約於二十年代，温乃堅先生供稿。

按：燿卿是二十年代著名平喉歌伶，歌聲清亮悅耳，她普打洋琴，自彈自唱。在一闕「妓女自歎」中，更創單竹（單手打琴），琴藝與歌藝可算出神入化。她灌下唱片有「恰紅公子憶黛玉」、「昭君和番」、「主僕參禪」、「夜偷詩稿」、「歸去來辭」、「愛和平」、「鳳殞鸞孤」、「三毀佛」、「尼姑下山」、「雀屏中目」、「王大儒供狀」等。梅妃宮怨，原唱者爲鍾德曾師，原曲廢長，曾於「今夢曲」內，此是改自原曲的尾段。

入殿（南音）高力士，奉［illegible］。昨日東遼臣進貢，有連城白璧與及奇珍。內有夜明珠十顆，賜與娘娘伴醫［illegible］，金盒，又到梅妃開看越關心。（苦喉）結，眞似鮫人泣淚痕。［illegible］句力士，煩你珍重回宮奏聖君。［illegible］念主，深宮無日不馳神。何須［illegible］蛾眉獲罪深。洗淨鉛華居永巷，［illegible］。憔悴頻容羞對鏡，明珠同在［illegible］君別贈，縱有隋珠照乘也虛文［illegible］，（正線）又到梅妃含恨自傷［illegible］大志，九重難比一釵翠。（快［illegible］明珠賜，半是憐君半恨君。正［illegible］，世間難得有情人。月不常圓［illegible］似秋雲。傾城傾國終何用，多［illegible］今收拾繁華夢，懺悔慈航再［illegible］蒂，但求慧劍斬情根。色空［illegible］，西方條路近，定要脫離苦海［illegible］。

無綫傾力拍楚留香 一星期完成五集戲

這樣的效率是利用多個錄影廠交替拍攝的成果

無綫拍製的「楚留香」，開鏡一個多星期以來，拔戲，拍攝的六集戲經已完成了七，八成。

這樣效率，是由於無綫利用多個錄影廠採取交替拍攝所做成。因爲拍攝廠景，一般而言，在搭拆景及打燈光時間，換句話說，如果只有一個廠錄影，一推演員便要空等了，現在無線採取交替拍攝制，甲廠拍完，立即拉隊過乙廠，乙廠拍完又拉隊到丙廠，這樣便使演員時間不致白等。在「楚留香」中担起重頭戲的鄭少秋，在談及這一週來的工作感想時表示，交替拍攝除了使進度效率提高外，對演員的最大好處，就是在換廠遭受的時間，更能把握情緒的運貫。

唐山五虎快上映 侯朝聲度宣傳計

在影城內，看見導演羅馬及侯朝聲密斟，走過去問「有什麼新計劃？」

羅馬說：「這次本是沒新招式，而是老板突然決定推出我們的「唐山五虎」，我約侯師傅返影城，或製片部及宣傳部商量宣傳大計劃。」

侯師傅除了武術指導之外，［illegible］他是羅馬的演員也是武術指導，片中大部份招式，是他從實學中設計變化出來的。

侯師傅說：「我們片中的五個要角，除了我，還有是，吳之俊、熊光（梁小龍的胞弟）、惠天賜、關鋒（藝名關東），現已命名爲邵氏五傑，希望在這方面想點辦法，使觀衆對我們的功夫留有深刻印象。」邵氏五傑之中：

侯朝聲是「狼步通臂拳」的後人，這種功夫擅長左閃右避，身手也特敏，靈猴一式更是出神入化。

吳之俊是首目于占元門下「七小福」之一，繼就「獨腳神功夫」，獨腳企立，奇招百出。

熊光的拳腳兵器皆精，「連環穿心腳」更是犀利無比。

惠天賜擅各家棍法，「翻江棒」棍法千變萬化。

關鋒是「滄州槍神」之傳人，以槍法如閃電，水潑不進，號稱「關東槍王」。

五傑均有此長，且看「唐山五虎」中，羅馬如何安排運用便是。

跳飛機 海洋公園特輯 翡翠台今晨現場直播

深受小朋友歡迎的「跳飛機」今（十九）日上午十時三十分，假海洋公園盛大舉行戶外演出，翡翠台屆時將現場地直播。

該長達一小時的現場直播節目，在海洋劇場上演，安排的遊藝節目有「辛尼哥哥」黃汝桑，大小怪獸，全體飛機仔以及全新製作第四輯增加的新動物和木偶猴子，梅花鹿，斑馬，大象，小方頭，紅尾巴等將齊齊亮相。

商台中文歌 擂台陣揭曉

商台中文歌曲擂台陣本週名次已揭曉：一、漫漫前路（許冠傑唱），二、十個女仔（許冠傑唱），三、絕代雙驕（羅文唱），四、抉擇（林子祥唱），五、天蠶變（關正傑唱），六、宛家（張德蘭唱），七、陌上歸人（區瑞强唱），八、［illegible］，九、這裏眞奇妙（［illegible］唱），十、愛的奔跑（［illegible］唱）。

本週擂台陣，名次與上週相去不遠，而且沒有新歌上榜，「漫漫前路」再度蟬聯冠軍。

「怪兆」男女主角羅拔霍士和夫及素莉雅西

蕭笙、蕭若元、黎大煒昨午會記者披露有關拍「天蠶變續集」。

白彪梁小龍參加 天蠶變續集演出

「天蠶變」收得，麗的爲穩站八至九陣綫，立即開拍「天蠶變續集」，並於昨（十八日）午舉行記者招待會，公佈有關影劇詳情。

昨午出席招待會的，計有：負責「天蠶變續集」的監製蕭笙、執行製作黎大煒，編審江龍，原著作者黃鷹。

據蕭笙透露：「天蠶變續集」的情節及人物，大多繼承上集的主綫，而在下集中更加插新的內容，至於角色人選方面，除了在上集演出的藝員外，其餘在下集參演的，有白彪，梁小龍，薛家燕，魏秋華，羅樂林，萬梓良，陳曼娜，盧宛茵，王偉，林錦棠，江濤，司馬華龍，馮眞，梁舜燕等，此外麗視的副總經理鍾景輝亦被情商客串助陣飾演寧王一角，余安安下集裏，角色性格將有特出的表現。

美國小生泰夢菲連頓與性感祖母梅惠絲在「老蕭霍英會」中舉行婚禮。

參加第四屆亞洲藝術節 新興木偶劇團排演新劇「猪八戒成親」

由福建著名戲劇活動家黃榮燦領導的香港新興木偶劇團，將以最新排練的大型神話劇「猪八戒成親」，參加第四屆亞洲藝術節活動。

該團演出的是福建漳州木偶戲，歷史悠久，表演藝術獨特，形象製作相當美觀，而且很性格化，如孫悟空變眼會發亮，火眼金睛會轉動；猪八戒那凸出的大咀巴，上下唇會活動。整個戲劇情風趣生動，對白詼諧，唱腔優美。還有孫悟空不間斷地飛快地耍弄金箍棒和翻筋斗，女丑耍繡球，推獨輪車，挑担子，縣官出巡，伏隊，美女撐舟，以及龜丞相，蟹將軍，蚌蠔子水族表演，爲了適應本港觀衆，香港話對白。舞台方面亦進行革新，劇由柯俊偉、黃春恭、洪成彬、郭宇淙、黃山等主演。

該團將於本月二十一晚上八時，假葵秀邨四號球場演出，二十六日下午四時，又將假中環遮打公園演出。

花拉科西重回「女探俏嬌娃」片集裡，以後那個只聞其聲不見其人的查理，須改口叫四個靚女了。

怪兆劇情恐被盜用 拍攝過程嚴格保密

「凶兆」在世界大賣座之後，它的原著人大衛施路薩的另一本恐怖小說「怪兆」又被拍成電影，「怪兆」在籌拍的時期，從劇本的編寫到拍攝，都極度的秘密進行。

「怪兆」的演員和主要工作人員，事前都要簽署一項誓約，保守工作上所知的一切秘密，然後按獲分派大衛施路薩所寫的劇本，有許多演員所獲得的僅是他們所担任的那部份劇本，並非劇本的全部。

演員和片場工作人員，都須配帶附有本人照片的身份證明牌，才能進入片場，在拍攝「怪兆」期間，片場謝絕訪客，也嚴禁未經許可攝影。

上述各種保密措施，是製片人羅森和導演要法蘭根海瑪所求的。

「怪兆」的保密計劃是由一位退休的中央情報局專家負責草擬和執行；他是多西萊，是法蘭根海瑪和羅森在泰國物色到的，他除了上述的保密措施外，還僱用了警察，守衛在加拿大拍外景及派拉蒙拍廠景的片場。

張美璉盧遠鷹 爲貓頭鷹拍外景 赴泰

麗的「貓頭鷹」工作人員又拉大隊到佛國泰國，作「貓頭鷹」之一的拍外景，除主持人盧遠鷹及張美璉外，幕後工作人員多達十名，將於今日上午十時出發。外景隊將拍攝曼谷佛寺、唐人埠及芭提雅等。

夏日逍遙：科學泳

港台電視部製作之青少年節目「夏日逍遙」，本星期日上午十時正翡翠台將播映「科學泳」，是次「科學泳」假理工學院泳池舉行。內容以游泳花式表演爲主，邀請香港拯溺會會員担綱演出，其中有水上芭蕾舞，前搖櫓，後搖櫓，梅花，出水芙蓉，海狗泳和魚泳等。

除花式表演外，大會還邀請了歌星區瑞強和陳美玲爲大家歌唱，他們坐在特製的浮椅，由四位漂亮的小姐身穿草裙，帶大家享受美洲海岸的風味。

節目尾聲，還有一項水上競賽，由四隊泳手參加，預先在池中掛上四色氣球，以接力賽形式進行，鬥快游往掛球地點，將之弄穩，名之爲「黃蜂尾後針」。

圖爲區瑞強和陳美玲在浮椅上演出。

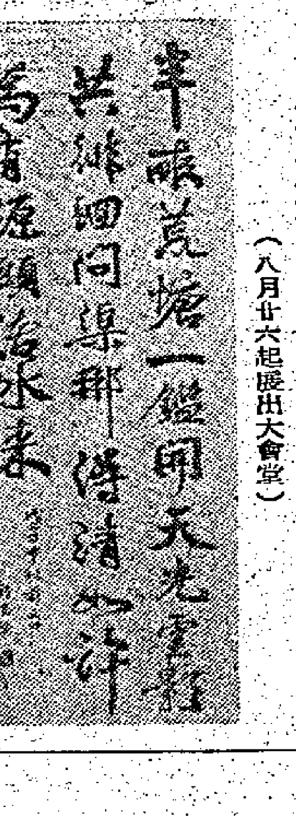
今在海洋公園演出的辛尼哥哥和飛機仔。

在「抉擇」中李司棋與朱江之戀愛受盡了阻撓，他倆的結局如何是觀迷們所最關心的。

華僑文化

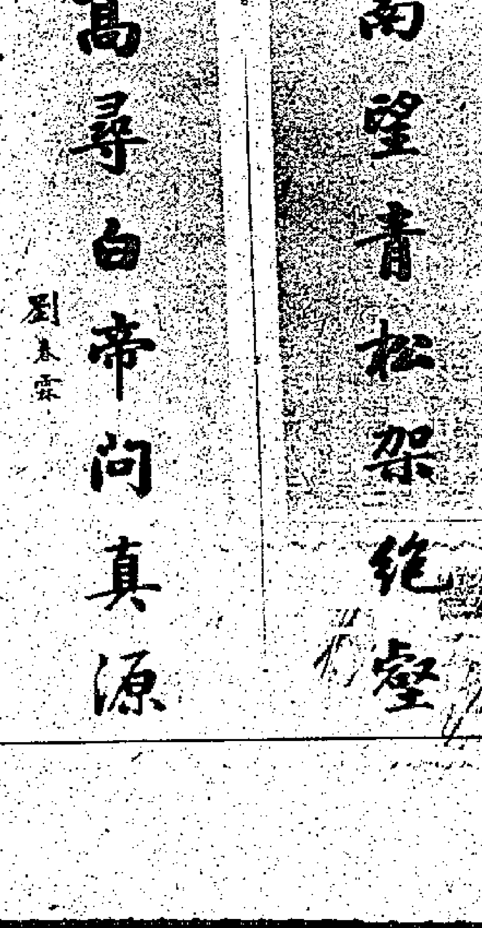
集古齋廿一週年大減價 明日起增設舊書特價部

本港集古齋廿一週年紀念舉行大減價，現正舉行中國書畫展覽，全部八折優待。大批書畫扇面五折。古籍、舊書、碑帖、畫册、印章、紙、筆、墨等八折。另有叢書集成零本三折。明（廿）日開始增設舊書特價部，供應大批特價書，每本由一元開始，要買平書者請及早前往選購。該齋地址在中環雲咸街一號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，星期日休息。

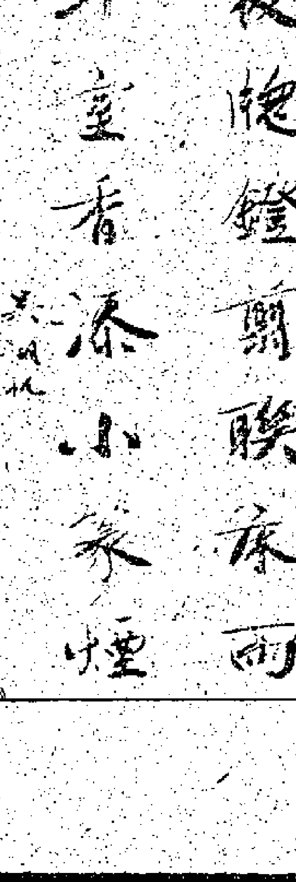


（左）草書（右）行書（謝禮卿筆）（八月廿六起展出大會堂）

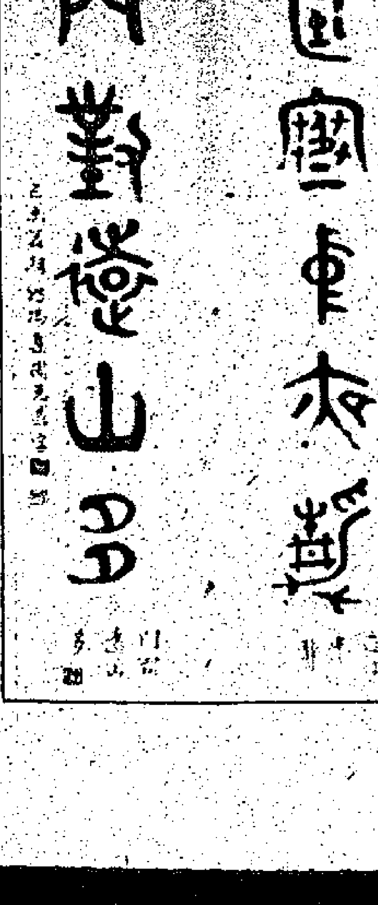
五言聯（陳鴻壽作）（在九龍彌敦道利士道十五號聯合畫廊展出至本月卅一日止）



七言聯（劉春霖作）（本月十八至三十一日在九龍彌敦道利士道十五號聯合畫廊）



書法（吳湖帆作）（集古齋廿一週年紀念，東辦中國書畫展展品）



集周克鼎楹聯（謝禮卿筆）（八月廿六起展出大會堂）

航訊

民航界權威分析
航空事業雖有困難 仍以穩健步伐邁進
到八〇年後客貨運務將較前增約三倍

（特訊）據民航界消息透露：由於越來越多人採用飛機作爲最佳交通工具，利用空運各種貨物也越來越普遍，是故目前民航事業雖因油價與通脹問題打擊遭遇困難，但前景肯定是光明的。

另一方面，據國際權威民航界人士預測，隨着旅客空運事業的迅速成長，客貨運的日益繁忙，所以到了一九八〇年，客貨運的噸位儲量將較目前增長兩倍至三倍半，到了一九九〇年，增長率更會較現有的大了十倍。

有了這些數字作根據，因此最近消息傳來，目前已有飛機廠，正在密切籌劃研究生產可每次載客七百五十人，容量較珍寶機更大一倍的民航噴射機，而隨着這個潮流發展，到了一九八五年，載客千人的超音速客機，勢將研究成功，正式試航了。

話雖如此，民航機飛得更快却不是一個受歡迎大自然及生態循環者所願見的現象。

飛機當速度剛突破音律那一敎那，自然會有一股强烈爆現象出現，這種響音，不是每一隻耳朶都可忍受得來。而超音速飛機航行時引擎發出的噪音，及驚人的燃料燒耗量，更爲環境學家長久以所詬病及反對。

飛虎與海霸航公司 決議實行聯合經營
協議已送美民航署及卡達總統簽署

（本報訊）本年七月卅一日飛虎航空公司及海霸航空公司宣佈兩公司聯營計劃。海霸航空公司之股東並於八月二十三日投票贊成此協議。

該協議已送往美國民航署及卡達總統簽署，並將在本年底認可。

若該協議被認可後，飛虎國際航空公司將成爲世界擁有最多七四七航機之公司。

又國際知名的飛虎交通旅運集團總裁何夫曼委任韋利爲該公司之高級副總裁，同時亦委任高眞爲飛虎航空公司總裁。

韋利將任命負實策劃該公司日漸發展的交通組織計劃，包括飛虎航空公司（FLYING TIGER LINE）及海霸世界航空公司（SEABOARD WORLD AIRLINE）之聯營，與及發展飛虎空運服務之陸路交通運輸系統。

高眞於一九六四年曾任南方航空公司財務主任，並於一九六八年加入飛虎航空公司爲財務副總裁，一九七一年受任爲北美鐵路租用車公司總裁。該公司亦爲飛虎集團成員之一。高眞協助該公司發展厥功至偉。何夫曼稱許謂：「高眞於兩年間不但對本公司有切認識，並爲航空工業建立堅穩的新里程。」

布蘭尼國內部分航綫 協調班機取消附加費

（本報訊）美國布蘭尼國際航空公司BRANIFF INTERNATIONAL宣佈，該公司由本月十三日起取消達拉斯——福華斯至華盛頓的協調式班機百分之十附加費，使此航綫的協調機正常等頭機票收費由原來的二百一十三美元，減爲只收一百九十四美元。因此，布蘭尼這條航綫的協調機收費與一般噴射機頭等收費一樣。

布蘭尼國際航空公司是美國唯一採用協調式航機的公司，亦是全球第三間用此機的公司。該公司發言人稱，取消此項附加費後，亦使該公司由達拉斯——福華斯至華盛頓的機票統一收費。該公司每週有五班協調機和每天有十班波音七二七噴射機飛行此航綫。協調式航機的速度，由達拉斯——福華斯至華盛頓比一般噴射機每小時約快一百哩，而在北大西洋航行時速度更比音速快一倍。

但是，該公司的協調機國際航綫附加費仍維持不變，該公司由達拉斯——福華斯每天均有班機飛倫敦及巴黎。

新疆號後日將從新畿內亞到港、海寶訂週四赴中美
高福輪從日本抵達
巴亞經台灣來週末過港往中東

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之新疆（SINKIANG）號貨輪，將於後日（廿一）由新畿內亞航抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，延至星期五（廿四）啓碇，開返亞比亞、他拉華、金巴等島埠。

香港海運有限公司代理之海寶（PORTO ALEGRE）號貨輪，訂於星期二（廿一）由台灣抵本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂星期四（廿三）開行，前去基利士多堡、馬拉開波、京士頓、西班牙港、聖多明高等地。

天祥船務有限公司代理之高福（GLORIA FORTUNA）號貨輪，今日（十九）由日本航抵本港，寄碇B號浮泡上落貨物，訂明日（二十）開行，直往新加坡。

怡和洋行代理之巴亞（IBN BATJAH）貨輪將由台灣開來本港，訂本週末（廿五）抵達，寄碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（廿六）離港，前往科威特、刁拜、達文、巴連、阿布達等地。（言）

美國私人商船 數目減少噸位却增

（本報訊）據美國商業部公佈，直至今年七月一日爲止，美國私人擁有商船隊數目達到七百四十一艘，合共二千二百八十萬噸（傲重噸）。和去年同期比較，減少了八艘，但噸位上則增加了一百五十萬噸。

七百多艘商船中，有六百九十五艘（合共二千一百五十萬噸）仍然在經營行走中。

該部門又說：目前在美國的船塢內，正在興建的有合共二百六十萬噸的新船，是屬於世界五十三家船商所有，其中十艘是油輪，九艘是運儎液化天然氣貨輪。（言）

天碧沙二號將往星洲 森尊經基隆南來 東方學士廿一到

（本報訊）雄源船務有限公司代理之天碧沙二號（DENPASAR 2）號貨輪，訂於週二（廿一）從日本抵達本港，拋碇B號浮泡上落貨物，將於翌日（廿二）日啓航，直放新加坡。

太古船務（代理）有限公司代理之森尊（SAN JOHN）號貨輪，將於週三（廿二）首基隆抵本港，碇泊A貨物，訂翌日（廿三）開行，前赴德班、開普敦、泰巴沙、布諾斯艾利斯。

香港郵船有限公司代理之東方學士（ORT.SCHOLAR）號貨輪，訂週二（廿一）由高雄駛抵本港，寄碇現代碼起卸貨物後，隨即開行，前往紐約、巴爾的摩、諾福克、費城、倫多、聖約翰、滿地可、長堤、三藩市等地。

輪船電話

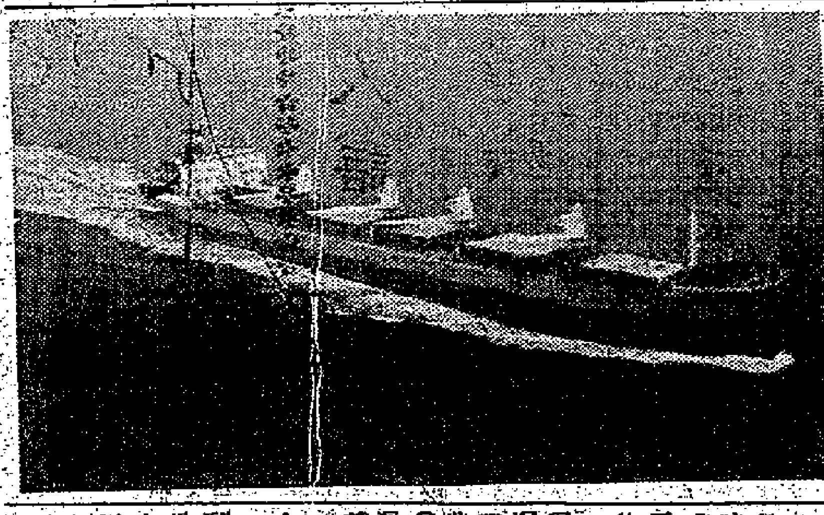
公司名稱	電話	公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七	太古	二四六一九一
大阪三井	二四〇一七一	太來	二四七七一
川崎	二五六一三一	天祥	二四三一九九
太平洋	二三七一九一	山下新日本	二四九六〇〇
太平船務	二二六一七四	日本郵船	二四八〇八一
		中央	二一七一九一
		永泰	四五八一七五

大翼訂星期二抵埗

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大翼（GRAND WING）號貨輪，將於星期三（廿二）自日本航塗香港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（廿三）開行，前往巴士拿及巴斯拉。

專爲運載礦砂而設計 伊圭號建成交貨

（本報訊）傲重二萬六千七百噸散貨船「伊圭號」最近在日本大平首相千金主持下正式移交給船東船主「亞莫利亞船業及財經公司」。該船是由日立造船廠負責製造，特爲載運礦砂等散裝貨物而設計。爲了確保傳遞貨物的效率，該船並安裝了五架吊重十噸的貨起重機。「伊圭」號散貨船的長度是一八〇點二公尺，闊廿三公尺，高十三點九公尺，最大吃水深度九點七五公尺。傲重噸：二萬六千七百噸。貨物容量：三萬六千六百廿二立方公尺。（瑞）



圖爲散貨船「伊圭號」航行時一瞥。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
銀星	SILVER STAR	釜山	十九	新興
耶爾夫斯基	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	十九	華林
寶馬力高	PLUMA RICO	日本	十九	大三
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十九	海運
太陽峯	SOLAR PEAR	新加坡	十九	大三
利來士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	新加坡	十九	渣華
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	十九	太古
力興頓	SEA.LEXINGTON	美國	十九	天祥
高力勳	KORRIGAN	歐洲	十九	寶隆
利來威林士吉	NL. WILLEMSKERT	日本	十九	寶隆
高福	GLORIA FORTUNE	日本	十九	天祥
昇龍	RISING DRAGON	日本	十九	東洋
烏蘇里加	KOMSOMOLETS USSURIJSKA	新加坡	十九	華士高
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	十九	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十九	東洋
地中海	MEDITERRANEA	基隆	十九	天祥
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十九	美輪
東京快輪	SOKYO EXPRESS	歐洲	二十	捷成
新疆	SINKIANG	新畿內亞	二十	太古
東利	SEAWOOD ADVENTURER	馬尼拉	二十	東源
木星	JUPITER	基隆	二十	港興
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	二十	福來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	二十	海豐
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	新加坡	二十	港郵
大順	SPES	日本	二十	大三
樂鈴	MUSE BELL	新加坡	二十	日郵
海德	OCEAN ENTERPRISE	新加坡	二十	大三
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	台灣	二十	怡和
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	二十	太平
根好運	GANDA PRAWIRA	台灣	二十	五洋
利來尚露士却	NL.SEROOSKERK	東非	二十	渣華
菲羅蔡	PHIL.RIZAL	馬尼拉	二十	大工
榮進	GREEN FORWARD	美國	二十	利達
哥迪高夫	GRODEKOVO	葵羅士芝尼	二十	華林
先達亞路	STRATHEROL	波斯灣	二十	太古
柏夫甸斯基	PRAVDINSK	日本	二十	華林
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	紐西蘭	二十	太古
布連頓禮士	BRINTONLYKES	美國	二十	怡和
嘉和	CHAR HO	台灣	二十	嘉慶
貴哥斯基	EUG KWIATKOWSKI	歐洲	二十	天祥
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	二十	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	二十	川崎
愛達里雅	ADDIRI YAH	台灣	二十	怡和
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	二十	天祥
京加利四號	KENDAPI	日本	二十	雄源
金星	VENUS	日本	二十	東方
美麗星	MARY STAR	釜山	二十	新興
蒙卡斯特城	MUNCASTER CASTLE	基隆	二十	港貨櫃
菲島恰美利	JOHNEVERETT	日本	二十	福來
翡翠灣	JADE BAY	日本	廿一	川崎
太子	TYCHE	日本	廿一	東洋
義宗丸	GISO MARU	日本	廿一	海聯
第八丹利	DENEI 8	日本	廿一	中央
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿一	東源
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿一	港興
東方學士	ORT.SCHOLAR	高雄	廿一	港郵
長生	EVER VITAL	歐洲	廿一	利達
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	廿一	和平
得利	IBN DURAID	台灣	廿一	怡和
天碧沙二號	DENPASAR 2	日本	廿一	雄源
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿一	福來
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	廿一	日郵
若草丸	WAKAKUSA MARU	新加坡	廿一	日郵
愛波	ARYA SEPEHR	台灣	廿一	仕嘉
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	廿一	協成
大環球	GREAT UNIVERSE	基隆	廿一	新興
海寶	PORTO ALEGRE	台灣	廿一	海運
莎菲	PROF.SZAFER	日本	廿一	天祥
泰來	SINALOA	曼谷	廿二	百保利
勝來	SINALOA	曼谷	廿二	百保利
惠來三	HUEI 3	基隆	廿二	東海
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	廿二	馬士基
大翼	GRAND WING	日本	廿二	大三
嘉明	CHAR MING	台灣	廿二	嘉慶
基達利五號	NO.5 KENDARI	日本	廿二	天祥
世界之獅	WORLD TIGER	曼谷	廿二	海陸
美甘	PALM	日本	廿二	中央
豐桑丸	HOSO MARU	日本	廿二	海聯
飛輪	AFRICAN EXPRESS	馬尼拉	廿二	太古
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	廿二	新興
毛恩祖加路	MEONJODARO	日本	廿二	東海
寶利恰美利	PABLVEVERETT	新加坡	廿二	福來
聖尊	SAN JOHN	基隆	廿二	太古
亞麗莎	ALISA	南非	廿二	新興
泰萊總統	PRES.TYLER	美國	廿二	總統
邊連尼士	BEN RINNES	馬尼拉	廿二	邊行
百保來	BARBER NARA	新加坡	廿二	百保利
湖北	HUPEH	新畿內亞	廿二	太古
沙拉耶	SALAJAR	印尼	廿三	亞利來
泰蘊	NEW ENGLAND HUNTER	日本	廿三	港郵
長春	EVER SPRING	美國	廿三	利達
蒲台島	POTOI ISLAND	馬尼拉	廿三	香島
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	廿三	馬士基
亞里	JEBEL ALI	高雄	廿三	仕嘉
比比	BIBI	基隆	廿三	福來
沙拉耶	SALAJAR	印尼	廿三	亞利來
亞洲明珠	ASIAN PEARL	高雄	廿三	怡和
挪威競賽	NORWEGIAN CHALLENGE	歐洲	廿三	華林
利來科利達	NL.FLORIDA	東非	廿三	渣華
利來吉域	NL.KATWIJK	西非	廿三	渣華
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	廿三	大三
先鋒	SL.PIONEER	美國	廿三	海陸
瑪華碧琪	MARTHA BAKKE	美國	廿三	森那美
長裕	EVER HANDSOME	台灣	廿三	利達
泰士來	TYSLA	歐洲	廿三	寶隆
亞他蘭地	ATALANTI	基隆	廿三	怡和
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	廿四	港郵
雅詩	ACE	釜山	廿四	和平
友花	YUE FLOWER	西非	廿四	達高
亞利	AKRI	西非	廿四	安快
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿四	海運
海力	WOOSTER KING	印尼	廿四	亞利來
光豐	KWONG FUNG	台灣	廿四	東方
先達依登	STRATHEDEN	釜山	廿四	太古
翡翠	EMERALD	日本	廿四	東方
富山	TOYAMA	歐洲	廿四	寶隆
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	可倫坡	廿四	東亞
巴亞	IBN BAJJAR	台灣	廿四	怡和
吉利島	KELLETT ISLAND	台灣	廿四	香島
海國	HAI KUO	基隆	廿四	永華
亞力士	ALEX	日本	廿五	協成
金融	SL.FINANCE	美國	廿五	海陸
俊堅	NK.SCHUKIN	日本	廿五	華林
大福山	TAIFOOKSHAN	日本	廿五	順昌
海運	HAI YUN	基隆	廿五	永裕
萬里	VANIL	日本	廿六	大三
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿六	順昌
海松	OCEAN PINE	日本	廿六	中央
菲爾摩總統	PRES.FILMORE	美國	廿六	總統
拉麗約卡	LA RIOJA	新加坡	廿六	太古
太普來州	S.OF TRIPURA	新加坡	廿六	東亞
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿七	海運
韓國	HAN KOOK	印尼	廿七	海馬
新海和	NEW HERO	印尼	廿九	聯航

今日空郵（星期日） 截郵時間

馬來亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙勝越、印尼	正午十二時
印度、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、肯雅、南非、賀比亞、西德、奧地利	下午四時
澳洲、紐西蘭、伊朗、日本、夏威夷、沖繩	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
力興頓	SEATRAIN LEXINGTON	美國西岸	十九	天祥
貿易	SL.TRADE	美國西岸	十九	海陸
霍維禮士	HOWLLL LYKES	墨西哥灣	十九	怡和
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	二十	川崎
赫臣丸	HUDSON MARU	中南美	二十	大三
美國太空人	AM.ASTRONANT	加州紐約	二十	美輪
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	二十	太平
嘉和	CHAR HO	加勒比海	廿一	嘉慶
布連頓禮士	BRINTON LYKES	墨西哥灣	廿一	怡和
東方學士	ORT.SCHOLAR	加州紐約	廿一	港郵
勝來	SINALOA	加州	廿二	百保利
翡翠灣	JADE BAY	加勒比海	廿二	川崎
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	廿二	新興
百保來	BARBER NARA	洛杉磯紐約	廿二	百保利
海寶	PORTO ALEGRE	加勒比海	廿三	海運
泰萊總統	PRS.TYLER	聖地牙哥港	廿三	總統
聖尊	SAN JOHN	南美	廿三	太古
泰蘊	NEW ENG.HUNTER	西雅圖溫哥華	廿三	港郵
長春	EVER SPRING	加州	廿三	利達
先鋒	SL.PIONEER	加州	廿四	海陸
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐	廿四	馬士基
利來拿索	NL.NASSAU	南美	廿五	渣華
長謙	EVER MODEST	加勒比海	廿五	利達
比比	AIBI	南美	廿五	福來
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	廿五	山下
金融	SL.FINANCE	美國西岸	廿六	海陸
翠湖	TSU	紐約美國東岸	廿六	百保利
長勇	EVER VALIANT	紐約	廿六	利達
全運企業	ALLTRANS ENTERPISE	美國西岸	廿六	港恒
森姆	SAMUEL CHASE	新奧爾良紐約	廿七	港運
大普來州	S.OF TRIPURA	加州西北太平洋	廿七	東亞
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州	廿八	捷成
天保	TEMPO	美國西岸	廿八	川崎
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	美國西岸	廿八	怡和
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	廿八	港郵
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國西岸	廿九	天祥
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	加州	廿九	華林
歐洲綫				
地中海	MEDITERRANEA	勢那亞馬賽	十九	天祥
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲英國	二十	太古
利來威林士吉	NL.WILLEMSKERK	地中海	二十	寶隆
蒙卡斯特城	MUNCASTER CASTLE	歐洲	二十	港貨櫃
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	漢堡歐洲	二十	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	廿二	華林
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡歐洲	廿二	馬士基
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	廿三	天祥
挪威競賽	NORWEGIAN CHALLENGE	歐洲	廿三	華林
亞里	JEBEL ALI	歐洲	廿三	仕嘉
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	廿四	大三
富山	TOYAMA	歐洲	廿四	寶隆
俊堅	NIKOLAY SCHUKIN	歐洲	廿五	華林
光豐	KWONG FUNG	地中海	廿五	東方
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	廿六	怡和
東京快輪	TOKYO EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
澳洲綫				
耶爾夫斯基	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	十九	華林
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	廿一	福來
新疆	SINKIANG	新畿內亞	廿三	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿四	太古
湖北	HUPEH	新畿內亞	廿四	太古
飛輪	AFRICAN EXPRESS	奧克蘭	廿五	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	廿五	森那美
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	紐西蘭	廿六	太古
印·巴·中東綫				
貿易	SL.TRADE	達打達曼	十九	海陸
寶馬力高	PLUMA MARU	孟買卡拉奇	二十	大三
利來威林士吉	NL.WILLEMSKERK	達打亞麥巴	二十	寶隆
愛達里雅	ADDIRIYAH	達打達曼杜拜	二十	怡和
新菲島恰美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	廿一	福來
蒙卡斯特城	MUNCASTER CASTLE	達打	廿一	港貨櫃
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	波斯灣	廿一	怡和
河內丸	KAWACHI MARU	達打	廿一	日郵
新鹿	NEW DEER	波斯灣	廿二	新僑
得利	IBN DURAID	紅海	廿二	怡和
毛恩祖加路	MOENJODARO	科倫坡	廿三	東海
大環球	GREAT UNIVERSE	孟買	廿三	新興
嘉明	CHAR MING	紅海	廿三	嘉慶
卑爾根丸	BERGEN MARU	達打	廿四	大三
先達依登	STRATHEDEN	波斯灣	廿五	太古
光豐	KWONG FUNG	達打	廿五	東方
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	廿五	東亞
巴亞	IBN BAJJAH	波斯灣	廿五	怡和
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	廿五	香島
金融	SL.FINANCE	達打達曼	廿六	海陸
南丫島	LAMMA ISLNAD	紅海	廿六	香島
加利比亞	CARIBIA	卡拉奇波斯灣	廿七	馬士基
長謙	EVER PIONEER	達曼杜拜	廿八	利達
東南亞綫				
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十九	海運
金星	VENUS	馬尼拉	二十	東方
根好運	GANDA PRAWIRA	雅加達泗水	二十	五洋
高福	GLORIA FORTUNA	新加坡巴生	二十	天祥
東利	SEAWOOD ADVENTUER	馬尼拉	廿一	東源
新菲島恰美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	廿一	福來
弘昌丸	KOSH MARU	新加坡巴生	廿一	天祥
京加利四號	NO.4 KENDARI	新加坡巴生	廿一	雄源
第八丹利	DENEI 8	新加坡巴生	廿一	中央
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡	廿一	協成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿一	東源
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿二	邊行
美甘	PALM	馬尼拉	廿三	中央
基達利五號	NO.5 KENDARI	新加坡巴生	廿三	天祥
豐桑丸	HOSO MARU	新加坡	廿三	海聯
天碧沙二號	DENPASAR 2	新加坡巴生	廿三	雄源
世界之獅	WORLD	曼谷	廿四	海陸
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿四	東方
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿五	海運
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	新加坡印尼	廿五	馬士基
沙拉耶	SALAJAR	印尼	廿六	亞利來
海力	WOOSTER KING	印尼	廿六	亞利來
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿七	海運
亞力士	ALEX	新加坡巴生	廿七	協成
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿七	順昌
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	廿七	中央
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡巴生	廿八	順昌
台灣·日本·釜山綫				
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十九	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	二十	新興
金星	VENUS	日本	二十	東方
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	二十	豐利
木星	JUPITER	基隆釜山	二十	港興
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	廿一	天祥
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿二	港興
和平釜山	HWA PYUNG BUSAN	釜山	廿三	和平
大翼	GRAND WING	日本	廿三	大三
美麗星	MARY STAR	釜山	廿四	新興
非洲綫				
大順	SPES	南非	廿一	大三
聖尊	SAN JOHN	南非	廿三	太古
利來科利達	NL.FLORIDA	東非	廿四	渣華
亞他蘭地	ATALANTI	南非	廿五	怡和
利來拿索	NL.NASSAU	南非	廿五	渣華
利來吉域	NL.KATWIJK	角城西非	廿七	渣華
萬里	VANIL	西南非	廿七	大三
亞利	AKRI	拉高士亞巴巴	廿八	安快
漢堡丸	HAMBURG MARU	東非	廿九	大三
馬大河	RIVER MADA	西非	二日	太古

本港新聞

大昌汽車服務中心聯合 合誠汽車有限公司舉辦 實力免費檢驗服務雙週

每年由大昌汽車服務中心與合誠有限公司聯合舉辦之「實力免費檢驗服務雙週」，今年定於八月廿七日至九月八日舉行，屆時各實力汽車包括小巴、的士、兩噸貨車及油渣私家車等，均可獲得詳盡的免費驗車，以確保機械性能正常，行車安全第一。

「實力免費檢驗服務雙週」期內，港九各大昌汽車服務中心將提供多項優待項目，包括引擎、波箱、電器系統、制動系統、車底盤及潤滑機油等全車真正免費檢驗，驗車後車主更可獲詳盡之檢驗報告，而同廠修理者均有優待（特價品除外）。零件七折及人工九折之各實力車主請即聯絡預約，電話是香港鰂魚涌服務中心：五—六三三二二二；九龍長沙灣服務中心：三—七〇四一五一，新蒲崗服務中心：三—二〇四二八六，葵涌服務中心：〇—二四三三一一，元朗服務中心：〇—四七三一七九〇一—一一。除長沙灣服務中心外，其餘均是廿四小時服務。

易得工程公司簽署 四百餘萬銷售合約

附屬於冠軍行的易得工程有限公司最近與建安混凝土有限公司達成一項港幣四百八十萬元的日野牌貨車成交合約。

該項合約由易得工程經理及建安混凝土董事經理狄利思聯合簽署。易得工程將供應二十四輛ZM—80E型日野貨車給建安混凝土，每輛價值二十萬元的貨車均裝配有一部七立方公尺的混凝土攪和機。

購車所需貸款由英利信用財務有限公司提供。英利信用財務爲英之傑集團及加拿大皇家銀行的附屬機構，一向負責皇冠車行及易得工程的財務事宜。

婦女與家庭 雙週刊出版

「婦女與家庭」雙週刊雜誌第三九八期經於八月二十日出版，內容豐富，包羅萬有，封面女郎是俏女郎恬妞小姐，海週天空旅遊專欄，帶你暢遊吉隆坡，中訪港，今期更爲讀者明星專欄報導新秀胡慧......送禮品......等等，圖文並茂，篇篇精彩。

圖示：由左至右爲建安混凝土有限公司工程經理陳桂雄，董事經理狄利思，易得工程有限公司總經理麥約翰，及英利信用財務有限公司MR. COLIN LIPTROT。

馮秉芬有限公司 鄭棟材出任顧問

馮秉芬有限公司最近宣佈：委任鄭棟材先生爲該公司顧問。鄭氏任聯合書院院長及中文大學校長多年，最近退休，獲邀加盟馮秉芬集團，參與多項業務計劃。

鄭棟材先生乃太平紳士，於一九六七年獲OBE勳銜。鄭氏肄業於香港大學，後負笈英國，獲倫敦大學教育科碩士文憑，返港後於政府部門履任要職，曾在工商署負責貿易推廣及發展事宜，爲第一位出任首席副華民政務司之華人。鄭棟材先生熱心公益，現任香港紅十字會主席暨副會長，警察教育及福利基金會主席及多個公益及教育團體之首長。

圖爲：馮秉芬有限公司顧問鄭棟材先生。

改良製作傢俬設計 港傢俬業充滿光輝

香港生產力促進中心及香港傢俬廠商聯合總會本月十七日起假九龍車站舉行傢俬機具及物料展覽會，這類展會在港屬首次舉辦，共有廿八個攤位，參展商十一家。

「明興」亦應邀參展，其東主杜留在接受訪問時表示今次展出產品包括庄田及飯田兩家日本廠商傢俬機械，兩者都十分先進，特別庄田更是日本最大的。其產品在港已暢銷二十餘年，用家均一致推許。杜氏謂他個人感覺，香港傢俬製造商對機械之投資尚未見熱心，不過他認爲今後發展，機械化是必然途徑，幸好近年已逐漸有些東主認識此重要性。面臨技術工人缺乏（每工平均一百二十元），不採用機械是無法降低生產成本與人競爭。譬如以整一個方孔爲例，用機器，則是幾秒鐘之事，人工則要一分鐘，效率相差甚遠，同時採用機器，整孔劃一，分嵌十分貼切，使整件產品質素提高，人工則視乎個人技巧及心情，而最大弱點是無法大量生產。

一家新傢俬店成立，定購六、七百套傢俬，全部用人手生產，簡直無法按定單，杜氏强調沒有機械化，將來肯定遭受淘汰。他又謂今天機械已發展到相當多面化，可以用機械鑽孔，鑲花紋，開筍，鑲邊，鳩齒，鉋光及磨砂，旣快捷又保證品質良好。

杜君又指出傢俬器械，平貴都有，從幾十萬元至數萬元不等，而且減舊元機械可以分期付款，首期三成，餘數一年淸繳。今天日本機械相當耐用，維修容易，一般有現貨供應，如在原廠定購，付運時間亦可較短，這是其優點。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481（十線）
5-262622 · 239911 · 247260

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利索滿。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	23-29/8	30/8
雅利洲輪 APLI CHAU	8-14/9	15/9
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	23-29/9	30/9

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收受德雷特貨櫃

	收貨期	開行
龍珠島輪 PERAL ISLAND	22-30/8	31/8
蒲台島輪 POTOI ISLAND	1-7/9	8/9

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
吉利島輪 KELLETT ISLAND	18-24/8	25/8
長洲輪 CHEUNG CHAU 已滿載	20-27/8	28/8

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：達打、蘇丹港。

	收貨期	開行
★南丫島輪 LAMMA ISLAND★兼收麥地打貨	17-25/8	26/8
峨嵋洲輪 NGOMI CHAU	3-9/9	10/9

進口船期

	到		到
蒲台島輪	23/8	太平貨櫃輪	30/8
龍珠島輪	30/8	日光島輪	2/9

收貨站
散貨：九龍倉海運碼（二號碼頭） 電話：③688729
貨櫃：葵涌4號碼頭 電話：⑫246121
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012 · 6062

華僑經濟

銀行存息大幅提高 港匯指數續升
美英德日主要外匯勢跌幅不同
週末隔夜錢息低折六厘

（特訊）香港外匯銀行公會宣佈在（廿一）日提高一存款利息後，港元匯價繼續回升。

據金滙業消息報道：昨（十八）日，銀行業內美匯以五一四點六○至五一四點七○開成，收市時順至五一二點八○至五一三點一○，做價比上日跌一點七五港元。英鎊跌○點○二港元五五。馬克成二七九點五○，跌一點三五港元。日元成二三五點七五，○點八五港元。業內人士表示，港元同升與銀行宣佈大幅度加息有關。

由於各主要外幣紛紛報跌，昨港元貿易加權匯率指數再升○點一而爲八十八點七。

因受週末例淡影響，銀行同業拆借活動交投疏靜，昨（十八）日業內廿四小時通知拆息半日開做，全無成交。隔夜錢以六厘拆成。

漂染業生產緩 化原銷減 價高持定
存倉積壓較多 與石油有關品部份扳硬

（特訊）最近紡織漂染工業生產放緩，部份化工原料銷量影響減少，但與石油有密切關係的化工原料訂價偏高，港市現貨價格賴以支持穩定。

昨據化工原料商透露：最近本港紡織漂染工業生產放緩，致令部份化工原料銷量影響減少，現在本港存倉的化工原料貨量比兩個月前增加，還是較早時候化工原料商，鑒於下半年訂價仍有易升難降之勢，預早訂購準備銷售，誰料近兩月來銷量退縮，致令存倉貨源壓較多。不過，在石油價格上漲影響，與石油有密切關係的化工原料訂價偏高，港市現貨價格賴以支持穩定。若非如此，貨價難免下降。

現在一般化工原料價格普遍堅穩，哥士的以中國大陸供應較多，美國雖有運來，但祇是紡織染廠訂購自用，大陸哥士的每噸仍爲一千七百六十元。哥士的片供應較廣，除了日本台灣有供應之外，波蘭產品亦有運來，致令哥士的片價格比哥士的爲低，個別地區產品每噸一千五百元至一千六百元。梳打洗粉，食粉價格扳硬，梳打洗粉每噸一千○五十元至一千一百元，梳打食粉每噸一千三百元。保險粉價仍站穩，每噸五千四百元至五千六百元。冰醋酸及酪酸片價格繼升，日本冰醋酸每噸四千元，大陸冰醋酸每噸三千八百元，西德酪酸片每磅六元。尿素價格尚無變動，西德尿素每噸一千四百五十元，日本尿素每噸一千四百元。硬脂酸價格提高，澳洲針狀貨每磅三元至三元一角。

美擬禁象牙品入口 象牙雕刻業叫苦
去年外銷一億四千萬元

（港訊）美國計劃禁止象牙產品輸入對本港象牙雕刻業將會是一個打擊。

據透露，禁止六個月內象及象製品入口的議案已在美國國會提出。議案中，在六個月後，如果原產地方對保存大象有一個完善的計劃，才重新准許象製品入口。

本港政府已對該項議案提出反對，雖然本港已同行約束協定，該協定是有關國際危害性瀕類的貿易會議，但仍會損害本港貿易。

如果這議案通過，美國會大量削減本港的出口，而由於美國是本港象牙業主要市場，所以會嚴重影響本港三千名象牙工業工人的生計。

去年全年本港出口象牙製品共一億四千萬元，其中多數輸往美國。

據本港由去年七月開始的約束協訂，發出的入口證包括有效的出口文件，而本港象牙業需要向政府登記，並定期接受視察。本港認爲大象牙是來自然死亡的大象，所以本港的象牙製品不應受美國禁止。

大通銀行宣佈 存欵與優惠利率 下週二提升厘半

（特訊）在外滙銀行公會會議後，大通銀行昨日宣佈，由下星期二（廿一日）起，該行的本港最優惠利率將提升一厘半，即從十三厘升至十四厘半。同時，大通亦將儲蓄，七日通知，三個月定期存欵及一年定期存欵同樣增加一厘半，六個月定期存欵增加零點二五厘，這使儲蓄存欵，七日通知，三個月定期存欵及六個月定期存欵利息均爲九厘二五，一年定期存欵利息則爲十一厘半。

上次的利率增加是在今年四月二日，優惠利率及所有儲蓄及定期存欵全部提升一厘半。

美國經濟衰象不如預料劇烈
企業利潤國民產值皆降落
個人收入落在通脹率下面
樓宇開始施工七月份減少百分七

（華盛頓十七日路透社電）美國經濟雖出現衰退，但不如一般所担心之急劇，而且是溫和的，官方數字顯示，美國一九七九年第二季度經濟產值的下降並未如較早時報道之烈。

商業部宣佈，顯示經濟狀況之一的工業產值，第二季僅下降百分之二點四，而不是初時報道的百分之三點三。

商業部經濟學家科克斯說：「我們預測有一次溫和及相對地短期的衰退。」該部表示，目前每年超過百分之十三通貨膨脹仍然高企，而第二季度商業利潤下降。

（美聯社華盛頓十七日電）美國政府報道說，今年第二季度企業利潤下降了百分之二點四，但美國的全面經濟增長率的下降，沒有如最初預料的劇烈。

商業部說，國民生產總值在第二季度下降了百分之二點四。上月的初步估計是下降百分之三點三。雖然如此，這兩項新統計數字表明，全國經濟已進一步陷入衰退。

商業部說，按全年計算，納稅後的企業利潤爲一千三百八十六億美元，而首季度爲一千四百二十億美元。這些數字已經過季節性的調整。

企業利潤是經濟增長的一個主要標誌，因爲它幫助決定企業的投資額，和吸引投資的紅利。

與國民生產總值第二季度下降百分之二點四相對的是本年第一季度國民生產總值增百分之一點一。第二季度的通貨膨脹從第一季度的百分之九點三下降至百分之九點二。星期五稍後發表前，先後發表了關於提高利率，開始施工樓宇減少和工業生產下降的公報。經濟專家說，這些都是衰退和失業率增加的迹象。商業部說，上月開始施工的樓宇減少百分之七。另一個已出現嚴重失業的部門是汽車工業。預料，將從七月份的年率八百八十萬輛降至七百三十萬輛。減產的原因是存貨增加而銷路下降。這些製造商裁員已迫使汽車業務員五萬多人，據民間經濟學家預測到年底，汽車業裁員將達十萬二千人。商業部門報道，美國人七月份的個人收入落後於通貨膨脹。工資增加率只有百分之零點七，但通貨膨脹率在這個月上升百分之一以上。

中國聯合銀行裝電腦
配合業務對客戶服務

（港訊）中國聯合銀行與遠德柏電腦有限公司簽署合約，裝設該公司代理之BUNKER RAMO銀行電腦概機。該行爲配合業務發展，使客戶得到最優良之服務而裝設聯綫電腦系統。而該組價值逾一百十一萬元銀行電腦概機，使中國聯合銀行加入使用銀行聯綫系統行列。上述電腦概機能處理往來，儲蓄，定期存款等多項作業。不但能使客戶得到即時服務，而銀行又能隨時取得各戶口最新最準確帳目報告。

連中國聯合銀行在內，目前本港共有七家銀行選用BUNKER RAMO銀行電腦概機。遠德柏電腦公司已於過去一年內銷出上述系統總值一千二百萬元。

香港遠德柏電腦公司銀行業務財務部市場事務經理雅倫雷頓說：「遠德柏能在銀行業上獲得成功，主要是由於BUNKER RAMO銀行電腦設備之性能，對本港的銀行業務狀況十分適合。此等概機，由一個有二萬八千字記憶單位之電腦，一八四八段式螢幕顯示器，存摺及帳項印字機所組成。能在聯綫及非聯綫情況下處理來往，儲蓄及定期戶口。在多分行用途上，除成本較低外，該機並能提供比綜合式設計概機較佳之工作效能，該機二百五十六字之螢幕顯示器更能給予客戶在諮詢方面最佳服務。」

當地商人轉向意國入貨
輸美已明顯減少
港成衣輸歐續漲價

（港訊）美國紡織品進出口商公會透露：本港今年第一季輸美成衣及紡織品數量比去年同期下降百分之十一。只有二億一千三百萬平方碼。上述數字或許顯示美國經濟經已進入衰退期，導致本港輸美貨品數量下跌。但本港統計數字則顯示同期成衣及紡織品輸美數值分別增加百分之十二及十四。亞洲紡織業則認爲本港輸美數值增加，純因港元的弱勢及本港逐漸傾向出口高價貨品所致。

一些廠家甚至表示自一月以來，港美貿易經已明顯地減慢。美國入口商因爲經濟衰退，減少入口貨品及儲貨量，尤以成衣類最爲顯著，這趨勢若持續下去，今年本港輸美貨品，將比去年爲少。

另一方面，本港輸往英國及西德的成衣數量則有增加，但因貨品價格不斷上漲，當地入口商可能轉向意大利購貨。據本港廠商表示：在過去數年，因匯率的變動，成本高漲及需求增加，本港輸歐貨品的價格已上升百分之廿至四十。

上半年錢債案件 涉欵六千六百萬元
明顯增加反映社會不安

（港訊）本年首六個月錢債案件劇增，涉及款項六千六百多萬元，反映社會不安，經濟波動，與中小工商支持不易。

本年首六月與去年同期比較，在高院登記的錢債案件增加達百分之三十五。去年首六月，有一千九百八十一案，而今年首六月，則多達二千六百七十二宗。

在本港各個地方法院登記的錢債案，也由去年首六月的七千六百八十六宗，增至今年首六月的八千八百八十一宗。

今年的錢債案件，包括一千零六十八宗控訴對方發出空頭支票，涉及的欵項共達三千七百萬港元。另外有七百五十八宗投訴購貨後並未付款，涉及的欵項共達二千九百萬港元。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝譜聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，十分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，三分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報及天氣報告，「青少年天地」。

十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青少年天地」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青少年天地」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，十分，今長馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「一面面觀座談會」，四十分，一九七九年暑訊空中問答比賽。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，三分，「時代曲選唱」，節目預告（第一、二、五台），廿八分，天氣報告，卅分「空中奧林匹克廣場」。

六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，放眼新界，卅分，宗教節目。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，粵曲精選。

八時，科學講座，十分，時代曲，節目預告，（第一、二台），十五分，天氣報告，十六分，「農村新知」，卅分，「傷殘復康者園地」。

九時，新聞簡報及華南海域天氣報告，三分，「梨園之聲」。

十時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，四十五分，未來展望，五十五分，歌星選唱。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一○三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝譜聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，繼續「朝朝譜聲早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

八時，繼續「朝朝譜聲早晨」，廿五分，新聞簡報及天氣報告，卅分，天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「碟碟不休來渡假」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，十分，長馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「盡在不言中」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，三分，「宗教音樂節目」，「愛登雜誌」，第十二輯，卅分，「東家同樂」。

二時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，「悠緩PARTY」。

三時，新聞簡報及天氣報告，也文也武。

四時，新聞簡報及天氣天告，「奇諜妙計」。

五時，新聞簡報及天氣報告，你鍾意，我都鍾意，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，「樂在其中」，四十五分，「好歌容可寫與你」。

九時卅分，錄音轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，四十五分，「古典音樂點唱」。

十一時，新聞報告及天氣報告，十分，「夜夜笙歌」。十二時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，報告電台波段全日廣播完畢。

香港第五台（超短波調頻）九六及一○五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，朝朝「譜聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，「清晨妙韻」。

九時，「文化圈」，卅分，「龍翔劇選」。

十一時，「時代三部曲」。

十二時，長篇廣播劇「狀元寶」。

一時，「昔日金曲」。

二時，「時代曲音樂」，卅分，「社團粵聽吓歌」。

五時，「忙裏偷閒」。

六時至凌晨三時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨三時，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，卅分，新聞早晨早晨，漁民及海域天氣報導，金色的黎明。

七時，新聞簡報，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。

八時，新聞報告，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，廣播道遊樂場，卅分，新聞簡報，（繼續廣播道遊樂場）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播道遊樂場），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續廣播道遊樂場）。

十一時，新聞簡報，（繼續廣播道遊樂場），卅分，新聞簡報，（繼續廣播道遊樂場）。

十二時，新聞專輯，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，香港透視鏡。

一時，新聞簡報，（繼續香港透視鏡），卅分，新聞簡報，（繼續香港透視鏡）。

二時，新聞簡報，（繼續香港透視鏡），卅分，新聞簡報，（繼續香港透視鏡）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯，粵樂之聲，卅分，新聞簡報，（繼續粵樂之聲）。

七時，新聞簡報，（繼續粵樂之聲），卅分，新聞簡報，（繼續粵樂之聲）。

八時，新聞簡報，（繼續粵樂之聲），卅分，新聞簡報，話比你知。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。

十時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨一棵葱，卅分，新聞簡報，天氣報告，普世佳音。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨一棵葱），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨一棵葱）。

八時，新聞報告，（繼續早晨一棵葱），卅分，新聞簡報，（繼續早晨一棵葱）。

九時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，天氣報告，雲妮與新地。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續雲妮與新地），卅分，新聞簡報，（繼續雲妮與新地）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，搖擺天使，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。

八時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。

九時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。

十時，新聞簡報，追遙歌集，卅分，新聞簡報，（繼續追遙歌集）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續追遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續追遙歌集）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，忘憂谷，卅分，新聞簡報，（繼續忘憂谷）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續忘憂谷），全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，聖詩及聖樂，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，粵曲。

八時，天氣報告，十五分，宗教節目，空中崇拜，卅分，漁民天氣報告，粵曲。

九時，英文歐曲羣英會，卅分，天氣報告。

十時卅分，漁民天氣，主臨萬邦綜合節目。

十一時，客串DJ，卅分，天氣報告，葡國音樂。

一時，寫事重重，十五分，藝術歐曲，卅分，漁民天氣，粵語流行曲，五十八分，報導廻力球每週賽果。

二時，音樂欣賞，凱詩一小時，卅分，天氣報告。

三時卅分，天氣報告，本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。

四時卅分，天氣報告，四十五分，粵曲點唱。

五時卅分，天氣報告。

六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，十五分，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。

七時，粵曲。

八時卅分，賽地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場爲止。

香港電台社團粵曲 由銀星音樂社担任

主理：陳徵韓 陳 康

領導：陳若何 何 儀

顧問：溫 泉 廖 森

協理：尤師藝 尤藝星 陳思敬

策劃：曾卓凡

音樂領導：蔡劍魁

拍和者：陳徵韓 何 嘉 何 儀 陳 康

鄭少棠 劉 炳 蔡柏榮 楊顯鐘 何澤銓

黃錫源 馮紹材 黃永佳 曾卓凡

(一)春去怎能留 楊石渠撰 葉步雲唱

(二)那個不多情 蘇樹勳撰 梁韻娛唱

(三)歌殘玉樹後庭春 楊石渠撰 鍾自強 尤師藝合唱

(四)多情燕子歸 尤藝星唱

(五)火網梵宮十四年 陳若何 陳蕙蓮合唱

(六)花魂欲問春歸處 陳伯璜撰 尤師藝唱

(七)紅葉題詩 胡藝笙 陳思敬合唱

(八)祭宓妃 鍾自強唱

(九)董小宛 陳蕙蓮唱

那個不多情
梁韻娛唱 蘇樹勳撰

（乙反戀檀連板面唱）愛如夢幻，抱恨樓千萬，痴心一片顛已極，兩心相印，情未泯，孽債淚滴殘，愛念暗藏處，悔我一見鍾情，自惹酸辛，休再問，未了恩痛將心緒付瑤琴，雅調奏哀韻，太息封建家庭誤我終身，痴帶恨直到今，嘆聲天妒紅顏，愛絲縈繫，愛花已殘，風流雲散，（士工花）總是惜恨孽緣，難捨心上離人，無奈我父嫌貧，未許與伊人親近，（反線中板）碎芳心，前塵若夢呀，好比春蠶自縛其身，暗銷魂一個在海角飄零，一個在愁城困，淒絕寒衾枕，燕呢喃，[illegible]，那個不多情，[illegible]相思不見人，[illegible]芳心，紅燭對殘燈，空懷念佳人，[illegible]僕願，郎心心相印，（長句二王）好夢難圓，[illegible]不諒，斷腸空自溯前塵，悄對淒涼相擁吻，雙星共指誓前因，月下花前，[illegible]否則鴛盟，芳心默許[illegible]，忽然情場飲恨，空負香山盟，[illegible]夢尋，[illegible]人，心慌憤，我自離鄉心，斷我[illegible]淚眼，怎學作唐女倩離魂。

多情燕子歸
尤藝星唱

（貴妃醉酒起小曲小序）玉人先醉，入香幃，漏寂燈殘，（即轉士工慢板）倚有銅壺發細響，裳衿，牛渡佳人懷，正比春夢睡，睨勝西子南威，（即轉士工中板）但顯上雅蘭斗鞍，惹我心倘有一朵紅花伴嬌香，粉頹脂殘還未洗，怒，猶記欲寬何歸，今夕（即轉士工花）佳期，休使巫雲布，（即轉正線乙凡）湖秋月中夜）醉沉迷，力細細，輕挽蘊香沉醉舞，衾裏雙宿兩心繫，爲解丁香帶，解帶羅帶，非是從前，繡細便憶往日離人各東西，（即轉雙燕縈懷）淒淒楚楚到江堤，風風雨雨更淒迷，念起舊情心暗翳，（即轉二流，拉上序歌）東去伯勞西飛燕，怕只永久相違，落花遍地愁送人，難見雙樓無語，（即轉二王慢板）斷然孤劍秋水邊，見穿殘馬路，挽香車，淒眼離淚，望只恨此行，究是投荒誤解，抱傷心此別即無語，只恐鐵窗後不復會歸，會歸滄海難爲水，除卻巫山不是雲，眼底已無佳麗，他道不自由，惟有死，惜花可謝，勸我莫惜芳兒，又道春歸不見，便要相逢隔世，（即胡姬怨）聲聲解慰，望爲慰，惜玉情心不可廢，悄候春歸，鳳去鸞吟，無奈暮暮燕子鶼寒韓，念嬌心未替，（食住春字即轉南音）卿愁到減腰圍，今宵，登沉影寂寒宵，恨不得多情燕子共春歸，今宵紛絲紅燈底，酒後春寒怠自迷，芳澤猶聞香馥細，倘未銷魂真個已銷魂，千金一刻，（即轉合尺花）莫個多留滯，便把玉人輕抱入羅幃。

火網梵宮十四年
陳若何 陳蕙蓮合唱

（且白）鳳燭替人雙洒淚，魚更催我獨傷神呀，（小曲蝶戀）懷風月孤，漸滿西樓，懸君綉舊枕，春山含愁，怕憶風月孤，滿衾衾，滿衾寒，桃花血印，恨煞情天不相憫，（土工滑歌滾花）巫山雨淚，楚峯雲，雨雨雲雲苦在心，長安一朵飄零杏，今晚夜玉堂，難做李夫人，都爲花已成胎，又點共得李郎合巹，（柳搖金生唱）今宵同合卺，解得相如恨，何用再操琴，春滿玉樓聲歡樂，自惹桃源近，（生慢板下句）我願名花不謝，長伴詩人，又點得佳人共枕，（生口古）玄機，你得到落葉歸根，都怕嗟使翠啼鸞飄恨咽書，（旦口古）君似東風落葉，可惜我是殘花敗柳身嗟，（生白）

陶醉我心魂，[illegible]

輕乎抱恨，[illegible]

負了君，（生搶白）你有乜野負我唔，玄機，你何必咁幽怨呢，（且續唱）我自有所抱憾，劉君休再問，（且白）唉，你有所不知喫叻李公子，（生接唱）痴人痴人何用常抱恨，此身分化蝶，紅樓伴嫦娥，（且唱中板）花已無香，唯有恨，詩人祗合吊花魂，我魚玄機，已屬殘脂粉，斷腸者空對愁腸人，（且唱士工滾花）無限思量，又覺腹中難，難呀忍呀，（收掘唱）唉喲，唉喲，（生白）乜事唱，玄機，玄機，（斗官叫聲）（生唱，沉花下句一撻）哦哦哦原來崩花結子，雙喜來臨，（冷笑白）我都可謂一頭彩咯，（反線中板生唱）難怪龍鳳燭，紅淚長垂，憐我呢個新郎倒運，未同床，先有子，雖然當大也難堪，我本愛花人，要盡心機，點想愛錯呢枝出牆紅杏，今夕洞房春，竟成幻夢，若然我悄悔痴人，（士工滾花生唱）我燈下參禪，重講乜共諧衾枕，（且白）唉，李公子，（士工滾花長下句且唱）我已到這般田地，唯有一拚斷送香魂，今日孽種既已離身，我願在君前自刎，（生口古）咪咪咪，蝶蟻尚且貪生，你又何苦輕生得咁笨呢，你要知到情可了，緣可了，孽債不可了，（一撻）試問你一死誰憐此禍根呀，（士工花下句）我不是摧花蝴蝶，何忍見花落香塵，自古名花飲恨爲多情，你何不一訴淒涼底蘊，（二王且唱）情愛是愁根，種出人間恨，愛河情海羅盡幾多人，我故節爲金錢，欲解郎監禁，至有無瑕玉碧，留得點點污痕，含淚入君門，（花）賓有滿懷悲憤，（拉腔合尺花下句生唱）唉，都是黃金作祟，拆散呢對鳳凰窩，（快中板生唱）福薄緣慳休再問，夫妻骨肉，要還人，你快去都莫施連，（生白）你，你帶番個女去啊，（花再續）你嘅未完恰份呀呀，（且接花）難得你汪洒海量，寬恕呢個薄命釵裙，惟有默祝來生再侍李郎衾枕，（生白）有今生唔，遲處重有來世呀，（花下句）等我叠埋心水，拈燈送玉人。

花魂欲問春歸處
陳伯璜撰曲 陳徽韓撰曲 尤師藝唱

（打引念白）既轉相思憐紅豆，秦觀秋水夢尋遊，（白）年歡恨春腸斷，曲曲廻廊駁依花魂欲問春歸處，兩字消魂夜雨時，（反線黑玉郎先弄序）悄相思，寸心憔悴，冷落怨，更添惆聽呀，簾吹心欲碎，拂柳淚痕垂，（乙反苦喉南音頭一句自甲板）我思紅淚，苦倩誰知，落花無主恨春遲，萬緒千般，怨一句情斷碎，大抵多情空惹夢魂依，抱碎痴心，試問憑誰寄語，（即轉乙反二王）寄問天涯浪子，念否呢個飄泊可憐兒，（小曲風凄凄）盡傾訴，君知心酸淚零雨盡傾訴君知，唉我此心實難移，（即轉二王）誰料一點靈犀，枉負與紅蝶寄意，墮淚三升，情絲千丈，芳心片碎咯，更化作幾許相思，君你冒渺音乖，唉你莫道摧花無意，（即轉反線中板）明珠化淚，長將病相如，憔悴東風，偏遇寒盟花，使留春不住，空賦落花詞，芳草萋萋恨失意，離愁滋味，塞見月影移，（即轉士工花）止水心腸，莫問皆非世事，曲彈紅豆，不盡夢魂依。

紅葉題詩
胡藝笙 陳思敬合唱

（生士工倒板）悄深綠淺，（士工慢板）一戲翁嚴緣，一年留下苦，傀煞文章惜命，尤怕恨海難塡，惜理心底人知愁，向風前無處說，枕畔一葉題紅，念底寒宵輾轉，（生無限句托白）唉題紅有句流水無情，一年來反覆吟哦，不禁肝腸欲斷，此際月下看飛花，花前衝只影，眞是不勝惆悵，哎吔狂風一陣吹去，我手上題紅，念得我步履倉惶追悔際尋覓呀，哎吔（撲羅古）（再起板慢板短序且接士工慢板）一宵冷雨摧殘紅半世，浮萍隨水逝，魂是柳綿吹欲碎，悄如秋藕斷還連，苦鳳脫樊籠，依人籬下，寄忘不了曲水流紅一截相思，總覺天涯近，人何遠，（無限句且浪白）秋風蕭瑟桐，飄颻臨椽戶，恨煞蕭情徒添新恨，（扣羅）耳扣羅瑤約葉上緊痕班駁，待我拾來一看呀（扣羅）哎吔呢片紅葉，是我去年書懷寄恨，送出宮牆，何以此際物歸原主，究似從天而降呢（扣羅）哦霧親拂臟影動，待我步出樓前一觀究竟呀，（生士工花）一葉隨風飛上粧樓去，（扣羅）哎吔，（口白）一角小樓原是關國秀戶，倒激一時未敢造次呀，（自禿頭接花半句）哎啞，忽覺宋玉潘安現眼前，哦，莫不是天差紅詩作詩合媒，（白）好待我悄悄下樓，相機問明原委呀，（扣羅）（生白）夜闌闌，自知失禮，惟新艷東詩，焉能如此失去，（禿頭花）無奈硬着頭皮登鳳苑，（慢的的先鋒鈸）（生白）請恕無心冒犯伏乞見原，小生告退，（且白）轉來，看你行藏鬼祟，非圖竊玉偷香，待我呼喚家人將你綁進堂中，再來審問，（生白）千祈唔好叫呀，（過一叮禿頭反綫沉醉東風）塞煞落拓青衫客，錯入鳳闕名受玷，恭身拜倒乞恕望垂憐，戰戰兢兢爲了紅葉詩篇，夢倒魂顛，踩然被那金風捲去，送入重簾，請娘許我拾取紅葉片，（且接）花心乞討詩篇，書生造就鳳凰合，已知失檢，痴愛蝶痴神交猶未變，天緣合喜辰宵能會見，紅葉但爲我因風送入桃源，今我傾心美貌少年，情懷撩亂欲借秋波一轉帶婦傳，（序）（無限句托白）哎吔我倆雖屬神交，仍是初會呀，何況女子秦

韓詩之心，亦有挑情之膽，我要，（生搶白）小姐，未知葉上題紅，你可曾觀看，（且白）那淫詞俚語，不堪入目，（生白）咁你誤會啦，小姐，（續唱）詩篇聲花秀麗娟娟，恰似衛夫人，小撥墨染書法清麗，俗世罕見，（無限句托白）（且白）哦，此詩篇從何處拾來呀，（生白）小姐，我唔怕對你講呀，尤記去年此日，我在御溝無意拾得題紅，雖未見詩中之人，但已醉倒詩中之句，我曾酹詩相和，無奈從此再無消息，念到民間帝苑，咫尺天涯，枉我自作多情，恐怕徒勞夢想矣，（且白）啊，試問如此相思，何時方了呢，（生續唱）唉，一分情添一分怨，苦盼一笑，（且接）傾聽韻事，無限冶說，咫尺天邊寸心相牽，借君太痴醉倒詩篇，（生接）痴心不改變今生，乖了素願淒傷，伏望他生有相逢題紅成眷屬，矢誓愛不還，（重一才）（且沉花）哎吔吔，難得但多情還多貌，料不到詩題紅，證良緣，（花）恨未敢身如小鳥入郎懷，（勾羅）不若再逝奇謀，驚俊彥，（白）好，待我把當日憐香句，還與眼前人至得，（小羅三吓）小狂生，適才聽你言道，我也深表同情，唯是細看題紅，葉上塗雅，不是女兒文墨啼，看來你這個狂生，借此爲題，存心輕薄，（生白）小姐你，（且白）狂生不用狡辯，你且拿去一看，（一才）（生白）好呀，會聞葉上題紅怨，夾，呢首詩實係我寫嘅啊（且白）你認咯嗱，（生中板）月底認題紅，踏前驚倩影，風搖相思句，竟然遺舊詩聯，若不是上林花，誰將我文翰留存，若是上林花，又焉能離帝苑，惆悵問風情，緣何失去艷花艷，（且接）你可知，春花艷，今夜已還原，（生接）我拜問中仙，可曾曲水詠題紅，（且接）我但記臨流偶將紅葉檢，（生接）同是得葉人，卿是紅葉侶，（且接）兩心凝意會何用再言傳，（生直轉七字清）喜今夜相思人見，相思面，總不負一年渴望，爲悄傾，適才一副冰霜面，化作柔情萬縷纏，謝金風，引我入花台殿，紅葉作結就窩中絲，估道宮花未許才郎佔，難得破鏡彩鳳伴鴉眠，（花）[illegible]

雖望十分憐，（生接）眼花撩亂口難言，靈魂飛上九重天，笑對如花靨，感謝詩媒撮合紅葉眷，禁不住喜上眉尖，（收掘）（且木魚）低聲掩袖，怕對落花天，拜乞仙郎姑氏傳，（生接）小生于祐，才疏學淺未綠慳，得會絳仙，（且接）韓氏翠蘋蒙親眷，羞顏不禁已酡然，（生白）韓小姐，（且白）于秀才，（生白）翠蘋妻，（且白）于郎夫，（生漢宮秋月）借老白髮長綠定百年，紅葉侶天荒地老心不變，（且接）再三謝倩天，倩紅葉締姻緣，共對詩篇再低喃，須化棲上燕，（生接）詩句雖難忘紅葉句，反覆再念經斷耳鬓，笑貼腮邊，（且接）敝姿因風顫，盼君愛憐，我不禁欲迎又拒，羞怯太痴纏，（生且合唱）化鴦鴦，雙雙從泛武陵源。

祭宓妃
鍾自強唱

（長句二流）古驛無鶯語，一樹斜陽，春老帝城無花傍，回首舊台烟起，令我百感蒼茫，哭祖江，叠叠千層浪，枕畔娥眉江水葬，祇餘白浪捲殘粧，脂粉已隨烟雨蕩，正淒涼曉作響，似笑君恩話飄渺，遊魂天外降，（合尺花）試問綠波何處可埋香，我，如冰潔，化魚龍，追入胭脂網，（收掘）（詩白）昨夜驚台月滿窗，擾人不耐五更寒，銀燭無心猶洒淚，方信梅花（介），雪年香，（春風得意）嗚噓悔不當初拆鳳凰，宓妃能盡愛，一生淡泊似冰霜，情深一往，緊摶住情郎劍鋒亦難碎寞，深宵偷去伴那痴心漢，寂寞難熬夜長，堪嘆，一旦了暴君便成孽眼，爲弟郎淚落，痛弟郎叔斷情長，憔悴顏容，深宮血淚滴窗，未了相思眼雀合無路，痴心空夢想，胭脂一計誤弟郎，自慚曾下惡心腸，（反綫中板）羨豈燃萁，同根難相害，此語猶未動我心腸，碎鼎破感棠，一木難死娥眉，倘肯以眞心相向，忍淚痛揮刀，鳳去支大廈，宓妃語重心長，緣何抱恨在湘江，鳳去樓空永陽，一任老去頭宮，塵封蛛網，有淚哭卿卿，無語能懺悔，（即轉二王）祗澆三杯濁酒，一炷清香，（序）我悄淚已盈眶，（曲）祇蝶分飛化作帝鸞，（即轉合尺花）卿你魂歸尚鑒，又只見一灣眉月，笑我以後難抱芬芳，叫侍臣準備三牲，一任爲皇長垂盼望，（介）祗見波濤洶湧，淹葬了一代紅裝。

董小宛
子喉 陳蕙蓮唱

（梵鈴奏鼓山鳳引子）（小曲花心寄）聽歌聲更斷腸，魂縈故第，我念郎，郎念我，何日更雙棲，青山依舊，雲雨夢長迷，洗卻舊日呀胭脂，拚卻鉛華，憔悴爲郎靡肢細，深宮一呀入休望重踴，（乙反二王）一拚蝕骨成灰，都不作宮牆

，（即轉乙反花）錦作江南佳麗，若使花容[illegible]帝，（口白）花是桃花花運命，君是何必，（介）爲花迷呀，（走馬英雄）牡丹早被傲塵世，紅顏照宮幃，東君盼燕歸，東君盼燕歸，應該許我重逢日後齊，（即轉略侵反綫中板）感君恩，千年不盡萬代難逆呀，等夢負帝王情深，我不出那芙蓉並蒂，我帝書珍，本屬江南販佛，點可以移植滿宮堤，（正綫花）留花陳情，（包才）願君憐我落紅身世，今晚點腸愁，愁向春啼。

歌殘玉樹後庭春
楊石渠先生撰 鍾自強先生 尤師藝小姐 合唱

（且唱反綫夜困人靜，中三叮）清明影淺柔月更闌玉，鈎殘簾織，錦烟慈歌舞嬉醉火江南似烟散，遊比花已殘百感心……曲（士工花）陣陣戰鼓聲催，即使我驚魂喪膽寒。皇城刁斗夜推恐，惟以巡城翠返。（介）怕是皇天難結偏使帝業摧殘，……（生嘀音）殘月落照供那慘淡河山河處處起波瀾，牛壁偏安，頂話無外患豈料增天烽火，我仍在醉鄉間，點話再振重心，可奈綠煥散（即轉二王）一念到先王創業，好比夢醒，江南，意冷心灰惟有低徊（頭慢）長嘆（且口古）不知萬歲歸臨，（介）又何必憂愁盡興，（生接）已是將亡國運，（介）又何必苟延時難，（且土工中板）一念到破碎河山，好比殘陽日落文好比花落瑚珊，兵困皇城，大廈傾頹，往事風流，風流雲散，幽燕危殆，平陽虎落，何處哭得兵荒危躓，你係一國帝君王，自願留得有用之身，他日復國誅，獨未晚，（生嘀）我受皇恩，又何拾身國報，願將碧血洒人間，（生嘀）講到興亡有責，我自問有愧心間，今日國破家亡，一死又何難，怕只怕你弱質飄零，又怕你身殉難，忍聽杜鵑花落泣空山，佛我自許風流情千萬，（乙板）情千萬（即轉乙反二王）祇爲得山河血淚，點點洒遍江南，（拉腔）（合）（且唱序）從來命苦喪鑾駕，金戈鐵馬破鼓惡戰聲冷，皇城王）難吞你大秦，不辭親，（包才）難得你從容同赴難，（包才）平生知己難覓，一驟顏，往日祗致帝，一鄰慕相見，再事忍壞，惟化杜宇魂染淚血破，漲亂碧閒，悄斷了心音弦，（介）生：正綫長二臨朝，自愧常疏懶，祗合愁花哭月，作酒脫，人間，眼看大好山河，好比烟雲（轉慢）消散，（收掘）日古）妃子呀，當日正係山窮水盡，皇城阻間，當日琵琶一曲，（介）他否爲我放後一彈，（且：乙反長花）廣陵音，經盡散，玉燈花愁無奈滿眼，何堪術調更重彈，爲報君王情千萬，無奈吞聲咽淚，強作歡顏，（抱琴彈絲）（包才）理冰絃（包才）曲調未成先長嘆，（小曲秋水龍吟中段（六六）驚似珠絡動佩環，水閣清沉月半擁，半面卸換宮粧淡似夢散落遍玉宇間飛花江城晚春三月（此句墜慢作音樂斷絃狀）實鏡寬因夢已歷（的的撐）（沉花）哎吔吔，琴絃中斷，先兆有惡波瀾。

（生：乙反中板）一曲後庭春，響絕音沉冰絃，作冷。祇恨於得荊棘駝，祇落得殘山賸水，絃留得玉樹後庭殘。好一個亡國君，好一個悔約東皇，今日回頭已晚，斷將絃早註定偷中斷聊你何必落淚斑斕。惟願托世落民間，做一對貧賤夫妻（即轉乙反花）最多係清茶淡飯（同哭相思哪呀：……（一才）妃子呀，

（且：哭板）（上序）寶敬分，（生接）鸞鏡破（士序）（且：接）月缺花殘（上序如前）（生：接）胭脂井（且：接）戀同埋（合序）（生：接）生死都永無分散（尺序）（且：接）祇留得一段傷心亡國恨（士序）（生：接）得脫了塵凡（上）（完）

春去怎能留
楊石渠先生撰曲 葉步雲先生獨唱

（倒板）沉堤飛絮亂。

（老鼠尾）春也艷，花也艷，驚破蝶夢，嘆傷紆難如願，摧花折柳，惟怨，怨淡悄天，空向秦淮哭月圓，哭句未酬花月緣，今科寄佔紫頭再尋鳳侶鸞鞭，誰料到滄桑變。

（乙反二王慢板）人在柳橋邊，柳絲愁不斷，丁香難結，個一段雨中緣，記得折柳陽關，淚濕桃花面，卿你叮嚀千萬句，莫負知己嬋娟。嘆句，稱薄緣慳，哭一句飲恨太短。

（鬱金香小曲）愁緒萬縷千千，千里望月圓，愁緒萬縷千千，千里望月圓，歸魂散，往事空似輕烟，空記寥寥愛孃變，只剩飄絲難再續芳緣，

（食住字轉士工慢板）斷腸失彈，曲中人亦渺，寫盡斷腸詩句，傳書恐傷覓青鸞，悄燕逐春歸。春花何薄命，荊館樓空，苦煞歸巢之燕。

（詩白）蜀道聽啼鵑，山花二月天，錫江千頃浪，不送客歸船。

（反綫中板）何堪憔悴負卿卿，別後天涯芳草綠，歸來此恨已綿綿。枉說金榜題名，博得玉帶藍袍，卻是當年恩尚欠，落魄嘆窮途，多謝你叙理典盡，贈我赴試盤川。

（正綫士工中板）一朝折桂南宮殿，酬恩還待問姻緣。

（士工花）誰知春去未能留，悄天不爲人方便，十里花風吹破夢，一天微雨洒疏簾。

賓得相機 金石表

聯合贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

由八月一日至八月三十一日止

頭獎壹名：可得一賓得K1000型單鏡反光機一部 價值：HK$1,120.00

特別獎八名：各得一金石CS-15L型超薄電子表一隻 價值：HK$420.00

抽獎公佈日期：九月五日

PENTAX CASIO

每日讀者超過百萬

惠刊廣告收効宏大

租賃 香港

寫字枱 銀行區 分租單人或雙人均可，全有電話三線，冷氣傢俬，請電⑤二七二六

筲箕灣舖 愛民街八號 全新合一千八百呎，工場、批發、交通方便，晚電K379120

筲箕灣道全層 合音出租，電子廠、早晚電⑤—617505

灣仔譚臣道 商業樓宇，九百餘呎，景觀獨立，快得乎，電H631992

旺舖招頂 灣仔區新裝修，餘呎合各行，電⑤七六○○八五七百

洋樓出租 北角新閣樓，約六百呎，電⑤751507

吉舖招租 筲箕灣道二百呎，大水喉，電H六一七二七六五四

中區舖位 一號舖庇利街A頭，電話⑤230780

全層出租 西環大廈，樓宇三千呎，有意電H631672

灣景中心 7C廿八樓B座，有C位，小型寫字樓，電⑤H757367

中環寫字樓出租 威靈頓街46—50號 威康行1450呎 電話5—231552

上環商業 新樓招租 干諾道西，呎均，電⑤439519

洋樓出租 近大百貨，千呎，二房一廳，電話

租賃 九龍

廠房招租 大角咀近碼頭，一千九百五十呎，三千餘呎，時至午十二電

閣樓招租 花園街近金冠商廈，月租一千，可商，電⑧806834

荃灣旺舖 沙咀道33號，分租或全租，方便交通，可作生意，電⑫425180

屯門美基 工廈二樓E座1500呎，市中心，交通方便，平租，電K894758

元朗旺舖 千七地下，招租，⑬770120

旺角全層 彌敦道百餘呎，新裝修，電

新蒲崗 地下舖位，電

旺舖出租 基隆街近洋面，請電

廠房出租 松柏87號，余生，電⑧

旺舖招租 九龍

靚樓房租 街七號，電

勝利道 新14號舖位，一千呎，四○八○

屯門美基 工業大廈C D座，電⑧875051

服裝旺舖徵 洋服時裝業

旺舖招租 分租

商業三樓 九龍

出讓 九龍

廠房出租 葵涌藍田街28—30金涌工業大廈九樓10,000呎 另天台廠房6,000呎，另地下貨倉400呎，廠讓150萬，交吉免佣，管理處朱先生列看

葵涌打磚坪街40—42號 松林工業大廈 獨立小廠房 840呎・月租1400元 包差餉已裝有100M電錶 電話：⑫—430266洽

深水埗旺舖租 荔枝角道303，適合任何行業，經營之用，正記建築公司，電K八七九○八四

農場出讓 近元朗，有條件

商業二樓 老道，近龍蝦，電

吉樓出售 加士居道17B座

新蒲崗 大廈，電

洋樓廉讓

石屋木屋讓

高尚住宅出售

超值洋房

半邊舖分租

德祥樓 洪水橋入伙，即將二房，多間廉售，⑬788228

元朗樂富樓 天合售，呎

元朗安寧 多層五萬，本大馬路四樓，廉售，⑬788228

士多舖廉讓 移民，全部貨，急讓，K620674

譚公道 二房一廳，三千呎，時至晚八，電⑧○二三三○

洋樓廉售 林大道口，水電全新，電⑧二六六五五

元朗大廈 出售，九樓

荃灣旺舖 一號地下

蘭苑大廈

金鴻大廈

即買即住

美孚新邨 第88期

旺中帶靜

西貢旺舖

首期六萬

平通本區

靚宅急讓

粉嶺雙舖 銀行最宜 適合開設銀行，中二百餘呎，超值，華僑日報

吉售 旺角旺舖 近旺角三百呎，超值

官塘工業 中心大廈，第十六號，二千八百呎

舖位出售 九龍城啟德道，地下

出國急售 大角咀

又一邨 二房一廳，千餘呎，花園

月華街 三房二廳，特平35萬，豪華

偉成大廈 佐敦道口近偉晴街蓮平台1300呎二房一廳交吉即買即住業主出國平售卅四萬快者得有意者請電：5—434451叫326留電覆

A1紅磡灣中心 望海中層超值廉售 ⑧337083（日）⑧274219（夜）

大單邊樓

小形旺舖

特平 紅磡灣中心 紅磡必架街商業旺區近紅磡交通便，高低大小新洋樓，戶戶單邊環境佳，請早選購 海聯地產 紅磡必架街89號 K—629288 業主委託佣金至為成交快服務好

榮發地產公司 代租售 澳門大道 九龍塘 廣播道 土瓜灣 K337511 K625564

超值街市舖

又一邨 式房二廳，千餘呎

月華街

豪華

元朗樓廉讓

屯門旺舖廉售

新界農地出售

廠房出售 常山道汝洲西街4700呎・每呎235元・全廠柚木地板・水電齊・交吉 ⑧—7436818 鄭先生洽・上午九時至下午七時・經紀免問

新界工業用地出售

出讓 港香

柴田屋讓

出國平頂

銅鑼灣樓

灣景

灣景急讓

唐樓急售

長洲西灣 住宅，萬二，H電

華富閣 新電，三房二廳，出租

售 閣 成 現 西環北街37—41號全賣，樓1510呎，獨立按揭九九年期北街卅九號舖售371呎，西營盤朗光樓A及C舖700呎及271呎999年期，信金實業有限公司 H237089

北角洋樓

商業樓宇

單邊海景

五百五售

旺舖出售

五金廠讓

寫字樓讓

租讓

軒尼詩道熙華大廈廉讓

售租合適各行新舖 深水埗福華街十四號，呎每六百元，租每呎四元，有意電：⑧—八○六一七五或到地舖參觀

洋樓租售

荃運工業

梅窩銀礦灣

洋樓租售

元朗興發

物業專欄 交易公司

太古

向海

百福

健威

伊利莎伯

薄扶林

香港仔中心

碧瑤灣

巴富

希爾頓

碧華

根德

紅磡灣

德福

荃灣中心

荃威花園

錦綉花園

以上屋邨大量單位平售未能詳列 歡迎來電詢問

不交吉樓

鄉村屋地 LETTER B

福成地產公司 業主免佣 ⑤432926 690171 430479 435416

紅磡灣中心 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖 金寶

新蒲崗華富

太子道

金碧別墅

青山道全幢

上海街

勝利

灣景中心

紅磡灣中心 華發大廈 仁寶大廈 德福花園 灣景中心 珍珠閣 永顯工業大廈 致利工業大廈 通菜街 大坑東 九龍灣 灣仔 西環

漢記 K-640223

徵求

誼徵父母

誠徵

知心女友

誠徵男伴

先友後婚

幸福婚姻服務社 九龍尖沙咀河內道二號五樓⑧689986 港軒尼詩道330號12樓C⑧726886 創立八載，男女眾多供選，十至九時便利洽詢約見，獨立會客絕無壓迫之感，歡迎家長陪同或代接洽 G.P.O.BOX4693 AUSTINTX78705

真善美婚姻服務公司 H770404 763906 K800633 10-6時

樂聲琴行 最合理價代客徵舊鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

徵求鋼琴 K681395

彩色鋼琴傢俬

徵租樓宇

徵租灣仔

商人徵友

誠徵女友

收買酸枝

誠徵女友

美滿婚姻

徵女伴

徵男友

收買酸枝

承包裝修部

冠山古玩錢幣郵票 油蔴地彌敦道11號地下 電話K840828 買賣

徵婦

徵女

徵求合作

高價徵丁衍庸畫

誠徵女友

徵舊彩色機

高價收購鋼琴

幼稚園徵鋼琴 願付高價，早午晚電⑧7437523 ⑧771310 梁校長洽

收買酸枝傢俬

徵租太子道

誠徵女伴

收購舊傢俬

花梨酸枝 ⑧665406 大新行

徵求女友

誠徵男友

徵知音女

誠徵校舍

徵租任宅

鋼琴

專買酸枝古玩字畫 古瓷銅器花傳九龍打鼓嶺道48號請電K7780065 大明行

急需 徵求英國燈芯絨第32類配額，多少不拘，有意者請電③655277 ③330230

誠徵女伴

代妹徵婚

大學徵友

鋼琴

大集團徵購新界換地證

訪尋

尋楊希哲 美寶楊

歐陽仕 聯絡電H282480

尋張子麟

笑英

區志強先生

遺失

遺失存摺

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明 CHEUNG WUN-KU 一九七九年八月十八日

遺失聲明

啟事 承頂聲明

大贈送

退租聲明

股東尋常年會通告

本公司定期一九七九年九月十一日星期二中午十二時假大道中一八○號三樓「港九菜業行工商總會」舉行第五十七屆股東尋常年會省覽一九七八年度總結册並選舉下屆董事及聘請核數師等事宜特此通告屆期務請惠臨出席共策進行右通告全體股東

香港菜榮營業有限公司

結束營業啟事 尖沙咀金巴利道79號嘉華洗衣收發站定于八月卅一號停止營業，貴客請速取回衣物，過期自誤，概不負責。特此聲明 嘉華洗衣收發站啟

生意轉讓聲明

聲明啟事

貓狗

總統狗店 專場繁殖世界各國類名犬出售 承接犬貓寄養訓練借種及發氣 批發狗貓一切用品及藥品 代客醫狗貓免費保健服務 店址：銅鑼灣謝斐道500號 H778205 7904042 歡迎詢問

新華狗店 百樂狗店 進口英國澳洲各種名犬 歡迎選購

專售犬貓各種用具藥品狗糧狗餅料 旺角西洋菜街166號③969127 尖沙咀漆咸道73號A③676530

永安狗店 專營外國進口名犬及靚貓 北京・杜賓文・狼狗・牧羊・ 松鼠・波斯貓・暹羅貓・臘腸・ 專售犬貓各種用具藥品及狗糧 代客寄養訓練美容保健及借種 中環德輔道中2 2 0號地下 即新永安百貨公司對面電⑤447378

壽山狗場 連獲香港狗會十屆冠軍繁殖家 TEL：H-530868 訓練 寄養 小犬 出售 壽山村道巨山西道17C洋公園對面

狗 古氏 北角 電617042

牧羊狼狗

純種波斯貓

狗 吳鳳 850662

新華狗場 專營犬貓各種用品及零售，代售名犬，歡迎參觀

珠寶 光珠寶石 大道中82號 電話 H 453101 453111

鳴謝

鳴謝西區坊會街

鳴謝西區坊會街

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一○六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角鮮事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角鮮事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

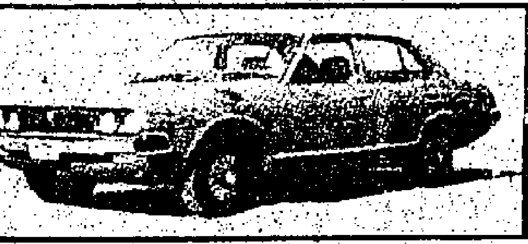
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244-246二樓新趣新文玩公司	電話：5-748766
銅鑼灣	霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-790315
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡	紅磡新柳街20—22號C友誠書局	電話：3-621616
美孚新邨	吉利徑17A平台	電話：3-7418532
荃灣	荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
屯門	屯門鄉事會路一壹一號地下街光書局	電話：12-812675
大埔	廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
元朗	元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯絡會	電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠

尚有分類刊在五張三頁

刊本報分類廣告 撥請電話 5-221583

汽車買賣專欄



78年豐田 1600CC 由上午10—12時電K04

汽車椅套中心 全港最大 款式多 尺碼齊 四件庄由$250起 地址：紅磡蕪湖街275號（歐化傢俬側） 嘉信汽車貿易公司 ⑧—631625・643363

招生 女教琴師

教授鋼琴

英人話會 小度不組限個別

國畫 精敎國畫 各種基礎 畫法 K014349

上海音專

英文教授

教英人師 Mr. Edward

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

大學函授

意大利文班

教授中文

專教成人英文

幼童畫 兒童畫 素描班 報名電話：K650869

教授命理

空手道

舞蹈招生

粵曲 ⑤730680

授舞（日夜個別）初學25元 彌敦道326

結他 手風琴 二月速成 尖沙咀或中區 K679407

古箏 琵琶 K789758

舞

教授提琴

小提琴

圍棋速成

文憑課程

學車 K843100

香港學校 法文專科 商業管理

電解模型 蘇屋邨居民協會主辦 手力治療示範

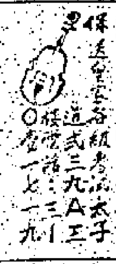
香港授泳 初級拯溺 學泳 泳

陳華山水 粵劇粵曲 青年游泳班會 H435272—4

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他

現代DISCO 搖擺牛仔舞 標準社交舞 中國民族舞

樂聲琴行



小提琴 蔣姚良教

青年會大偈班 K319111 3023

舞 蕭安妮文授

蕭史正中・麗芳展覽 中國書法展覽會

香港中醫師公會立 香港中醫藥研究院 招收 高級醫師班 跌打全科班

黎炳昭設計指導 兒童美術訓練班

鋼琴 結他 新巴黎琴行

油畫新班 畫師訓練

速成學校 K942282 英專 招生

德法學院 暑期特別八折優待

維也納藝術中心 招生 鋼琴 兒童畫

秘書全科

商業全科

打字 TELEX KEY-PUNCH 中文打字

香港商科語言書院

四工畫室 藝術證書課程招生

九龍禮賢

國畫

德信烹飪

自我催眠

德誠烹飪學院 七週年紀念大贈送

時裝設計裁造全科

快富搬屋 3-277839 5-502524

吉祥搬屋（搬琴專家） 3-651749・634114 5-629921・625822

立誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立信 立信搬屋第一家 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941

搬運

華僑日報分類廣告

廣告機構

寶石鑽石訓練中心 K011719

華僑日報讀者七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 5-447130 每週有團出發 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-447137

石岐・翠亨村一日遊 費用：HK$180 出發：26/8 2/9 9/9 午餐品嘗石岐乳鴿 晚宴於葡京大酒樓 中國旅行社委托：現代化旅運公司 ⑥—453068 ⑥—450069

旅遊介紹專欄廣告 七寸位（限排兩格高） 每天收費六十元 不折不扣上期收費 每日下午五時截稿 方便讀者 選擇旅遊

九龍搬琴 慶安公司 K806867

遠東搬運公司 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

超群搬運公司 專門搬屋 出入口貨運 5-457883 5-457887

興業搬屋 3-957235 3-922389

尚有分類在五張一頁刊

3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠 第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓 電話：7524415—9

台證 合法攜帶 特快120 得其利旅行社

百貨 假日照常

世界機票 台北560

免費代辦各國簽證四季平機票 美國980 加拿大950 英國1340 荷蘭1530 台灣團950 星馬團2050 紐約1400 椰加達800 日本580 巴西2950 美加團4650 菲馬團900 澳洲1750 星加坡750 台北350 南美2250 曼谷團1490 歐洲團5200 歐洲1400 馬尼拉340 曼谷410 巴黎1530

夜冷發泡膠廠

平沽 家酒大冷夜

鋼琴廉讓 汽水櫃賣 街檔熟食 洗衣機急售 出國急讓 冷氣平售 日本絲質

出讓物件 台灣 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊 海明威旅運公司 3-958547 3-958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

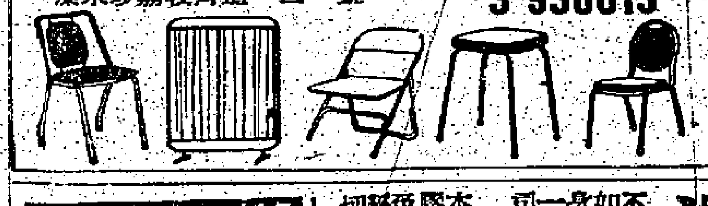
裝修鐵器 鐵器 遊艇遊河 糖紙地毯 杏仁奶露 專修洗衣機 油漆牆紙 專門打臘 全新遊艇 雪櫃翻新 專造牆紙

商業 三菱30匹大冷氣機九成新合用 電話聯絡3-033809

夜冷大酒樓大平賣

打字機暑期平賣

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



漏水

特級洋服 郁生

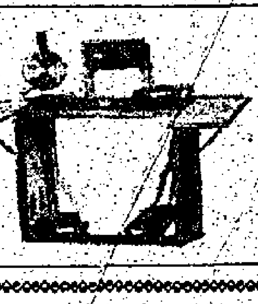
打遠東臘 板地晶水

建造裝飾 裝修油漆 防水執漏 承判裝修 地板專門 東方專影 建築修築 平價裝修

遊艇租賃 青年中心主辦 ③666427 ③697808

漏水

電熱蒸捲機



打字機 暑期特價 中建打字機公司 H738540

沙水廁包井渠所通

萬能角鋼美路簾窗 東方公司

鍾應堂 掌相命師

林氏專造裝修工程 西德防水

漏水

園藝用品中心 大小尺碼齊全 各國花盆批發

瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

漏水

打字機

裝修

冷氣 永興工程 5-721651 736825

打字機 買賣修理 寶來公司⑧840931

香港私家偵探 政府註冊 3-818008

冷氣

冷氣雪櫃 安裝窗口形機 $150 清洗冷氣機 $80 冷氣機入雪種 $60 雪櫃入雪種 $150 上門修理收費 $30

夏氏鋁門窗 747SP噴磁漆 夏氏企業有限公司九龍太子道379號

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶　　啓　一九七九年　月　日
住址　　電話

每段大字四個　細字卅四個　每天六元
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

尚有分類廣告 刊在第五張第三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑧444221 ⑧441615

聘請

請女會計　西區批發行有意應徵近照寄本報546箱

銘賢夜中　急聘文法部F1至F4英文、中文教師

女櫃接貨

技工生手

聘請教員

會計主任

製衣廠請

九龍某中學

誠聘幼師

九龍某校聘

實驗室管理

東藝宮燈

校工

聘請國英

醫務所請

助理會計

聘女補習

急聘幼師

誠聘教師

中學教師

聘請助護

聘請幼師

夜中學

聘請女傭

寫字樓

登記助護

出入口後生

聘請什工

誠聘補習

校務助理

高薪聘請

津校女工

中區珠寶

女簿記員

洋行信差

聘見習生

請見習生

聘女補習

半工讀生

聘工讀生

津校教師

聘請教師

中區洋行

半日女傭

聘請助護

經驗教師

西藥助理　灣仔洛克道380號　恒隆藥行

西藥廠請

慈善機構

聘女職員

誠聘幼師

友誼之聲

誠聘家庭

藥廠包裝

教會幹事

請救生員

電子廠

乾洗櫃面

玩具女售

教會中學

招請女職員

英文教師

聘男校工

電機技工

中區洋行

醫所登記

誠聘女秘書

誠聘男助理

請女補習

聘請職員

請女文員

夜中英專

尖沙咀區

九龍津校

東區助護

誠聘幼師

津小校工

大埔津小

聘請教員

請售貨員

中小各科

男半日職

請女會計

荃灣某校

新界津校

津小校工

元朗植字

津小教師

女收銀員

中區練習生

急聘教師

誠聘教員

戲院帶位

半工讀生

士多請人

津校急聘

國語導師

練習生

經濟編輯

工讀生班

簿記文員

宗教協理　中英教師

聘中學教師

營業文員

職兼聘　女補習教師　某補習中心誠聘兼職女補習教師應徵求需具中四或以上程度請電K053721約見

英專夜校

實驗室聘技術員　最少須英中會考五科合格包括英文數學及任何兩理科有意請函履歷相片寄禾輋邨沙田培英中學。

營業員

見習找換

助理會計

各科教師

晚上什務員

津貼中學聘請職員校工

聘請女管家　羅便臣道某宅聘請30歲以下女管家乙名略懂普通英語住香均可薪高有假期有意者請覆華僑日報中區信箱五八五號約時面洽

華僑日報分類廣告　大效收費

聘請柯式技工
本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

病房助理訓練生

請售貨員

急聘教師

誠聘教員合格

出口文員部

實驗室管理　本校誠聘實驗室管理員兩名應徵者須備證件及照片於八月24日上午九時親臨屯門大興村第一座佛教沈香林紀念中學面洽

印刷出版

診所聘請

誠徵信差

津校教師

聘請文員

聘男見習文員　中區雪廠街香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處聘男見習文員兩名能操流利英語及初中程度字體端正無不良嗜好合每天工作由朝九至晚六每月四天假期有意請親到上址面洽

私家司機車牌

急教師聘

新新金行請　助理見習員月薪800元

誠聘男泳池救生員　執行日常泳池拯救工作維持泳池秩序保持泳池及更衣室清潔並協助操作及保養泳池之濾水系統負責清潔泳池設備維修等工作應徵者教育程度須達小學六年級並持有皇家拯溺會銅章及望利輪換傷救急證書年齡十八歲以上體格健全視力良好具有關經驗者優先取錄有意請備履歷近照電話地址寄香港紋含道六十九號聖保羅書院校長收

藥房誠聘批發職員

晚間兼職

●金麗宮夜總會●　高薪誠聘日夜班女職員兼職亦可

運動用品

某大機器廠聘請　電機機械工程技工拾名待遇優厚，應聘者請將履歷，地址，電話及相片函寄華僑日報信箱五七六號洽

津貼中學聘請中文教師

九龍旺角區鐘錶行請

聘見習櫃務

教會幼稚園

請應生侍

聘女出口文員　中學畢業需二年針織廠工作經驗寄詳履歷電話青山道光昌街三號四樓E，F座（永益）

請看更員

京城夜總會誠聘
H748602 H754887

如果妳好唱口可作兼職女歌星

中國宮殿夜總會　尖沙咀旅遊區夜總會招聘

增聘暑期女職可天天出糧

東方皇宮夜總會　位於尖沙咀旅遊區招請　①女接待員十名月薪$1,400—$1,600　②女公關經理式名月薪$4,000—$6,000　③陪酒小姐數十名月薪$3,000——$5,000有意者請每日中午十二時後到尖沙咀麼地道麗晶中心三號地下本公司人事部洽或電③——六八五五一八　③——六八九五五式八

妳需要轉換現在的職業或開始尋找新職業嗎？

香港房屋協會欲聘　男已婚管理員，年齡廿五至四十歲。職責除看管樓宇外須負責巡邏，簡單修理及看水喉渠務經驗。要穿制服及輪值。月薪一千二百四十元起分六次遞增至一千八百九十五元，供宿舍，須付月租十元。有公積金，醫藥津貼。有意者於本年八月三十日前函本會署理執行總幹事，香港郵政總局信箱八四五，索取表格。須附回郵信封。倘於本年十月三十一日前未獲接見者可作落選。

香港房屋協會欲聘　㈠男信差：中四程度，略懂英文。月薪八百廿五元起分六次遞增至一千二百六十元。㈡經驗漿熨技工：負責本會各區漿熨工作月薪一千二百零五元起分九次遞增至一千四百三十元。設有公積金，醫藥津貼。有意者於本年八月卅日前函本會署理執行總幹事，香港郵政總局信箱845，索取表格須列明申請職位及附回郵信封倘於本年十月31日前未獲接見者可作落選

大廠製衣

銀行司機

中文植字員　本報聘經驗MC—6植字員多名有意者請函履歷要求待遇及通訊電話等寄本報植字部黃先生收合則面洽一切來函定當保密

各業待聘

私家車牌

中醫待聘

大衆秘書

為你祈禱

龍子行碧利　菲籍女傭

實事的鐵　九港冠素實　富達菲女傭

補習

經驗女師

香港大學

港大工程

徵補數英

教師現職

香港大學

數班

英皇書院

港大工程

理工二年

經驗補習

精補數理

準備開學

中大培正

數理

智益補習社

港大工程

加拿大學士

香港大學

幼師替補

港大預科

中大理工

港大理科

專職補習

中大數系

中大數學

官中教師

港大學生

香港大學

中大二年

法文補習

港大律師學

聖心

優良師資

經驗補習

現職教師

學風補習社
會考中大課程補習班
精補中英數理化生經公各科・經驗豐富・教材完善・中央冷氣・油蔴地南京街八號3-305545報名時間(星期一至五)下午六至九時
★由持有教育文憑港大中大文理碩士學士任教★

會考中大專修班　主辦機構：國際文化協會　彌敦道五百號七樓（敦煌酒樓斜對面時代圖書樓上）104・105・102・112出醫道後第四站 ⑧856589 ⑧856593

中小學生補習

第一補習中心招生　HKU：UE、物理、化學、純數、應數。會考：英文、物理、化學、新舊數、附加數。中一至中三：中、英、數　小學：一至六年級　地址：九龍太子道257號四樓（咖啡廳樓上）K053721

EXAM ABC　英新舊理附加文數化數　亞皆老街80號4字K953329

精補中小

英數理補習中心

英數理專科輔導　F4 F5 F6 會考 保證及格　ENG. EPA. MODERN MATH. ADD. MATH. PHY.

港大碩士

會考1980 F5 F6（保證合格班・保證優良班）英 新附 理 普高・舊加・・文 數 化 數　新法數理補習社　亞皆老街86號五樓⑤959571

1980會考優異英數

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：108 114 188 202 209 224 230 234 235 241 242 237 245 248 247 251 253 257 260 261 264 267 269 271 274 276 278 279 281 283 285 286 287 288 292 295 296 298 302 303 304 305 306 308 309

中區辦事處信箱號碼：404 406 409 410 411 413 416 417 418 419 421 426 428 429 431 434 437 439 440 446 447 448 449 450 452 458 463 464 468 479 482 484 485 487 488 491 492 495 496 504 506 510 511 512 514 519 520 521 522 530 533 535 536 537 540 545 546 547 555 556 557 558 559 560 569 567 566 565 564 563 562 561 571 572 574 575 577 578 579 580 583 586 889 890 895 897

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：904 905 906 907 908 909 911 912 913 914 916 917 918 919 941 943 844 945 962 958 959 960 963 969 975

旺角辦事處信箱號碼：978 979 980 984 985 987 990 993 994 995 996 998

北角分處信箱號碼：1057 1064 1066 1073 1074 1076 1077 1078 1081 1082 1083 1086 1091 1092 1096 1100 1102 1106 1108 1111 1112 1113 1116 1117 1120 1121 1122 1123 1124 1125 1125 1442 1443 1444 1445 1448 1487 1488 1489 1493 1495 1608 1610 1613 1614 1616 1621 1622 1625 1627 1631 1633 1635 1638 1639 1640 1646 1647

港大醫科土木系

會考數理化專修班　★由香港大學數理系畢業，現職F5F6深資專科教師教授，歷屆成績卓著。★科目：物理、化學、新數、附加數。・九月開課・即日接受報名・彌敦道469號新光大厦1402B室會考數理補習中心（敦煌酒樓上）電話：K853872（日）H725305（夜）

醫藥

涂炳遠

暗瘡

包脫靈痣

矮人

雙眼皮疤痕

紋身

健胸暗瘡黑痣肉粒

痔　吳周精金好科　醫女醫　痔瘻專家

書報

課本特平

尚有分類廣告　刊在第五張第二頁

港人重飲食報刊重食經

島居隨寫　岱明

有位朋友的工作多，他在這半年來爲他報編食經版，每週一次，凡稿都是各人爲的，從來不易稿，他感到稿極難約，有次我對他說：「食經版上所介紹與人的，一定是像樣的東西，像樣的東西多貴呀？職業文人中必須應酬多的才可以寫，若爲了爲一篇六百到一千字的稿而上一家像樣的館子，他得不償失了。不過即使職業文人，他們爲飲食稿，亦祇能有作業餘而已；以我個人而論，去年爲「飲食世界」爲大開盤，所得稿費祇有四十元之微，我仍不嫌其低，當時上海食肆的中型大開盤，每餐已要五十元了。你祇有找業外朋友中應酬多而他自己又常請客的，他們才可以爲。職業文人，多數祇能到上海館子吃「客飯」，物價漲得如此快，你要他們爲甚麼呢？我以後要爲每週一篇交與你的稿子常到飲食之處找材料，消費亦大，看來很難維持得久了。」朋友祇有苦笑。

飲食稿有人肯亦事實，「華僑晚報」上，而今亦有，我即爲梁樹女士客串過兩篇了，有次我在一個業外朋友家中遇晤，朋友的太太即問起一位同文，我問她對他的文章有何意見？答道：「他對吃西餐與洋酒的學問，我的叔叔也表欽佩。」他老人家是外國留學生，也喜歡西菜、洋酒。」我告訴他作者麥先生除服務于新聞界外，還有兼職，收入不俗，而他交遊廣闊，外國朋友亦不少，本身又貪口腹之慾，並且，他自己會下廚房，在報紙上寫飲食稿者中，我是他的讀者，却是不宜多看，看後食指大動，我又花不起呢。

一上落就西餐室，除了食還要飲，閣下若是酒徒，所耗即高，你的太太或女朋友亦會喝些酒，兩人晚上到港島「雅谷」或半島上的「嘉」，作爲文人的話，應是大作家了。

有位同文在北角，他說：「當我感到體弱時，想起牛扒，牛扒對我實在有用，我告訴他吾爲滋補，可往英皇道上「四五六」餐廳去吃「洋葱牛扒餐」，祇售十四元，他即插口：「那一類餐事中的牛扒餐，牛扒每祇六安士而已！有些甚至不到六安士。」我笑道：「你不必焦急，他們的牛扒，用「西冷」，重九安士是不成問題的，還有羅宋湯與咖啡或茶，牛扒可長氣力，中國家庭中又愛又煎。」不少中國人進西餐後，所要的亦以牛扒爲主，若你吃質高的牛扒，祇論，來自澳洲或紐西蘭的牛扒，由任何西餐室中來賣，相差無幾，該餐室在窗子上特別寫明其洋葱牛扒，大概自作「招牌菜」了吧？在北角，長康街上唯一的麵檔上的雲吞，決不在著名麵家之下，那邊距鄙家甚近，不知他去試過否？

正邪正邪

何行

這一篇：我爲什麼要活

伊娃在這一個時期的生活很富裕和快樂，因爲賺的錢不少，家庭經濟很寬裕，和保羅相處得很好，每一個星期見二次面，她人亦越長越美麗了。

有一天她返工，那位許恩娣便拉住她，拉她到一邊說：「伊娃，我和這裏的老闆吵架，已經不合，很可能到了月底，我會拆夥，跳到另一家吧去做，希望你能和我一起去，米西、羅養、露絲很有義氣，跟我一起走。」

「我不用說的，當然是和恩娣一起進退。」伊娃笑笑說：「你以爲我沒有義氣，會留在此地？」

「我知你會跟我一起走的，你是乖孩子。」蘇珊笑說：「你可以偷偷和幾個捧你的客人說，下月一號在紅玫瑰吧上班了，那米會來捧你場的，這家吧比這裏大得多，客人亦不少。」

「我們做到月底結賬吧！」

「好的！事先不必通知他們？」伊娃笑說：「這好似不大說得過去，至少在做人的立場上，要如此做，到現在還有一個星期，我到三天之前通知他們，說是做到月底不做了。我決定了不做，我是不會改變宗旨的，他們要勸說我亦沒有用，恩娣，你亦應當通知他們一聲。」

「乖女，你真有點傻了，幹這一行，沒有什麼道義可講的。」蘇珊笑說：「還好，我和現在幾個老闆合作，這家酒吧生意還好，東家以投份合作，我佔一萬，股本是十萬，最多便是王經理三萬元，半年多我們這酒吧賺錢了，大家可以支一份薪，還很滿足，可是王經理又添些什麼，至少把一年花掉了，是賺來的錢。」

「大家主張不要再添什麼和裝修了，意見不合，我和另二個股東聯合，說是無錢擱，讓給別人，拆了一萬七千元給我，說是股份到月底爲止沒有了，我要做媽媽生，不做下去，做老闆是有媽媽生帶來的。」

「一生意，替他們做好了，可以賺錢，他們把我一腳踢開，我走什麼要通知他們？我沒有地方要補在這裏？」

伊娃聽了蘇珊一說，原來在酒吧中是這樣複雜的，她笑笑說：「還好！她們到沒有說是他掉老本，把你一萬元股份還你七千元，說是他掉了亦可以的，還算是有良心。」

蘇笑：「這不行，每月他或賺錢都有賬的。」我們辛辛苦苦的耕耘，他們坐享現成的成果，有幾個小姐，是他們的人，在探我口氣，我放現成的不吃，再去打別家，那是笨蛋了？我當然做下去，我說我不做，小姐們要做，不是執不住小姐的，除非我有辦法，則非離開這間吧，我就有什麼以打算了。」

（三十八）

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論蓋份天下第一邪

蕭芝華沒有轉過臉來，仍然望向窗外，似乎不知道有人對她說話，白鳳對她這樣說原是存心逗她，發她開心的，沒料到她竟給他來個不理不睬，這一招可叫他難堪了，大力一拍她的桌子，喝道：「莫非你也是聾的？聽不到我的話？」

他說的不錯，她可能真聽不到他的話，她依然如故，紋絲未動，就像一個木美人。

蕭芝華這個表現，使令在所有的人都驚異了，白鳳更恨，「咒罵」兩聲冷笑之後，便要動手，那個怪聲音又響了：「現今被人騙，人善被人欺，要是沒有商人本領，做姑娘的，最好還是不要走出閘門，少了許多麻煩與危險！天下間，見高拜，見低踩的小人實在太多了，甚不見有個狗般的賤貨，剛才先前後張，向人防範道歉，現在，又轉過頭來欺負一個姑娘了！這樣的行徑，算天人！」

長長一大段話，把白鳳搶白得夠了，他無法下台，破口大罵，但就在此時，小二給蕭芝華送菜來了。他說：「姑娘，請趁熱吃吧，熱吃，味道會好一點。」

「好，你放下好了！」

小二走開了，白鳳更恨，他說了兩次，她一句不答，臉也不轉一下，小二說，她就回話了，分彼此分得如此清楚，他如何不恨，因此怒罵：「你算是擺什麼架子，我問了你兩次，怎麼不答？」

她見他望向她，先向左右及背後看一眼，證明沒有他人，才反問：「你是問我？」

「當然是問你，不問你問誰？」

「這可不知道了，你沒名沒姓的，人家做小二的也會叫一聲姑娘，可是你，誰知道你在跟誰說話！」

她這話說來大條道理，倒是白鳳不對呢！白鳳料不到她辭鋒如此犀利，倒嚇了一跳，但又不甘認錯，便冷笑道：「好，剛才的不算，現在我問你，你是什麼人？來這裏幹什麼？」

她沉着臉說：「你問這個幹嗎？我不認識你，也不想交你這個朋友，憑什麼要告訴你？」

白鳳臉紅了，他氣得用手按住她的桌面，大聲道：「你，你怎可以這樣說話！」

「我說什麼不可以這樣說話？你我非親非故，何事要跟你勸道？那裏空的桌子多的是，你還是回到自己的桌子去吧！」

她下逐客令了，老二見他臉皮再厚也待不下去了，他却下不了台，便叫他過去，他當勃起了拳頭，也遂不叫他過口氣。

蕭芝華的一拳擊在桌上，各人正待，怕蕭芝華之類會吃到她身上臉上，那就叫她難堪了。扶弱抑強之心，人皆有之，惜香憐玉之心，亦人多有之，各人是同情蕭芝華的。他們都各自打定主意，必要時要出手相助蕭芝華。但是，白鳳這一拳卻擊在桌上，立即發出慘叫，一手不迭，鮮血，也由指節中流出了。這是怎麼回事？許多人都如此想。（一弍八七）

尼羅河命案

西蒙

一七七：給他氣死了

「我！沒有呀！」舒伊拉小姐說。

「我確實沒有呀，我的意思是——」

「你是甚麼意思？」舒伊拉小姐質問科妮莉亞說。

「不，不是她，是我來向你提親的。」佛加遜幫口說：「這件事全是我主動向科妮莉亞提出的，實際上她相當尊重我，沒有當面罵我，也沒有鼓勵我，她的心腸太好了，科妮莉亞，我已經問過你表姐，她說我配不上你，就算她說我配不上你，那也沒關係，我的品性或有些地方與你們合不來，這都不打緊，我可以設法補救的，我們是否姐所指的，倒不是這方面的事情，主要是說我的社會地位比你低，是恐怕一點不能，是甚麼家當沒有啦！」

「我想，科妮莉亞也聰明的有着我同等的」

「是嗎？」佛加遜盯着科妮莉亞，探詢着說：「你可真是因爲這樣就不答應嫁給我嗎？」

「不，不是的，如果我嫁給你，不管你是甚麼樣的社會地位，也不管你的人品怎樣，我都會答應嫁給你的。」

「那你不喜歡我是嗎？」

「我……我覺得你很野蠻，像你和我說的那些事情，你說過的許多事物，我從來就沒有碰見的，一個像你這樣蠻橫的人，我——」她說着，淚水從眼中湧流出來，急急的衝出瞭望室跑回船艙去了。

「這件事的開頭還不算得太糟，還有一線希望的。」佛加遜說。他靠在椅子上，仰望着天花板，很規矩的交叉雙腿，一面在吹口哨，兩條腿將向前來，我舒伊拉小姐給他叫一聲姨姐的。」

舒伊拉小姐氣得渾身發抖，怒沖沖說：「先生，請你馬上出去，你不走我就按鈴叫侍役進來，把你攆走。」

「笑話，我付了船錢的，這是公衆的休息室，誰敢把人可以攆走？好吧，你叫我走我就走吧。」佛加遜唱着：「喲荷荷，好一瓶甜蜜的糖酒。」邊站起來，不當一回事的，晃着兩條腿，踱過門檻走出去了。

舒伊拉小姐氣得幾乎窒息，她猛頓着兩隻腳，出去了。

香港竹枝詞

吸毒　半個詩人

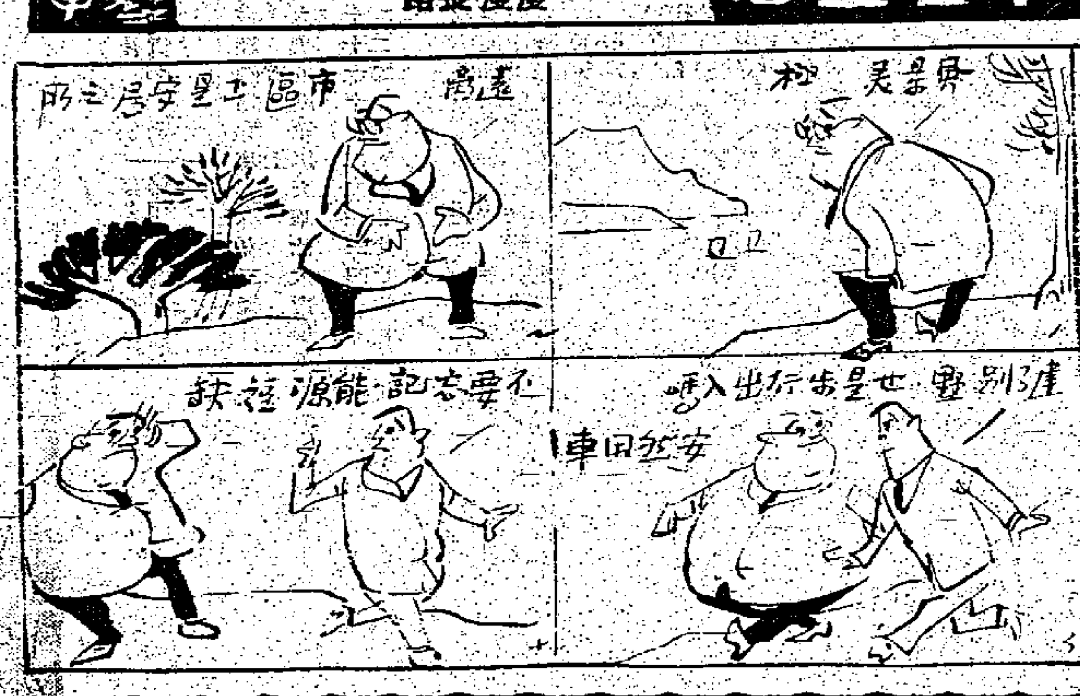
毒品價漲，癮君子不易支。

正是：

吸毒從來最化錢，
一經上癮便成仙，
假如想戒談何易，
如此蹉跎又幾年。

僑樂村

牛公重任



月球觀光團

這是21世紀　名稚

韓士廷看了一眼他的腕錶，沒想到已經很晚了，如果沒有出事的話，這時候他們已經到月球基地克勞維士城了，本來他在月宮希爾頓大酒店是有一個午餐約會，餐後便開計劃訪問，但是，現在一切都成泡影了。

在艙內的溫度升至無法忍受的程度之前，睡一會覺是最好不過的事情了，可惜沙琳娜號的艙位設計，並非準備給予乘客當是睡覺的，同時也沒有想到會是他們的睡場，但是現在，只要有一處地方能夠給他伸伸懶腿，以及乘機思索一下便行了。

他要了約莫二十分鐘的時間去紮，然後爬過一邊起來，把哈里斯，商量了一會，跟住他便要求乘客靜一靜，他有話要說。

「各位，」韓士廷宣佈地說。「我們也忙了一個整天了，我相信大多數的人都希望能夠躺下來休息一下了，毫無疑問，這個問題是要煞思索的，不過我自己已經試驗過一次，只要稍爲試作一下，動動腦筋，就可以把座位扶手拆掉，按照規矩，我們是不該這樣做的，但是，我們需要休息了，所以，即使觀光團的所屬機構將來要我們賠償，我也不大計較了，我猜我們有十位是可以躺在騎椅上的，但其餘的只好睡地板了。」

「還有，各位，我猜你們現在也覺得有點熱了，但是，今後是肯定還會更熱的，所以本人提議，你們大可以把不必要的衣服脫掉，如果要自己舒服，那就顧不得太多的禮節了。」

「好了，現在我們就要關上那主要的座艙照明燈，當然，我們也是不願意拆開的，但我們却只準備開一盞照明燈，哈里斯和我都已經計劃好一個值勤表，我們每兩小時調班一次，你們有什麼問題或者意見嗎？大家都沒有不？」

道路，於是，韓士廷如釋重負的呼出一口氣。他一直就擔心有人會提出溫度會升到多高？到時他就不知怎樣回答了。他這一番話，他一直從沒搬過的成就，他渴望乘客都能夠依照他的話，好好地睡覺。

上一會，太空小姐衛薇珊看起也有點憔悴了，但她依然細緻着她的服務，這時候，她把飲品發給那些需要的乘客，服了，但小部份則等待照明熄滅，在柔和的紅光綫照射之下，沙琳娜號現出一種狂妄的情形。（三二）

村中人語

居停

港元貶值，酒店起價。本地人住酒店的風氣今不如昔。

加價

巴士也調整加價。什麼都起價，只是自己跌價而已。

最佳辦法

如何減少屯門公路意外，大家靠左駛可也。

人口澎脹

香港人口接近五百萬。生兒育女不算多，外來人多而已。

點滴留痕

翠瑩

結婚、離婚、同居（一一二）

「你也許不會，不滿我們中國人在傳統的感想中會這樣想的，我祇希望和妳生活在一起，讓事實告訴妳，我們是幸福的一對，讓妳安心，愉快和我結婚，生活要靠我來負責，讓我有做丈夫的經驗。」

「好吧！值得我考慮，文偉，兩個人真正相愛，何必一定要結婚儀式，或合法保障，萬一情感合不來，便分開好了，反省了許多麻煩手續，我暫時這兩三年，實不願意做太太，我就心自己誤，你不滿意，同時我也應付不了你的家庭，人生難得快樂，讓我們輕輕鬆鬆幸福地享受一段日子吧！我不管別人的感覺，我祇要自己快樂，而沒有損害別人，便心安理得。」

「碧，你說的正是我的心聲。」

一個月之後，他倆便實行同居生活，他倆的感受不止滿足，簡直是甜得快樂的沒法形容，他們的關係是公開的，他倆的行動是自由的，但他倆下班之後，却不願再分離一分一秒。

他倆惹起了朋友的羨慕，不高興的祇有文偉的家庭，那祇是很弱的單方面。

文偉的父親，曾經很客觀很平和的對兒子談過。

「文偉，我從來不管你的，我知道我了解你的思想濱於趨向極端自由，幸而你很自愛，所以連你搬出去住，我和你媽也同意了。不過——你和滿小姐的事，我很難接受。」

「爸爸，那是我和她的事，你不必緊張的，我們也不準備回來麻煩你。」他微笑着回答，音態溫柔，說話却是強硬得很。

「孩子，我和你媽並不就心你回來麻煩，正好相反，我們祇有你這一個兒子。」

「我知道啦！我和碧嘉總有一天正式結婚的，到那個時候，我們便可以時常相處一起了。」

「偉兒，你既然愛她，爲甚不帶她回來讓我們談談，互相了解？」

「爸爸，你和媽何必要了解她？我和她互相了解便夠了，我愛她，因爲我倆十分了解。」

「她是好人家的女兒吧？爲甚肯和你同居，你們爲甚不同來要求正式結婚？」

「她是再好也沒有的姑娘，她暫時不願意結婚，我祇好要求和她同居了。」

「你……你真是的，這怎可以，我還以爲你是玩玩就算的，她——」趙老先生不忍說下去。

大漢英雄傳

滕甄

三十七：京師之行

于學忠拱手道：「葉老先生明鑒，你老既然探得這等重大消息，便是虎穴龍潭，咱們也得闖一闖，只要他不出手阻攔，咱們一定可以救出我伯父。」

葉一鳴道：「誰是她，她是誰？」

于學忠心道：「我姊姊子多春，葉大人必然不會認識，說出來也沒用。」便道：「沒什麼，咱們憑了四個人之力，今夜探宮，如果不能力敵，當用智取。」

葉一鳴點頭道：「那很好！」

對那僕人道：「你去吧，回家對你老爺說，請他不必冒險進宮探消息，在家裏等候好消息吧。」

葉一鳴道：「這幾天有人在我門外探頭探腦，鬼鬼祟祟，多半是大內之人，你由正門出去，只怕不便，你由後門去吧。」

那僕人應了一聲，當即由葉府的僕人領他去了。

葉一鳴道：「好教各位得知，這位陳侍郎與我有同鄉之誼，也是于謙老夫子的門生，于不邪大人被捕之後，他奔走營救，出力不少，只可惜皇上一意孤行，不顧朝臣進諫，眼見于謙公的後裔，又有一位蒙寃而死，伴君如伴虎，可嘆可嘆！」

于學忠慨然道：「我家雖然與伯父不睦，但咱們今夜也冒險救他一救，皇上既然少恩寡情，咱們好歹通他也……」他說到這裏，自知失言，連忙把下面的半句話吞回肚中，但見葉一鳴面色一變，沉聲道：「于公子何以出此無父無君之言？你想弑君麼？這個嘛，萬萬不能。」

于學忠心道：「先君子曾有血書遺言，一不許子孫後代爲官，二要殺大明皇帝，給先曾祖于謙公報仇，我就算殺了皇帝，又有何不可？」

正想說話，並不烈向他打了一個眼色，搶着說：「咱們只求救人，不要害他，救出于不邪之後，便遠走高飛，悄悄的歸隱去了。」

葉一鳴轉怒爲喜，道：「這很好，這很好，想于謙公一代忠臣，當年慷慨就義，朝野人人讚嘆，你們切不可玷辱他的芳名才好！」又揮揮手，道：「好啦，你們且下去休息，養足精神氣力，半夜便去救人。」

（七七四）

黃楊宜陰宜濕

圖、雯

黃楊，盆栽藝術家何智煌先生特別喜愛，在他的花圃中，收藏了不少黃楊。

黃楊是本港野生的樹本，生長的環境，多在潮濕、陰暗的溪澗的旁邊，所以，栽種黃楊要懂得它的本性。

我見過不少初學栽種盆栽的人，他們以爲把一般的盆栽差不多，放於陽光充足的地方，以至弄到黃楊的葉子變成黃色，他們不沾沾自喜，認爲這樣才算是黃楊的本色，如果葉子不黃，就不能稱之爲「黃楊」了，這句話實把人氣壞，其實，黃楊的黃字，應該是在其幹，黃楊的樹幹，呈淡黃色，而不是其葉黃色，黃色的葉子是病態，健康的黃楊的葉子是深綠色的。

我曾經在一個溪澗旁見到一叢黃楊，在較陰暗、潮濕的環境中，葉子深綠色，而且還有光澤，但生長在陽光較多的地方，則葉子呈黃色，無光澤，我喜歡綠油油的葉子。

所以栽種黃楊，要懂得它的性格，放置的環境要陰，濕度要高，尤其是新下山的黃楊，欠缺這兩種條件，成活率會較低。

（附圖：雙幹黃楊）

花鳥蟲魚集

螢火點點

葉果

三四七：推銷自己

沉默。馬良怔怔打量坐在對面沙發的季季，他覺得她既青春，且美麗，他自認是一頭不羈的野馬，此野馬無視于牙嘴老豆的干預，也不怕什麼阻力和風險，但是，他却讓那麼一個女子征服了！特別是在拍片集「全家福」的時候，他跟她演一雙衝破重重阻撓而結合的青年愛侶，他是整個人躍進——屬于季季範圍的愛海裏。

他決心要把她得到，他不想失掉她。

他說：「季季，我知道你的心事，爲了讓自己，有自己的步驟！我不會放棄計劃的。」

「你——」馬良一臉失望。

「既然文心在電視發展，就得有自己的計劃的。」

「你——」

「我敬重姿霜哥，就要脫勸對他，你呷醋，看不過眼，最好不要跟我來往！」季季覺牙利齒，把話語交代得清清楚楚。

「你知道，莫厚霜最近爲玲子的事，鬧得滿城風雨，呷醋自討苦吃。」

季季說：「請不要呷醋，在電視台做藝員。」

馬良苦笑：「誰說我不……」

季季笑笑：「還是你自願的。」

「那我也出一份好了！」馬良終于無可如何地說。

「不是他一個，是好幾個，那攝影師，那化裝師，那群哥，難道我們不該請請嗎？」

「你真的要請他吃晚飯？」

「這話應該是我媽媽或爸爸說的。」季季攔着說。

「我是爲你好。」

「你，你把話說到哪裏去？」

「你清高，就做清高的馬良好了！請你不要干預本姑娘。」

「別把自己當寶物。」

「在人家的排色複雜關係中，你也一頭扎進去？這樣笨？在我們這地方，誰不想方設法推銷自己！」

「季季，你不想和我做夫妻嗎？」

心事讓馬良拆穿，她十分生氣說：「討好又怎樣？」

「爲這事，我更加同情。」季季坦然，語無……「使自己更加走紅，使自己地位穩固，你踏多討好莫厚霜，鬧得滿城風雨嗎？」馬良說。

一纏情

文：童華信　圖：楚子

四十七：內幕

公司結束，人也疏散了，世事變化得那末快，齋健的婚事也便擱置了下來，酒家已關門大吉了，公司的同事都已踩了起來，有些已作逃難之計，李可言已不知何處去了，最後一次見到他時，他說他已決定與家人離開這地方。

齋健認識的人，沒有一個不是說離開這地方的，這使他覺得這地方，實是不能再留，可是他想到了莉莉肚子裏的孩子，這是責任，他怎能丟下了這責任而不顧，老頭子的病沒有什麼的，休養幾天，自然沒事。

就是在公司最後的一天，他突然接到了電話，是黃玉霞的，他不禁精神一振，黃玉霞道：「你有空沒有？我想與你道別。」齋健愕然道：「道別？」黃玉霞道：「是的，我打算離開這兒。」齋健道：「我在什麼地方見你？」黃玉霞道：「老地方如何？」她說的老地方，乃是碼頭，他是知道的，齋健爲了莉莉的事，感到內疚，多時沒有約見玉霞了，今天她既然要離去，便不能不見。

在碼頭上，兩人並肩坐在長椅，以前，他們便常在此相會的，黃玉霞道：「你不打算走嗎，戰事已起，此地秩序租定，此時不走，日後便難有機會了。」齋健道：「你走向那兒？」黃玉霞道：「離開了這兒再說。」齋健道：「我的父母也在內地。」黃玉霞道：「既然如此，你還留在這兒作甚？」

齋健歎了口氣，黃玉霞道：「看你似有難言之隱。」齋健點點頭，黃玉霞道：「爲了女人？」齋健看她一眼，黃玉霞笑道：「我一猜便猜中了，是不是？那個女人姓張的。」齋健愕然道：「你如何知道？」黃玉霞道：「我最近才知道，是聽人家說的，你知道我們的公司不過樓上樓下，隔一層樓板而已，隔不了多少秘密。」

齋健道：「我真不知道怎樣說好。」黃玉霞道：「情有獨鍾，這也無話可說。」齋健欲言又止，終于道：「一時糊塗。」

黃玉霞笑道：「你當真個糊塗人，却不是一時糊塗。」齋健愕然，黃玉霞搖頭道：「你自己想想便是。」齋健想了又想，她言中之意，他搖頭道：「我不知道。」黃玉霞道：「你，爲什麼非結婚不可？」齋健道：「你也知道了。」

黃玉霞道：「是這兩天才知道你已請客不成。」齋健默然，黃玉霞道：「你以爲非結婚不可嗎？」齋健點點頭，黃玉霞道：「你的朋友李可言呢？」她突然提到了李可言，齋健道：「你也認識他？」黃玉霞一笑點頭，道：「這個嘛且。」齋健道：「難道他不是暫且？」「他幫了我許多忙。」黃玉霞淡淡道：「許多文章了。」

然此事許多人都知道，只有一個大糊塗不知道。」齋健道：「你說，你說！」黃玉霞道：「那個女人，是他做媒的？」齋健點頭，玉霞道：「我是她的同學，你知道不？」齋健道：「不，我一點也不知道。」黃玉霞笑道：「是不同班的，我比她高一班，但也是認識的，雖然沒有什麼交情，但她的同班同學有不少與我十分老友，所以她的事，我也知得很多。」如此說，更是話裏有因了。

浪花集

白玫瑰

漪漣

金依蘭不答理陳域陀的話，沉默一會，提出回去。這一星期，她每晨都和張、陳二人一起游泳、談天，他們天南地北地談得投契，游過早水便分手，陳域陀沒有要無賴去打擾她，張貫成更不會輕舉妄動。

星期六晨游過水，她在沙灘坐在張貫成身邊時，他說：「我們出市區玩玩好嗎？」

她還未來得及答話，他又說：「我和你兩個人去。」

她睜大眼睛，微張咀巴，呆住。

陳域陀另有節目，已約有熟人來，他要去招呼來客。

陳域陀行前來坐在她身邊，看見她神色有異，便問：「想什麼心事啦？小姐。」

她瞥他一眼，又瞥張貫成一眼，有一點兒笑容，沒有答話。

濕泳衣黏緊身軀，曲線玲瓏浮凸顯現出來，低胸型泳衣露出胸肌和乳溝，自自然然吸引兩位男士的目光投射過來。

不問而知，兩人都有「擁抱這個身體」的念頭。

陳域陀心想：「如果現在不是在公共場合的話，我將不顧一切後果擁吻她。」

張貫成更想入非非，他在假想脫下泳衣的身體模樣，他想擁吻赤裸軀體的她。

金依蘭却幻想着，如果單獨和張貫成在一起遊玩的情景，忽又不想和他過於接近，沒有和他發展下去的興緻，那是李姑的陰影，想到李姑，便對張貫成產生一股嫌惡感，雖然還未弄清楚李姑的表情態度到底是怎麼一回事。

張貫成首先冷靜下來，看着她說：「我請金小姐出市區玩，她還在考慮。」

她笑笑，仍不開腔。

陳域陀也不響，在祖暮她。

「我們去吃午飯，飯後逛公司，看場五點半的電影，吃過晚飯才回來。」張貫成說着，眼睛探測她的心意。

「難得張叔有興緻出去玩，請金小姐代表我作個陪客吧。」陳域陀認真地。（九十九）

鐵石心腸

司馬紅

一八六四：暢談鯨魚

艾莎說：「那麼，到我住的地方歇宿好嗎？那個地方是一幢兩房的，關上了房門，你就可以很舒服的睡到天亮，而且不收房租，不過條件，我必須跟你談及一個條件，你只能睡在另外一個房間，明白嗎？」

金保羅說：「我能夠在睡前多看你幾眼，即使在別的房間睡覺，我仍會在夢中看見你的，你說的這個條件，根本上對我絕無影響，我當然很樂意答應。」

就是如此，金保羅給她帶到一個非常溫暖舒適的小巢，正如她所說，有一個小廳子以及兩個房間，那個廳還可以看做飲酒的地方，因爲它雖然細小，却有一個放置許多瓶酒的小酒吧。

金保羅坐下來說：「艾莎，看來你經常有許多朋友來玩的，是也不是呢？」

艾莎忽然聳肩，哈哈大笑，說：「金保羅先生，你看我像這種人嗎？坦白點說，我只是叫一個女朋友看管這個地方，我自己居住的房間非常狹窄，而且沒有窗子，故此，我很樂意住在這裏來，不過，這種福氣只能維持一個月，她從北歐回來，我就要走開。」

金保羅說：「你這個人倒是十分爽快的，我現時很想把話題放在殺人鯨上面，你願意跟我談談牠嗎？」

艾莎說：「殺人鯨相當有趣，牠的軀體有二十幾噸，看來好像玩具，渾身黑色，眼睛却是又黑又白的，有時向你翻動一雙眼，望了一望，好像辨認你是否牠見過的人，專家認爲牠腦袋跟人類極端相似，能夠運用奇異的語聲傳遞內心所想說的話，跟人類用言語交談一般，更奇的是殺人鯨必有雌雄一對，如果兩條殺人鯨當中有一條要命，另外一條鯨起碼要過了三年然後找另外一條，一直都是一夫一妻制。」